REFERENCE LIBRARY
- 1 SEP 1974
CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹七〇六二號　每份零售港幣安
今日出紙六張半
督印及承印華僑日報有限公司　總理 岑維休

英皇御准
香港賽馬會助學金第五批名單
刊在第二張第三頁

蘇聯在印度洋並無海軍基地
蘇聯指責福特發言錯誤
諷刺美國總統誤信幕僚情報 又抨擊北京破壞海洋法會議

（美聯社莫斯科卅一日電）蘇聯週六日首次對福特總統加以公開諷刺。官方通訊社塔斯社指出福特總統之錯處，將美國總統於週三日在其首次記者招待會席所作出者，稱為「不幸的錯失」。顯然受到克里姆林宮鼓勵的塔斯社一名評論員稱：當福特總統述蘇聯「在印度洋上已有三個主要活動基地」時，他是錯了。塔斯社評論員說：必須指出美國元首不幸被印度洋上馬爾地夫島卡西罕美國基地而自廢。塔斯社評論員說：必須指出美國元首不幸受其幕僚誤報，事實上沒有三個甚至從來沒有一個蘇聯海軍基地設在印度洋上。他還謂：美國報章新近在八月三日的報導，中央情報局官員曾在參議院軍事委員會作證，蘇聯在該處之軍力是較為細小的。

（路透社蘇聯莫斯科卅一日電）蘇聯今日指出，如果不准通過國際海峽自由航行和指責北京之企圖在世界海洋中製造混淆時，則蘇聯會拒絕接納任何新的海洋法。蘇共「真理報」在評論週六日在加拉加斯閉幕的十週海洋法會議時稱：所有國家之真正和合法利益，必須在草訂一份最後文件加以考慮到。克里姆林宮傳聲筒之評論員尼科拉耶夫撰文稱：此等決案必須為所有國家可接納者，只可在此情形下才可受大家一致承認此國際海洋法。他補充謂：自由航行和准許所有船隻自由通過國際海峽，與及其他原則，必須被批准和容納於此新的國際海洋法的完整一部份。

自瑞典至南斯拉夫 火車出軌斷電纜 乘客傷亡數百人
現場愁雲慘淡有若人間地獄

（美聯社南斯拉夫札格拉布三十一日電）一列快車週五晚上於經過紅色訊號燈後，在車站進口處出軌，估計有一百五十名乘客喪生。司機，助手及開關員，均以疏忽嫌疑被捕。調查委員會稱，該火車乘載南斯拉夫工人返德國渡假，失事時火車速度每小時五十至五十六哩。

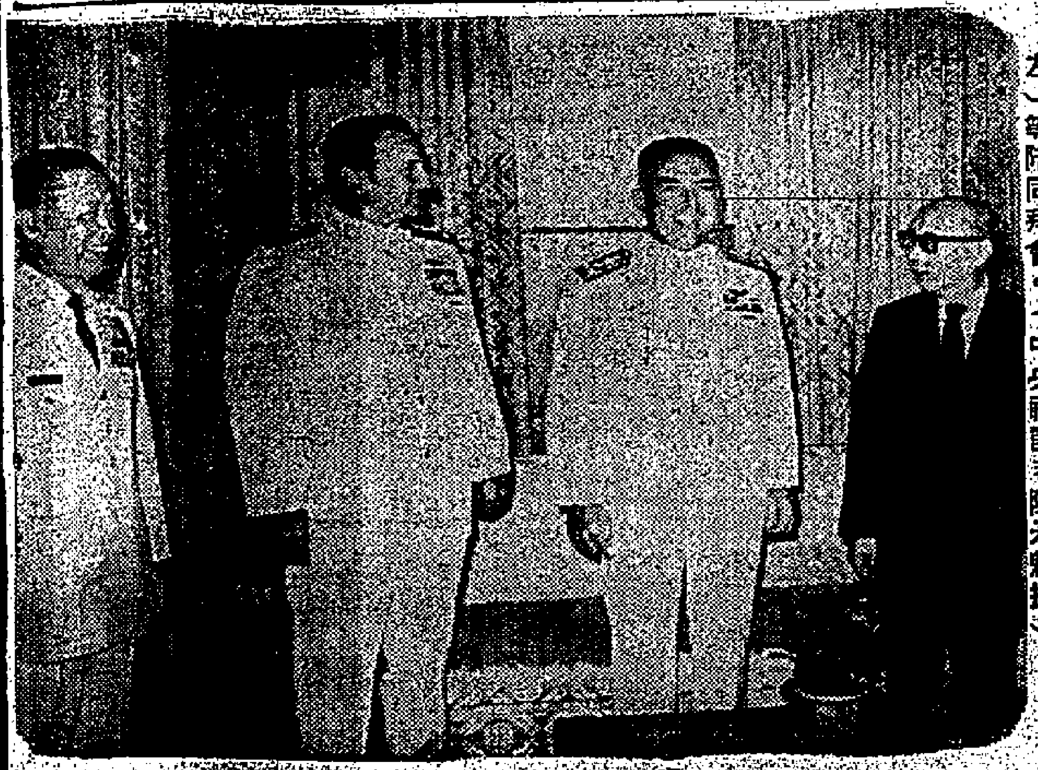
（合衆國際社貝爾格萊德卅一日電）週五，一列國際性的特快火車，在南斯拉夫西北部的札格拉布市出軌。據警方謂，此乃南國空前火車失事大慘劇。警方說，該列火車是由貝爾格萊德駛赴慕尼黑，在週五下午十時四十分（格林威治標準時間廿一時四十分）剛巧要駛入札格拉布市火車站稍前，終於出軌，結果致有一名搭客死亡，另一百五十名搭客受傷，南國國家通訊社報導，該列特快火車共有八個車廂，在出軌事件發生後，現場觸目皆是車廂支離破碎，變得亂七八糟。救護工作隊徹夜從現場殘物堆中打救傷者，找尋死者遺骸，陸軍部隊和警察隊馬上封鎖現場，救護車迅速開赴現場，將傷者急送札格拉布市各醫院，札格拉布市是南國的第二大城市。警方謂，此乃南國歷史上最慘重之火車事故，回憶一九六四年一月，首都貝爾格萊德市附近曾有兩列客運火車相撞，死六十一人，然而卻比不上今次事件那麼悲慘。

英財相呼籲國際合作 解決石油價增問題 預防世界經濟萎縮
英政府採取行動反通貨膨脹

（美聯社開羅卅一日電）一位阿聯發言人星期六宣佈稱：科威特捐出三千萬美元以幫助非洲國家應付石油漲價的特別基金。發言人稱：沙地阿拉伯也已捐出四千萬，阿聯也捐出二千萬元。

（路透社、法新社倫敦卅日電）英國財相希利今天說，許多國家仍要致力解決由於高價石油，產生失業的難題。希利在接受廣播訪問時說，為預防世界經濟萎縮和貿易戰，取得國際間合作是重要者。他說：一項令人感到有希望的訊號，是西德政府顯然願意在遏阻通貨膨脹方面，不減少國內的需求。希利說：英國在今年稍後時間，考慮採取進一步反通貨膨脹措施，以防止大批人失業。但他說，這需要說服其他國家，避免過於收縮通貨，俾能使國際貿易增加。希利並提及星期四由國家經濟和社會研究所發表的預測和估計，保現實者。他說，該報告書強烈暗示，支持他在七月所實施的減低物價和製造更多就業機會的措施。據該所研究報告稱，通貨膨脹率，在未來將會下降，但不會下降至每年百分之十以下。

（合衆國際社倫敦卅日電）英自由黨副主席衆工業顧問的羅拔遜今天在記者招待會上，警告說：英國工商界為首的一千家公司，可能在今後四，五年內落入阿拉伯產油國之手，其中包括經營機械，銀行及保險的大公司。他說：這是上一屆保守黨政府以英國的工商發展為隨法的政策所造成之礦產工人罷工，每周只開工三日及石油價格劇增必然引起之結果。他籲請政府當局在大選前設立類似美國的反托辣斯監察制度，藉以阻止阿拉伯產油國控制英國公司。他說：阿拉伯國家現在有可能從英倫撤走他們的資金，從而使英鎊陷入極惡劣境地。股票市場也會因此再往下沉。阿拉伯然後再挾其無需付稅的本利，重新以低價收購英國的主要工商業，從而將世界上最工業化國家之一的英國加以操縱。



嚴副總統（右二）廿八日下午在總統府，接見新任美軍協防台灣司令施奈德中將（左二）和卸任司令貝善誼中將（中）。他們是由參謀總長賴名湯（左）等陪同拜會。（中央社記者陳永魁攝）

美參院外委會主席富伯萊訪中國大陸
泰國可能直接與大陸貿易

（合衆國際社曼谷三十一日電）泰國國會週六通過一項立法，可導致直接與中國大陸貿易。在過去十五年來，泰國法律禁止與北京直接貿易，國會週六投票，以一三〇票比二十七票，通過一項法案，撤消政府控制泰國與一切共產國家之間的貿易。一名政府領袖稱，在禁止與中國大陸貿易的軍事法令第五十三條款能予撤消之前，此項立法實屬需要。過去十個月以來，直接撤消第五十三條款的企圖，均告失敗，雖然事實上泰國在去年多季能源危機時，向中國購入五十萬噸原油。週六通過的立法，准許泰國與一切共產國家的貿易，但由於政府嚴格控制

（合衆國際社華盛頓卅一日電）參議院外交關係委員會主席參議員富伯萊，今天率領國會代表團，往中國大陸訪問十二天。白宮在本週較早時間一項宣布中，說訪問的目的是在於促進美國與中國大陸之間的合作和諒解。

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈二樓（即史超域道口）
電話：七七三二〇一六七五十

碧殿閣
太子道361號
每呎售220元
月租2,300元
年期150年
裝修華麗
隔壁設備
四房兩廳

華懋5-258251　本閣電話3-016629

囍
三男國强（BERNARD）次女力元（FLORLA）經於公曆一九七四年八月卅一日 農曆甲寅年七月十四日（星期六）在美國加州貝加利市 NORTHBRAE COMMUNITY CHURCH 舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
馮漢興 馮黃端藴
曾幹雄 曾董婉珍 敬啓

光臨
我倆於公曆一九七四年八月一日 農曆甲寅年六月十四日在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮
謹訂公曆一九七四年九月一日 農曆甲寅年七月十五日（星期日）下午三時至六時假座九龍彌敦道美麗華酒店萬壽宮貴賓廳敬備酒會恭候
（恕柬不週）
汪逸
顧月琴 敬約

開幕啓事
謹訂於一九七四年九月二日（星期一）正午十二時為本公司開幕敬備酒會恭候
光臨指導
恕柬不週
忠誠表行有限公司董事會敬約
酒會時間：正午十二時至下午三時正
酒會地址：九龍金馬倫道六號A地下
電話：三—六七一〇七四—五

囍
長男凌鏗 次女辛康莉 經於一九七四年八月卅一日在美國洛杉磯寶血教堂舉行婚禮謹此敬告
諸親友
凌惠徵 凌祭亞姜
辛列侯 辛鄧淑英 敬啓

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

中區唐樓
中環士丹頓街分層出售樓上尚餘三層地下一層有意
請電話五—二九八八九 四四四九六八

中華民國六十三年（一九七四）九月一日為本社二十週年紀念，暨附設中醫藥鍼灸研究中心開幕，是日敬請香港新界婦孺福利會主席博愛醫院丙午年主席梁省德太平紳士剪綵，並設酒會及舉行鍼刺麻醉示範暨中草藥科研試驗表演，誠恐柬未週，特此敬告
諸親友及同業先進。並請光臨指導是幸。
開幕時間：下午一時正
酒會時間：下午二時至五時
鍼刺麻醉中草藥試驗時間：下午二時半至五時。
中國醫藥出版社
社長譚述渠
副社長馮忠效 蔡逢甲 敬約
中醫藥針灸研究中心主任譚邱昭華
地址：九龍彌敦道三二二—三二四號百樂大廈三樓。
「附」本中心招收研究生，名額無多，報名請速，章程請到本中心索取。

鳴謝啓事
本銀行鰂魚涌分行八月卅一日開幕，即日開始營業，荷蒙
同業先進 官紳賢達 各界友好 蒞臨指導
惠貺多珍 高誼隆情至深銘感，祇以招待未週，殊深歉仄，謹此鳴謝，諸維
鑒諒
東亞銀行有限公司謹啓

拉錫克總理指出 大馬面臨困難 物價繼續上漲

在國慶大會上呼籲國人努力工作增加生產

（路透社吉隆坡卅一日電）馬來西亞總理拉錫克提出警告：指出明年物價將會進一步上漲後，今日在市內廣場舉行了國慶慶祝遊行。拉錫克在慶祝大馬獨立十七週年的電視及電台演講稱：國家正面臨新的挑戰。石油價格及其他物價上升，將會受到世界性通貨膨脹的影響。但拉錫克總理補充稱：他對於人民將與政府一起戰勝新的挑戰是充滿信心的。今日，數以千計的人民穿着得彩色繽紛，湧到廣場觀看國慶日遊行閱兵典禮，標語的主題是：「科學技術是國家的一種工具」。大馬國王接受了一隊儀仗隊的敬禮後，與拉錫克及內閣官員會晤，一齊參觀巡行。巡行中農民、漁民及工人担任了在行動的宣傳車上，描繪幫助政府走向全面發展科技的角色。

印尼星洲首腦 憂慮越戰擴大

（合衆國際社新加坡卅一日電）經與新加坡總理李光耀達成協議，印度尼西亞總統蘇哈圖，週六結束其對新加坡作爲期三日的訪問，雙方的協議認爲，印度支那戰爭尚且繼續，仍然威脅着東南亞地區的和平。在週六上午十時（格林威治時間二時三十分），蘇哈圖總統伉儷及高級副官們，從新加坡機場乘坐飛機返耶加達。一項聯合公報稱：蘇哈圖總統和李光耀總理「表示他們對印支地區戰爭之繼續「深表憂慮」，縱然巴黎協議，力求戰爭結束。他們對於寮國最近成立的聯合政府甚表歡迎。」

南越戰局急轉直下 美駐太平洋艦隊總司令訪問西貢 與阮文紹總統會談內容秘密

（合衆國際社西貢卅一日電）一位政府發言人週六宣稱，儘管在國外搞反政府的抨擊，並無南越學生因此而被捕。該發言人阮國強指出，有十五名南越留學生在美國要求政治庇護事。該等南越留學生全都是從加州各大學畢業者。阮國強指出，南越留學生的義務是應該回國効勞。該等留學生全是政取特別獎學金的，其護照尚未審到三藩市南越領事館更換。在洛杉磯五名南越留學生的律師辯稱，若該等留學生返南越，必定會被捕。而該發言人正針對此社論調予以反駁。

（法新社西貢卅一日電）今日西貢消息報導，南越總統阮文紹週六接見美國駐太平洋艦隊總司令蓋勒海軍上將。是次會見歷時四十五分鐘，參加者還有駐南越的美國大使館外交代辦黎赫曼和美國大使館國防武官韓特中將。在週五，蓋勒海軍上將曾於金邊獲高棉總統倫諾元帥接見。

（合衆社西貢卅一日電）軍方週五報導稱，共軍炮手，曾大舉炮轟數個政府軍陣地，攻陷一串前哨，而並作地面進攻。西貢司令部稱，試探南越軍炮兵台，峴港及中部高原的政府軍陣地數處。該司令部的一項公報稱：共軍炮手週四曾炮轟峴港城的三方。

日本外相評論大局 亞洲情勢漸見和緩 繼續遵守美日條約

（時事社東京三十一日電）日本外相木村俊夫，三十日下午在東京出席外國新聞記者俱樂部，主持的午餐會，就今後日本外交方針表明了信念。其中，關於核子問題，提到批准防止核擴散條約的時期，重申政府的基本方針說：「等在國際原子能機構的保障措施協定成立以後，儘可能及早徵求國會批准」。同時，關於印度的核試驗等，在防止核擴散上，對於參加核擴散條約的國家以外的各國，應有嚴格的保障措施，也更說：「核保有國應積極予以協力。」此外關於朝鮮半島的情勢，舉出南北朝鮮已在開始進行對話，美中，美蘇的緊張已見和緩，因此，與一九六九年佐藤，尼克遜聯合公報當時的情形相比，大有差異，但關於日美安全條約的運用却無變更，强調了亞洲情勢的緊弛對於日美安全體制並無影響。

歐洲中東日使館 連日加強保防 預防赤軍襲擊

（路透社貝魯特卅一日電）今日此間消息表示，駐歐洲和中東各國的日本大使館已經接到通知，以防止非法日本赤軍份子可能發動之襲擊。一位日本使館官員說，東京外務省已經對該等日本大使館提出警告，須慎防此極可能的襲擊，事關有消息報導，日本赤軍份子可能會從事此種破壞活動。該日本使館官員乃就報紙所透露之一項消息置評。因爲有消息傳謂其使館已經接到東京外務省的一項「秘密指示」，警告其使館及駐中東各國的其它日本大使館，謂日本赤軍可能會發動襲擊事件。該位使館官員說：「此項警告並非專對貝魯特的日本大使館而提出，不外是一般性質之慣常指示而已」。該使館官員還舉例以說明，約在五週前，一名日本人以假護照旅遊，在巴黎被拘捕。

（合衆國際社巴黎卅一日電）警息消息稱：警方在奧里機場拘捕了一位日本赤軍份子，帶着假護照及偽造美鈔，顯然計劃在歐洲綁架日本外交人員及商人。

福特揮手歡笑

美總統福特出席俄亥俄州大學畢業典禮歸來，其夫人及其秘書在白宮迎合上車予歡迎之鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

沙達不再兼任總理 由副總理繼任 組埃及新內閣

叙利亞改組政府主要閣員留任

（合衆社開羅三十日電）準備於週六早出版「今日消息」週刊報導：埃及總統沙達已決定卸下總理職務，並指定第一副總理希加西組新內閣。原任閣員之中，多半仍將留任，並料希氏將在兩週內宣佈新閣名單。該報之主編艾敏的報導說：沙達亦將按照現行憲法規定，建議修正憲法，規定直接選舉總統及副總統，總統是由阿拉伯社會主義聯盟（埃及之唯一政黨）中央委員會提名任命，然後再在全國公民投票中，由人民投決，沙達曾經一再表示：他有意於他的總統任期在一九七六年底屆滿時退休。

（美聯社開羅卅一日電）半官方「金字塔報」今天報導，以國防部長伊斯邁元帥爲首，昨天（週五）曾開會討論軍事計劃，目的在於發展武裝軍隊及其作戰能力。會議歷三小時，參謀長加馬斯中將及陸、海、空三軍司令均參加。埃及總統沙達最近在公開集會中曾宣稱：埃及軍是「解放西奈半島之唯一保證，假如以色列在日內瓦進行之下一回合和談陷於失敗的話」。在埃軍首腦會議之前，以色列曾舉行一次動員演習及征募新兵運動。

（路透社開羅三十日電）埃及副總統福茲（前任總理）今天宣佈他將辭職。由九月十八日（他的七十四歲生辰）起生效。在今天發表的一封致給總統的函件中，福氏表示他欲卸副總統職務之故，但他補充說：對於任何暫時的委派，他仍可供效勞。福茲是一位職業外交家，曾任外長，從一九七〇年十一月起出任總理（于已故總統納瑟逝世後兩個月），迄一九七二年一月，沙達總統從事內閣大改組之時爲止。爲了健康的理由，福茲之辭職，已有若干時日的預期。埃及尚有一位副總統，他是薩比，現年五十六歲。薩氏是曾于一九五二年推翻法魯克王的十二位陸軍官員之一。

（路透社大馬士革三十日電）官方人士今天表示：叙利亞將于廿四小時內成立一個新內閣。但各主要閣員仍將留任，而且，國家政策仍舊不變。有關與以色列和解的政策，叙國採取硬的路線，堅持要以色列軍全部撤出戈蘭高地佔領區，及恢復巴勒斯坦人之權利。官方報紙「革命報」之主編伊斯坎達爾乎必然出任新聞部長接替薩迪尼之職位。不過，據說總理阿尤比不會更動他的外交、國防、內政、財經等部長。關于迫切之「革命報」及「復興報」，今天在發表此項消息之兩家報紙，均未有指出原因。官方人士祇說此舉乃在于發展政府機能及執行國內發展，特別是在生產方面。一先是，高級軍事指揮部人事已於本月較早時有所更動。八月十二日，參謀長薩科爾少將及空軍司令艾米爾少將兩人均已被任爲副國防部長，而情報首長賽哈拉准將則被任爲參謀長。

西德貸款 助義解決 經濟困難

（路透社義大利拉哥卅一日電）總理舒米特今天稱：西德同意借廿億美元給義大利，協助義國克服經濟困難。舒米特形容此協議爲他在此間與義總理雷謨舉行三天會談的「主要結果」。

紐西蘭總理寇克 心臟病逝世

（路透社威靈頓三十一日電）紐西蘭總理寇克，今晚在此間醫院突然逝世，享年五十一歲。他的辦公室在一項聲明中稱，他患心臟病，死時毫無痛苦。該項聲明補充說，他的心臟早已不適，但曾顯示改善徵象。寇克於週三被送入醫院，今天寇克夫人往訪時，情況良好，及晚上醫生就診時，寇克雖已有若干時期顯示有心臟病，但他曾表示醫生們囑咐他休養六個星期。寇克遺下夫人露茱，及三子二女。他在一九五七年選時獲得國會議員席位，於一九六五年獲選爲工黨領袖。

美駐南韓第八軍司令 任太平洋美軍司令

華府不反對美洲解除古巴禁運

（合衆國際社漢城卅一日電）美軍事發言人今日稱，美第八軍司令史迪威將軍將由星期日起任太平洋美軍代總司令。發言人稱，史迪威將繼任班尼特將軍之任，班尼特已由現役軍職中退休。史迪威將在漢城執行其太平洋美軍代總司令的新職務，漢城係美第八軍總部之所在。[illegible]

（美聯社華盛頓卅日電）在美國的默許下，美洲組織國家正醞釀進行，以結束十年的對古巴的禁運。在這項改變政策中，美洲國家組織立場的指示下，目前正呼籲五國調查委員會，以研究古巴的條件，是否仍存在。于一九六四年起對古巴的禁運，決是由委內瑞拉所提出的，因爲委內瑞拉指控古巴，在委國內進行顛覆活動。由於南美洲大部份的國家，均不再認爲對她們的國家安全會帶來任何威脅，因此一致相信，討論委員會的調查結果是沒有必要的。直到目前爲止，美國仍然是支持對古巴禁運的，他們認爲古巴仍有顛覆的企圖，而且古巴亦與蘇聯有密切的軍事聯繫。美國前任總統尼克遜，與古巴總統卡斯特羅彼此互相憎恨，因此亦可以解釋了美國對古巴的政策。然而基辛格曾經語，他事後對記者說：美國對古巴是採取不干預政策。已有七個南美洲國家，破壞禁運條約，而與古巴建立外交及商業關係。美洲各國外長已準備于下月召開會議，以便爲結束禁運，而作出一些基本的步驟。

西德拘捕 東德間諜

（美聯社西德卡爾斯魯卅一日電）聯邦高級法庭宣佈：西德工會一名高層人員，星期五晚被拘捕，涉嫌自一九五八年任東德間諜。卅二歲的法爾斯曼是史德加特公共服務事業工會之領導人物。

北京「人民日報」評論 美蘇大國圖阻撓 三次海洋法會議

第三世界國家加強團結堅持鬥爭

（特訊）新華社北京卅一日電：「人民日報」八月三十一日發表題爲「加強團結，堅持鬥爭」——評第三次聯合國海洋法會議」的評論員文章，全文如下：

有一百三十多個國家參加的加拉加斯第三次聯合國海洋法會議，經過兩個多月的激烈鬥爭，現已暫告一段落。這次會議，儘管由於超級大國的阻撓，在一些重大問題上未能作出應有決議，但是會議的總趨勢是好的。廣大發展中國家對超級大國的海洋霸權主義發起了集中猛烈的衝擊，海上霸王處境更加被動孤立。這種情況，對於第三世界國家今後加强團結反對超級大國海洋霸權，維護國家主權和海洋資源的鬥爭，具有重大的意義。

兩個世界 針鋒相對

在這次會議上，廣大的第三世界國家圍繞制定新海洋法問題，同超級大國展開了針鋒相對的鬥爭。第三世界國家堅決主張廢除爲帝國主義海洋霸權服務的舊的海洋法，並制定維護中小國家海洋權和資源的新的海洋法。而蘇美兩霸則拚命地維護他們的海上霸權地位。許多代表一針見血地指出，海洋法會議的主要問題就是超級大國的頑固不化，「硬要保持它們的特權和死抱住從別國的海洋掠奪財富的做法」。

制定新海洋法的一個重要內容，是第三世界提出的關於維護二百哩海權的問題，在這個問題上，兩霸對陣，壁壘分明，支持這個正義主張的已經有一百多個中小國家，其中也包括加拿大，新西蘭，挪威等一些第二世界國家。在這種形勢下，超級大國不得不變換手法，改頭換面，蘇修本來是一直公開反對二百哩海洋權的。而在這次會上卻擺出它也準備同意二百哩經濟區的樣子，但同時又提出一大堆條件，要求所謂「一攬子解決」。實際上，蘇修採取的手段，借以隱藏它企圖通過經濟區的實質內容，取消沿海國的主權和專屬管轄權，同時又妄圖用那個被閹割了的有名無實的「經濟區」來換取第三世界對蘇修海上霸權的承認，[illegible]

制定新海洋法的又一個重要內容，是關于領海內的海峽的航行問題。許多海峽沿岸國堅決要求維護自己的領海主權，主張外國軍艦通過海峽必須事先通知或徵得沿海國的批准。但是，蘇修卻在會上叫嚷什麼「一切船舶自由通過國際海峽的習慣法已經形成」，「不許另立新法」。好一個「習慣法」！說穿了就是超級大國任意侵犯別國主權，威脅別國安全的帝國主義強盜的「習慣法」。要知道，已經起來了的第三世界國家和人民決不會服從帝國主義老祖宗們的「習慣」。他們奮起鬥爭，恰恰是爲了打破這種「習慣」，建立平等的合理的新習慣。

不容大國 霸佔海權

爲了維護海洋霸權，蘇美兩霸在這次會議上狼狽爲奸，而蘇修的表現尤其惡劣，蘇修在這次會議上重彈所謂「公海自由」的老調，竭力鼓吹什麼「航行自由」、「飛越自由」、「科學研究自由」等等，一句話，就是超級大國有把它們的魔爪伸到世界各大洋的自由，有使犯別國領海領空的自由，有掠奪別國海洋資源以及進行間諜活動、盜竊別國軍事情報的自由。[illegible]第三世界國家反對海洋霸權的鬥爭，勢大好。但是必須看到，超級大國決不會甘心它們的失敗，必然還要繼續同廣大中小國家進行反覆的較量。前途是光明的，道路是曲折的。第三世界國家和人民只要進一步提高警惕，加强團結，並聯合一切可以聯合的力量，堅持不懈的鬥爭，就一定能夠不斷地贏得反對超級大國海洋霸權的勝利。

今日本報新聞精華

輔警隊今起設新界總局
今日起輔助警察設新界總局，其下有五個分局，實力八百人，將來增至千人。（第二張第二頁）

僑銀行本票騙貸廿二萬
中國一家建築材料公司，被人以僑發銀行本票用騙，騙去菲林及冷氣機器材共值廿二萬元。事後該公司持本票往銀行始行發覺，該兩僞本票疑係偽造大通銀行者，現該銀行通知各銀行如有發現，請即通知，警方商業犯罪調查組亦接獲此項投訴。（第二張第四頁）

臺灣暑活十四萬人參加
全港區兩大暑期活動昨圓滿閉幕，估計受惠青少年共逾十四萬人，在當地三十八個機構協辦之下，分區舉行各種活動節目逾三百項。（第三張第四頁）

淡風横掃娛樂消費行業
工商不景淡風橫掃娛樂消費行業，舞廳、夜總會、酒吧生意一落千丈，林林種種架步生意亦大不如前。（第二張第二頁）

秋冬衣料批發生意推遲
市民消費力削弱，匹頭商生意開展放緩，外訂大減，初步推銷去年存貨，月來與日衣料成本提高二成，入價趾及去年五成，成衣商購入亦減，前景維艱，批商要求代理商通知歐客訂貨延遲裝港。（第三張一頁）

勞工處青年就業輔導組
該處提供各行各業就業資料，青年學生和具有中四以上程度，能操流利粵語和普通英語，可以申請許多項助理文員職位。（第四張第四頁）

官民合作應付經濟危機

李文

星期論文

不必隱瞞事實

香港經濟已面臨空前未有之危機，主要在於對外貿易減少，若干工廠停工或陷於停工狀態，失業人數增加，百貨業衰退，物價高漲，地產物業停滯不前，股市崩潰……而政府財政收支越來越大，許多應辦的公衆事務也被迫停止了，甚至醫務衞生服務與醫藥衞生計劃也被迫削減等狀，凡此情形，都是第二次世界大戰以來所僅見的。所以我們說是空前之危機，也是最大之危機，並非誇大其詞，其實是希望香港政府及各界人士密切注意。

危機存在已久，只是今天才尖銳化與表面化罷了。香港政府各有關部門，其實不必隱瞞危機事實，誰是絕無可能隱瞞的，因爲四百多萬市民人人有眼睛看，有頭腦想，有嘴巴說話。如果隱瞞事實，甚至發出不盡不實之報告數字，以圖掩飾危機，不僅爲市民所窃笑，抑且對事無補。所以我們主張香港政府就目前實際情況，正式發表聲明，使市民了解真實情況，只有這樣，才可以防止謠言之濫，亦只有這樣，才可以使到市民人人明白處境，知道應該怎樣做，以達到官民合作，共同應付危機。

對香港政府之責難……

實業香港總督麥理浩爵士，實業財政司夏鼎基，甚至實業香港政府各有關部門，近來是越來越多，亦越來越見表面化了。前此曾發「泰晤士報」指責麥理浩爵士的經濟政策太軟弱，筆者在去週「星期論文」中已表示不敢荷同其意見，而希望大家注意英國財團多年來在香港種種剝削，及取得等所造成之惡果及其所給於香港政府施政之制約是何其可哀。八月廿九日，怡富有限公司董事長賈德信在港島南區扶輪社午餐會中演說指出「香港經濟收支不平衡問題，早就應於三年前提出討論，這樣拖延已對香港的經濟造成損害。」他說：「現在才談此問題已於事無補。」此討論之所以現被提出，純粹因政府於此時才發覺財政收入來源增加率，追不上公共支出項目的增加率。照此形勢發展下去，入不敷出。除非能將某些發展計劃推遲或完全取消，否則財政司將被迫動用儲備金，或提高稅率，或設法減低某些財政部門的赤字。賈德信說：「如果要面對現實，就要在兩個選擇，兩個極端中擇其一：一是減低支出以求收入平衡；一是不顧財政來源充實與否，但求公共支出能充份適應市民的需要。但事實上，政府連此兩個選擇也沒有。因一方面政府的支出項目被迫要與人口的增加率成正比率所限制了。預測到一九八〇年代末期，本港人口將增至七百萬。另一方面，政府收入的來源有限，並不如一般人想像中那般多。」賈氏並說：如果財政司作的決定動用儲備金，稅率便需從百份之十五提高至百份之十九，才能填補每年從儲備金和利息所得的收入減低，據估計本年度赤字將達一億元，而將從實施政府當局已有意將房屋司署每年龐大的赤字及廉租屋月租增加百分之二十這個計劃，將是繼著於十月初立法局會議時演說的主題之一。一切倒行逆施之方案，例如有關更訂官契所予之特權，不容再發生。

怡富有限公司是屬於英國某大財團主要成員，賈德信又是銀行家與經濟家，這些年來，對香港經濟情況，對香港政府財政情況當然比較一般人清楚。更重要的，是深切接觸到許多「內部門爭」，作者認爲是有失厚道，亦欠缺公平。香港財政政策乃至整個經濟政策，受制於英國財團已經是公開秘密了。這些年來，香港經濟危機形成雖云受世界經濟不景影響，但英國財團一手造成「股市危機」，及通過股票市場，通過那些「股票買辦」的合作，刮走數十億元，也是公開秘密。在目前經濟大前提下，這是無可奈何，亦奈何不得的。但英國財團如果稍能爲香港地方利益着想，稍爲香港四百萬市民安居樂業前途着想，與港府合作，支持香港政府的財經政策，設法英國財團的積極進取精神與先進經驗與學說，深信香港今日之局面一定可以改觀。即使難免有危機，也不會如是嚴重的。因之，他們在責備香港政府當中，也應該捫心自問，究竟對香港做過什麼好事？對香港有過什麼貢獻？作者不同意互相指責，目前是大家痛定思痛的時候，不管是香港政府施政失敗或是英國財團倒行逆施，亦不管是否香港市民未盡責任。總而言之，過去之事不必追究，但要接受教訓。主要是今後大家應該坦誠交換意見，團結一致，面對困難，以求迅速解決困難。作者深信英國財團有此力量，我們事實上也十分需要英國財團之協助。所謂事急矣，我們沒有再拖延可能，所以作者衷誠的希望英國財團與香港政府合作，協助香港政府實施有效措施，以應付當前經濟危機。

各行業首腦市民代表與政府協商

作者主張香港政府大開門戶，及早邀請工商各業首腦及各界人士，市民代表舉行一次或多次會談，一方面政府向大家說明當前經濟情況，及政府之對策，一方面聽取他們的意見，以補政府所得情報之不足，更重要的，是聽取他們所提出的具體建議，作爲加强及修訂香港政府政策之參考。因爲他們都具有代表性，實實在在接觸各方面情況，他們此時能與政府面對面的討論，研究及擬訂對策，實爲推動市民合作應付危機之先行工作。

組織各行業首腦、各界人士與市民代表，然是艱鉅的工作，但絕對不是困難的工作。行政局立法局市政局非官守議員，可以分担一部份責任，民政司可以分担一部份責任，只要香港政府最高當局以最短期間內可以組織起來。匹談之下，何嘗不能獲得良好效果，但至少可以安定民心，及顯示港府積極挽救經濟危機，可見意義是重大的，影響更是可以想知矣。

尼克遜事實已破產 不須出賣住屋還債

（法新社美加國民州洛杉磯卅日電）洛杉磯時報今日報道，前任總統尼克遜可能出售其在佛羅里達州基比開尼的住宅，因財政發生困難。

該報引述尼克遜之新律師特勒之話語，承認此位前任總統已發生「金錢問題」。

特勒對記者說：我們不想他在各位的心目中是破產的，但各位已看到他最近的財政報告，和有多份賬單要支付，便可知是金錢發生了問題。

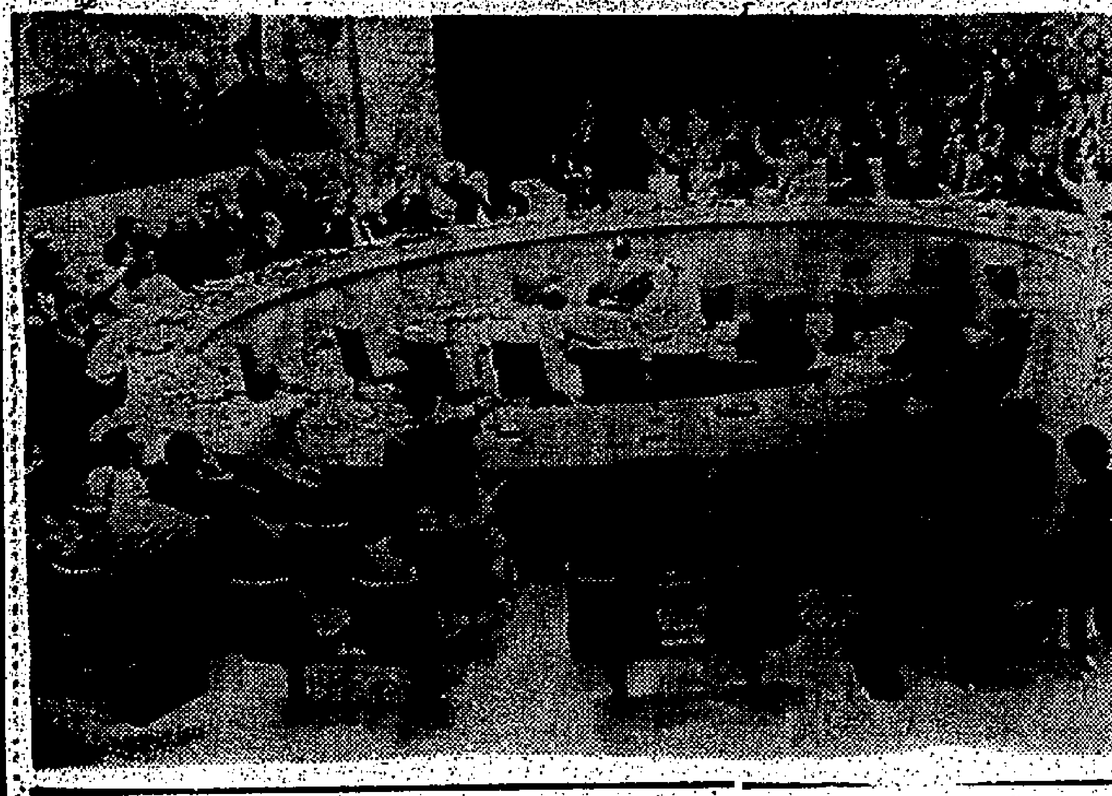
這個囚犯太蠢 利刃恐被搜去 竟然吞入肚內

（美聯社愛阿華州胡德谷卅一日電）一名醫生週五稱：廿四歲的黎溫杜斯基，因爲恐怕監獄官搜獲他用獄室鋼架腳的鐵枝磨成的四寸半長的利刀，而將利刀吞落肚。監獄醫官雷爾說：「我從未見過這樣的怪事。」這名訴說肚痛的囚犯，週五在一間醫院的監獄內被看管。警察局長希朗稱，黎溫斯基於八月廿日移至他轄下的監獄內，顯然在獲悉當局要搜查他時，將鐵片造成的利刀吞下肚，他對醫官說：他像「吞劍的雜耍者」，一連飲大量的水，將鐵片吞下肚裏。

希臘總統照會福特 軍事上退出北約機構 希臘美基地將受影響

（合衆國際社希臘雅典卅一日電）希臘政府對北大西洋公約組織，希臘將置其領土內外國軍事基地之主權，但未對駐在希臘之四千名美國軍事人員和其六千名隨員作如何安排，尚未明朗。

（美聯社雅典卅一日電）白宮新聞官德霍斯特證實，希臘總統昨日正式函福特總統提出希臘在軍事方面退出北大西洋公約組織時的措施的照會。希臘雖然仍保留北約會員國的地位，但希臘退出北約軍事方面的組織，恐將使北約的南面防地急劇陷入脆弱境地，五角大廈人員說：他們對美國設於希臘境內的六七個海軍及空軍基地，因希臘此舉所受影響一時難於確定。他們指出說：美國使用上述基地有美希雙邊協定作根據，故未必會受到希臘退出北約軍事方面的組織的影響。



救濟塞島難民 八月卅日。聯合國安全理事會集會呼籲土耳其，希臘，及所有在塞浦路斯之軍隊合作，救濟受爭論影響之難民十五萬人，會議結果以十五票對零票，一致通過此案情形。（合衆國際社無綫電傳真）

享譽之隆，有口皆碑

華僑日報 汎美航空公司 聯合舉辦

讀者美國加拿大旅行團

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。閣下如果嚮往美加富饒迷人的風貌，享受一次豐富多姿的假日生活，遊覽當今全球最新、最大、最壯觀的狄士尼世界，美國南部渡假勝地邁亞美，規模巨大的七四年世界博覽會，氣勢磅礴的尼加拉大瀑布，花園之城溫哥華，工程宏偉的胡佛水壩，神聖莊嚴的自由神，精湛動人的歌舞大匯演以及十多個世界名城的歷史勝蹟，現代建設和其他多采多姿的旅遊節目，請參加具有廿三度成功舉辦，兼積舞値，歷屆團友交口稱讚，各界人士一致讚許的華僑日報讀者美加旅行團。

第廿四團——九月十四日至十月八日

全程廿五天，僅收HK$ 12,600

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下 電話：5-251974

圖爲邁亞美海灘，左下角爲本團下榻之楓丹白露大酒店。

瑞芬氏

註冊商標

中英菲政府化驗立案

男性專用强身妙藥

外療 廣嗣藥露 固本培元功效神奇意想不到

內服 萬毒無畏寶 專治一切陰陽毒症男女可用

總代理香港寇民藥行 香港皇后大道東24號三樓 電話 723302

近有偽冒仿製冒牌者在市場出現，購買者請認明本藥廠主人肖像，倘貨如大批購買請逕向本藥行總代理採購以免受損

瑞芬氏藥廠啓

中華民國六十三年公曆一九七四年九月一日 星期日 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲寅年七月十五日 第一張第三頁 電報三

REFERENCE LIBRARY
- 1 SEP 1974
CITY HALL

四年來三菱重工業數被襲擊

東京三菱爆炸 死者增至八人

另近三百人受傷，警方推測爆炸案 是日本左翼急進派之暴行。

（法新社東京三十一日電）雖然警方緊密調查殺害致八死二百八十七傷的東京最著名商業區中心計時炸彈案，直至今天爲止，仍未能爲此慘案動機覓得明確的線索。在二百名調查員悉心調查之下，覓得無數碎片，當局相信這是一個計時炸彈的碎片。他們在反礫中找到許多油上綠色的鋼塊，認爲這是計時炸彈容器和一個乾電池的碎片。

警方相信這丸之內爆炸案，可能是已發一名日本急進份子身上搜出若干文件，保計劃佔領一個日本大使館，並且襲擊日本商行的辦事處。據稱活動份子們均獲分派製造炸彈的教科書。

（美聯社東京卅一日電）官方稱：一名中年男子星期六晚傷重斃命，三菱重工業株式會社大廈之爆炸，死亡總數增至八人，另有八十人仍在醫院留醫。據說受傷者約有二百四十人，大部係被玻璃所傷。警方追尋一架灰色汽車的司機，他在爆炸後逃去，係爆炸的可疑人物。三菱重工業株式會社係日本最大的國防合約廠商，過去曾爲激烈份子炸彈攻擊的目標，去年左翼份子又破壞其股東會議。

一九七〇年十一月一枚汽油彈曾投入三菱會社的東京工廠，翌年激烈份子又以一枚汽油彈擲於星期五發生爆炸的大廈的休息室中。工人在爆炸地區週圍的大廈中渡過一宵，以清除及修理數以百計的破損窗戶。逆料今日將有颶風帶來的大雨。

（路透社東京卅日電）東京今日發生一宗很大的炸彈案，爆發在日本對大軍火製造商三菱株式會社的大廈門前，被彈片擊斃者七名，傷者二百九十名，這是自從二次世界大戰結束以來，在日本是一次最大的炸彈案。據警方報告謂：「這是左傾政治團體的人所爲，他們早已聲言反對武器生產，該彈是計時彈，暗放在該廈門口旁邊之花盆上。」據該公司之代言人說：「公司人員在事前數分鐘得接一匿名的電話消息謂：「我們已暗放兩枚炸彈在門外」，接得這個電話消息之後，隔兩三分鐘，果然有一枚很大的爆炸，其聲像巨響的雷」。

要求嚴懲日境內反韓組織 日外相表示拒絕 韓日關係益惡劣

雙方首腦將在美會談謀求解決

（法新社東京卅一日電）據日本通訊社稱，日本已實際上拒絕漢城一項要求嚴懲在日本活動的反漢城政府組織的要求。今天當外相木村俊夫在外交部與南韓大使金永善會晤時，已將日本政府的立場闡明。

金永善大使解釋週五南韓總統朴正熙與日本駐漢城大使後宮虎郎會談的內容。

朴正熙向後宮大使提出的意見，要求日本嚴懲這些漢城堅持認爲對朴氏政權進行顛覆活動的份子。木村外相答應繼續與南韓合作調查八月十五日行刺朴總統的企圖。

（泛亞社漢城卅一日電）南韓外部發言人今日發表聲明，指責日外相木村俊夫表示北韓當前情勢下並不對南韓構成威脅，此語實令人驚奇，南韓對此感到遺憾。發言人謂，木村在行刺朴正熙總統事件發生後，又否認在此事件，實爲罔顧事實之言論，蓋根據刺朴兇手文世光之供詞，刺朴行動乃北韓所策劃，且南韓當局就此事件向日政府提出一項全面性之調查報告，日政府不可不知其中「一特徵」，今木村竟作此表示，實爲顛倒是非之行。按：木村係於週四在國會外交委員會作上述表示，日向南韓消息傳至此間後，南韓官方大爲震怒，外部發言人發表聲明之前，包括韓內閣若干要員，司法部長等長、外部長統一長，曾舉行長時間會議。韓國將發表聲明，人反日情緒日益高漲，日韓間之關係亦將緊張。

（泛亞社漢城卅一日電）日韓將於九月廿日在美國舉行高層會談，以謀求解決雙方因八月十五日刺朴案所引起之惡劣關係。韓外長金東祚將於九月五日飛紐約，準備有關本屆聯合國大會討論韓局事宜，日首相田中亦定月廿日訪華府。

大陸罐頭售價參差 星貿易局派人進行調查

（泛亞社新加坡卅一日電）新加坡市面出售的中國大陸罐頭食品價格有極大的差異，貿易局已派員到各百貨公司，超級市場及雜貨店調查。據投訴者指出：一罐十四安士重的紅燒豬肉在一家超級市場賣一元四角，另一家百貨公司則賣二元三角四分，而某職工總會的消費合作社又賣一元六角四分一罐。此爲突出例子，至於售價相差三兩角或一角半角的更不可勝數。貿易局表示：將在調查完成後研究採取何種行動，新加坡消費人協會主席拉惹拉南教授建議：「家庭主婦應花些時間到各百貨公司及超級市場走走，進行自己的調查，以取得實惠價的東西。」

東京中心丸之內爆炸彈

八月卅一日，東京丸之內三菱重工業會社之九層大廈被炸彈爆炸，大廈內部被炸後，天花板懸掛空中之險狀，炸死八人傷達三百卅人。（合衆國際社無線電傳真）

五十年來最嚴重 風暴豪雨襲南韓

六人喪生六十九人失踪，二萬人無家可歸。

（合衆國際社漢城卅一日電）氣象局官員稱：南韓南部海岸地區，本週遭受五十年來最嚴重洪水氾濫侵襲，大水造成廣泛傷亡和財物損毀。中央防災指揮部報告：至週六上午六時，已有六人喪生，三人受傷和六十九人失踪。熱帶風暴帶來豪雨，引致洪水氾濫。官員稱：四十八小時錄得雨水七點五至十七吋雨水，此乃五十年來最高紀錄。防災指揮部報告：逾二萬人無家可歸，極多道路和稻田被淹。初步財物損毀估計約爲二百五十萬美元。最受影響地區係南部省，該省兩河氾濫，大量房屋和農田被淹沒。空軍直升機和陸軍部隊搶救被困低窪地區的村民，省內九十五間學校因泛濫停課。

（合衆國際社南韓卅一日電）一熱帶風暴颶風通過南韓南部沿岸後，已於週五吹入黃海，但這場風暴使南韓造成很大的傷亡及財物損失。南韓一個反災難指揮部，於當地時間晚上九時正宣佈：「有兩人死亡，三人受傷及六十九人失踪。」

颶風的威勢在週四晚上，時速五十六英里，造成廣泛災禍，大雨淹沒約四千二百人民房，被毀在一千間，又有公路多段被衝破，農田被淹沒，又有六艘船在狂湖中覆沒，船上漁民盡告失踪。

受害最烈的地方是哥拉省，該處在八小時內共得雨水六·五至九·八吋，使到廣泛地區洪水泛濫，而且交通及通訊服務等，在該省的楊生寶鎭，由於附近一條河流氾濫，使到該處三條村落約三百五十間屋宇被洪水淹塞。三架軍直升機在多條村落的屋頂救出多人。

墨總統岳父被綁 綁匪提出要求 百六十萬贖金 及釋放十個政治犯

（合衆國際社墨西哥城卅一日電）一支左翼游擊隊綁架墨西哥總統岳父後，發出的第一個聲明，要求一百六十萬美元的贖金，及釋放十個政治犯。該聲明是於星期五晚送到墨西哥城的一間報館，由一個自稱「人民武裝革命前綫」的組織發出。被綁的是八十三歲的希南迪斯，是總統艾華里亞的岳父，亦是一位掌握權力達半世紀的政治家，他是於星期三乘小轎車經過一個貧民區時被綁架的。

艾華里亞總統表示願與恐怖份子談判，以釋放其年邁有病及心臟無力的岳父。

警方報導：他們於星期五盤問了一個由北韓訓練的[illegible]後首次掌握了綫索。當局稱：現在他們正尋求三個均是「人民武裝革命前綫」成員的男子，他們由古巴潛入墨西哥進行這次綁架行動。

北愛男子被迫運彈爆炸警局 妻兒被綁爲人質

（合衆國際社貝爾法斯特卅日電）一名妻子和兩兒女被若干槍手綁爲人質的男子，週五較早時用汽車運載一枚二百磅重的炸彈，前往愛爾蘭共和國邊界附近的堅頓里地區，結果將當地警察局炸爲平地。幸而現場及時疏散，沒有傷亡。沒有任何人聲稱放置該炸彈，但警方看來，似乎是非法的愛爾蘭共和軍所爲。北愛爾蘭在過去五年來由於黨派鬥爭已有一千〇六十六人喪生。

警方發言人稱：槍手強迫當地一名居民，將炸彈搬上汽車，運到貝爾法斯特西南方七十哩的堅頓里警局。發言人稱：槍手們在週四較後時，等待他們全家渡假回來，擄去該名男子的妻子及兩名兒女作爲人質，直至該男子將炸彈放置好之後，才將她們釋放。結果男子將汽車停在警局門外，然後按響警鐘，警方在炸彈爆炸之前，及時疏散。

英國軍隊發言人稱：週五晚上有人偷運一汽車炸彈入貝爾法斯特中部，在一個軍隊檢查站附近爆炸，結果使一座八層高的政府大樓受到嚴重損毀。

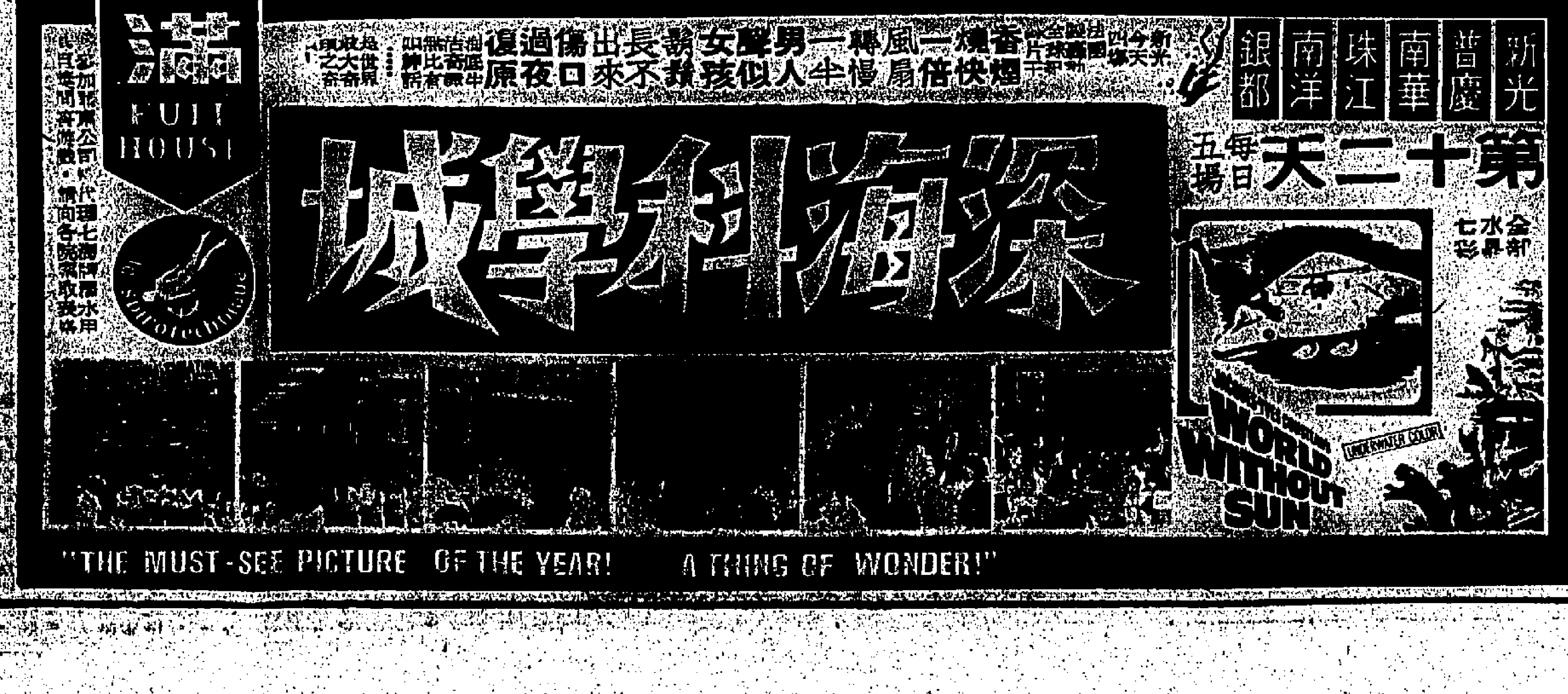
世界人口會議閉幕 人口行動計劃卒能通過

（時事社布加勒斯特三十一日電）由十九日起在布加勒斯特舉行的世界人口會議，在三十日全體一致表決通過世界人口「行動計劃」，及會議討論報告之後，結束爲期十二天的會議日程，宣告閉幕。此次會議，由一百四十國代表參加，討論了如何防止世界人口的爆發性增加的問題，但因各國對人口問題具有不同的認識，會議上曾經引起人口對策與社會經濟建設孰先孰後的政治性論爭等情形。日本代表西堀在最後的全體會議上發言說：「世界人口行動計劃在各國支持之下獲得通過，是一件極有意義的事。」遺憾地表明了支持此計劃，但同時指出逐漸減少人口增加目標的計劃原案的三十五項會被修改，以及有關說明形成發展中國家發展上巨大障礙的人口增加背景的第三項的後半部被刪去一事，是一件遺憾的事。

曼谷泰人經營最大酒店 發生罷工停業 住客被迫遷出

若另三家大酒店罷工，泰國旅遊業將大受威脅。

（泛亞社曼谷三十一日電）泰人經營之曼谷最大酒店杜錫丹尼酒店，因八百名員工中之一百名實行罷工，而於昨晚關閉，暫停營業，部分住客昨晚已被迫遷出，其餘住客則於今日遷出，警方派大批警員在場駐守，以防發生意外事件。因資方未答應加薪要求而罷工之百名工人，今日在酒店外大呼口號，並由領導人發表演說，但未採取暴力行動。該酒店樓高廿三層，有五百餘房間，勞資雙方會多次談判，但終告破裂。另三家大酒店之工人亦正與資方作加薪談判，如告破裂，則罷工亦將蔓延之，曼谷之旅遊業必將大受威脅。



本港新聞

利用偽造美國銀行本票 騙貨物廿二萬
中區攝影器材公司被扮富商騙徒行騙
大通銀行知會各銀行再發現請即通知

（特訊）據有關方面消息透露：日前本港一家著名之攝影器材菲林公司，遭歹徒利用偽銀行本票，騙取了廿二萬元菲林及攝影器材，及至兌現時才發覺受騙，於是立即向警方報案。現時有關方面正進行全面調查，而該被偽冒銀行本票之美國大通銀行，已通過本港銀行界一個機構，向各同業發出緊急通告，指出該偽本票之施弊。據說迄今爲止，本港再未有發現新的偽本票。

據銀行界人士稱：本港發現偽造銀行本票，那是首宗。他認爲：收到銀行本票時，最好持往發本票的銀行，或立即兌現，或叫發本票之銀行在票之背面簽章或要銀行負責簽字證明無訛，否則會遭受損失。而日昨發現之偽本票是深藍色的，但較眞票之色澤爲淺，至於其他印刷與簽名則可亂眞。

據悉發現偽銀行本票的經過：本週初，一名作富商打扮的男子，往中區某著名攝影器材公司洽購大批菲林及攝影器材，共値港幣廿二萬元。成交時，該男子表示開支票付貨款，但公司的人表示不便收支票，最好付現金或「銀行本票」。客人表示往銀行購買「本票」後再來取貨。該客人離去不久，再返菲林公司，交出美國大通銀行兩張「銀行本票」，一張面額十六萬元，另一張面額六萬元。公司收下兩張「銀行本票」後，將大批攝影器材交對方帶走。

至本月廿九日下午，菲林公司持兩張大通銀行本票前往提款時，銀行職員發現是偽造的。大通銀行於前天下午四時半左右通告銀行界一個機構，向各銀行發出緊急通知，大意說：本港已發現有人行使偽造美國大通銀行的兩張「本票」，一張面額十六萬元，另一張面額六萬元，各銀行如發現偽造該行之本票時，請立即通知大通銀行。

有關此消息，昨晨本報記者曾向警方商業犯罪科查詢，證實警方商業犯罪科已接獲報告，並正在調查中。（合）

恐嚇房屋司官員 黑漢認罪囚十月

據觀塘裁判署審訊，被控兩項罪名，被告承認控罪，黎倫法官聆畢，判被告第一項罪入獄七個月，第二項罪入獄三個月，分期執行，即共入獄十個月。

被告莊國炎，二十六歲，木匠，報住秀茂坪邨第二十二座一四一五室。被控：（一）八月二十七日，在觀塘地區，身爲福義興黑社會會員。（二）八月二十八日，在觀塘地區，恐嚇男子金德洋。

案情透露：原告在房屋司署任職助理經理，八月二十二日十一時左右，他帶領工作人員，往九龍灣安置區，拆除八間非法僭建木屋，當時有數人與原告理論，被告是其中之一。五日後，下午六時左右，原告在辦公室接獲一個電話是被告打來恐嚇他者，謂如果再拆除那些木屋，便要點他打傷，隨即收線，半小時後，原告看見被告與三名男子在辦公室外徘徊，立即告訴經理，經理着他打九九九報警但未幾被告等已離去，次日，被告與九名男子，到九龍灣安置區房屋司署寫字樓理論，由另一名助理經理接見，原告在外看見被告，隨即報警，警方人員到場後將被告帶返警署查詢，更查出被告爲黑社會會員，便落案起訴。

勿携巨欵外出
夫婦携萬元看電影被劫
遇兩輔警協助拘一疑犯欵尋回

（特訊）警方昨晨再向市民提出忠告，如非必要，切勿携帶大量現金外出，以免招致無謂損失。前日有一雙夫婦，携帶一萬多元往看電影，結果在電影院內遭劫。倖得兩名輔警協助，拘捕一疑人，尋回百分之九十九失欵，實屬萬幸！

劫案發生於前日下午五時許，一雙夫婦，同往九龍，某戲院看電影，該雙夫婦，男的是一名作家，女的是一位教師。當時兩人携有美鈔二千一百二十七元，另有若干港幣。該筆美鈔，放在女的手袋中。兩人所座的是後座近門口的位置，正當看得入神之際，突有兩名青年分別坐過雙夫婦左右兩旁，該兩青年出手不停騷擾，並謂倘若不交出，「兄弟」在外面等你，若不交出，則對兩人不利，在威脅之下，女的乃已把身上六十元現欵交與其中一匪，但座在女事主身邊的另一匪徒自動搶去其手袋。女事主以手袋內共有該萬元現欵，不甘損失，高呼打劫。兩名匪徒逃出影院外，惟兩事主追蹤，且追且呼叫，當時適有兩名輔警經過，聽聞上前協助，經過一段追逐，結果在通菜街一大廈梯間抓獲一名携帶一隻手袋的可疑人，旋在手袋內尋回該二千一百二十七元美鈔。但另一名劫去男事主六十元的男子則不知去向。

事後該被捕的疑人被帶回警署，昨日下午被控引用「搶劫」罪名落案。被捕男子廿四歲。（合）

偷母親金飾 黑漢囚半年

（新亞社）一身爲黑社會會員之男子，偷去其母之手袋及金戒指，事隔三個多月之後，卒爲警方拘獲歸案，控以兩罪，昨解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄六個月。

被告關維明，廿五歲，無職業。被控兩罪：（一）五月五日，在九龍地區，偷一個手袋及一隻金戒指，共値一百七十五元。（二）八月卅日，在九龍地區，身爲和勝和黑社會會員。

案情透露：原告失主，係被告之母親，今年五月五日，外出買菜，被告乘機偷去其手袋與金戒指離家。原告發覺失竊報案，警方據報展開偵查，八月卅日，根據新得消息，跟蹤到寶頭村第十四座大廈附近，拘獲被告，查出其爲黑社會會員，乃一併落案檢控。

向士多偷竊汽水 積犯認罪囚三月

（新亞社）一青年積犯，又出作小偷，在新蒲崗大有街，順手牽羊，偷走士多店四盤汽水，中途爲警方人員破獲，拘捕落案，昨解新蒲崗裁判署審訊，被判入獄三個月。

被告男子麥永勝，廿四歲，無職業，被控罪名：八月廿八日，在九龍地區，偷四盤汽水，値七十四元，及一架木頭車，値一百廿元。

案情透露：八月廿八日，下午一時卅分，新蒲崗大有街與百德街交界附近，被告手推一輛木頭車而行，其上載有四盤汽水，附近巡邏警察，認爲可疑，予以截查，被告直認係在大有街一家士多店門外偷得者，乃即將其帶返警署落案，被告係一積犯，前曾先後犯有三次案底。

兩賊劫旺角金華公寓 重傷兩店伙 掠欵數百元

（特訊）兩名兇悍劫匪昨晨七時許持刀闖劫九龍通菜街十八號三樓金華公寓，兩名公寓伙記不甘損失與匪展開搏鬥，不幸被匪刺至重傷，倒臥血泊中。匪徒行兇後，掠去數百元現欵逃去。事後大批警方人員抵達現場調查，套取指紋，傷者則被送往醫院急救。

傷者李官生，十三歲；李惠健，十八歲。兩人均重傷。前者在廣華醫院，後者則在伊利沙伯醫院。

案發於昨晨七時許，兩名年約二十二至廿五歲的青年歹徒冒充租客，前往金華公寓租房，兩名留宿的伙記不料有詐，延之入內登記，詎料突然間一名青年從懷中拔出利刀，指嚇兩伙記，並分別索欵，然後大肆搜掠，但由於劫匪忙於發財，兩名伙記即撲前展開搏鬥，但不幸被劫匪連刺中多刀，鮮血如泉湧，倒臥血泊中。劫匪傷人後，挾贓立即散水。事後，大批警方人員馳往現場，封鎖附近一帶緝匪，但劫匪已經不知所蹤。兩名傷者即急送往醫院搶救，損失初步估計約數百元現欵。（合）

四新村設警察派出所後 各種輕微罪案顯著減少

（中國社）本港四個龐大的屋邨新邨自從今年設立新邨警察派出所以後，發生的輕微罪案數目已有顯著減少。

第五及第六個新邨派出所分別在華富邨及梨木樹邨開始服務之際，傳來以上令人快慰的消息。

華富邨派出所於八月一日設立，由一名警署警長，三名警長及六名警員管理日夜廿四小時不停服務。而在梨木樹邨的派出所則由一名警長及六名警員管理。

正如早已在美孚新邨、元州街邨、油塘邨及彩虹邨開辦的其他四個新邨派出所一樣，新設兩個派出所的人員將留在各該邨內工作最少一年，以便熟悉邨內的居民及他們的問題。

新邨派出所的警務人員，主要職責是在邨內巡邏，並促進和市民的關係。

他們並就地處理投訴及報失小童等輕微案件，不必轉送警署辦理。在美孚新邨及元州街邨施行的試辦計劃，於五月開始，而在彩虹邨及油塘邨的派出所於七月一日起服務。

匪徒爆竊大道中聯成大廈 四樓三寫字樓損失近五千
懷疑匪由後巷扳水管爬窗入內

（特訊）數名竊賊暗入明出，昨日凌晨一踵爆竊中環皇后大道中四十一號聯成大廈四樓三個單位，共掠去現欵近五千元，其中一間股票公司內一個最新型夾萬，幸未被撬開，股票並無損失。

發現被爆竊三個單位，包括三〇一，三〇二，三〇四室，其中三〇一，三〇二兩單位同屬一個機構，分爲黃氏置業有限公司及國際貿易有限公司，專營出入口生意，昨晨九時卅分該公司一名郵差職員於上班時，啓門入內，發現辦公室內凌亂不堪，放置出口成衣「標板房」窗口被人弄開，懷疑竊賊由後街沿水管爬上窗口，入內行竊，立刻發電報警，經初步清點財物，損失現欵約二千餘元。

同一時間，三〇四室黃秀亭股票交易公司及音樂演奏禮堂有限公司，亦發現大門被竊賊撬開，所有辦公桌抽屜，文具櫃，均予以撬毀，掠奪財物近二千餘元，其中股票公司內放置一個最新型防盜夾萬，竊賊企圖撬開不遂，終於放棄逃去。（合）

拆取路中「貓眼」 四青年被警拘獲
香島道近深水灣處

（特訊）昨日下午三時許，有一名歐籍警務人員之妻子看見四名年十四至十六歲間之青年在近深水灣處之香島道拆去路中之「貓眼」，她立即向港九救援中心之人員報告，由於得到該名女子之協助，警員得以逮捕該四名青年，並起回九塊完整之「貓眼」。

該四青年現已被落案，控以「盜竊」罪，現已獲保釋並將於一九七四年九月二日（星期一）在銅鑼灣裁判署提堂。（合）

乘女子熟睡施強暴 熟食小販被控非禮
貨車上作陽台兩警發覺被拘控

（新亞社）廿五歲姓陳女子，於八月卅日凌晨零時許，雖已服食安眠藥，仍輾轉反側，無法入夢，乃獨自離開大角咀櫻桃街樓桃大廈香巢，走到櫻桃街附近散步，至凌晨二時，藥力發作，睡倦欲睡，突有一男子由路旁閃出，將陳拖上大角咀碼頭附近一輛貨車乘機施暴，兩警員巡邏經過，發現貨車內有人影蠕動，乃上前查究，發現一男子伏在一女子身上，而女子則全身赤裸，經喚醒陳某查詢，遂將兩人帶返警署，經偵查後，控以非禮罪，昨解上北九龍裁判署提訊，法官以原告女子尚留醫院中，因控方請求，諭將案押後六日審訊，以便作進一步調查，被告無須答辯，還押由警方看管。

被告趙偉堂，廿歲，報稱熟食小販。被控罪名：八月卅日，在九龍地區，非禮女子陳儀明。

嚴查出售偽身份證
警拘多名台灣女子均屬偷渡者
以四千元高價向作偽集團購得

（特訊）警方現時正廣泛調查一個出售偽造的香港身份證明書集團的首腦，協助台灣女子來港的集團。昨日警務人員繼續調查行動中，在尖沙咀區公寓內拘捕了七名年輕女子。此外，他們又拘其他十名來自台灣的女人和小童帶署查詢。後者全部爲非法入境者。

目前警方仍在追尋專出售假身份證明書集團的首腦，該組織被形容爲神秘廣大，而且甚有組織。他們利用實舌大衆去獲得身份證明書的。

據警方消息稱：那些歹徒是新邨內安置區內，利用婦女申請這些證件。由於她們都證明係香港居民，因此可以合法的獲得發給證明書。

及後，她們將身份證明書交給該集團，平均每人可獲得二百五十元酬勞。但是，集團方面却以高達四千元左右之價錢，將這些文件賣給台灣的婦女，以此來港。

以最近數月內，當局在啓德機場大約截獲約十八名持有這些假證件的台灣婦女。至於這些假身份證明書上的眞正相片，都是已經給人涂下，而是經過極仔細的工夫將買得此證件的台灣女性之相片換上。消息指出，現時警方正追查該集團的主要人物，不久將有更多人被捕。

紅磡坊會主席建議廉署 調查現職貪污予以檢控
較大翻舊案更爲有實效
港府應研討當前施政包括物價治安法律

（港訊）華僑日報八月廿八日發表了一篇社論題爲「不可動搖對香港的信心」，關於第一點，社論說：「政府必須迅速積極治安，以穩定人心，治安敗壞到如此田地，我們希望政府從速檢討對警察政策。我們並不反對檢舉警察貪污，但政府必須明白，如果矯枉過正，削弱了警察之力量，損害了警察之尊嚴，勢必打擊士氣，減低警察辦案效率，所以我們在檢舉警察貪污當中，絕對不能矯枉過正。而必須本着維護警察尊嚴，鼓勵警察努力爲市民服務大前提下從事檢舉工作，關於此種微妙道理，我們懇切的希望廉政公署的主管人員平心靜氣的，深入了解，否則終有一天，將出現非我們意料所及之惡劣後果。」

紅磡坊會主席胡盛源，極表贊同，認爲：港府對廉政公署措施，應加檢討，該署成立後，已打了幾只「老虎」甚至「蒼蠅照拍」，已惹「殺雞儆猴」作用，該署設立原爲防止貪污泛濫，應着重調查現在貪污予以檢控，比「大翻舊案」更爲有價值。

目前該署工作之指向，公務員不論職久暫，如有證據，一律追究，如此類推，本港開埠迄今，凡屬貪污案件，均可翻案受理，如該署以翻舊案爲工作重心，應提防不肖之徒「訛詐」，特別審慎處理。過去公務員犯有大小貪污者，少這檢控，一旦既往必究，犯案纍纍，目前監獄已有人滿之患，勢將爲廉政公署特設專有之「貪污監獄」。是否應權衡輕重，處理舊案？輕者免予控訴，重者財產充公，不宜罪及妻孥，應否入獄，有待商榷，封殺案似比貪污嚴重，但貪污者不能寬恕入獄，殺人者反可赦免死罪，則對過去曾犯貪污者，是否應原情判處，適可而止？甚當局不飽機寧在先，已屬失實。

其次，公用事業加價，太過則激民生，港府不宜濫准，油蔴地輪收費三角，天星碼頭等祇收兩角半，以衛潔舒適比較，油蔴地最多値角半，電話公司去年獲利近七千萬元，現又擬申請加價百分之廿以上，如港府又再批准，則公用事業週串申請加價，接踵而來，市民苦矣，此可能大失民心。

本港治安敗壞，主要由於感化青少年罪犯判處過輕，並非警察之執行任務不力，青少年祇受感化，難收遏止作用，殺人者不判死刑，依以英國法律，本港之治安改善無望，尚希港府研討諸政效果，以謀造福社會。

新鴻基新建樓宇 各地工程開展中
郭炳湘表達同業心聲

本港人口蕃衍，新小家庭與年俱增，住宅樓宇的供求差距有愈離愈遠之勢，儘管當前社會經濟不景，置業者少，但住屋者不能稅居無所，故多層大厦，始終是普羅大衆的急切需求。這是新鴻基地產發展有限公司負責工程設計之郭炳湘對記者訪問時，發表意見之一。

郭君續稱：新鴻基名下港九兩地建築地盤，正在動工者，不下二十處之多，新界方面，亦有兩地盤進行打樁工作。至此更補充說：使地產與建築在相輔相成中，獲致平衡發展，本來是公司的既定策略，況多建樓宇，外足以適應住戶需求，內足以增進租項而加強股東利益，實公司所樂爲之事。惟盼有關方面，能體會建築業正奮鬥於困難處境中，儘多予以便利，也許對解決屋荒問題，有所幫助。

郭君曾負笈英倫，於建築工程，及樓宇裝飾等設計，造詣極高，二年前學成回港，對公司業務推進，貢獻良多。且基于學廣知深，洞燭時彼，深知發展樓宇建築，並須注重管理上有妥善服務，故對於公司之向能以此獲得社會各界推許，表示寄慰云。

筲箕灣茶客 一人被刺傷

（特訊）筲箕灣鳳茶樓有一名茶客，昨晨九時飲茶後出來，在茶樓門口突被人襲擊，有人從他背後猛刺一刀，無辜倒地。兇徒逃去無蹤，後由街坊報案。傷者張樹，三十歲，被送入醫院救治。（合）

荃灣四匪劫紗廠解欵車 掠近八千元
存各職員袋中三萬倖保存

（特訊）昨上午十時許，荃灣九咪半東南紡織有限公司糧車被劫，四名持刀槍匪徒，以私家車攔截解欵車，閃電劫去一袋部份糧欵七千八百元硬幣，乘另一部私家車逃去無蹤。但分別放在各押欵人員衣袋中的三萬多元，則倖保不失。

警方事後迅即趕至現場調查，分別在各主要通道設站，檢查可疑車輛。

警方正進行通緝四名匪徒，其中兩人年紀爲十八至卅一歲，一人身裁瘦削細眼，穿恤衫，高五呎五吋，另一名則中等身裁，圓面，大眼，高五呎一吋。

匪徒所乘下的白色柯士甸車AT三×六六號，據說是在較早時被匪所竊，且在該廠閘內停車場等候多時，顯然匪徒早知該廠職員提欵的行動和時間。

至於該廠廠車AK六二二×號的車匙，亦爲匪徒奪走。

據悉：昨上午十時較早時，該廠人事部職員葉蘊初及陸滋生，乘廣由司機林超華駕駛的九座位車AK六二二×號，前往荃灣往打銀行提取四萬元現鈔，準備回廠發薪及支付其他欵項，其中七千八百元硬幣，用一白色布袋載着，餘下的鈔票則各職員分散放於口袋及褲袋中。

提欵後，乘車返回紡織廠閘門時，當十點十分，一部白色柯士甸牌車AT三×六六號，自內駛出，當時該車由一穿白恤衫司機駕駛，載着一名匪徒，廠車以爲該車駛往九龍，避往下讓路，但對方反而後退，當廠車駛入廠門不久，白色私家車突然衝前，攔住去路，隨即跳出一名匪徒持刀指嚇，此時近閘門外，突然撲出兩名匪徒，包圍廠車，其中一名穿紅色恤衫，啡色牛仔褲，持牛肉刀，指嚇姓葉職員。另一名持着似手槍的物體，指住姓陸職員，白色車的司機，亦跟着下車，過來將廠車的車匙取去。持刀指嚇姓葉職員的匪徒，迅速把葉手中所拿的布袋搶去，並喝問車內各人：「還有其他欵項沒有？」葉回答：「沒有，係咁多。」

四名匪徒即刻散水，逃出閘外，登另一部私家車走去，各職員即回廠報告及報警。（合）

天雨路滑司徒拔道車禍 運坭車與巴士相撞
三人受傷交通受阻幾達三小時

（特訊）因天雨關係，港島司徒拔道昨晨發生一宗交通意外，一部運泥車與一輛巴士相撞後，造成三人受傷，並使附近交通阻塞幾達三小時。

昨晨九時許，一輛編號AC四七九七×號A雙層巴士，由司機歐陽衛民（卅歲）駕駛，從中環統一碼頭總站開出，駛往筲箕灣，當時車上約有廿多名乘客，十時左右，當巴士駛近司徒拔道廿八號嘉苑山台對下轉彎斜坡時，突然迎面一部屬於和富公司的運泥車（編號AU八九〇×）從彎角閃下，結果巴士與運泥車相撞，巴士損毀運泥車的車頭亦毀爛不堪，司機被機件夾傷，而巴士亦有兩名女乘客受輕傷。

事後三傷者被送往醫院救治，警方亦抵場調查失事原因。

由於該處屬於交通要道，車禍發生後，來往車輛受到嚴重阻塞，數名交通警員在場指揮車輛行駛，約三小時後，該事車輛被拖走，交通才告暢通。

於意外受傷的三人包括運泥車司機趙永泰，被吠盤，卅歲，夾傷，巴士女乘客楊少娟，十□歲，傷手；馮照□，卅□歲，傷頭，均在醫院治療中。（合）

囍

長男德乾
長女洛儀　已於一九七四年八月卅一日在加拿大安大略省多倫多市STONE CHURCH舉行結婚典禮謹此敬告

各親友

沈錦華　沈邵絳霞
柳昌明　柳馮志敏　謹啓

華僑日報讀者

台灣觀光

暑期特選豪華遊覽團

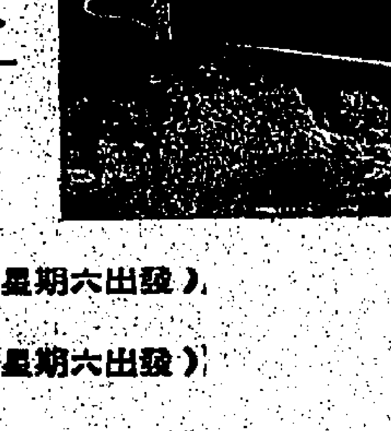
高級享受●節目豐富●一流服務●信譽昭著

十天環島（台北線）
HK$1900.00

行程包括：台北—陽明山—故宮—野柳—烏來—花蓮—橫貫公路—梨山—台中—日月潭—嘉義—阿里山—高雄—鵝鑾鼻—墾丁—台南—北投

出發日期：9月14日　10月8日（滿）

八天環島（高雄線）
HK$1650.00



行程包括：高雄—台南—嘉義—阿里山—日月潭—台中—梨山—橫貫公路—花蓮—野柳—陽明山—故宮—北投—烏來

出發日期：10月8日　11月8日

九天環島　$1,750　（逢星期六出發）
四天台北　$ 865　（逢星期六出發）

詳情請詢：七海旅運有限公司
德輔道中國際大廈1702室 TEL.5-455639 5-451404

華僑公共關係旅運公司
中環域多利皇后街十五號
裕成商業大廈1702室
H-261071 H-261072 H-261073

綠振球領導，今天照常，北海道餘額無多！
機票雖加，仍收舊價，响應日航，贈送彩熊

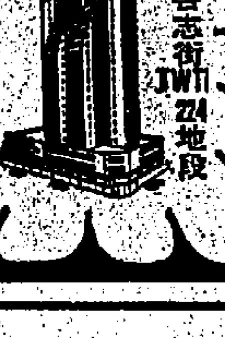
北海道本州 八天 $3,400 9月8日
菲律賓百勝灘 六天 $1,680 9月14 9月28
住希爾頓大酒店 $1,780
台灣豪華遊 七天$1,520 逢週一 九天$1,750 九月廿一
下列各團如要富士賞月9月28日光賞楓10月22
11月17.12月22.24.28
京阪彩虹團 九天 $3,180
鹿兒島 九本 州 八天 $3,280
四國 南北 九州 十天 $3,380

柴灣四興隆工業大廈出售
利眾街•康民街交界•四面單邊•
餘地下全層•三樓A座•四樓B座•六樓B座•七樓B座•十三樓B座•十四樓全層連六千尺天台
已有入伙紙•即購即用
分層廉價出售•並可分期付欵
洽購處：
地址：柴灣•利眾街•44號•四興隆工業大廈
電話：5-563859
5-778257　5-778258　□先生

盛德工業大廈

香港仔黃竹坑道44號
特價優待一週
每單位由千餘呎至三千餘呎
已有入伙紙租售均可
天德有限公司
香港中環永隆銀行大廈八樓B座　電話 5-236047
地盤辦事處：5-532941 假日照常辦公

安富大廈（近福來邨）
荃灣啓志街JW11 224地段
首期一萬　餘數分期
三房一廳　三面單邊
環境雅靜　交通方便
內部裝修　快將入伙
定價公道　歡迎選購
售價由三八一〇九九〇五〇呎
定價由七萬一千□□□



正義置業建築有限公司
香港德輔道中84號東亞大廈一六〇四室
電話：⑤—四五二五二弍
地盤電話：⑫—四二九七六三

華僑晚報
分類廣告
費廉效大
每天弍元

REFERENCE LIBRARY
-1 SEP 1974
CITY HALL

本港新聞 ①

輔助警察隊擴大服務範圍 設新界總局

連同五個分局共有實力八百人 另一批學警定十一日行畢業禮 由今日起港九新界各有一總局

（本報專訊）香港皇家輔助警察隊，現已擴充其服務範圍，組成一個新界區總局，在鄉村區協助維持治安。

該項擴充服務計劃由今日起生效，因此輔警現在和正規警察同樣有三個陸上的總局，即港島區總局，九龍區總局及新界區總局。

新成立的輔警新界區總局，是設在荃灣的警察總局，屬下有荃灣、元朗、邊境、沙田及新界偵緝隊等五個分局，以上各分局的輔警，共有八百人，均是住在新界的。此外，尚有一批輔助警察學警，將於本月十一日，在新界荃灣警察總局，舉行受訓完畢結業典禮。

韋沙主持

該新設的輔警新界區總局，主管人是署理總警司（輔警）韋沙，他是前輔警的九龍區總局的主管人。

韋署理總警司在警務工作方面，經驗豐富，他在一九五三年加入輔警為警員，今年五月升至目下的警官階段。

韋沙在不担任警務工作時，他的職業是荃灣副理民府長官，因此他和新界許多鄉村父老及鄉事委員會委員都相識，故他担任輔警擴大服務範圍之新界區總局的主管，是最適當不過的人選。

韋氏獲得新任命後，輔助警察隊高層指揮的職位，亦有若干的調動。

高層調動

九龍總警司（輔警）職位，是由署理高級警司（輔警）陳棣榮昇任，警司（輔警）霍振基繼陳氏為港島區高級警司（輔警），警司（輔警）陳鏡波任九龍高級警司（輔警）。

港島輔警總部總警司柯柏遜就該項新措施發表意見說：「新界區總局脫離九龍區總局，對服務鄉村區的輔警能作更密切的指揮與管理，同時居住在新界鄉村的輔警，亦可與區內的正規警察作更密切的聯絡。」

增至千人

柯柏遜總警司並透露：現已有計劃將新界區總局的輔警，增至一千名，因此正在元朗、荃灣及粉嶺，設立三個輔警招募站云。（合）

愛民邨兩座新廈正陸續入伙

九巴闢八號綫接載居民來往 魚菜市場應運而生供應無缺

（特訊）被稱為設備最完善，租金也最高貴的何文田愛民邨，自首期兩座大廈相繼建成入伙後，經有五千名居民遷進新居，該屋邨座落之公主道，漸來也顯得更為熱鬧。

九龍巴士公司當局，為了便利居民出入，最近特別增開了一條八號新線巴士，來往愛民邨至紅磡碼頭，邨民出入頗感便利，至於已定期下月初入伙之愛民邨另一座大廈「頌民樓」與建工程亦經已全部完竣。日昨房屋署已發出佈告：公開招商承辦該邨一座商業大廈之防火設備，該商業大廈樓高三層，（另加地窖），佔地六萬七千方呎，大廈內設有：銀行、茶館、冰室、辦公室及零售商店等，該項安裝防火設備工程乃以出標投方式進行，截標日期為八月卅日中午十二時前，有意者可往房屋署總辦事處查詢。

上週五才增開八號線巴士，每日頭車上午六時由愛民邨開出，尾車最後一班十時半開，紅磡碼頭總站頭班上午六時十二分開，尾班晚上十時四十二分開，全程收費二角。

目前愛民邨除上述八號線巴士外，已有小型巴士陸續加入行走旺角至愛民邨線，每客收費五角，除此之外，尚有小量的士，也加入愛民邨區服務。

新近落成之「頌民樓」，須到下月初始能入伙，但設在該樓地下的一個臨時攤檔市場，則在上週四已先行啟用。對於上月間入伙的「衛民樓」居民，則可先行享用，市場設有蔬菜魚肉市場，該邨家庭主婦屆時買餸更感便利。據該邨已入伙居民表示：該市場蔬菜價格略比外間貴一點，不過，由於就近關係，即使貴一點也樂於光顧。至於在該市場營業的小販則表示，雖然售價略提高一點也不容易「睇皮」，原因是，該邨市場攤檔之標投金額（二千多元）也不止，較其他各區新邨為昂，普通攤檔面積，較大的肉食攤檔經營，起碼須三五萬元不可辦。至於其他商業，目前入伙居民尚少，經營不易。尤其是娛樂及文娛機構，亦於將來商業大廈落成入伙後陸續照辦。目前，房屋署已先後招商承投三間店舖及兩間銀行單位，以配合該邨之一般發展及應付邨民需要。據房屋委員會發言人表示：將來商業大廈完成後，將分配若干單位，發給福利及志願機構，以便給邨民提供必要之社會服務及文娛活動。（坤）

二萬個郵箱加租 仍有求過於供現象

（特訊）今九月一日起，總數二萬零七百三十五個，分佈於港九各區三十五間郵局的郵箱，不論大小都要調整租金，平均加租一倍左右。此次加租，包括向郵局申租的私用信袋。

郵政局發言人表示：郵箱及信袋租金十五年以來都未有調整，而在此期間，該項服務所需之經常費用，包括保養費用，及日常費用在內皆有升，調整租金之舉應早予實施。郵政當局發言人更說，郵局只在信箱及信袋租期於下（九）月一日或以後期滿續租者始照新訂租金收費。本港目前三十間郵政局共設有郵政信箱二〇七三五個。

據公佈：中環郵政局，九龍中央郵政局及尖沙咀郵政局之大郵政信箱租金將由六十元增至一五〇元，小郵政信箱租金由四十元增至一百元，私人信袋租金則由三十六元增至七十五元。

其他郵政分局之大郵政信箱租金則由四十八元增至一百元，小郵政信箱由三十六元，增至八十元，私用信袋由三十六元增至七十五元。由於社會各界活動日繁，郵箱仍然有求過於供的現象。（立）

一九七五年版 香港年鑑開始廣泛調查工作

香港年鑑，每年一度由華僑日報出版之廣泛複查工作，由今日起開始大量寄出各種之一九七五年複查表格，以利社會各界人士及各業工商行號，從新將最新資料填寫寄回，俾便將最新內容按類輯入新版之一九七五年（第廿八回）香港年鑑內，而利各界人士翻查檢閱，藉以推廣工商業務及聯絡。

華僑日報出版部主持人員，昨日經分別由郵寄出「人名辭典」及「醫務一覽」複查表格，各界人士如收到上述表格，請花費數分鐘時間，將之填寫寄回華僑日報出版部，俾將最新資料輯入一九七五年新版香港年鑑，以期更為詳盡。

英聯邦新聞協會大會 在港舉行四天

港新聞界派代表出席

（特訊）英聯邦新聞協會第十二屆全體大會，將於下月初旬，在香港舉行，會期四天，其中兩天將廣泛討論有關新聞界之各種問題，本港新聞界將組織代表團出席該會。

英聯邦新聞協會每四年舉行大會一次，本年十月二日至六日將在本港召開第十二屆會議，港督麥理浩爵士、民政司黎敦義、工商署助理署長麥里覺將在開幕禮中致詞，有關部門首長將在開幕禮中講及香港概況，包括政府與民營機構之工業投資機會、香港海外貿易拓展計劃、旅遊事業、新聞事業等。來自澳洲、巴哈馬、加拿大、迦納、印度、牙買加、馬來西亞、紐西蘭、馬爾他、毛里求斯、新加坡、英國等代表將下榻香港希爾頓大酒店。

會期中，本港新聞界將盡地主之誼，由香港英聯邦報協會員、報業公會、中文報協等設晚宴款待，各國代表並將遊覽本港勝景。

街坊會訪問星馬 ◎ 岑才生

訪問行程（續昨）

在馬所作的官式參觀訪問的機構計有：雪蘭莪州發展局，馬打爾德星城，沙雅林工業發展區，檳港工業發展區，巴生港，綜合委員會，國家農村發展部。至於地方自衛團的研討，因時間關係，未有進行。

至於星馬兩地的遊覽節目，則分別由星洲和馬來西亞旅行社的有限公司安排。在星會到動物公園，植物公園，飛禽公園，更從花芭山乘吊車到聖淘沙島，俯瞰星洲海港，船隻羅棋佈，誠一繁忙海港。

聖淘沙島是去年秋季新完成的旅遊計劃。來回花芭山與聖淘沙島之間，中途停站於海濱的一座高樓頂上空。星政府有意將聖淘沙島逐漸變成旅遊區，現在已稍具規模，堪稱有園林之勝。

該日適是星期日，候乘空中吊車的，排了長龍，香港的街坊首長們，等了四十五分鐘，纔有機會乘搭吊車。管車的人問導遊，為什麼選擇今天來遊。除了禮拜日，都有官式訪問的秩序，實際上，只有星期日這一天，是觀光風景的日子。

至於吉隆坡的遊覽節目，則包括黑風洞、國家回教大教堂。

然後從吉隆坡乘冷氣遊覽車北上，車行一整天，中途停怡保，晚間抵達檳城。途中亦曾參觀霹靂洞，洞深二三百尺，分三層，最高一層有石級直達山腰。第一二層亦高達三十尺。洞內有佛像多座，佛極莊嚴。洞壁滿題遊客姓名和墨寶，即香港知名人士，亦有題名壁上的。

在檳城的節目，全屬遊覽性質，包括蛇廟、印花布廠等。大部份團員繼續前往泰國曼谷，節目豐富，也包括水上市場、玫瑰花園、鱷魚湖、泰國餐舞、芭提雅海灘，晚間遊覽等等。因時間太短，竟未往參觀皇宮和玉佛寺，團員咸以為憾！

在曼谷，盡量避免應酬，但備個陳振興先生之款宴，賓主盡歡而散。

今次街坊會首長訪問團，在星馬兩地，都分別碰到一件大事。在新加坡國慶是在八月九日，據云慶祝國慶的活動會繼續維持兩三個星期。在馬來西亞適逢八月廿五日是大選日，沿途張貼競選標語，人心惶惶，情勢緊張。在檳城時是大選日，選舉站軍警林立，情勢緊張。街坊首長訪問團一共旅行了十四天，在新加坡五天，在吉隆坡四天，在檳城兩天，在曼谷三天。有些人以為在檳城一天，在曼谷四天，則旅程更為理想。（二）

觀塘葵涌各建新工業學院

工程預定明年五月可完竣

（港訊）位於觀塘及葵涌兩所新工業學院的建築工程進展順利，預料將可在一九七五｜七六學年開始啟用。

該兩幢新學院為教育司署工業教育計劃的一部份。該項計劃預算於未來五年至十年間，在主要工業區及新城市內興建工業學院七間。

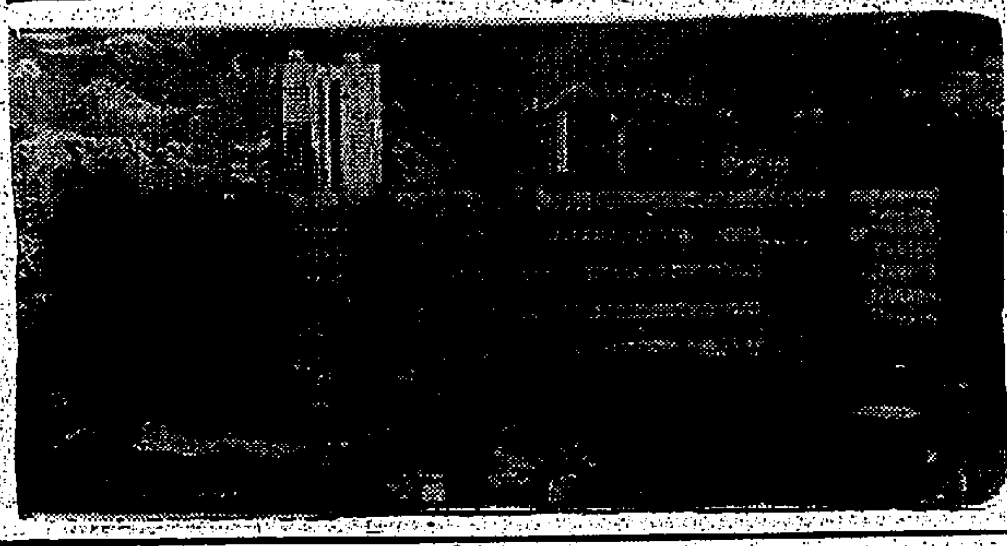
當觀塘及葵涌的新工業學院落成後，本港將共有工業學院三間。現有摩理臣山工業學院學生人數已達飽和點。全日制及部份時間制課程合共有學生一萬五千人。

兩所新工業學院將設有機械工程，電機工程，紡織及製衣等技術及技工課程。此外，葵涌工業學院並設有商科課程，而觀塘工業學院則開辦專業印刷科。該兩學院開辦後，估計每項課程每年將有全日制工業學生五百人及部份時間制學生一千三百人畢業，使本港工業技師及技工人才缺乏之情況得以大為減輕。

葵涌工業學院的院址佔地七萬三千四百方呎，位於葵盛及葵芳兩公營房屋邨之間。該學院將有建築物三幢，一幢為四層高的行政大樓，另一幢五層高的建築物則有四十六間課室，實習工場及實驗室等，其餘一幢則有禮堂，操場，膳堂及職員宿舍等設備。各建築物將由有蓋走廊相連。

觀塘工業學院佔地約十三萬方呎，位於觀塘協和街，亦即在觀塘協和街對上的地址。該學院亦將有建築物三幢，由有蓋走廊相連。其中主要一幢高五層，設有五十間課室，實習工場及實驗室等，並設有供印刷科上課的設備。另一幢四層高樓宇將作辦公室，圖書館及教員及學生康樂室等用。其餘一幢則設有禮堂及膳堂等。

該兩所新學院的建築工程預料將可於明年五月竣工，每間學院的建築及設備費用約為二千二百萬元。



建築中之觀塘工業學院

華人革新協會設立 平民醫療檢驗所

明日起服務為居民檢驗身體

（港訊）香港華人革新協會為提供更完備的醫療設施，擴大服務，對港九的居民的醫療服務，特於灣仔莊士頓道一四九號二樓設立「華革會平民醫療檢驗所」，並定於九月二日開始服務。

「華革會平民醫療檢驗所」是應街坊居民的要求而設立的。該會屬下各平民醫療所自一九五六七年設立以來，一向堅持服務的方針，受到街坊的歡迎。近年來，不少人士到來要求檢驗身體，但該會醫療所因診治病人甚多，醫生勢難抽出時間為居民作體格檢驗，新設的「平民醫療檢驗所」將可滿足部份人士對這方面的要求。該所以檢驗為中心，提供較詳細的醫療檢驗報告給醫生作診斷參考，以加強醫療效果，並接受到檢者的諮詢。

使其正確指導，以病情預防，保健。檢驗項目有：心電圖、肝功能、腎功能、血、大小便化驗、造影、X光等。此外還特設婦科檢查。由於它的性質是服務性，收費較廉，因此比較詳細的身體檢驗，檢驗者須先行向該所登記，約定日期時間，該所電話：七四五〇二二一。又「華革會平民醫療所」除了醫療檢驗服務外，並設有醫療服務，服務時間如下：針灸科、新針療科：每日上午九時至下午一時，下午四時至七時；上午九時至下午一時，下午六時至九時（星期日休息）。

三賊劫酒樓 點心部糧款

（特訊）昨日下午二時，三個持刀匪徒，由其中一人把守樓梯，其餘兩人衝上二樓，將點心部職員縛起，搶去五千元糧款，一擁而下，逃去無蹤。據悉該批糧款由會計部發下，準備發給點心部職工。（合）

搜獲淫片 帶走三人

（特訊）前晚六時許，警方一般罪案調查科人員，在尖沙咀加拿分道，持搜查令入屋搜查，結果檢獲一批淫褻影片。三男子被警方帶走，經調查後，控以放映淫褻性影片及無牌放映影片罪名。三人各以二千元保釋，定九月三日在中央裁判署提堂。警方並在現場帶走五十六名顧客，經調查後全部釋放。（合）

十五年前今日

（一九五九年八月卅一日）

△經過日昨整日不停之豪雨後，港島柴灣徙置區內山洪泛濫，木屋被淹沒者約達二三十間，黨買山腳則有十餘間木屋被山泥淹至門楣。

△美國新印尼新聞處長法蘭尼根夫婦，日前來港渡假，花瑞島醫奪兩孤女，今日返耶加達。

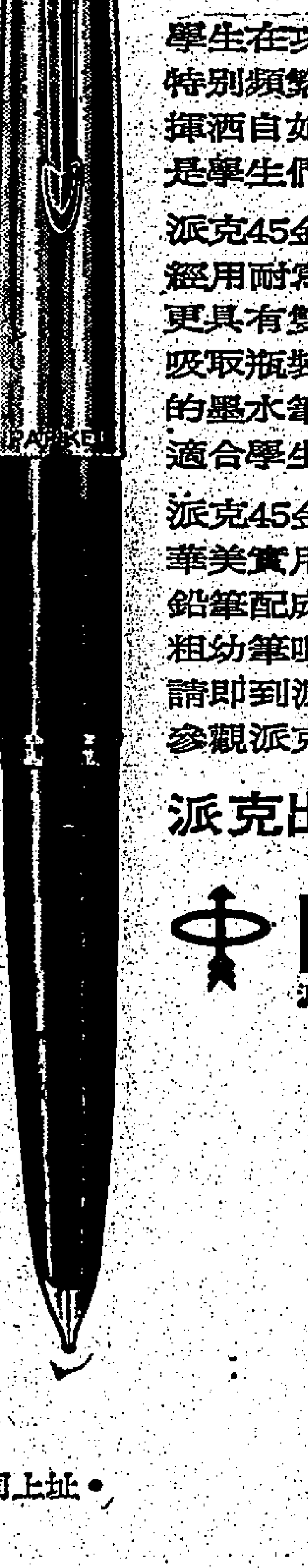
△截至今晨止，港九各大水塘，曾經多度出現滿溢，現存水總儲達百零四億加侖，距飽和點僅差一億加侖左右。

（一九五九年九月一日）

△中部日本新聞東南亞訪問團今日乘白備雙引擎飛機出發，預算本月廿四日抵港，由團長河田學率領。

△農林漁業管理處處長布力奇宣稱：本年四月至六月之一季內，本港各林場，共有二千餘英畝地方新植樹木。

△港大哥比教授等今飛合訪問——香港大學政經系主任哥比教授，導師戴維斯今晨飛合，作為期一週之訪問。



派克45金筆

能鼓勵子女勤學 可促發書寫興趣

學生在功課上的書寫工作，特別頻繁。派克45金筆，揮洒自如，品質高超而售價廉宜，是學生們最理想的書寫工具。

派克45金筆，書寫流暢，經用耐寫。此外派克45金筆更具有雙重吸墨結構，可直接吸取瓶裝墨水，或裝用派克特製的墨水筆芯，經濟方便，是最適合學生所需要的墨水筆。

派克45金筆有四種款式，款款華美實用，可與同型原子筆或鉛筆配成對庄。同時有七種不同粗幼筆咀，適合任何書寫用途。請即到派克零售商選購，同時參觀派克出品的其他名筆。

派克出衆 · 令您自豪

PARKER

派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克(香港)經銷有限公司
皇后大道中五號恒昌大厦102室 · 陳列室及修理部：同上址。

香港一週大事

五千政府文員會聘請顧問

八月廿五日星期日上午，港府屬下之助理文員為數逾五千人，集體列隊前往督轅請願，抗議港府在薪酬制度上對助理文員的歧視及爭取合理待遇。

此數千名文員在督轅北閘門前集合後，即高舉標幟，上寫「政府文員爭取合理待遇」字樣，然後由代表范國光向港督副官呈遞一份請願書，過程順利，秩序良好。

據該會主席范國光透露，請願書的內容提出三點要求：（一）希望港府再行調整目前文員薪級制；（二）增加文員更多的升職機會；（三）文員應有房屋津貼的福利。

又據稱：在最近一次的公務人員加薪後助理文員的生活津貼僅增加了三十五元而已，此與高官比較，一加就是六七百元，相差太遠。又據指示：助理文員的升級機會很少，他們所需的學歷與其他同等學歷的公務人員如護士，教師，及警務等比較，薪級相差很遠，因此，他們感受到歧視。

電話公司考慮再度加價

本港電話用戶，自本年一月加價後，事隔僅半年，最近又有再度加價消息。據說：電話公司已準備短期內向港府申請加價，如獲得批准，則加價在六個月內實行，增加的幅度約為百分之廿。

加價原因，據說係由於通脹，工資及興建新廈等費漲價。但目前本港商業電話用戶每年繳費四百一十元，及住宅用戶每年繳交二百八十元，仍比英倫及澳洲地區便宜。

該公司經理對電話再加價一事既不否認，亦不承認，他只表示：該公司的收益比預期大為減少。

電話公司在去年獲利六千九百多萬元，與一九七二年度的七千一百多萬元比較，利潤略為減少。去年八月，該公司因此作十年來第一次要求加價，並於本年一月十四日獲港府批准。當時的收費是商業電話由每年三百五十元加價百分之十七，住宅電話由二百三十五元加價百分十九。

女星酒店被劫及遭拍照

前粵語片影壇七公主之一的女星於芝諭，在尖沙咀某酒店內遇劫，復被拍照。此宗耐人尋味的劫案，警方已列為非禮及搶劫案處理，但三名匪徒得手後復向事主拍照，是否意味日後向事主進行勒索及敲詐，警方人員至今仍在調查中。

案發時，於芝諭與她的男友陳天寶（卅二歲）在夜總會返回其來登酒店一四二〇號房，至五時十分，突有三人冒稱探員報為名，手持利刀湧進酒店房內，以自備的鐵線將沈和男友捆綁及蒙口，然後大肆搜掠，搶去現款七千元，兩隻手錶，一枚四卡重的男裝鑽石戒指，全部價值七萬三千五百元。

噴射機氣流噴死一警長

啟德機場發生罕見意外事件，一名警長駕駛電單車在機場跑道作例行巡邏之際，卻因突然有一架巨型珍寶客機，試驗引擎，珍寶機引擎的噴射氣流，剛巧把警長噴個正着，當堂連人帶車被拋離數丈之外，重傷不治斃命。

死者名梁成海，五十歲，服務香港警界達二十年，已行將退休，最近他是被派往啟德機場工作，負責担任機場禁區巡邏任務。卅日中午時間為晚上十時五十分左右，他駕着一輛編號AM八八七七號的電單車作例行巡邏，竟然巧遇機尾氣流噴中。

女毒犯楊燕卿在台被捕

目前在台灣落網的四號卿，已被台灣方面押以販毒罪名，正式予以起訴。據悉，楊燕卿在其供詞中透露不少有關香港毒販的活動情形，並指出新界地區的毒品市場過去是由其陳姓前夫與一名吳姓的男子合作經營的，三年前，其前夫陳某去世，新界毒品市場則由吳某控制。

楊燕卿並承認，她在港販毒三次，其中一次是與被捕的保鏢陳某合作，另兩次則由她自己單獨進行。

保利公司舉行閉門會議

保利工程公司股票月前宣告在股票市場暫停掛牌交易後，星期二日召開股東及債權人大會，由該公司董事會代主席胡應湘報告該公司現況。

據事後胡應湘告記者稱：該公司因有一筆一千萬元欠項，在不正常情形下自銀行被提出去，影響到公司的財政，目前該公司的工程已暫時停頓。

胡應湘續稱：該公司現已委派核數師和新鴻基證券研究公司負責詳細調查，並研究該公司已訂立的一億〇七百萬元工程合約做下去是否化算。調查工作在上星期已展開，在假期中亦未停止。估計調查報告在三個星期內可以完成。此外，又委託一名律師研究該筆一千萬元欠項是否可以追回。

股市連日大跌創新低點

受保利公司影響，經過兩日半假期後，週二股市開市，可能因此，恒生指數自上週末收市時之二八四點四四，跌至二七八點七一。星期三日如河堤崩缺，下跌十六點〇七，恒生指數為二六二點二四，翌日又再跌破二六〇點，成為港股市近四年來之最新低點。星期五雖略升，但仍只能徘徊於二六〇點之間，市時為二五九點六六。

建議增發入口米商新牌

捐資者委會食米小組建議港府將現有三十八家入口米商增至四十家。該項建議的報告書已呈政府審閱，以便作出決定。

食米小組主席何佐芝在招待記者會上稱：該組會與一百六十七家申請入口米商接洽及聆聽意見，結果發現本港在十九年來仍舊維持三十八家入口米商持有牌照，數目未免太少，該會建議港府收回八家入口米商牌照，另外新增十家入口米商牌照。

何氏闡釋新增十家入口米商保其於下列幾點理由：一、由於目前入口米商數目小，彼此之間容易勾結，獲得分配單位差別又大，如果增加新血，將會引起競爭，使食米零售價格下降。二、市民亦相信增加入口米商會對消費者有益。三、該會早於數年前建議港府無限量增加食米批發商，但入口米商數目如不能量增加，則米業中將出現收購情形，對食米供應情形將會產生影響。

該小組並且建議新增十個牌照的優先權，應發給：一、凡表現出有能力拓展新供應來源的商號，因為亞洲地區已不再是食米的供應來源的大家；二、在過去工作表現良好，且現時仍甚活躍的入口米商。三、超級市場，因為他們在穩定米價方面的功勞不少。四、由於超級市場售米受影響零售米商。

經濟衰退勞工需求減少

港府出版的「經濟概況」，在最近的七月中檢討本港當前的經濟情形。主要的事實指出，本港貨品輸出總值增加，但對勞工的需求已告減少。以及世界各地物價迅速高漲對本港引起嚴重影響。

「經濟概況」透露：登記及紀錄的製造業人數減少百分之一點五，工資率增長較上一年同期僅為百分之八，而上一年的增長率是百分之十一。

經濟概況又指出：本港貿易條件在第一季有所改進，但由於世界各地物價迅速上漲，燃料入口價格增加百分之一百五十，此乃本港入口價格增加百分之五十五。

街坊首長考察星馬歸來 義務秘書談二三事

（特訊）港九各區街坊會首長星馬考察團一批團員，已於前晚返抵本港。考察團團員秘書透露所見：

（一）當地「人民協會」，其首長為少數商店，辦學，酒樓，總會之類的採捐事，但公共福利設置的開幕剪綵則除外。

（二）公職人員的名片，絕鮮印上一銜，他們都認為市民有所需要時，自會循正當途徑找到適合的辦理場所人物。

（三）新加坡政府並未大力鼓吹節育，致僅對每個家庭的第一第二名兒女，有各項實惠，如教育醫藥之類的補助津貼，第三名則無此，有「誘偉」「秘奉」。（立）

吳氏會暑期活動 國術訓練與旅行俱完成

（港訊）旅港吳氏宗親總會主辦一九七四年暑期招待屬仔弟青少年暑期活動——國術訓練班及旅行昨經宣告圓滿結束。據該會主席吳錦綿稱：該會免費招待旅行暑期部於八月廿六日舉行，國術訓練班，自七月十日開始訓練，至八月卅一日止，共計一個多月，晚由名師少林派傳拱深長吳發師傅悉心教導，各學員奮發學習，皆得秘藝，將來對社會必有良好服務。以吳發師傅能將秘傳武技，公開傳授，故名聲籍甚，現港九各地青少年，紛紛請求拜師。

本港新聞 ②

淡風橫掃消費行業

舞廳夜總會酒吧一落千丈 林林種種架步要出新綽頭

（本報專訊）很多娛樂場所及「架步」的生意，由於市面的不景氣，百業遭吹淡風，亦隨之一落千丈。經營此等行業者有見及此，正在費盡心思改變經營手法，務求在同行中以新的姿態出現。

較爲普遍的娛樂場所及「架步」，它們有如下的趨勢——香港的酒吧行業，自從美軍來港渡假的人數銳減之後，被稱爲紅燈區的灣仔及九龍尖沙咀區內的酒吧有半數以上倒閉，現時所餘的「女吧」及「清吧」，僅得數十間，「清吧」的內部裝飾設備均與「女吧」有別，「清吧」着重格調氣氛，僅有兩三女侍招待，但並不陪酒，此類酒吧的顧客對象，大都是本地外籍商人及華人，全靠長期熟客光顧，客人工餘之暇在酒吧把盞談歡，亦自得其樂。

「女吧」近年來亦頻頻向華人顧客打主意，以往這類酒吧，中國人是絕對不受歡迎的，就算坐落後給小姐買酒，一樣遭受冷落，但如今的「女吧」唯恐你不來，除了望穿秋水的等候美國大兵船期外，平時的顧客便是駐港的英軍，少數外籍商人及中國人，中國顧客不喜歡去「酒吧」的，便成爲「女吧」的基本顧客，酒吧老板樂於做中國人生意，不外乎藉此微中取利帮補一下皮費，老板對顧客改變嘴臉，酒吧中的女侍亦自然跟顧客中國人和顏悅色起來，在生意淡時常常陪客閒聊，不收分文，但外國客人與這些小姐聊天，可謂所費不貲，通常是廿二元給她們買一杯酒，行內人稱之爲「上水」，小姐所飲的是一小杯可口可樂而已，陪客聊天的時間值十五至廿分鐘，對客人沒好感時喝快些，心情不好時又催快些，總之「上水」這回事，是外國人才來這一套。此外，還有一類夜總會式的酒吧，以較新的姿態出現，有小姐陪酒，有樂隊駐唱，這類酒吧的生意亦不外如是，總之酒吧這行業是一蹶不振了。

架步生意大不如前 怎樣維持煞費思量

舞廳行業的生意，雖然是較前稍爲遜色，生意約減少三成，但仍算站得住腳，除了老一輩的捧場客外，後起之秀亦大不乏人，這行生意的顧客永遠是後繼有人，香港方面舞小姐的收入，除了小部份坐檯鐘錢外，主要是靠「出鐘」，即人客買鐘出街收入，九龍方面的舞小姐則主要靠坐檯收入。現時最吃得開的是夜總會形式的舞廳，有些人稱之爲變相舞廳，正統的舞廳是禁止賣酒的，而這類變相舞廳不但有酒賣，而且有小姐陪酒，伴舞，並有樂隊歌星駐場演唱，小姐坐檯陪酒可作假鐘計，或買足整個鐘，除入場費外，算起來較正統舞廳收費昂貴，但由於格調較新，醇酒美人，自然是客似雲來了。

現時在衆多色情架步中成爲一枝獨秀的要算「健康中心」及「靜電中心」。這類中心又分門別類。「健康中心」大都是與酒帘聯合經營，即樓下是酒帘，樓上是健康中心，健康中心的收費通常是廿二至廿五元一個鐘，一個鐘是約四十五分鐘，一名受過粗淺按摩訓練的女侍應生跟顧客按摩聊天，這些顧客到完酒帘又上「健康中心」，上落一層樓，實則是變相的色情架步。

「靜電中心」一類是擁有靜電椅，按摩器設備，女侍應替顧客作四十分鐘的服務，收費由廿五至十元之間，另一類是備有蒸氣浴，硫磺浴，士耳其浴等，由女侍應替你按摩，收費由卅六元至四十元不等。上述的這類「中心」只不過是換湯不換藥的架步而已。至於「池」，收費較廉，女侍應每兩個鐘四元，按摩水準十分差，地方環境污穢及不堪，劣質，難與「健康中心」抗衡，實上「靜電中心」、酒帘、黑廊、美容院、池等大不如前了，經營色情架步正在頻頻出新綽頭，下一招不知又有什麼值得大家以爲娛樂的新花樣，這類場所屬變相的色情架步，試想當局如何整頓治安，社會風氣又怎能好起來！（峰）

女警創立廿五週年

署理高級女警司高迪華寫成專書

（特訊）以一位女警務人員來說，高迪華小姐之組織能力極高，而且經驗豐富，尤其是從其最近所寫之一本書看來，她的寫作能力亦同樣出色，該書乃特別爲紀念女警在皇家香港警察隊內成立二十五週年而著，現在已開始發售。

高迪華小姐於今年初就任爲署理高級警司時已着手搜集香港女警之歷史，她對當時所面臨之工作，頗感棘手。

在回顧過去的她說：「在搜索中適用之早期女警史極少，我祇得自己去發掘，以及和一些在二十年前和該段期間有關之人士交談，而其中有一部份已離開警隊。

我通常在假期及週末工作，在辦公室我實在沒有時間執筆，因爲經常都有很多事故發生。」

高迪華小姐多月來辛勤工作之最後成果爲其第一本具體紀錄香港女警自一九四九年以來之發展史。她說：「你亦可當它爲收藏家值得珍藏物品之一，因爲現在只印行三千五百本，若一旦售罄，便不再加印。我們已將該書題名爲『服務社會』。爲表示我們希望市民與我們分享這個慶典，我們會將一切銷售所得，悉數捐贈香港公益金。」

該書以中英文寫成，售價十元，現可向各警察分局，及中區天星碼頭廣場之政府刊物銷售處購買。

此外，亦可用郵購方式購買（祗可用支票）來函請致灣仔軍器廠街警察總部大樓五二〇室女警辦事處即可。（合）

一九五一年……香港第一位女警務人員高健美小姐（前排中）與一些初期的女警合攝。

油蔴地小輪十月開辦

三條假日旅遊航綫

派海上巴士的士行走 分別開東涌及蒲台島

（新聞社）炎夏天氣漸消逝，遊河海浴人士將乘秋高氣爽季節，前往登山旅行作樂，香港油蔴地小輪公司發動之西貢海灘假日航綫及環島遊覽船，亦定於下（九）月十六日（星期一）起停辦，但由十月六日（星期日）起，則開辦三條假日旅遊航綫，計開：（一）香港往蒲台島，（二）荃灣往東涌，（三）香港往東涌。各綫均派「海上的士」或「海上巴士」行走。同時有鑒於中環至美孚新邨航綫，每日來往乘客增加，由十月一日起以及逢星期日及公衆假期仍照常派船行走，以利乘客。並於九月二日（星期一）起，派「海上的士」試辦行走由觀塘經中環至上環航綫。

有關各綫班次，該公司昨正式公佈如后。

（一）九月二日（星期一）起，特派「海上的士」試辦行走由觀塘經中環至上環及由上環經中環至觀塘航綫。每隔卅六分鐘一班，觀塘至中環需時廿二分，觀塘至上環則需時廿九分，中環至上環則需時六分鐘，票價一元，小童同價。

（二）十月一日起，中環至美孚新邨航綫之「海上的士」星期日及公衆假期，照常行走。中環開：上午八時半至下午七時正止，每十五分鐘一班。美孚新邨開：上午八時卅七分至下午七時〇七分止，每十五分鐘一班。

（三）十月六日（星期日）起，開辦三條假日旅遊航綫：

（１）香港往蒲台島航綫：派「海上的士」行走，每艘可載六十一人，香港開：上午八時，九時十五分，十時半，十一時半，下午二時半，三時半。蒲台島開：上午八時十五分，十時十五分，十一時半，下午二時半，四時半。航程需時約五十五分，來回票價每位四元，單程收費二元，小童同價。

（２）荃灣往東涌航綫：派「海上巴士」行走，每艘可載客二百六十一人。荃灣開：上午九時十分，十一時十五分，下午三時半，四時半。東涌開：上午八時，十時十五分，下午三時十五分，五時半。航程需時約五十四分鐘，來回票價每位八元，單程收費四元，小童同價。

（３）香港往東涌航綫：派「海上的士」行走，每艘可載客六十一人。香港開：上午八時正，十時十五分，下午四時卅五分。東涌開：上午九時零五分，下午三時十分，五時二十分。航程約需時六十分鐘，來回票價每位八元，單程收費四元，小童同價。

以上航綫均需購買來回船票及指定班期時間，並在該公司總辦事處預售船票。

（四）西貢海灘假日航綫，包括香港往夏門灣，香港往東了，西貢往塔門，西貢往灣田仔、夏門灣、東了、大浪西灣、及環島遊覽船，由下（九）月十六日起停辦云。

全港青少年創作才能 舉行總決賽

三十多人即席「揮毫」

（特訊）半島青年商會主辦，聯創興銀行贊助之「一九七四年度全港青少年創作才能比賽」，昨午假座潮州會館大廈禮堂舉行總決賽。

獲決賽的青年朋友有三十多名，他們即席在比賽會中創作他們心目中的天才作品。

部份之青少年在創作才能決賽中正即席創作其作品。

半島青年商會會長曾詳在會中表示：該項全港青少年創作才能比賽爲該會舉辦青年活動項目之一，舉辦目的爲提高青少年對創作思巧與技能，培養他們對創作之興趣並給予他們發揮其創作天才的機會，好等他們的幻想與創作之想像力用於適當的發展。

他繼表示：該會首次舉辦這項比賽，參加人數與日俱增。此項比賽分爲初級與高級組，初賽人數爲一百五十名，獲得決賽的爲三十名，該會表示今次比賽之入選者被邀請在此次比賽中即席創作其作品，至於大會則預先安排予供應他們所須的材料。

曾氏表示該會將於十一月舉辦全港第六屆翻譯比賽，以便培養青少年對翻譯的興趣。

担任大會評判計有教育司署高級教育官顧理夫，王主任，工學院藝術系主任王那邦，「學以致用」主持人曾近榮。（樹）

科管協會舉辦課程 有助管理工作效率

（港訊）最近，香港科學管理協會將爲工商界人士舉辦若干課程。此等基本課程將有助於管理人員工作更有效率。

此等課程將採用討論，演講與放映幻燈片等方式，以解釋各種管理觀念，事例將不重理論，而重實際。在九月間所舉辦之課程有：

一、秘書技能研討會——此係爲打字員，速記員與秘書以及對此項問題感覺興趣之人士而設之課程。此項課程將討論如何協助秘書使工作更佳與更有效率之實際方法。管理人員之工作成效，頗有賴於其秘書之效率，而秘書係對安排，組織與協調其許多工作活動負責。

此項課程將由美商萬國商業機器公司屬下法律與財務實業公司市場推銷代表嘉思愉小姐主持。嘉小姐曾任秘書多年，其課程甚受歡迎。

此項課程將於一九七四年九月十一日（星期三）與十三日（星期五），下午五時四十五分至七時十五分在香港科學管理協會講堂舉行。

二、於十月間舉辦之另一課程爲「工資與薪金之管理」。此項課程係爲經理與人事部門管理人員以及對此項問題感興趣之人士而設。此係香港科學管理協會證書課程之「選修」課程。此項課程將包括「工資與薪金政策」，「工資與薪金之支付計劃」，「工作評價」，「工資與薪金調查與結構」等項目。

工資與薪金之管理係建立健全的補償制度之有系統程序。良好之工資與薪金計劃有助於提高個人之士氣，減少機構內部之摩擦，並使公司能徵聘適當之工作人員。

此項課程將於十月十四日，十七日與廿一日下午七時三十分至九時在香港科學管理協會講堂舉行。課程主講人係香港中文大學生產力，人事管理與工業關係系主任張健民先生。詳情可向香港科學管理協會查詢，電話：五—七四四九六。

奬券售出近四十萬

（港訊）香港政府奬券管理處宣佈，四位藝員將於九月二日（星期一）下午五時半在中區皇后像廣場親自推銷第八期政府奬券，以廣宣傳。該四位藝員爲何守信，盧宛茵及吳浣儀。本期政府奬券將於九月七日（星期六）在大會堂攪珠開奬。截至本星期六（八月三十一日）正午十二時止，本期奬券已售出近四十萬張。

補鞋檔主亂車大砲 查出眞相詭計不逞

兩局議員處理市民投訴明察秋毫

（港訊）行政立法兩局非官守議員辦事處昨日發表個案摘要兩宗，均與固定小販攤檔有關，爲首一宗，該辦事處與有關當局聯合實地視察後，無牌魚販經常受到掃蕩，另一宗經過該辦事處調查後，發覺申訴人之攤檔牌照被取消，並無不當。

首宗：赤柱市場一鮮魚檔位主人，因爲無牌鮮魚小販在市場外面營業，使到生意遭受嚴重打擊，特來本辦事處申訴。彼等謂有關當局未有盡力對付此等無牌小販，實在有失職守。本辦事處即會同市政事務署，派員進行實地視察，發覺該等無牌魚販，實際上係在赤柱大街某酒家附近擺檔。經過市政事務署及小販管理隊前往掃蕩，拘捕一名小販及沒收一大批鮮魚後，該處之無牌魚販，大部份經已斂跡。但在此次視察中，同時發覺市場內之鮮魚攤檔，位置欠佳，因此生意不前。但市場檔位，係經過公開競投，其中位置較佳者，均須付出較高代價，故無法進行調換。不過，市政事務署長同意，改用兩個較大之指示牌，使顧客較易知道鮮魚攤檔係在何處。至於市場附近之無牌魚販，亦將經常予以掃蕩。

次宗：有一市民，一向在某大廈後巷一領有固定攤檔牌照，以補鞋爲業。後來當局以其一年多來未有親自作業，屢經警告，仍未見恢復營業，因此將牌照取消。彼來到本辦事處，請求當局收回成命。據稱，彼自從一九五五年已在該處開設補鞋檔，並於一九六〇年領得從事手作之固定攤檔牌照。一九七一年該大廈拆卸改建，在拆建期間無法營業，獲准暫時停業。一九七三年，新大廈建築完成，彼將攤檔重建，但由於生意不景，遂將補鞋工具帶到各處爭取生意，而將攤檔交由兒子及友人看管。彼力稱除在大廈拆建期間之外，從來並未停止營業等語。本辦事處接到申訴後，即函市政事務署長查辦理，獲悉其人原來虛報事實。該署曾經進行調查，並獲得確據，證明其人在新大廈建成後，不特未有恢復作業，反而將攤檔改作居住用途。同時，彼又曾多次加以警告，着令恢復營業，彼均置諸不理。事實上，彼係在附近一間酒家任職，不過利用本辦事處作虛偽陳述，以圖達到自私之目的。卒而被有關當局查出眞相，詭計遂不得逞。

消費者委會食米小組向港府建議 增加持牌食米入口商

問題報告書

A、序言：本委員會之食米小組委員會於一九七四年五月十六日呈遞之第一次報告書中曾要求給予更多時間，以便考慮應否增加持牌食米入口商數目之問題。此乃由於該小組委員會希望能會晤以前向工商署長申請食米進口牌照商號中之一部份，俾能在達成決定前獲得更多之資料。

二、根據工商署之紀錄，自一九五四年八月以來，共有一百六十三家商號曾一次或多次申請此項牌照。此名單首先由小組委員會主席何佐芝先生及韋能信先生詳細審閱。其後即致函予該等商號中之六十七家，覆函者有二十四家。此二十四家中之十一家被邀派出代表與小組委員會會晤。但只有九家商號出席，其他兩家商號之經理人在晤談期間內不在本港。

三、何佐芝先生在該期間內適離港外遊，因此何韻詩先生被選爲小組委員會之代理主席。該小組委員會與各商號代表會晤後，再舉行會議兩次以考慮應作之建議，及討論報告書之草稿。

B、該九家商號代表提供之資料

四、（甲）有關之經驗：

（一）兩家經營由泰國及中國以外來源地所獲得食米之入口業務；

（二）一家爲供應星加坡及馬來西亞之中國米獨家經銷人；

（三）一家將中國食米轉口往婆羅洲；

（四）兩家爲食米批發商；

（五）一家經營食米儲存業務；

（六）其他三家自稱對米業有經驗或有聯繫。

（乙）經濟能力：

各代表均自稱有充足之經濟能力。

（丙）若獲發牌照時，準備投入該業之資金：

（一）三家聲稱須視獲得分配之單位數而定；

（二）一家宣稱若能獲得十六個單位，則準備投資二百五十萬至五百萬元；

（三）一家宣稱準備爲十六至二十四個單位投資一百萬元；

（四）二家宣稱如獲牌照，準備投資二百萬元。

（每一單位數量爲每季一百噸。目前共有八百七十一個單位分配與三十八家入口商。）

（五）一代表謂其商號獲分配二十四至三十二個單位，該商號將投資五百萬至七百萬元；又

（六）一代表謂其商號將會投資任何數量之金額。

（丁）願意政府及其他商號聯合組成一公司集團。

除一名代表外，所有代表均謂彼等願意與政府及其他商號聯合組成一公司集團購入食米，一如食米小組委員會第一次報告中所建議者。

C、九家商號代表所表示之意見

五、（甲）大多數代表商號認爲食米進口商之長遠利益已獲得保證，以保持合理利潤。

（乙）（一）其中三名代表估計由營業額所得之利潤爲百分之二至四之間。

（二）其中兩名代表估計由所投資本所得之利潤爲百分之十或更多。

（丙）據指出所獲分配之單位由七至五十六個不等，差別太大。

（丁）（一）四名代表謂彼等願意接受任何數目之單位。

（二）四名代表謂彼等願意最小分配額應爲十六個單位，經濟上才合化算。

（戊）所有代表一致認爲食米進口所需之經營手續，故增加食米進口商不致引起食米零售價格上漲。

D、結論

六、小組委員會對九間商號代表所提供及以前調查所得之資料一併考慮，該會結論爲應增加持牌食米進口商之數目，理由如下：

（甲）現存制度之明顯缺點爲無限期維持現狀。目前進口商數目小，大家容易勾結，彼等獲得分配之單位差別甚大，足使獲得較多者居於支配地位。一旦進口商或會訂立「代理商合約」，更進一步限制代理商之利益，並增加消費者購米所付之價格。新血加入當能引致較尖銳之競爭，而使食米零售價格下跌。

（乙）無可懷疑，市民絕對相信增加進口商之數目會對消費者有益處。因此，增發進口商牌照會改善市民對政府之觀感。

（丙）保持現狀或會被視作政府之默許，而增加更多食米進口商壟斷行爲發生之可能性。

（丁）新批發商開始營業時，若有新進口商則最爲有利。此可減少現有進口商歧視新批發商之可能性。

（戊）一如以下之建議，於一般商號中，增加之牌照應優先發給予超級市場，因超級市場更能以競爭性價格出售食米，使零售價格更爲平穩。

（己）發牌與更多之進口商使由亞洲以外之供應來源輸入食米更有可能。

E、建議

七、（甲）依據現時之配額分配方法，有一家商號持有七個單位，另有七家商號持有八個單位，此乃八名規模最小之持牌食米進口商。故本小組委員會建議收回此等商號之單位，讓出六十三個單位以供重行分配。

（乙）爲消滅現有進口商所持單位數目之懸殊，本小組委員會建議根據現時配額多少之比例，向目前持有二十個或以上單位之進口商收回九十六個單位。

（丙）目前有九個未經分配之單位，爲使可供重行分配之總數達到一百六十個（六十三加九十六加一），本小組委員會建議將此等單位中之一分配予新進口商。

八、根據以上第七段，將有一百六十個單位可供重行分配。本小組委員會建議將此等單位分配予十間商號，每間持有十六個單位，因而共有進口商四十名。此建議依據適合商號之數目可能導致下列情形之一：

（甲）所有單位分配予十間新商號。

（乙）並無適合之新商號，配額單位乃重行分配予現有八名進口商。

（丙）十名新進口商中將包括新舊進口商。

本小組委員會相信以上任何一種情形均可使米業經營有所改善，因而使消費者得益。如（甲）情形出現，表示新商號將代替舊商號而成爲米業之主力，因彼等佔食米進口商數目百分之二十五，並負責輸入全部食米百分之十八，如（乙）情形出現，則小規模進口商得增加效率，公衆人士亦可獲保證商號必能作最佳之經營，又如（丙）情形出現，亦足能達到效率之提高。在建議計劃中，現有之進口商將受不同程度之影響。該八間最小之進口商須交出其牌照，然而，若彼等表現工作效能良好，且亦希望繼續在該行業經營者，則亦無須惶恐不安。若彼等申請爲十間新進口商之一並獲得成功，其所擁有之單位可望增加一倍。凡目前持有二十個單位以下之進口商則絕不受影響。但持有二十個單位或以上之進口商則須削減其單位額百分之十五。（值得注意者：本計劃可將吾人以前所提出之建議，即政府應成爲運米入口集團股東之一建議，併入在內）。

九、有關實施上述各點方面，吾人建議——

（甲）委出一個委員會以確定各種標準，俾能迅速審訂該十個新食米進口商牌照之申請者，

（乙）除按照此等標準條件遴選外，對下開其中一項條件商號應予以優先考慮——

一、凡表現出能力拓展新供應來源之商號；

二、凡工作表現優良，且現時仍甚爲活躍之進口商。此外，若上述任何一間進口商現時仍聘有代理人經營其進口業務者，則該代理人亦應得同等考慮，

三、超級市場，因爲彼等最近對於穩定（若非降低的話）食米零售價格方面，表現甚佳，

四、凡獲得工商署署長許可，聯合一致直接進口商購米之現有食米零售商集團。

（丙）該等牌照之首次有效期間應由兩年至三年不等，以便持牌人在不同之期間內換領牌照。此項建議及下開第十段（甲）節之類似建議目的在於避免在同一時間內要考慮全部四十個進口商牌照之換牌問題，

（丁）有關申請十個新牌照之申請者，應由一特設之機構審查，該機構之成員應包括工商署長之代表及食米諮詢委員會之兩名委員在內，其中一名委員應爲一名專業會計師，另一名則由當局委任，以代表公衆人士。經審查之申請者其後轉呈政府總投標局以待批准。

十、有關其餘三十個現有進口商方面，吾人建議——

（甲）彼等之牌照應准予換領，有效期爲四年，換牌手續應在批准該十間新進口商後之十二個月內，分在不同時間辦理；

（乙）凡不屬有限公司性質之商號，須在該十個新牌照發出後之三年內，註冊成立爲有限公司。

十一、有關牌照及換領方面，吾人建議——

（甲）上開第九段（甲）節所指之委員會應確立標準，俾能審核食米進口商牌照之換領事宜；

（乙）除上述第八段（丙）節及第十段（甲）節所指之唯一例外情形外，所有牌照有效期限應爲三年，期滿後，持牌人務須申請新牌照。申請書應以上述（甲）節所指之標準審核；

（丙）有關請求換牌之申請書，特由一特設之機構審查，該機構之成員應包括工商署署長之代表及食米諮詢委員會之兩名委員在內，其中一名委員應爲一名專業會計師，另一名則由當局委出以代表公衆人士，經審查之申請書其後轉呈政府總投標局，以待批准。

十二、小組委員會主席何佐芝先生就第九段（乙）節（三）項一事宣稱，彼現時爲牛奶公司集團董事之一。

訂價最廉，服務最佳

美加旅行第廿四團 報名登記僅餘四天

餘額無多有意參加請即辦登記

有意參加本報美加第廿四團的讀者，請於本月四日（星期三）之前，辦理報名登記。這是由於參加者衆，餘額無多，現時距離截止登記期限僅餘四天，加上旅行團籌備工作，例如爲辦理簽證等各項手續需大力推行，是故各位索取行程表，經過研究，打聽，調查和比較之後而決意參加的話，請勿再猶豫，否則將有向隅之歎。現時各項行前工作，均已全部準備就緒，保證依期九月十四日成行，絕不取消出發，以免延誤行程及浪費讀者寶貴時間，有意參加，請即辦登記。

華僑日報年來與汎美合辦之美國加拿大旅行團，有極其優良之傳統，享譽之隆，有口皆碑，社會人士一致稱許服務之優良與辦理之完善，爲現階段中之表表者，曾經參加過的讀者於暢遊後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，服務優良，而且在旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團無疑是值得及推薦的一家」。

閣下如果嚮往於美國加拿大富饒迷人的風光，享受一次旅遊的真趣，參觀佛羅里達迪士尼世界，史波堪一九七四年世界博覽會，遊覽荷里活影都，觀賞工程宏偉的胡佛水壩，徜徉於迷人的世界最美麗的海灘，到拉斯維加斯碰運氣，欣賞世界第一流的盛大歌舞綜演，在尼加拉大瀑布所在地留宿一宵的話，請參加已有廿三度成功舉辦的「華僑日報讀者美加旅行團第廿四團」。

本報美加第廿四團，即將於本年九月十四日出發，十月八日返港，行程集多年舉辦美加旅行團的經驗和心得，去蕪存菁，享受更爲美滿，節目更豐富多姿，閣下即使對旅行感到陌生，或從來沒有出門經驗，又或對於簽證手續一無所知，有問題，只消參加本報美加旅行團，即可迎刃而解，閣下僅需花費低廉公允的代價，只收一萬式千六百元，就能輕易地前往兩個文明先進富庶迷人的國家，享受一次長達二十五天內容豐富的渡假生活。

登記地點：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中香港體育館（？）銀行地下，電話：五—二三五一九七四。

反吸毒運動展覽

週一起在堅道明愛圖書館舉行

（港訊）香港天主教福利會明愛圖書館與香港社會服務聯會將於本年九月二日至九月九日一週八天在堅道明愛圖書館展覽室舉行反吸毒及掃除香港毒品宣傳運動，是項運動之目的爲向社會大衆宣示出毒品泛濫香港之嚴重情形及如何與禁毒努力合作共同消滅此禍害。展覽資料，有圖片，報紙剪輯，刊物等。歡迎各界參觀。

電話公司職員榮休

（港訊）香港電話公司職工鄧耀光服務公司歷二十九年之久，從一名普通工人升爲用戶修理部之高級技術工，昨日獲得香港電話公司贈予榮休支票一張。

香港電話有限公司董事會主席利銘澤昨日（八月卅一日）在該公司會議室中，將該支票贈予鄧耀光。鄧君今年四十八歲，自從一九四五年以來即參加電話公司服務。

謝

先嚴 招允府君 之喪於壹九七四年八月卅壹日下午式時在九龍殯儀館出殯承各界親友武林同道詠春同門匯臨致唁執紼隆情厚誼歿存均感謹此奉謝

孝男 鴻鈞 鴻國 媳 李少英

孝女 淑儀 淑貞 淑薇 淑英 淑玲 淑娟 淑芬 淑瓊

詠春 招允 體育會 招允師傅治喪委員會

叩首

謝

先夫劉偉民先生息勞歸主於昨（卅一）日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世友致鄉

誼親臨參加安息禮拜 並惠賜厚賻

高誼隆情 歿存均感謹此鳴謝

妻 朱秀珍 率 男 健全 健勤 健行 健康 媳 潘桂影 陳慧嫻

女 燕霞 楚霞 嬌華 婿 曾志道 莫士強

孫女 凝姿 凝芬 外孫女 莫基恭 莫基怡 曾慧賢 曾慧衡

泣叩

離職啓事

本公司之營業經理陳國劍君於一九七四年九月一日離職嗣後該君在外一切行動概與本公司無涉此啓

荃灣灰窰角街式至六號

永平貨倉運輸有限公司啓

請加入 香港藝術節合唱團

香港藝術節合唱團將於一九七五年香港藝術節中與西班牙國家交響樂團共同演出。

歡迎對合唱有興趣之人士參加任何聲部之選拔試唱。去年合唱團之團員可以免試加入本年合唱團，惟必須在一九七四年九月二十三日之前報名。

排演將於一九七四年九月二十五日星期三開始，每周一次。合唱團定於一九七五年二月及三月在大會堂演出三次。

有關詳情，請在辦公時間內撥電話五－二五五一一一內線七二五號藝術節辦事處查詢。

一九七五年香港藝術節

二月三日——三月一日

九龍某大酒店 聘請會計

某大酒店聘請會計，會計專科畢業，中英文良好，識珠算及打字，應徵者需具舖保，來函請附近照，寄華僑日報信箱一六四號。

保良局徵聘啓事

總幹事：（局外福利服務）一，不限性別，必須持有英聯邦大學社會工作學位，及有五年以上行政負責策劃及管理托兒托學園及局外福利等事務，及兩年以上行政及主管經驗，月薪由三三八〇元分十一級遞增至五〇九〇元止，起薪視履歷經驗而定。

托兒園主任：女性，中學會考及格及有五年以上之托兒工作經驗，或中學會考合格曾受托兒所工作員訓練，另有三年托兒工作經驗者，月薪由八二二元起，分十一級遞增至一四〇八元止。如持有學位，或學歷較高者，薪級另定。

個案員：女性，社會工作學位，或有個案工作經驗者，月薪由一三三六元起，分十級遞增至二三二四元止，視履歷經驗而定，如持有社會工作文憑者，可加四級年資薪金。

羣育員：社會工作或社會系畢業，有安排及教導兒童康樂活動之經驗及特長者，優先考慮，月薪由一〇六〇元起分十級遞增至一九六〇元止。

應徵者自備中英文申請書，附半身近照乙張，於九月十日以前郵寄本局主席親啓，並請在信封上註明應徵何種職位，合則函約面洽。

保良局主席何耀棣啓

REFERENCE LIBRARY
-1 SEP 1974
CITY HALL

本港新聞 ③

英皇御准香港賽馬會助學金 第五批名單

二百名清貧子弟獲發助學金支票

（特訊）英皇御准香港賽馬會助學金第五批獲得者二百名，現將名單公布如左。本年度助學金支票將透過華僑日報發給，請密切注意將在華僑日晚報公布之助學金支票發給日期。第五批名單如下：

區少貞	威靈頓英文中學	減費
區深貝	堅道書院	減費
區艷冰	培道中學	中費
區建榮	諸聖中學	中費
陳艷萍	孔教大成中學	減費
陳婉瑜	新亞中學	減費
陳麗瓊	培英中學	中費
陳玉鸞	愛丁堡書院	中費
陳耀芬	利瑪竇書院	減費
陳鳳眉	聖保祿中學	減費
陳潔梅	玫瑰崗中學	中費
陳杏儀	九龍聖心書院	中費
陳健文	崇蘭中學	減費
陳英有	大同中學	減費
陳詠文	新法書院	減費
陳艷梅	孔教大成中學	減費
陳國樞	九龍塘學校	減費
陳美娟	聖瑪加利女書院	中費
陳鳳翠	玫瑰女子中學	減費
陳本源	威靈頓中學	減費
陳愛娟	真光中學	減費
陳梅	利瑪竇書院	減費
陳富靈	信義中學	減費
陳美玲	基督書院	中費
陳偉謀	港九潮州公學	中費
陳多匯	德雅中學	中費
陳翊明	樂善堂中學	中費
陳棨珠	萃華中學	中費
陳懸珊	華英中學	減費
張作瑜	呂明才中學	減費
張桂英	香港三育中學	減費
張炯新	德仁書院	減費
張子龍	萃華書院	減費
張偉唐	愛丁堡書院	中費
張偉明	愛丁堡書院	中費
張瑞儀	聖瑪加利女書院	中費
張復國	德仁書院	中費
鄧天盛	威靈頓中學	減費
鄧美端	新法書院	中費
鄧日森	陳樹渠紀念中學	減費
鄧康婷	閩光書院	全費
鄧端儀	利瑪竇書院	中費
鄧惠賢	玫瑰崗中學	中費
鄧淑賢	顯理書院	中費
周鳳萍	雅各中英文中學	減費
周翠萍	聖母書院	中費
周婉微	嶺南中學	減費
周明茵	地利亞修女紀念學校	中費
周錫亮	模範書院	減費
周啓源	聖道學校	全費
周倩紅	德雅中學	減費
朱瑞瓊	崇真書院	中費
朱淑娟	德貞學校	減費
程案敏	地利亞修女紀念學校	減費
建善積	新法書院	減費
招瑞霞	救恩書院	減費
莊永發	新法書院	減費
鍾蝶玲	德貞學校	減費
范亞安	救恩書院	減費
范梅芬	邵泰堅中學	減費
馮換冠	官立夜中學	全費
馮淑姿	靜宜女子中學	減費
馮憲蓮	德明書院	中費
馮婉儀	樂善堂中學	中費
方兆強	大同中學	減費
方兆源	信義中學	減費
方兆英	基督書院	減費
方國文	堅道書院	中費
康麗愛	培英中學	中費
康淑愛	聖雅各男女書院	中費
康玉梨	文理書院	中費
香淑嫻	陳樹渠紀念中學	中費
熊麗萍	德貞中學	中費
關德偉	崇蘭中學	減費
關文訣	威靈頓書院	減費
關嘉雄	聖貞德書院	減費
關艷梅	威靈頓書院	減費
關文舜	模範書院	減費
關文禮	陳樹渠紀念書院	減費
關怡嫻	信義中學	減費
鄭英華	港九潮州公學	減費
鄭雪月	亞洲文化書院	減費
鄭偉漪	亞洲文化書院	減費
鄭錦泉	新法書院	減費
高鳳儀	聖若望書院	中費
高善娟	珠海書院	中費
郭少娟	玫瑰女書院	中費
郭兆輝	萃華書院	中費
劉燕芳	青年會中學	減費
劉志娟	張祝珊書院	減費
劉美英	聖嘉勒女書院	減費
劉霖輝	聖家書院	減費
劉德芬	靜宜女子中學	減費
劉德坤	同上	減費
劉偉邁	聖培爾書院	減費
劉達成	聖伯多祿英文中學	減費
劉達文	培英中學	減費
林國興	樹仁書院	中費
林景江	南開男女書院	減費
林靜文	信義中學	減費
林國生	嶺南中學	減費
林國根	莊士頓書院	減費
林玉卿	永光書院	中費
林治中	培正中學	中費
林健康	萃華書院	中費
林如芳	九龍工業學校	減費
林耀榮	崇正中學	減費
林宗仁	萃華書院	中費
李志亮	聖約瑟中英文中學	中費
李潔貞	聖保祿中學	減費
李翠嫻	利瑪竇書院	減費
李翠萍	地利亞修女紀念書院	減費
李寶卿	聖約瑟書院	減費
李秀芳	永光中學	中費
李文偉	威靈頓中學	中費
李美瑩	聖羅撒女子中學	減費
李潔娟	亞洲文化書院	中費
梁百樂	培英中學	中費
梁麒勝	聖慈幼書院	減費
梁亮球	新民書院	減費
梁沛珊	蘇浙公學	中費
梁寶林	崇真書院	減費
梁建存	民生書院	減費
羅英偉	堅樂牧師紀念中學	減費
羅樺茵	香港仔工業學校	減費
羅惠心	崇正中學	減費
黎雪芳	上智書院	減費
黎子娟	樂善堂中學	中費
黎創紀	華仁書院	減費
盧婉嫦	新法書院	減費
盧大偉	珠海書院	減費
盧昌年	協同書院	減費
盧少鳳	聖加大利女子中學	中費
羅偉賢	新法書院	減費
倫聚釗	陳樹渠紀念中學	減費
歐敏儀	威靈頓英文中學	中費
麥錦玲	聖嘉勒學校	中費
吳彭麗	高主教書院	減費
吳偉森	聖培爾書院	減費
吳和家	瑪利諾英文中學	中費
任聯就	呂明才學校	減費
任碧坤	聖芳濟書院	減費
白榮宇	地利亞修女紀念中學	中費
白嘉麗	德明中學	中費
彭明	陳樹渠紀念中學	減費
孫炳方	嘉德書院	減費
孫炳財	筲箕灣官立中學	減費
蘇暢子	威靈頓英文中學	中費
蘇國安	拔萃男校	全費
蘇國富	救恩書院	中費
冼麗芳	堅道書院	中費
司徒淑珍	新法書院	減費
譚煥屏	德貞女子中學	減費
譚耀宗	堅道書院	中費
譚大成	德致書院	減費
譚世勳	培中書院	減費
譚麗娟	新亞中學	中費
譚國政	樂善堂中學	中費
徐鏡瑚	德望英文書院	中費
徐小玲	珠海中學	減費
鄧潤昌	聖瑪加利女書院	中費
鄧志維	文理書院	減費
謝鳳儀	堅道書院	減費
曾愛兒	港九潮州公學	減費
黃國儀	九龍聖心書院	中費
黃國樑	鄧鏡波學校	中費
黃寶英	鄧鏡波學校	減費
黃志輝	地利亞修女紀念學校	減費
黃貫變	培聖中學	減費
黃佳林	德望中學	減費
黃本立	協和書院	減費
黃子瑜	救恩書院	減費
王永康	聖言中學	減費
葉廣發	德仁中學	減費
葉玉萍	利瑪竇書院	減費
葉灼輝	聖嘉勒中學	減費
葉潤明	新法書院	減費
葉錦全	青年會中學	減費
葉婉琳	新民書院	減費
葉舜明	德致書院	中費
姚玉儀	聖培爾書院	減費
姚潔嫻	威靈頓書院	減費
姚永康	崇文書院	中費
袁詠劍	高主教書院	減費
袁逸卿	大同中學	減費
袁逸輝	信義中學	減費
袁月好	寧波書院	減費
楊潔賢	崇蘭中學	減費
楊秀蓮	地利亞修女紀念中學	減費
楊耕源	聖芳濟各學校	減費
楊偉強	崇正中學	減費
余艷芬	崇文書院	中費
余英賢	樂善堂中學	減費
詹志順	大同中學	減費
詹志江	新民書院	減費
容惠嫻	協同中學	中費
甄潔玲	培英中學	減費
甄小萍	利瑪竇書院	減費
任惠盈	德致書院	減費

多層大廈天井成公衆垃圾池

油麻地區展開垃圾黑點大掃除 明日在佐治公園舉行揭幕儀式

（港訊）油麻地區垃圾黑點大掃除行動，將於下星期一（九月二日）上午正式展開，揭幕儀式定於下午七時在廣東道英皇佐治五世紀念公園舉行，由市政局議員霍士傑主禮。

據悉，油麻地區似乎頗為清潔，小販區及人烟稠密的地區不再是垃圾滿地，但很多大廈的天井早已成為公衆式的垃圾崗，尤其是比較舊式的大廈，由於設計欠佳，故在清理天井方面極為困難。

油麻地市政事務主任彭光兆表示：油麻地區的垃圾問題，其嚴重程度，要在市政事務署衛生督察巡視過該區每一角落，包括多層樓宇的天台及天井，才可以作出正確判斷。但他又表示：自從去年清潔運動推行後，油麻地的清潔情況已改善不少。

彭氏繼續表示，區內部份舊樓居民，往往將面對天井的窗戶封閉，雖然這樣可避免家人將垃圾由窗口拋出天井，但卻往往妨礙市政事務署人員執行清潔工作。

該區其中一座最大的多層樓宇為美麗都大廈，由於該大廈住客太多，故此在清潔方面引致不少問題，但清潔人員已大為改善，雖然現在每天仍要在清潔大廈天井三次，而該大廈曾有三十名住客因違反清潔法例而被檢控。

為響應該區垃圾黑點大掃除行動，油麻地市政事務署特舉行一項區內「大廈清潔比賽」，比賽結果將於兩週後揭曉。

在大掃除行動期間，油麻地區之小販及熟食檔均會作徹底清理。彭光兆主任表示：「由於目前有太多攤檔，不少垃圾積聚於攤檔下，故清理時必須將攤檔搬遷。」據稱：在油麻地市場每天收集的垃圾約有三車之多。

七月份落成入伙樓宇六十六座

建費總值億五千萬 與六月份比對增加逾百分五十

（港訊）建築物條例執行處在七月份共批准建築圖則七十九份，較六月份批准的圖則多廿一份。

七月份批准的圖則包括浸信會書院校舍一幢，位於彌敦道之多層百貨公司暨辦公室一幢，位於沙田之教堂兼社區服務中心一所，及位於西貢之別墅一間。

同月間，有六十六座樓宇落成獲批准入伙，其中包括醫院樓宇及護士宿舍，及美孚新村住宅暨商業樓宇四幢與平台。已建成的各建築物的報價總值超過一億五千萬元。六月份的比對數字為四十一座樓宇獲准入伙，總值約一億元。

此外，有六十五項建築工程獲准開工，其中包括大坑道的廉租屋村，及跑馬地一所醫院。同月內有卅一幢樓宇獲准拆卸。

香港青年音樂節

音響歌星陣容鼎盛 大球場內連演兩晚

（港訊）由港島市政局與香港青年商會聯合主辦之「香港青年音樂節」，並獲得阿華田，思高錄音帶，永勝恤等贊助，將於九月六日、七日假座香港大球場盛大演出。二晚演出陣容強大，計有本港一流歌星及樂隊：仙杜拉、桃麗絲、陳懸德、黎愛蓮、王愛明、杜麗莎、孫詠恩、區東尼、奧尼、比德納爾、何國禧、詹尼、蔡士、羅文等；樂隊有影翠、蓮花、明、天空、紙芝士、辛樂隊等。

是次音樂節在演出形式上亦有創新的設計，將設有三個表演台，創香港有史以來之紀錄，歌星及樂隊可接續登台表演，絕無冷場出現。加上由飛利浦無綫電及通利琴行供應價值超過三十萬之音響器材和樂器，特別安排，供表演者一發揮，這些措施定能克服大球場空曠的缺點。

根據「香港青年音樂會」發言人透露，所餘的入場券無多，欲免向隅者，請及早向港九通利琴行門市部，九龍星光行及中區告羅士打行商場購入場券。

「香港青年音樂節」亦是港島青年商會發展社區工作的一項，隨著招貼之「香港青年音樂節」，欣賞之餘，不單止可得到正當娛樂享受，且亦為本港青年人福利工作盡了一份力量。

圖為去年冠軍古信（右一）作備力挫對手神態。

生力啤競飲大賽

第三次初賽成績優

一九七四年生力啤競飲大賽第三日初賽，昨續在富麗華酒店翡翠廳舉行，賽程非常緊張刺激，高潮迭起。

男子組中，全場最快速飲完生力啤廿安士之古棠君，乃由星家海軍會所提名。在另一組中，去年生力啤會際競飲比賽冠軍，今由九龍草地保齡球會提名之勝佰君，作衛冕戰，險叶對手獲得複賽權。

在女子組中，由星家海軍會所提名之史超活小姐，以極快時間擊敗對手，速度驚四座。由洛克道英麗餐廳提名之羅雪蘭小姐，亦未遑多讓，以極佳時速取勝，晉入複賽。

預料在九月十九日舉行之複賽中，各晉級健兒爭持更激烈，賽情亦將更為緊張云。

黃大仙區坊會首長會議

抨擊電話加價 新區加租應暫緩執行

（港訊）黃大仙區街坊會首長，昨假座新蒲崗嘉運酒家舉行會議，討論香港電話公司加價及新區屋邨加租等問題。會議由主席沈光致詞，指出：電話係公共事業，大家都要用，電話去年商戶已加收費用百分之十七，住戶電話加百分之二十，隔了八個月，又擬增加百分之二十，這樣不斷的加價，只顧利益而營利，不以服務公衆為前提，實在令人遺憾。

電話公司兩年來的獲利一億四千萬元，如果批准電話公司加價，則其他公共事業加價，勢必接踵而來，刺激物價上漲，影響通貨膨脹，當局對電話公司加價，應要慎重考慮。

最近消息傳出，房屋司亦準備在新區方面加租。房屋司當局，應該事先改善居住環境、放寬居住尺度，滿足居民的需求，然後考慮加租。新區舊式大廈，沒有廚房，只有在室內煮食，獨家的水喉，水廁和浴室，當局想要加租，必須設法改善衛生、居住環境及治安，況當此工商業不景，社會經濟極度衰退，失業人數突增，當局更應體諒新區商戶及住戶之艱困，加租暫緩執行。

經由黎德生、衞棉、鄭香等相繼發言，抨擊電話公司加價，及新區準備加租等問題，最後通過兩案：

（一）關於電話公司加價，函請當局顧及由，請以公共事業服務社會為前提，不得在一年之內連續加價，免致刺激物價上漲，影響通貨膨脹。

（二）關於新區加租問題，去函房屋司，請體恤目前居民艱困，暫緩執行。一俟居民生活好轉，再行考慮，屆時加租，仍不得超過百分之二十。

出席會議者有黃大仙坊會沈香陽，新蒲崗坊會黎德生，慈雲山坊會衞棉，橫頭磡坊會梁志剛、馬國招，大磡村坊會楊年，東頭坊會鄭之桂、陳定海，樂富坊會鄭香，竹園坊會冼陵，鳳凰坊會嫦崧，元嶺坊會梁劍鋒。

東華三院粵劇義演 籌募歌劇院建設費

九月十日下午八時 新馬劇團公演「胡不歸」

九月十二日下午八時 雛鳳鳴劇團演「帝女花」

地點：香港大會堂音樂廳

敬請 熱心人士慷慨支持

中大與港大合辦 環境問題研討會

歡迎有興趣人士參加

（港訊）一個由中文大學地理學會及港大地理、地質、考古學會共同籌辦，以討論「香港環境問題」為中心之「環境問題研討會」，將於九月六、七及十四日假香港大學紐魯詩大學（薄扶林道聖保祿書院劇院）之A演講室（二二三室）舉行。

是次研討會邀請得兩大學及政府有關部門之專家對本港廣泛之環境問題作十一次專題演講。主要內容包括空氣、海港及噪音染污，道路交通及居住環境狀況，都市土地利用問題及環境之管理與設計等。該研討會並邀請得政府空氣及海水污染顧問委員會主席霍士基及香港保護環境協會主席陳文儀等在九月六日早上十時開始之開幕典禮中致詞。

本港環境問題有興趣之人士參加，研討會之秩序表可到港大地理地質系或中大崇基地理學系辦事處索取。

楞嚴精舍供諸天

今日熱鬧法會十九圓滿

（港訊）北角英皇道八五六號六樓，楞嚴精舍住持紹根法師，及護法同寅等，於農曆七月十三日開始，啓建盂蘭法會一連七天，直至農曆十九日功德圓滿，今日十五上午午齋供三寶，諸天一堂生位，每日頂禮大悲寶懺，壇內超薦來姓先亡寶誥，晚間放焰口甘露法食全堂，以此盛大功德，回向在生者增延福壽，過去者早登極樂，以期冥陽兩利，法會期內歡迎參加，同沾法益云。

健康寶 提高健康 青春活力

能澈底調和臟腑合作，服後有「五得」特效！食得、瞓得、做得、疴得、要得。每日一粒，替你解除衰、病、老！男女老幼，長服可保健康常在青春常駐。

零沽批發 玉旨行 香港大道中十號五樓 電話：二三一九一一

健康寶。玉旨油。皮膚膏。平安露。 有錢應記無錢日 健康宜防衰老時

哥林比亞無綫電學校

科目：無綫電及電視工程全科——九月三十日開課

無綫電及電視實物函授——本校發器材同家實驗實習暨實習

船舶電台電訊科——電訊機構人士任教由學校介紹出路

學費20元適合業餘及課餘學習

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

電話：K—862483 K—789115 K—864989 即免費奉上簡章歡迎到校參觀

香江書院招生

本校業經港府批准註冊為不牟利專上學院

一、系級——招收文史、外文、社教、社工、經濟、企管、會銀、生物、化學各系一年級新生及二、三年級轉學生

二、報名——即日起開始至入學試前一日止

三、入學試——九月八日（星期日）上午九時

四、校址——九龍旺角自由道二號九龍總商會中學內

1. 本校有獎助學額多種可資清貧學生申請
2. 簡章備索

董事長 陳麗玲 校務委員會主任委員 朱夢墨 院長 吳壽頤

東南無綫電專招男女生

科別：（一）高級無綫電及電視工程科（二）高級彩色電視工程科（三）無綫電報務科（四）無綫電及電視技術科（夜校）

開學：九月五日（星期四上午八時）

校址：旺角花園街七十五號

電話：K九六〇一二六

監督兼校長鄺文熾

華僑日報最新出版一九七四年第二十七回

香港年鑑

每冊二十元

集香港工商經濟實況 醫療及文教事業動態 日用參考知識之大全

〔內容〕 大事寫真 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

保持新鮮風格 增強豐富內容 論述文章詳確 參考資料齊全

售書處：香港荷李活道一〇六號 電話：五—二二二九〇八一 中區分銷處 電話：五—二二二六七 旺角分銷處：旺角上海街四九七號地下 電話：三—八四〇七四九

九月十五日起 國泰客機飛新加坡 每天增加一班

下午2.15直航

上午9.00直航. 上午9.15及下午4.55經曼谷.

每天四班飛新加坡.

亞洲經驗最豐富的航空公司 國泰航空公司 太古集團

善解您意 深得您心

HKG-4053

華僑教育

勞工處青年就業指導組 提供各行就業資料

青年學生如具有中四以上程度 通英語 能操普 可以申請多項助理文員職位

（特訊）本港的青年學子暑假過後，將有不少因種種環境限制，不能再繼續學業而需在社會尋求出路者，然而一名青年初踏上社會之途，一切自感陌生，彷徨自所難免，惟勞工處可提供他們就業服務，該處的青年就業指導組正對一般青年提供各行業的就業資料。

如一名具中四以上程度，能操流利粵語和普通英語，能寫流利中文和簡單英文的青年乃可申請當助理文員。助理文員的工作是處理檔案，收發文件，核對資料，協助文員工作。如在政府工作者，任職三年後可參加升級考試，及格者可晉升為二級文員。如助理文員在任職期間取得英文中學會考五科（包括英文）及格，或中文中學會考五科（包括英文在C級或以上）及格，則兩年後可參加面試，而被考取升為二級文員。

一名三十歲以下的男性，有英中四程度，能操流利粵語及普通中文而視力良好無須配帶眼鏡能辨別顏色者，可申請當鐵路助理員。鐵路助理員的工作是担任站長的助理，協助世界，搬運及收取車票。與各鐵路車站維持聯絡，監督貨物的運輸。將火車開出或抵達的消息播出。卓越的鐵路助理員有機會升為助理鐵路主任。

具中四程度年齡在十八至廿七歲間青年，女性未婚，能操流利粵語和書寫中文者，可申請當普通科見習助理護士，如識其他中國方言和英語者尤可獲優先考慮。普通科見習助理護士的工作是專門於實際的臨牀護理，如護理病人的起居飲食，協助病人沐浴如廁，整理病人牀鋪和依時給藥物予病人服食等。普通科見習助理護士須在政府醫院附設的護士訓練學校接受為期兩年的基本護理訓練，包括簡易人體結構及功能，衞生及急救學。受訓者可獲免費供給制服及洗衣服務，通常有宿舍，膳食及其他服務供應，但須付費。

電腦打孔機操作員，具有中四或以上教育程度年齡在十六歲以上的女性可担任。其工作為操作打孔機，將原文件中的資料打在打孔卡或紙帶上面，變成可放入電腦的指示或處理資料。或須負責核對已打孔的資料。電腦打孔機操作員通常會接受兩個月至三個月的訓練，藉以增加經驗，熟悉工作速度及準確性，使他們可以在將少指導的情況下工作。電腦打孔機操作員有機會晉升高級電腦打孔機操作員。（成）

觀塘葵涌兩校明夏落成 本港工業教育一新

（特訊）位於觀塘及葵涌兩所新工業學院的建築工程進行順利，預料將可在一九七五—七六學年開始啟用。

該兩間新學院為教育司署擴展工業教育計劃的一部份。該項計劃預算於未來五年至十年間，在主要工業區及新城市內興建工業學院七間。

當觀塘及葵涌的新工業學院落成後，本港將共有工業學院三間。現有摩理臣山工業學院學生人數已達飽和點，全日制及部份時間制課程合共有學生一萬五千人。

兩所新工業學院將設有機械工程，電機工程，紡織及製衣等技術及技工課程。此外，葵涌工業學院並設有商科課程，而觀塘工業學院則開辦專業印刷所。各項課程開辦後，估計每間工業學院每年將有全日制學生五百人及部份時間制學生一千三百人畢業，使本港工業技師及技工人材缺乏之情況得以大為減輕。

葵涌工業學院的院址佔地七萬三千四百方呎位於葵盛及葵芳兩公屋房屋邨之間。該學院將有建築物三幢，一幢為四層高的行政大樓，另一幢五層高的建築物則有四十六間課室，實習工場及實驗室等，其餘一幢則有禮堂、操場、膳堂及職員宿舍等設備，各建築物將由有蓋走廊相通。

觀塘工業學院佔地約十三萬方呎，位於鴻明街，亦即在觀塘的新上的地址。該學院亦將有建築物三幢，由有蓋走廊相通。

其中主要一幢五層，設有五十間課室，實習工場及實驗室等，並設有供印刷科上課的設備。另一幢四層高樓宇將充作辦公室，圖書館及教員及學生康娛室等。其餘一幢則設有禮堂及體育館。

該兩所新學院的建築工程預料將可於明年五月竣工，每間學院的建築及設備費用約為二千二百萬元。（合）

港大校外課程設立 中國文史研究講座

（特訊）香港大學校外課程部今秋擬設立中文研究課程特多，除設「法律與公事文件翻譯證書班」及「實用中文證書班」以配合中文取得與英文同等法律地位後當前香港社會之實際需要外，該部又特別為史學研究者及文教學術界提供一項「中國史學研究專題講座」。

該「中國史學研究專題講座」共八講，將由該部特邀數位香港史學權威教授，分別就各人專題研究範圍作不同的史學研究法介紹，以現代的觀念及科學的方法，從八個不同角度來審察歷史，使歷史的研究變為更全面性，更深入化。講座定十月卅日起每星期三下午六時十五分至七時四十五分，在香港大學鈕魯詩樓四一五室舉行，由下列各氏分用粵語及國語主講：

羅香林教授：族譜與史學研究。饒宗頤教授：方志在史學上的運用。王德昭教授：作為史學研究專書的文史通義。孫國棟博士：用統計方法治史事例。趙令揚博士：報紙在史學研究中的作用與運用。羅德新博士：小說筆記與宋代市民的生活。黃康顯博士：中外檔案與外交史研究。嚴耕望教授：治史經驗談。（成）

堅尼地城明愛中心 學生作品綜合展覽

（港訊）堅尼地城明愛成人教育中心定於九月六日至八日，一連三天，在西環蒲飛路廿七號該中心大禮堂舉行學生作品綜合展覽。展品內容包括商業美術設計，攝影，國畫，絲帶花，裁剪等。展出作品共計有一百餘幅之多，內容頗為豐富，多姿多彩。

這次展覽，是該中心首次舉辦，其目的為激發學生對藝術有更濃厚的興趣，希望透過形象，線條，及色調等，帶給每位參觀者美的享受。此外更希望藉此展覽，獲得各界人士忠誠的批評和鼓勵，以資增進。

郭霖沅教授長潮州公學 文教知友紛紛賦詩賀贈

（特訊）淺會學院郭霖沅教授，出長潮州公學，文教界知友紛紛賦詩賀贈，憲韻歡揚，冷冷可誦。郭君來港二十餘載，從事教育及著作，皆有可貴成就，其交遊慷慨，辦事認真，誠於誠信，益為友輩所重。茲錄刊其中數首如次。（編者）

霖沅教授出長潮州公學謹其訓諸生語以德教為先感賦偶贈即正。　蔡文璟

穎拔潮陽郡，人文盛粵東；挽航維貨殖，教行啓童蒙。
蔚矣育鍋選，來操自鑄功。論文希趙德，淑世慕林宗。
濟濟三千士，昂昂百尺桐。教時期德育，拭目振儒風。
持此陶甄寄，端知張聘同。得人宜可頌，潮學譽商公。

霖沅社兄出長潮州公學賦詩奉賀　王留生

弼教扶輪久費賢，如君才調更無倫。
高標恰比人中鳳，儒者堪稱席上珍。
鄰香海濱宏世澤，榕岐山水富精神。
棄東社侶開懷處，桃李芳菲又一新。

霖沅教授晉長潮州公學賦此以賀　何敬彥

頻年接席共從容，今喜高騫百尺松。
國子先生敬德懋，東都太學仰林宗。
道臨儒術尊加鑠，望實鄉邦越躍龍。
盤錯鑿傳旺角，更培桃李遍城崇。

贈郭霖沅教授任潮州公學校長　丘松生

獻身教育廿年強，桃李春風十里香。
著作等身飲學富，茲欣不愧仰心長。
多勞賢者難高蹈，厚意鄉親仗顯揚。
選舉擬定勝昨，行看校史一新章。

其二

寬柔以教矯南強，紉佩秋蘭氣自香。
郭相貞忠榕水遠，文公德澤韓江長。
不疏新作供都講，更續古文為闡揚。
何幸多君主行政，功言取次寫天章。

第七屆 亞運會特刊

第七屆亞運大會 今德黑蘭揭幕

參加者約有三千人項目十六個

（綜合報導）第七屆亞洲運動會即將於九月一日到十六日在伊朗首都—德黑蘭舉行。這將是歷屆亞運會中最大的一屆。據本屆亞運會組織委員會宣佈，已有二十多個國家和地區的運動員近三千人報名參加運動。本屆亞運會的規模，反映了亞洲人民要求獨立自主發展體育運動，加強體育交往，促進亞洲人民團結的普遍願望。

這屆亞運會上將舉行十六個體育項目的比賽，這也是歷屆中比賽項目最多的一次。報名參加乒球、射擊和田徑的三項的單位最多；其次是游泳、網球、足球、舉重、自行車和男子籃球。除上述項目外，還有羽毛球、拳擊、劍擊、摔角、排球、體操和曲棍球。劍擊和體操是第一次在亞運會上舉行的項目。在十六個項目中，女運動員報名參加的有九項：田徑、羽毛球、籃球、劍擊、體操、游泳、乒乓球、網球和排球。

伊朗決定主辦第七屆亞運會以來，在伊朗國王和政府的大力支持下，為使運動會具有更廣泛的代表性和勝利召開，作出巨大的努力。目前，伊朗主人正在熱情迎接陸續前往參加運動會的亞洲各國和地區的體育代表。

（德黑蘭三十日電）德黑蘭已穿上節日的盛裝，第七屆亞運會即將在這裡開幕了。德黑蘭是伊朗的首都，也是伊朗最大的城市，位於伊朗北部的厄爾布爾士山麓，人口三百多萬。德黑蘭有着悠久的歷史和古老的文化。它始建於十一世紀，自一七八八年以來，一直是伊朗的首都和政治、經濟文化中心。二十世紀以來，經過新的規劃和改造，拆除了舊的城牆和堡壘。代之以寬闊的林蔭大道；並興建了許多具有古代波斯建築風格的高樓大廈。市內的交通工具和公用設施也作了很大改進，公路和鐵路通往全國其他重要城市。

德黑蘭的夏季平均溫度為攝氏三十度，有時高達攝氏四十度。九月初，氣溫開始逐步下降，夜間稍涼，全月平均溫度為二十五度左右。這是一個舉行運動會的好季節。為了迎接第七屆亞運會的召開，伊朗體育事業的發展，德黑蘭興建了不少體育場地。並且已經不止一次舉辦了各種體育項目的國際比賽。一九七一年，在德黑蘭建造了一個可容十萬觀眾的阿里亞梅爾體育場，周圍建了大批體育比賽場地和設施，建成了一個可供進行綜合性體育運動會的阿里亞梅爾體育中心。據伊朗正式宣佈，這個體育中心佔地約五百萬平方米，直徑八公里多，是中東地區規模最大，設備最現代化的體育中心。這屆亞運會的十六個項目中，有十三個項目的比賽將在這裏舉行。阿里亞梅爾體育中心連同市內其他不少體育比賽場地在內，總共可容納三十萬觀眾。

皇儲雷沙王子 昨午燃起火炬

（合眾國際社德黑蘭卅一日電）第七屆亞運動會於今日下午一時由皇儲雷沙王子以陽光燃起火炬。皇儲是用一塊特製的鏡片，把陽光焦點集中在火炬上使之燃燒。

儀式是在薩德阿巴宮舉行，亞運會會長雷沙王子，與運會會長泰爾蘭公爵及其他嘉賓均有出席。

皇儲雷沙王子把火炬交第一位運動員比歐尼，他是全國十項全能冠軍，也是伊朗航空公司的職員。

亞運大會足球 四組形勢分析

（路透社德黑蘭三十一日電）第七屆亞運會足球比賽，主辦國伊朗得天時地利人和，被認為是奪標的熱門隊伍。

負責訓練伊朗足球隊三個月，實際的愛爾蘭教練奧花列說：「本隊有能力奪標。」

他說伊朗全國都熱烈期望伊朗隊奪得冠軍。他表示「如果在第一回合就遭挫敗，則亞運而言，將是一場災難。」

奧花列心目中的伊朗強敵，是以色列、南韓與緬甸。他說，「以色列是各隊的心腹大患」。

足球賽A組形勢最易預測，是因為僅有三隊—南韓、科威特與泰國，上屆與緬甸獲雙冠軍之一的南韓隊，將與近年來進步迅速的科威特隊出線。

B組的分析較難，計有印度、北韓、中共與伊拉克，北韓隊在一九六六年世界盃打入八強，預料在亞運可順利出線。中共隊在此間的訓練表現，未予人以深刻印象，但可能是隱藏實力，以便在正式作賽時一鳴驚人。

印度隊在此組的機會似乎甚微。

C組是日本、以色列、馬來西亞與菲律賓，以色列在一九七〇年世界盃代表亞洲區晉入十六強，本屆亞運仍有力爭取冠軍。日本隊自從奪得一九六八年奧運足球銅牌以來，身價已大降，現時的實力仍依賴老將釜本邦茂（三十歲）。

馬來西亞對以色列與日本隊，可構成威脅。菲律賓隊在此組無甚作為。

D組的熱門隊伍是緬甸與伊朗隊，其餘兩隊是巴林與巴基斯坦。伊朗曾榮獲上屆亞洲足球冠軍，最近戰績顯示它有資格奪冠軍寶座。

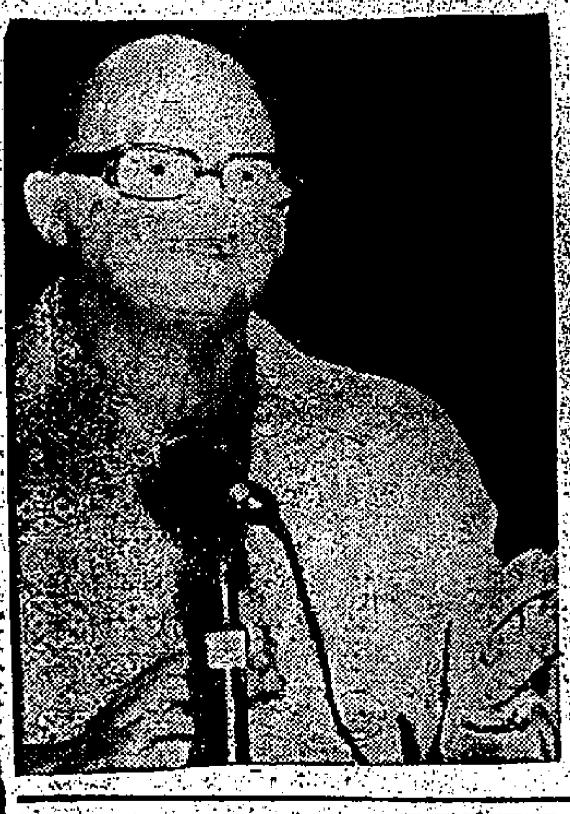
元朗夏令盃決賽 屏燕勝聯青冠軍

理民府官許雄頒獎

元朗夏令盃足球賽，昨日在元朗大球場舉行決賽及頒獎禮，雖然天降微雨，仍減不了熱鬧氣氛，兩場比賽，分出名位，頭場季軍爭奪戰，永強勝厦村二比〇，得到季軍。尾場冠軍決賽，屏燕以一比〇力挫聯青奪得錦標，聯青屈居亞軍。比賽完畢後，即由元朗理民府長官許雄及元朗體育會主席鄧乾新主持頒獎典禮，在頒獎禮中同時宣佈今屆精神獎少鋒。文雅獎愛羣遜會，經數月來角逐的元朗夏令盃賽遂宣告圓滿結束矣。

足總下週召開 四個會議

足球總會下週將召開四個小組會議，在球季展開後，將會還有許多事務討論，九月二日（星期一）下午五時半，聯管會議編第二屆期後聯賽秩序，九月三號（星期二）裁判小組會議，九月四號（星期三），乙丙組會議。九月六日（星期五），業餘足球小組會議，以上三個小組均在下午六時召開云。



德黑蘭八月卅日國際游泳聯會主席辛學傳士在記者招待會中宣佈其准許中共參加亞運游泳比賽，包括跳水及水球之神態。（合眾國際社無線電傳真）

德黑蘭八月卅日第七屆亞運會，香港游泳女選手（左至右）區笑娟，許健萍及李雁婷在泳池中與中共跳水選手的練習，左前方為香港泳隊教練曾坤鈺。（合衆社無線電傳真圖片）

公開排球聯賽 昨日因雨改期

公開排球聯賽，昨日原定之六場比賽，因天雨而臨時宣佈改期，今日補賽上演矣。

公開乒乓團體賽 今共賽廿一場

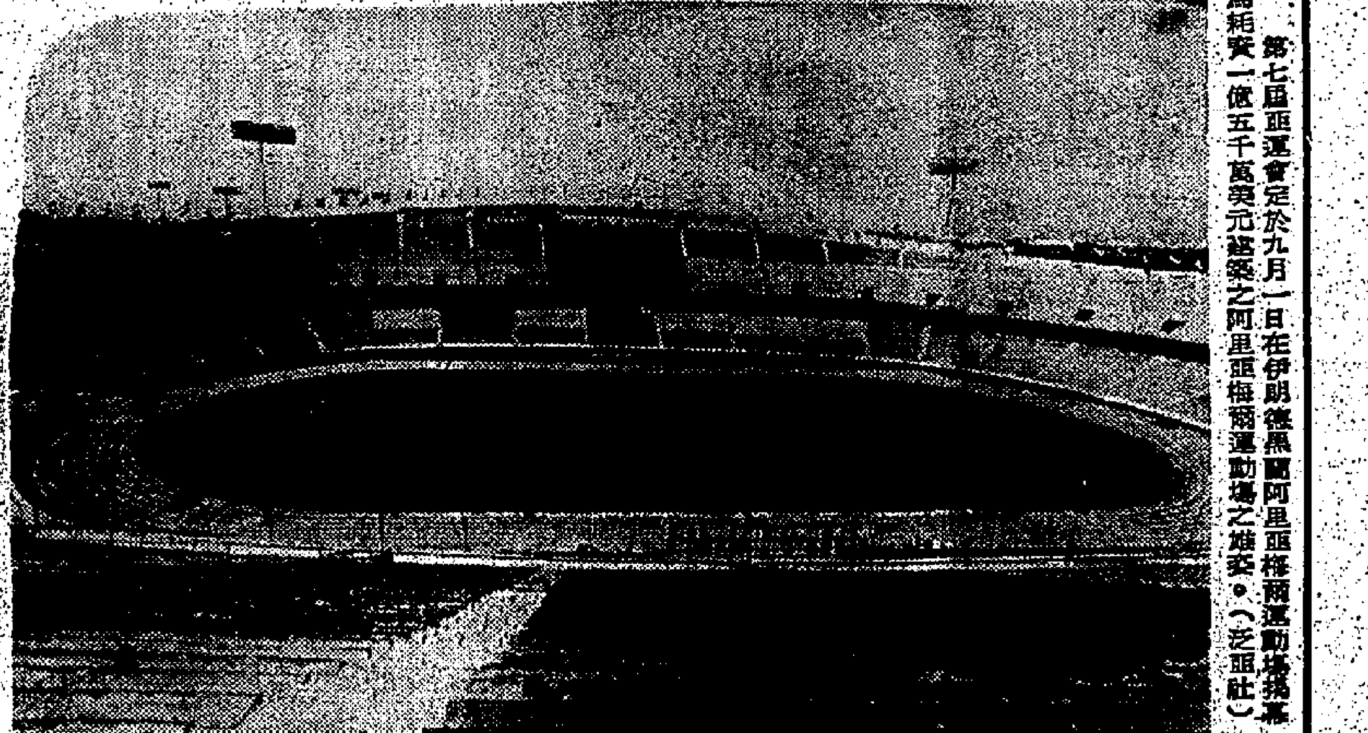
公開乒乓團體賽，今日在香港乒乓總會共賽廿一場，均屬男子初級組的比賽，現時已經是臨到了入圍階段，各隊伍均會盡力爭取出線權，今日秩序如次：

十一時，（男初）[illegible]

十二時半，（男初）[illegible]

銀行際水上運動會 九一假摩理臣山泳場舉行

香港銀行華員會現舉辦一九七四年銀行際水上運動大會，定於今（九月一日）及九月八日兩天上午九時至下午一時，假灣仔摩理臣山泳場舉行，參賽之銀行共二十四行，計有中國，渣打，永安，浙江興業，京華，中南，歐亞，國際，創興，海外信託，金城，大新，新華，法國巴黎，南洋商業，東方匯理，恆生，廣東，嘉華，國際商業，永隆等男女運動員二百七十人。歡迎銀行同業到場參觀。（奕）



第七屆亞運會定於九月一日在伊朗德黑蘭阿里亞梅爾運動場揭幕，圖為耗資一億五千萬美元建築之阿里亞梅爾運動場之雄姿。（泛亞社）

香港泳人得意彼方 陸氏兄弟在紐成家

王敏超赴美陳耀邦考入師大

（特訊）曾代表聯會主席泳聯的安東尼陸，其子經緯，海天，海通在港泳海曾揚大名，且曾是百尺捷泳，蝶泳紀錄保持者，其後移小的海通，已有優良之表現，惜移民美國，陸氏兄弟，旋遷到美國紐約居住，時隔多年，陸氏三雄已在美國長大成人，大阿哥經緯已經成家立室，海天已當醫生，小小的陸海通而今差一年便大學畢業，身高已達五尺十吋，除了海通之外，海天，經緯已因事業關係，祇有閒來游水時衞生水，不若當年在港時埋頭苦練，惟小弟海通童心未泯，以蝶泳游得最出色，假如回港的話，他仍可以奪得第一。

安東尼陸喜見子成材，非常高興，故閒來與太太來往香港，作為旅遊消遣，非常關心。

至另泳圈中人，王敏超，已赴美就讀，不再操泳術了，而副會長陳鼎鈞之子「黑豹」陳耀邦，他則乃繼兄之後，使今天華泳聽，他將隨耀海回國，到師大讀體育系，作進一步深造，他日學成，再指導新血，培植下一輩泳人也，所以這數天華泳的決賽，「黑豹」陳耀邦實為臨別秋波之演出。（白浪）

足球聯賽開鑼戲 加山首戰元朗

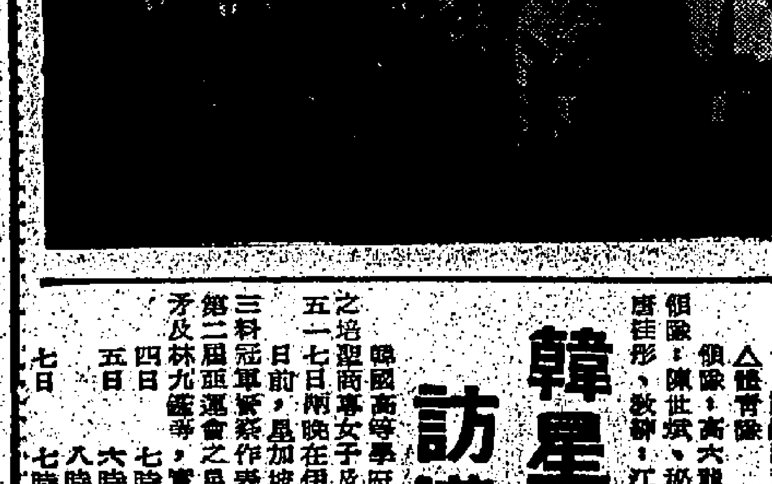
本月七號花墟處女賽全收五元

足球聯賽今季揭開序幕，七號在花墟警察球場演處女賽，由元朗對加山，聯賽門劵，經決定加價為花墟一律收五元，且看第一場波能否收到爆棚效果。

由於今季取消七人賽，在季初上演的慣例，各球隊要提前備戰，現距聯賽開鑼只有六天，各隊都急不及待，經常因為場地操練之元朗，曾在練習賽中，分別擊敗宜到班，演出使人叫好，在一般够號召力的球隊，均對元朗抱着不敢少覷的心情，加山在不斷增加外援的情形下，今屆當必擠身互班之列，第一場波當然不能輸波，因而形成第一仗處女賽，元加之戰，深為人所注意，兩隊本週都要加班苦練，以求爭勝，雙方人腳亦已排定，且看新陣的加山，如何來戰元朗了，兩陣如次：

（元朗）李炳華　張鐵城　孫偉　許植強　文錦棠　洪奕成　陳德智　仲德璋　游盈華　葉振發　朱國樑　梁能仁　温國球　盧國興　李龍國　東尼納殊

（加山）黃銘雄　陳志佳　占法爾　陳慶安　仙奴域治　趙少文　梁頓　安德遜　愛保羅　莫尼　艾士　史富奴　湯瑪士　武勒比　陳盛



前排中為趙不弱會長伉儷，香港足球裁判會會員合攝。

政府管理各球場 今日起開放

足球季今屆因為聯賽提前展開的原故，各球隊因為要加緊操兵，形成了缺之場地而一片緊張，政府各部門管轄下及跑馬地球場，都已定於今日開放，各球隊遂能够不用長途跋涉往郊區集訓練兵，據足球總會所接到的通知，今日起，政府大球場，花墟球場，跑馬地內球場，大坑東球場，及香港仔黃竹坑球場等，均全部在今日（九月一日）起開放，足總亦早經接到各會申請練波場地及時間予以編排，其中以最方便者，當推跑馬地球場，故特別為球隊租用，今日起，各球隊將會陸續作分日操兵，跑馬地將出現熱鬧的情況了。據足總公佈，租用跑馬地球場隊伍，甲組會：東昇，愉園，鐵行，流浪，電話，市政。乙丙組會：中華，公民，保濟，星島，天天，友邦，五一七，傑志，陸警，東華，嘩嘩，仙特蘭，張譚各隊。

足總昨去函邀請 西德慕尼黑訪港

足球總會昨天已經正式去函給西德拜仁慕尼黑球會，邀請該隊在十一月間前來香港作兩場比賽，包賠美金三萬元，招待食宿。但客軍則要求四萬元，能否成功得看回覆了。

精工今午約戰 警察花墟友賽

在球季展開前，各支隊伍，都紛紛備戰，巨型班精工，今日下午五時半，特別約警察作一場友誼賽，警察雖然是降班馬，但有場地操練，今日和精工友賽，亦值一戰，為季前之練習戰也。

盧氏青少年 淺水灣海浴

昨廿六日盧氏宗親總會，招待盧氏青少年暑期活動，十時在中環乘專車出發，早到有理事長盧榮柏及夫人男女公子並副理事長盧惠文，盧耀宗，監事長盧國樑，盧秀如，盧哲，總務盧寶洪，盧兆林，康樂主任盧振邦及助手與基鴻，郡英，添明，智超，財務展發，鴻春，盧貴等並會員子弟約二百人，是日更榮灣仔民政署聯絡主任馮祖佑參加熱鬧，到達淺水灣海灘消閒後，全體先在沙灘拍照留念，早有該會會董盧鎮祥，在此迎接，並報效全場舢舨助慶，各青少年及宗親，皆大開心，一時在海最二樓全座午餐，筵開十八席，席間由副理事長盧惠文司儀，請嘉柏理事長講話，略謂本會每年舉辦獎學金。凡盧姓子弟不是會員亦可參加，小學一至五年級，考試成績名列第一二三名者，小學升中試之派出學位者，中學一至四年級考試第一二三名者，中學會考之五科及格者，預科班考入香港大學當者，及大專之畢業者，另發獎學金若干名，請盧姓子弟從速報名參加，本人在此順報告一件喜事與各位少年知道作為榜樣，就是本會副理事長盧耀宗之次公子盧永樂君以優良成績，考得港大學位，本人與各位在此特舉杯向其父子祝賀，此是盧氏之光，本人更希望每年有數名青少年考入大學為榮，請各位多飲幾杯，繼又謂在農曆八月初三日，恭逢南宗六祖盧惠能寶誕，是日上午十時起至午夜十二時，禮聘高僧，廣施法事，並設附薦牌位，請各親友附薦紀念先人，從速報名參加云。繼又由盧惠文報告，午餐後，各人可自由活動或游泳或弈棋或扒舢舨各適其適，四時半齊集，五時乘車回程中散隊，是日皆大歡喜云。

大中華選將 迎戰台體青

中區老牌軍大中華球隊，曾派隊回國參加萬壽盃三屆，現應於昨抵港之台北體青足球隊，經由中華協會代編秩序，於九月三日（星期二）下午七時正在灣仔修頓球場作友誼賽，適是日修頓球場首日開放，頭場賽的電視藝員對港小姐職員表演賽，屆時定有一番熱鬧，賽後為盡地主之誼，假中國酒樓招待客軍云，茲將陣容列后：

△大中華　領隊：曾啓燊，顧問：梁錦、盧國珊，業務：駱錦泉，管理：譚煥榮、何根，軍醫：胡飛，隊長：姚卓然、羅國泰。

[illegible]

△體青隊　領隊：高大龍、陳世斌，秘書：唐桂彤，教練：江洽，[illegible]

澳洲庫楊八月十四日三個香港台灣青年選手李漢（左一），馬一龍（右二），水光（右一）赴澳洲接受訓六星期。圖為澳洲台維斯盃隊長弗雷澤（左二）當三人之教練，在作正手打法之示範鏡頭。（澳洲新聞處）

韓星共三支籃球隊 訪港賽序業已編安

韓國高等學府男女籃球隊訪港，賽序業已編安。刻正在吉隆坡訪問之培理商事女子及明知高等男女籃球隊，將於本月四日，乘機再度來港，五—七日兩晚在伊館球場對抗悠悠、均安、七喜、警察四隊。

日前，星加坡大韓男子籃球隊，亦將於四日晚，以過境性質，與本港三科冠軍警察作表演賽，據聞客軍來頭不少，擁有曾入選第六屆亞洲杯及第二屆亞運會之星加坡代表球員黃偉雄、鄭明利、劉寶興、李銘安、黃鼓秀及林九鑑等，實力不弱云。有關此三支外隊訪港作賽秩序如下：（正）

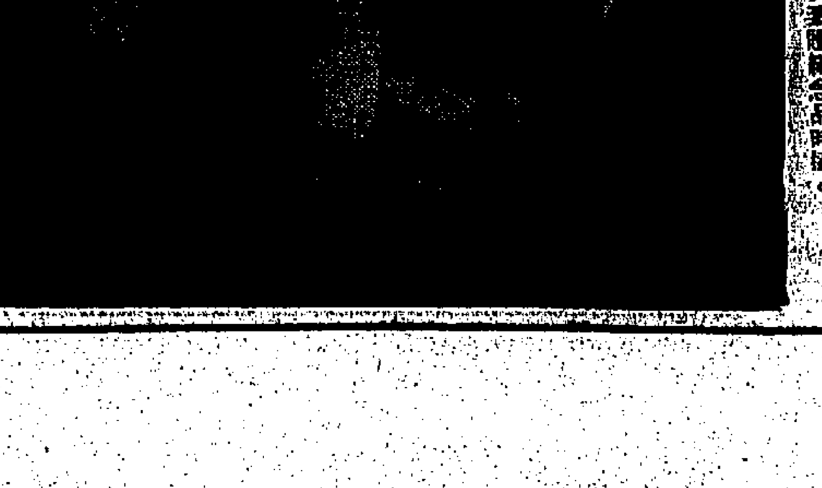
四日　七時一刻　儒聯對上下　八時半　星大韓對警察
五日　六時一刻　始創對曙光　七時三刻　韓培理對悠悠
八時三刻　韓明知對均安
七日　七時一刻　韓培理對七喜　八時半　韓明知對警察

管理：陳奕正，李傳洪，隊長：官小龍。

簡錫山　官小龍　謝俊煇　王明輝　游游宗　胡廣森
張照宗　吳景榮　杜中村　黃柏彬　陳奕泉
張生事　鄭麗如　呂永信　劉智仁　劉治　簡榮權

華足球員聯誼會 九九歡宴鄧麥全

誼會為慶賀會員鄧麥全君榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，時定於九月九日（星期一）下午八時，假北角英皇道酒樓三樓舉行歡宴，凡會員參加（祇限會員）每位拾元，將於九月三日止截報名，欲參加者請致電H七七〇九五四報名，以便定席。



香港華人足球員聯誼會昇奪「妹麥」五人隊賽昨在四海保險完滿結束，由胡氏父子公司總經理胡順堯頒獎後接受四海總經理鮑貴賢致贈紀念品時攝。

無綫電視九四開始 播映七屆亞運盛況

第七屆亞運會將於九月一日在伊朗首都德黑蘭揭幕，無綫電視的特派外景隊，專程前往會場拍攝的彩色「第七屆亞運會特輯」節目，亦將於九月四日開始，分別在翡翠台和明珠台獨家播映。

本屆亞運會參加的國家打破歷屆紀錄，二十六個參加的國家和地區之中，包括最惹人注目的首次參加此項亞洲最大規模的運動會的中國在內。

參加本屆亞運比賽的將有三千多名運動員，比賽的項目將包括田徑、羽毛球、劍擊、體操、舉重、曲棍球、足球、射擊、游泳、網球、乒乓球、排球、單車、摔跤等。

無綫電視獨家播映的「第七屆亞運會特輯」將於九月四日至十九日每晚九時至九時卅分在翡翠台播映，明珠台則於晚上十一時以後播映。

- 1 SEP 1974
CITY HALL

市民消費力削弱迄頭商生意開展放緩

絨料批市推遲

歐美日絨料成本提高二成，外訂大減，初步推銷去年存貨。月來轉口輸出量只及去年五成，成衣商購入亦疎，前景難樂觀，批商要求代理商通知產區訂貨延遲裝港。

（特訊）今年秋冬季絨料批發生意開展延遲，由於本港市民消費力已呈嚴重的削弱，經營「毛口」的西頭批發商向歐美日本訂購絨料固然大爲減少，新貨到港也比去年推慢，初步推銷的就是去年存貨。

據經營「毛口」的西頭批發商消息：今年業內商家向歐美日本訂購秋冬季絨料比去年顯著減少，其中一部份批發商只作象徵式訂購一些新花式絨料，以便搭配去年存貨銷售。由於今年絨料轉口退縮極爲嚴重，本銷退縮更不在話下，從而造成今年秋冬季絨料批發生意開展比去年更延遲，以往習慣，七月份就有一部份絨料運到，這是供應轉口及供應本港成衣製造商的需要，但在過去一個月內，轉口輸出的絨料數量只及去年同月的一半左右，本港成衣製造商購入絨料製造秋冬季服裝亦很少，批發商鑑於今年秋冬季絨料市情將會很淡，於是要求代理商通知歐美日本的廠家，延遲裝運來港。

前年退縮，可是到了十二月，突然有奇跡出現，這就是日本商人突然在港購入大量英國絨料，運往日本，貨值六、七百萬元，使本港批發商的存貨獲得疏導。但今年同業間對秋冬季絨料市情一致看淡，一方面減少訂購新貨，另一方面推銷去年存貨。今年銀行對西頭商的授信收縮，且因銀行利息一再提高，即使銀行肯通融，西頭商對於利息亦不勝負荷。就所知道，今年男裝及女裝時裝生意，起碼要比去年減少四成，特別是專做旅客生意的洋服商，營業額減少最爲顯著，對於絨料銷量，當然有一定影響。現在本港的成衣製造商，仍然觀望未致製造秋冬季服裝供應本銷，且因成衣製造商資金短缺，購入秋冬季絨料不能不採取逐少補充方式，零剪商因爲門市生意很淡，補充供應的貨量也是顯著減少。

洋服時裝生意減少四成　專營旅客業務退縮益顯

今年運到的秋冬季絨料，成本比去年增加，因爲今年首季訂購秋冬季絨料的時候，平均訂價比去年同期提高百分之二十，且因今年銀行利息比去年高，西頭商受到很大壓力。但由於今年秋冬季絨料市情看淡，運到的新貨急於售出，西頭商不敢存獲利之想。

出口庄落行扯購勢漸來

藥材底薄部份價挺

當歸紋黨川貝雲苓白朮生地北芪最爲俏市　大陸供源短須先認購貨到配售

（特訊）大陸藥材供源仍欠充裕，部份品種近日漸多出口庄扯購，以當歸，紋黨，貝母等最爲俏市。

據藥材行人指出：大陸藥材近來供源仍短，本港貨底亦很薄，其中一部份且未有現貨供銷，要預先認購以便貨到配售。出口庄對於當歸，紋黨，川貝，雲苓，白朮，生地，北芪等扯購較爲殷切，價格堅挺。

昨日批發價：一等浙川貝每担四六、〇〇〇元，一等青貝四四、五〇〇元，乙級貢貝一一、五〇〇元，小封虫草五一、五〇〇元，一等黑皮宏一三、五〇〇元，六枝河南淮山二、一〇〇元，七枝河南淮山一、八五〇元，一等浙芍一、二五〇元，一等浙朮二、八五〇元，二等浙朮二、七〇〇元，二等天生朮二、九〇〇元，二等加工紋黨七二〇〇元，三等加工紋黨五五〇〇元，二等中紅芍一、五八〇元，廣州一等加工紋黨一、二〇〇元，二等加工紋黨五五〇〇元，三等加工紋黨四一〇〇元，四等加工紋黨四一〇〇元，小紋黨二六五〇元，上二〇〇元，統級白芷一、五〇〇元，芷白尾一、〇〇〇元，鐵血杞三、八〇〇元，統級川芎一、四〇〇元，電乙杞三、八〇〇元，頂密花二四〇〇元，新甲中蜜花二、〇〇〇元，二等綿多一、〇五〇元，潭州丙級銀耳七、〇〇〇元，丁級銀耳一、八〇〇元，頂肥紅棗一、九五〇元，甲級甘草一、〇五〇元，一等南劉丹一、〇〇〇元，西鐵丁級甘草五五〇元，大柴胡一、〇〇〇元，廣中柴胡六、三〇〇元，辛夷花七、八〇〇元，九〇〇元，三等桔梗一、八〇〇元，一等里附片三、九〇〇元及二、〇〇〇元，大子沙參一、〇五〇元，一等山東剖丹一、八〇〇元，四等桔梗一、五〇〇元及一、四五〇元統級桔梗八五〇元及七五〇元，三等桔梗一、八〇〇元，八〇〇元及一、九〇〇元，一等揀苓一、六五〇元，揀苓二、四〇〇元，三等雲苓三、二〇〇元，四等雲苓一、五〇〇元及一、六〇〇元，三等加工生地七六〇元，三等長生地五八〇元，北味子七八〇元，四〇〇元及七、四〇〇元，川膽梅花一〇、〇〇〇元及一一、〇〇〇元，小龍牙四、六〇〇元，淡桔草四一〇元，一等悶澤瀉六〇〇元，三等悶澤瀉四四〇元，二等木瓜二、二〇〇元及二一〇〇元，把防風八八〇元，新絲陳一七〇元，統級淮前胡三九〇元，新姜仁七二〇元，北紫草三七〇元。

銀行小額儲款稍減　高息吸引多轉定存

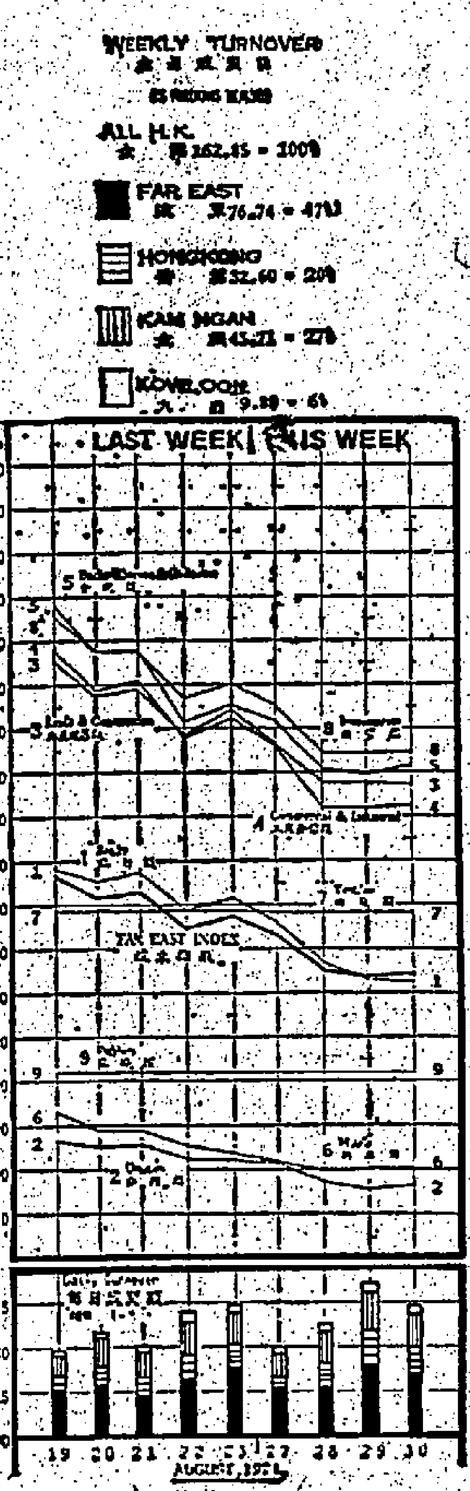
業內週末拆借活動略呈淡靜態　拆息大部仍駐十厘零七五水平

（特訊）昨日週末，但銀行業內銀根緊勢則並未有明顯改觀，同業拆息仍駐十厘〇七五，英元跌後牛皮。

據金融界人士消息：昨（卅一）日爲週末，本港銀行同業拆借活動略靜而非大艷，事實上當前銀根吃緊的形勢根本未有若干改觀，大家對於頭寸的需求依然殷切，故拆息並無可能作顯著的下跌，昨天大部份都是以十厘〇七五的水平成交，下週一重新扳上十一厘關是很平常的事。

金融界又指出：最近銀行吸收小額的儲蓄存款，一來大部份原來的存戶，都被高息吸引，轉爲定存，使儲蓄存款數字有所減少；二來這類客戶多數屬於中下收入階層市民，近幾個月來他們的收入不斷退縮，而支出則在通貨膨脹刺激下有增無已，因此也大大地削弱他們的儲蓄能力。

昨日美元跌後牛皮，成價變化不大，業內以五〇六點二至五〇六點三開做。



利好消息刺激　紐約股市價回升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導紐約股市如下：

紐約股市在過去一個下瀉至四年來最低的水平，本日作回彈，幅度爲近三週來最大的一天，跌勢的扭轉主要係由於來自急激過度拋售後的技術性處勢，近來杜瓊斯工業股指數徘徊於一九七四年五月份時之631.36水平之上。

華爾街人士同時解釋爲由於一份良好之報告所刺激，謂這經濟衰退的恐慌可能使聯邦儲備局放寬收緊的金融政策，一位分析家稱如果是如此的話，利率會下降，這將可預見利率必然是有利好的，這對股市的刺激。

消息方面兩家主要銀行之保持其優惠利率於百分之十二亦是有助投資者之信心，特別係銀行之優惠利率方程式已大爲超過這百分之十二的水平的。

本夏季籠罩投資界之陰霾主要係有關通貨膨脹之問題高利率與及呆滯之經濟，當這些問題預料不能有迅速的解決，若干股市分析家表示股市已到達如此之低，投資者自然乘低吸入了。

杜瓊斯工業股平均指數上升21.74，收市爲678.58，至於紐約股市普通股指數上升1.08，收市爲37.70，起跌股票爲1,081對360，成交增加至一千六百二十三萬股，昨日爲一千三百六十九萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於六七八點五八，上升二一點七四，鐵路股收市於一四〇點九四，上升五點〇七，工用事業股收市於六〇點七一，上升〇點二二。

當日交投的股票有一七六六種，上昇的有一〇八一種，下跌的佔三六〇種，無變化的有三二五種，創本年新高價的有二種，新低價的有二五二種。全日交投共一千六百二十三萬股。

蜜棗疎俏　西耳有供

（特訊）硬身蜜棗行上現貨貨空，新貨祇聞樓梯響，未見人下來，韓手徽州棗，拆高六百廿至卅元，軟身蜜棗，依然故我，抬不起頭，鐵石西耳，幾家有到，紅牌拆二九二〇至二千九百元，黃牌二八二〇至二千八百元，紅燕耳，有到不多，報堅三千一百元，黃燕拆二八三〇元，距離頗多，河南耳身熏欠色，一級拆二九〇〇元，二級拆二千八至二七五〇元，日本菇市行價定，未許提高，內地貨價高市場遲開，遜羅鈕魚，多家開盆，買意轉淡，比上批貨跌一百元，頂大去皮就成一一八〇元，頂大原皮就成一千一至一千元，大就成九百至八四〇元。

去週美零售　增加百分二

（特訊）美國既得投資公司香港分行昨接紐約行專電報導：商務部報告，至八月廿四日爲止的一週，零售銷售共一百〇六億〇七百萬美元，比對上一週增加百分之二，比去年同期增加百分之十，耐用品銷售爲三十四億六千五百萬美元，比去年同期增加百分之二，非耐用品銷售爲七十一億四千二百萬美元，比去年同期增加百分之十二。

倫敦某國際性機構首腦稱

國際高息狀態　將延一季以上

英國國庫券發行利息高達十一厘三三有史高峰　商場暗息一分五厘比大銀行優惠利率一分二厘更高　日本向歐元舉借大量刺激歐息堅站高峰。年底則視油價變化才有降低息價希望。

（特訊）當前國際高利率的形勢，看來還不易改觀，一季以上是倫敦某國際性機構首腦所表示的。假定年底油價回降，息價才有希望；日本向歐元的舉借量大，刺激歐元利率長期在高峯堅企。

據金融界人士消息：最近倫敦某國際機構首腦曾經這樣表示，持續已久的國際高利率狀態，仍然沒有改觀的機會，預料這種情形最低限度會延續一季以上。從初步的進展觀察，今年年底石油的價格要到有所回落之際，相信屆時息價也才有下順的希望。不久前若干產油國家已表示：今年末季將堅持全面減產石油，同時並維持現行的石油價格，對於目前國際間銀根吃緊和利息高昂顯然是項不利的因素。

這位首腦繼續指出：現時英國國庫券的發行利息高達十一厘三三，是有史以來的高峯利率，而商場間的暗息，則更高達一分五厘，比諸大銀行的最優惠利率一分二厘，還要高出很多。據表示：最近日本舉借歐洲美元的數量極大，如果不是銀根極度枯竭，自然不致有這種現象，而看來今後一段時間內的需求，仍然是有增無減，因此刺激歐元利息長期在高峯上站穩。近日歐元利率三個月期者十四厘，中年期者十四厘一二五，就更足證明遠期利率之堅俏了。

遠東證交所一週股市報告

星期一爲假期，故去週只得四天營業。上週股市因買盤活躍，使成價連二接三下跌，雖週內買家曾使個別股份爬起，但爲時甚暫。後期買賣雙方互爲角逐，但成交額未見因而有所增加。

遠東指數下瀉至三二四．七點收市，抽落一三．〇七點。假後週二啓市，走勢續向下游，賣家雖非衆多，惟因買家呆滯不前，一般做價仍再度下跌。午後市況雖略轉穩定，價位稍爲扳起，但與前比較，下降者仍多。遠東指數失守三二〇點。

週三市況疲弱，做價連續不斷報落，而跌勢與時俱增。買家自早至晚鎚縮一隅，致被賣家逐漸拋離，收市時一般做價大幅陷落。遠東指數驟跌八〇．八四點。

週四市道略爲轉醒，跌勢稍見放緩。買盤雖徘徊不去，但賣盤亦有增無大爲減弱，致交投頗爲不弱，走勢低開穩收。收市期間價位普遍向下，但跌幅大爲減弱。遠東指數移低一三．七九點。

週五股市經一輪反覆上落後獲扳升。開盤時市勢穩定，未幾做價便拾級而上。午後買家活動逐漸減低，行情紛紛回軟，但收市時稍有升晉者爲數不少。遠東指數微揚七．六〇點。

香港金融行情表

（八月卅一日）

單位		收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		九三三．八〇
九九金每司両（最低）		九三一．六〇
九九金每司両（收市）		九三二．六〇
美電	一〇〇	五〇五．五五
美鈔	一〇〇	五〇六．〇〇
英鎊	一	一一．八五
加拿大圓	一〇〇	五一五．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一六八．〇〇
西德馬克	一〇〇	一八八．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	一八〇．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇〇	七四．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四五．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一六六．〇〇
菲律賓披索	一〇〇	六九．五〇
紐西蘭圓	一〇〇	六三〇．〇〇
坡圓	一〇〇	二〇二．〇〇
合營圓	一〇〇	一五三．〇〇
泰國銖	一〇〇	二二．五〇
印度盧比	一〇〇	三五．〇〇
澳門紙（披）	一〇〇	九七．五〇
西貢紙（披）	一〇〇	〇．七〇
金邊紙（披）	一〇〇	〇．〇三
南非圓時（披）	一〇〇	六三〇．〇〇

國際糖價大漲後轉急降

糖市交投疎落略告跟低

（特訊）國際糖價大漲大跌，本港糖市亦受影響，現時港市實銷很弱，製品商及拆銷商購入甚少。

據糖業人士指出：國際糖價近來猛烈上漲，是美國大量輸入食糖，同時英國市場供應短缺，影響所致，但只是暫時性質的，倘若需求轉呈和緩，國際糖價必定大跌。本港製品商現在需用的砂糖，採取逐少補給方式，不願大量購入，以免糖價大跌時吃虧。

昨（卅一）日糖市交投甚少，價格略爲降低。日本幼砂糖近期爲港碼頭交收每担價二百卅二元，南韓幼砂近期到港碼頭交收每担以近二百卅一元成交十五噸。大陸榴花中粗砂糖每噸要價三百五十元，泰國中粗砂糖每噸要價二千九百八十元。

國際糖價：倫敦市場（卅日）原糖現貨每噸仍爲三百五十五鎊，十月期貨每噸三百五十三鎊點五〇，比前降七鎊點五〇，十二月期貨每噸三百十九鎊點五〇，比前降一六鎊點七五，明年三月期貨每噸二百九十八鎊點五〇，比前降五鎊。紐約市場（卅日）原糖現貨每磅卅二點二五美分，比前降二點六二美分，九月期貨每磅卅四點五九美分，比前降二點四〇美分，明年三月期貨每磅卅一點八〇美分，比前降一點二〇美分。

小電腦系統與應用　生產中心開研討會

香港生產力促進中心，將於九月三日舉行爲期一日之「小型電腦系統與應用」研討會。小型電腦可用作賬價資料儲蓄系統，配合生活計算設備，可爲製造業大型電腦不合乎經濟原則的中小型機構處理資料。

但本港工業界尚未完全了解小型電腦系統之價值及作用，而小型電腦能及時供給準確資料之好處，實乃提高利潤之主要因素。

是次研討會之目的，乃傳播小型電腦在工商業之作用及利益的知識。

各界人士欲知進一步詳情，可電五一二一四八二一香港生產力促進中心查詢。

瑞匯亦跌　加匯續低

（特訊）昨日（卅一）外匯市況，日匯定一一六五、〇〇〇，即在港兌一百六十一萬日元，合港幣一千〇五元；星交一三、〇〇〇，合匯報二、三二元，即在港兌一百元，加匯報低，在一二五、〇〇〇，合匯報二百廿元，即在加交五一二百元，廿元在港兌一百元；德匯報低，卽在港兌一百四十四、五元，比前少兌一分半；馬克在港兌四百元，合匯報一百四十角，荷盾在港匯兌一百元，即在荷交一九二、六角；法郎在港兌一百七十元，即在法交一百七十二元，少兌一百元，在港匯報高〇，即在港兌二百五仙，坡匯報低二〇、八元，在星交一百坡元，即在港兌一百八十七元八角，瑞匯報低一，少兌。

香港股市一週

賣家拋售指數迭創新低

四證全週開做總值一億六千二百八十五萬元，較上週少一千七百八十七萬元，減幅九點八强。港證成三二六〇萬元，遠證成七六七四萬元，金證成四三七一萬元，九證成九八〇萬元。

本週（由八月廿六日起至八月卅日）香港股市不僅是持續趨低，且跌勢轉而急劲，整週處於賣家拋售之壓力底下，而買家之接承力似感已全消失，指數一再而創出今年來之新低點，比去週降低幾近百分之十，反映各項股票市價低跌之急劲，在現時低迷之市價而竟現此低降之幅度，亦可見人心虛怯之情勢。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值爲一億六千二百八十五萬元，比去週之交易總值減少一千七百八十七萬元，減幅爲百分之九點八强，但由於週一爲公衆假期的關係，是日四市場例常休息，亦即是交易天數則比去週少了一天，倘以平均每日之交易數值比較，本週之平均每日交易值有四千〇七十一餘萬元，比去週實質增加四百五十六萬餘元，增幅爲百分之十二點七强。在交易總值中，香港交易所佔三千二百六十萬元，遠東交易所佔七千六百七十四萬元，金銀交易所佔四千三百七十一萬元，九龍交易所佔九百八十萬元。

交易過程，當週二復市，即感受賣家拋售之强壓，使去週收市前之復甦勢而消散，主要是受油蔴地小輪暫停派本年度中期股息的消息而影響，引致股市人士對其他公司派息產生疑慮，形成拋售之劣勢，使指數再度出現今年來之新低點，際此人心不安期間，謠傳四起，甚而謠傳有些銀行財政上因成的消息，使人心益感虛怯，相競低拋出現，做價明顯低跌，指數按日的出現新低紀錄，恆生指數有直達二百五十點關之勢。其後雖有買家承低吸納增智，但未能阻遏拋售之潮流。週五做價曾出現反彈，惜只屬曇花一現，尾市表現仍感軟弱。各天交易數值與指數去勢計：週二交易數值有二千九百九十四萬元，恆生指數爲二七八．七一，比去週五跌五．四四，遠東指數爲三二一．〇七，比去週五跌三．六三，金銀綜合指數爲二四二．二一，比去週五跌二．〇一，週三交易數值有四千六百四十萬元，恆生指數爲二六二．八四，比週二跌一五．八七，遠東指數爲三〇二．三二，比週二跌一八．七五，金銀綜合指數爲二三〇．五八，比週二跌一一．六三，週四交易數值有五千〇八十萬元，恆生指數爲二五八．〇一，比週三再跌四．八三，遠東指數爲二九五．〇〇，比週三跌七．三二，金銀綜合指數爲二二六．一〇，比週三跌四．四八，週五交易數值有四千三百七十萬元，恆生指數爲二六〇．〇六，比週四回升二．〇五，遠東指數爲三〇二．六〇，比週四回升七．六〇，金銀綜合指數爲二二七．八一，比週四回升一．七一。

在本週中宣佈股息的公司計有立斯德毛紡每股派〇．〇一披索（菲幣），另每五股送二紅股，截止過戶日期爲九月七日至九月十六日，廣聯特別股息每股二分半，截止過戶日期爲十月十二日至十月廿四日；友聯銀行中期息每股九分，截止過戶日期爲九月六日至九月十六日，廣聯特別股息每股二分半。

轆鐵廠只局部開工

出口本銷欠活

轆料訂盆偏高製成品售價低　經營頗感吃力

（特訊）由於轆料新訂價格仍然偏高，而製成品售價偏低，本港轆鐵廠處境很困難，因出口且本銷欠暢，很多轆鐵廠只能局部開工。

據轆鐵廠商透露：轆料價格最近幾個月仍然偏高，近日洋行有歐洲轆料新實盤，C．I．F．每噸八十六鎊，九月份付船，轆鐵廠訂購五百噸，雖然比較前些時每噸訂價回降兩鎊，但以每噸八十六鎊訂入轆料，運入廠內每担約爲六十五元，加上每担二十元轆鐵工繳運用，轆成的光身圓鐵每担成本約達八十五元，照現在市價估出，實在沒有和算。

現時圓鐵條本銷仍弱，出口亦少，很多轆鐵廠只能維持局部開工。況且在轆料價格偏高，製成品售價偏低的情況下，使轆鐵廠經營很是吃力。

昨日圓鐵條市價，光身圓鐵條二至四分，經濟貨每担一百元，不定尺每担八十八元至九十四元，六分經濟貨每担九十二元至九十三元，七分五經濟貨每担八十三至八十四元。高拉力鋼筋每担一百一十元至一百一十二元。

去週港股價普遍低跌　週息百分率全面升

（特訊）據去週香港股票交易所股票市價總體性的低跌，故去週各股的週息率相應全面性上升，其中上升之幅度較大者計有聯合企業、聯合橡膠、凱聯酒店、長江實業、均益倉、青洲英坭、恆隆、海港企業、油蔴地小輪、和記企業、怡和、怡和證券、大新公和、寶光、屈臣氏、會德豐、永安及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上週比較列下：

股名	八月卅一日週息率	八月廿四日週息率
聯合企業	一六．一三	一五．三八
聯合橡膠	一二．七一	一一．六八
亞洲保險	七．六三	七．五〇
凱聯酒店	一七．三五	一五．四五
東亞銀行	二．三四	二．三三
國泰股份	一〇．四八	一〇．四八
長江實業	一四．〇〇	一二．七三
九龍燈	八．〇〇	七．五八
中華巴士	六．九七	六．五七
均益倉	七．五五	五．四一
城市酒店	一一．七一	一一．四三
新海康	一二．六七	一二．六七
四海地產	一四．二九	一四．七四
香港燈	六．七八	六．一五
九龍倉	三．六六	三．一一
置地公司	四．五五	四．三九
信託A	八．二四	七．七八
匯豐銀行	四．七〇	四．一七
倫敦登記	四．七七	四．二三
大酒店	六．七三	六．〇〇
電話公司	七．一四	六．四九
黃埔船塢	七．二七	六．六七
油蔴地小輪	一〇．五三	八．三三
廖創興	一〇．二〇	八．一一
美漢	一〇．二三	九．六四
美麗華酒店	七．六五	七．六五
南豐紗廠	一七．八六	一七．八六
新世界發展	六．九〇	六．二八
海南發展	一五．〇〇	一〇．〇〇
東方貨櫃	一二．八八	一一．〇〇
海外信託銀行	六．八二	一〇．五七
保華建業	一一．一一	一〇．二七
聯邦地產A	一〇．四八	一〇．一六
大生地產	一五．九四	一三．九二
聯紡	五．五八	五．五八
會德豐紗廠	一二．八三	一二．六三
友聯銀行	九．三八	九．〇九
華光地產	一三．六四	一二．三〇
華光航業	一〇．四二	一〇．二〇
屈臣氏	一五．六三	一四．九九
會德豐A	九．一五	八．一六
會德豐船務A	五．一二	五．〇〇
永安	一五．二四	一四．五八
永安人壽	九．〇六	八．二四
南聯實業	一六．一八	一六．一八
永高	一三．三三	一三．三三
長江製衣	一三．六八	一三．六八
仁孚	九．二四	八．〇八

（特訊）據去週香港各證券交易所宣佈股息者計有：廣雅美製衣末期息每股一角二分半，截止過戶日期爲九月十八日至九月卅日；會德豐末期息每股A股一角，B股每股一分半，截止過戶日期爲九月廿三日至九月卅日。金門中期息每股二角半，截止過戶日期爲九月十五日至九月廿八日。此外，據梅真尼聯營及香江物業董事局分別宣佈，決定整週成盆，依然的只集中於數項熱門股而已，其他股票成盆者比去週更爲減少，做價俱亦不脫滑落，跌勢較明顯者乃爲均益倉、青洲英坭、海港企業、九龍倉、匯豐銀行、電話公司、油蔴地小輪、和記企業、怡和、大新公和、太古洋行、華光地產及會德豐等，俱比去週低跌達百分十以上。若計銀行類指數爲一二五〇．五〇，比去週五跌一六六．七三，公用類指數爲七六四．〇四，比去週五跌一一八．一三，工商企業類指數爲五九七．八五，地產類指數爲一六七．三二，比去週五跌一〇．一九，金銀交易所之金銀指數與銀指數同比去週報低，計金銀指數爲二三一．六一。

年前之水平，促使大市之沉弱，明顯的爲受經濟不景氣而影響，現時正屬各大公司相繼派息期，一般股票市價已回降至四年前之水平，恒生指數會否跌破二百五十點關？況且當前之經濟局勢不但未感有好轉之跡象，預料難以有較佳的消息在心理上已產生了強烈影響，一般股市人士所關注者，目前市道之弱勢，相信於短期內難以扭轉。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	三．二五	三．一〇	三．一〇	三．〇〇	一八，〇〇〇
聯合橡膠	一．八五	一．八五	一．八五	一．八五	二〇，〇〇〇
聯合橡膠（除息）	—	一．七〇	一．七〇	一．七〇	四，〇〇〇
亞洲保險	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	六．〇〇	二，〇〇〇
凱聯酒店	一．一〇	〇．九八	一．〇〇	〇．九八	一四，〇〇〇
國泰股份	二．一〇	二．一〇	二．一〇	二．一〇	四，〇〇〇
長江實業	三．三〇	三．〇〇	三．〇〇	二．九五	二〇，〇〇〇
九龍燈	一三．二〇	一二．五〇	一二．八〇	一二．一〇	一五，二五〇
均益倉	七．四〇	六．二〇	六．二〇	六．二〇	二，〇〇〇
海底隧道	三．八五	三．六〇	三．九〇	三．六〇	六五，〇〇〇
金門	一〇．五〇	一〇．〇〇	一〇．三〇	九．六〇	一七，五〇〇
維達	二．三〇	二．二〇	二．二〇	二．二〇	二七，七五〇
青洲英坭	五五．〇〇	四八．〇〇	四九．〇〇	四二．〇〇	三，二〇〇
港機工程	一八．六〇	一八．五〇	一八．六〇	一八．〇〇	七，四〇〇
恆隆	二．七〇	二．四〇	二．五〇	二．四〇	九，〇〇〇
恆生銀行	七八．〇〇	七四．〇〇	七七．〇〇	七四．〇〇	一，三〇〇
海港企業	七．七〇	六．四〇	六．六〇	六．四〇	五，〇〇〇
中華煤氣	八．六〇	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇	九，五〇〇
香港燈	三．二五	二．九五	三．二〇	二．八五	一二〇，〇〇〇
九龍倉	一三．六〇	一二．三〇	一三．〇〇	一一．五〇	一五九，三四九
置地公司	五．七〇	五．五〇	五．八〇	五．二五	[illegible]
置地認股權	八三〇．〇〇	七七〇．〇〇	八二〇．〇〇	七五〇．〇〇	[illegible]
港太投資	一．八〇	一．六〇	一．七〇	一．六〇	[illegible]
匯豐銀行	一五．一〇	一三．四〇	一四．九〇	一三．〇〇	[illegible]
倫敦登記	一四．九〇	一三．二〇	一四．四〇	一二．八〇	[illegible]
大酒店	五．五〇	四．九〇	五．四〇	四．八〇	[illegible]
電話公司	一八．五〇	一六．八〇	一八．二〇	一六．七〇	一五，八〇〇
黃埔船塢	九．〇〇	八．二五	八．三〇	八．〇五	五，三〇〇
香港毛紡	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	三，〇〇〇
油蔴地小輪	二二．〇〇	九．五〇	九．五〇	九．五〇	二，〇〇〇
合和	一．四五	一．四七	一．四七	一．四七	一，二〇〇
和記企業	四．五〇	四．〇五	四．三五	三．八〇	一，〇〇〇
和記地產	二．七五	二．五五	二．七五	二．五五	九〇三，一六〇
萬邦航業	三．四〇	三．二〇	三．三五	三．二〇	八九，一〇〇
怡和實業	三．三〇	三．一〇	三．二〇	三．一〇	一七，〇〇〇
怡和	二九．六〇	一七．五〇	一九．四〇	一七．二〇	三二，〇〇〇
怡和證券	五．五〇	五．〇五	五．二五	四．八〇	一五〇，三六〇
九龍巴士	四．三〇	四．〇二五	四．一五	三．八五	九七，五〇〇
廖創興	〇．七四	〇．七〇	〇．七六	〇．六七	六六，四〇〇
美漢	〇．七〇	〇．六六	〇．六六	〇．六六	三六，〇〇〇
新英華	一．六四	一．六〇	一．六〇	一．六〇	四，〇〇〇
新世紀	二．五〇	二．三〇	二．四〇	二．三〇	一一，〇〇〇
新世界發展	一．九一	一．七四	一．八七	一．六五	五，〇〇〇
海南發展	一．一五	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇	[illegible]
東方貨櫃	二．〇〇	一．九五	二．〇〇	一．九一	[illegible]
海外信託銀行	二．三〇	二．二〇	二．三六	二．二〇	[illegible]
保華建業	一．四六	一．三五	一．三〇	一．三五	[illegible]
建生	二．一〇	二．〇〇	二．〇四	二．〇〇	[illegible]
聯邦地產A	一．二八	一．二四	一．二〇	一．二四	[illegible]
森那美	五．一五	四．五〇	四．七〇	四．五〇	[illegible]
先施	一〇．四〇	九．六〇	一〇．〇〇	九．六〇	[illegible]
寶光	一．七六	一．六五	一．七〇	一．六五	[illegible]
利達家海外	三．八〇	三．四〇	三．五六	三．四〇	[illegible]
大新公和	一．六〇	一．二六	一．二五	一．二五	[illegible]
新鴻基	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇	[illegible]
太古實業A	七．五〇	七．〇〇	七．〇五	七．〇〇	[illegible]
太古洋行A	四．一〇	四．一〇	四．二六	三．九〇	[illegible]
太古洋行B	〇．八五	〇．七二	〇．七六	〇．七二	[illegible]
泰盛發展	一．七二	一．二四	一．二四	一．二四	[illegible]
大昌地產	一．〇八	一．〇〇	一．〇〇	〇．九六	[illegible]
大生地產（除息）	一．五八	一．三八	一．五〇	一．三八	[illegible]
會德豐紗廠	四．七五	四．六七五	四．七〇	四．六七五	[illegible]
友聯銀行	三．三〇	三．二〇	三．二〇	三．二〇	[illegible]
大華銀行	六．五〇	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇	[illegible]
華光地產	〇．六一	〇．五五	〇．五六	〇．五一	九〇，〇〇〇
華光航業	二．四五	二．四〇	二．四〇	二．四〇	五，五〇〇
屈臣氏	三．五〇	三．二〇	三．三〇	三．一〇	一四，〇〇〇
會德豐A	三．三〇	二．九五	三．二二五	二．八五	四二七，五〇〇
會德豐B	〇．三八	〇．三二	〇．三二	〇．三二	三，〇〇〇
會德豐船務A	三．〇〇	二．九〇	二．九〇	二．八五	八，〇〇〇
會德豐船務B	〇．二九	〇．二九	〇．三〇	〇．二九	二〇，〇〇〇
永安	二．四〇	二．二〇	二．二〇	二．二〇	六，〇〇〇
永安人壽	一．七六	一．六〇	一．六〇	一．六〇	二，〇〇〇
仁孚	二．四〇	二．一〇	二．一〇	二．一〇	二，〇〇〇
百貨	〇．五五	〇．五〇	〇．五〇	〇．五〇	二八，〇〇〇
美富	〇．五五	〇．五八	〇．五八	〇．五五	二八，〇〇〇
聯興盛	〇．七〇	〇．六二	〇．六五	〇．六二	三，四〇〇
梅真尼	〇．四〇	〇．四〇	〇．四〇	〇．四〇	二，〇〇〇
星島報業	三．八〇	三．七五	三．八五	三．七〇	四九，五〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場之交易數值合計爲一六二，八五〇，〇〇〇元。

華僑馬經

老吉主編

馬經擴版芻言

老吉的話

華僑馬經自從下走執鞭以來，忽忽十餘年，因為緊抱有碗話碗，有碟話碟主旨，所謂直言賈禍相，從不受任何一方面的影響，所以，多年來一直深蒙讀者們贊助，令下走受寵若驚，十二分感謝。

本屆仍在九．一擴版，為本版執筆各位同文，仍是上屆原版同仁，塵哥、楊金枝、華棣、炳垣、炳魁各位，至於老敝，不必多講，各位也早知道這老敝便是我老吉了。

自從賽馬改為職業化和聘請外來練馬師以後，練馬師是太上皇，有權聘請騎師資格，除了華籍練馬師，和原在本港服務四十多年的米曲凡里「矮仔」老兄之外，其餘各位英澳練馬師，多數馬主們對騎師方面，都是唯命是聽的。

現在的消息，老喇亞當然仍是繼續加利，莊布朗的執照期限要十一月才能來港，十月份未必有馬騎，賓士換了彼得莫倫，白禮棟可能為李段林效力，張學文仍以摩亞為主，米曲凡里請了摩莊臣，杜華仍是甘保頓，新來的沈保，會請麥漢，歐洪仍是雷利安。蘭尼、吉伯、馬彼得、李銘揚、莊基遜，還是打游擊，不會放棄這塊黃金地，鄭棣池李初能否上陣，尚在未知之數。

我們一本以往一貫宗旨，希望讀者們時時加以指導。

老吉

快活谷又聞馬蹄聲
廐中人馬積極操練
幸運王子身型茁壯

從操練方面，各馬房備戰已見狀極，前日傳出莊基遜投身吳子林廐下，昨晨已見眉目，雖然未見快試吳廐馬，但替吳子林的瑞榮踱步，證實所傳無虛。

新到練馬師沈保，在廐下馬匹均見操練正常，本身年事尚屬精壯，而且又是騎師出身，故此近日早課，亦見親自出馬試騎，對廐下馬匹的親力親為理眼，可算是練馬師中之冠。

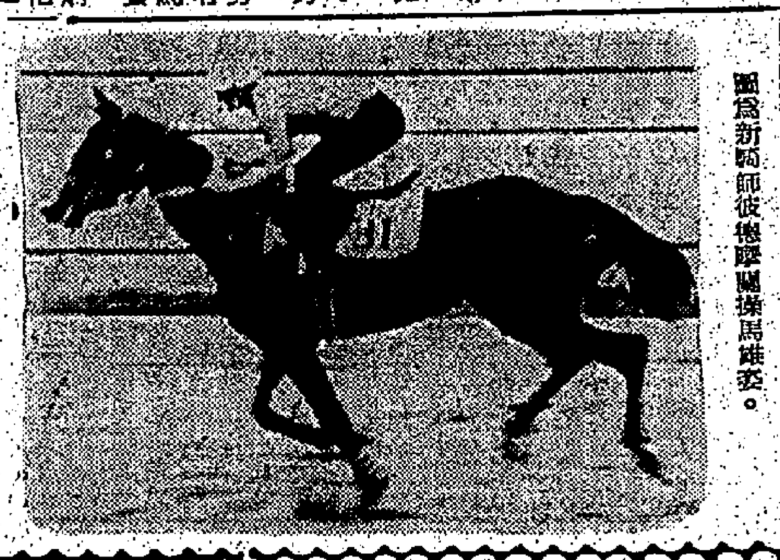
騎師彼得、莫倫前晨起已見出騎賓廐馬匹，雖然未有替舊馬試跑，但每見策七五年新馬與伊丹尼變換操馬，則賓廐今年的主帥，亦有一定成就者。

舊馬方面，亦有快跳鏡頭，現將情況報導如後。

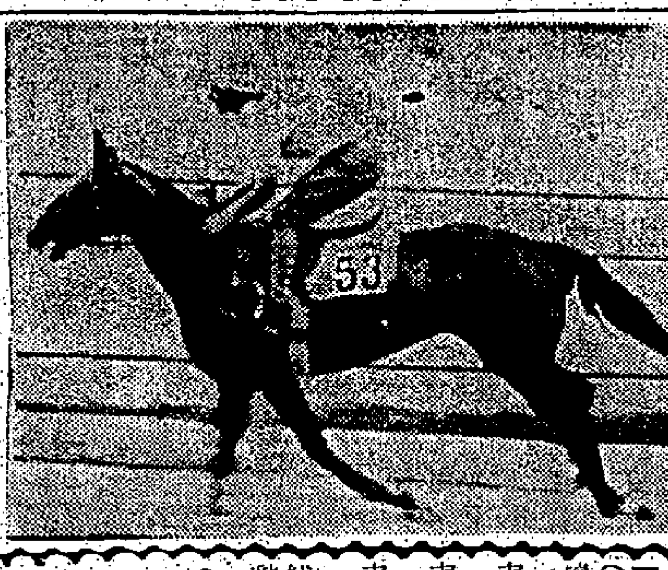
「幸運王子」簡元智試半哩，卅一秒六，廿八秒五，李初有比時間，是結果賽馬後方才後見，「幸運王子」走勢見聰慧，馬匹狀態已有在騎者扣韁之下，走勢水準，身型茁壯，瑞馬在較長的賽期下，增肥，當是故先兆。

「塔上霸」由何炳週刷練馬師出試，五化即起步即見搶攝，馬匹口勁實，故較上人不得不力留，走勢沿途人馬留力，卅一秒五，廿八秒五畢全程，末段有拉不住的感覺，馬今季見好，值得留意。

「滿利駒」林讓利出沙圈未幾即起步，披韁，任馳，後半哩卅四秒五，卅二秒五。馬身比前結實，神態生猛，看來此駒今季必有一番成就。



圖為新練馬師沈保親自操練新馬。



圖為新騎師彼德摩爾操馬雄姿。

試。「好運康寧」易仕興，「恆星」助手拍跳半哩，單走末段廿八秒七，在慢試後見馬匹拉不住，「恆星」在轉直路有斜出現象，顯見走勢之銳，馬匹上季未建一功而獲保留，今季有進步感覺，亦有作爲者。

「金牡丹」葉英健試半哩，卅一秒九，廿八秒八，扣韁而馳，走勢美妙，上季此駒屢傳出聲而未建功，今季必有表現者。

「金寶」簡元智試半哩，卅一秒七，廿八秒三，走勢順暢，過往此駒出腳高，昨晨所見則未再有矣，看來老馬有轉性之現象，出賽時能如此走法，則有機會建功者。

塵哥

快活谷的新形勢

七四至七五年度馬季，在一個月後，便正式開始，但快活谷中，為本季賽事而作準備之馬匹，已開始了操練。本季谷中有一組新形勢出現，因為多了一個新練馬師位，又多了一至兩位新騎師，因此，本季谷中之形勢，又與上季不同。

新練馬師沈保，是英籍人，至於功夫如何，目前尚難加以肯定，不過以目前沈保馬房之兵源，甚為短缺，只有十一匹新馬及三匹舊馬，該三匹舊馬，是「幸運之寶」、「甜蜜」、「退齡」三匹，兵源如此短缺，在季初一段時間內，是難以有好成績出現的，前兩匹是第六班馬，而後一匹，則是第五班馬，在季初第一次賽馬，只有一匹「退齡」可以報名參賽，而其餘兩匹，則要在第二次賽馬（即夜賽）才有機會上陣，這種單槍匹馬之形勢，是否意味到季初沈保之門必定冷淡，我認為有值得研究之必要。

在一般人的心目中，一位如此少馬之練馬師，必定會盡量爭取成績，以取信於其他馬主。猶記佐治摩亞初來港之時，只有九匹舊馬，不過沈保之形勢，與其他之情形又不同，但成績卻非常之好，有人以佐治摩亞為例，說解為沈保之成績，一定會佳，但摩亞當時，仍有九匹馬可調動，而沈保，卻只有三匹，無論在質，在數量方面來論，均遜一籌，而且季初之時，每一班報名必多，而沈保以一匹馬上陣，怎能抵擋得住十三匹圍攻？因此，在新馬未有機會上陣之前，我以為對沈保之馬，不宜過於偏重，假如希望沈保取得位置，又不同，這是我的看法。

楊金枝

打燈下操

昨晨早課新馬試面者至多，舊馬提早出試，六時卅分已見疏落，

米矮子再設主帥
占莊臣有意投効

由於目前本港賽馬規例仍留在可以步式稱得上慢跳頭段，所以快功夫者乃決定先在未有故此一時，將之前谷中一切的上的報導，作一個大致上的觀念，現在以馬季當各馬友能對本季馬場形勢，有一個概念。

「急先鋒」在谷中的情形，一向練馬師米曲凡里，此人作風之急進，所以每逢在馬季初期，米廐成績例必極佳，其他因而難師實難得前頭，背後，「急先鋒」此一雅號，其實嘗之無愧，而米曲凡里在騎師多年以來，從不敗主任騎師之職，發揮力量，雖一年但本過米廐之騎師一餘人，至全港騎業化之後，米曲凡里面職業化以後，的首先作風也略有更改，曾在港聘騎師澳洲，起用亞伍莊臣，

在未來港前，就是不被人大吹大擂，為港被人多得之一場，所以當時為百步一場，曾有為加此君，自均必需更以前進，一加一步盟，米廐斯在澳洲，斯人般之原演出，係雷聲大，雨點小，劣的頭，賽合在人本港，只能其後，米廐之不濟，上半季名不經傳，一上時此一個點，打比好手，君從此，此君仔與此其，後到季中解，約麼，而起遊亦一轉入，

可謂響噹噹，無人不知，況且占莊臣於年前到港遊覽，對香港馬場，評價極高，在其後有意在港策騎，條件上，陣以能致一展所長，占莊臣，雖年齡已三十出頭，但其氣力之充沛，騎術，實不遜於任何年青騎師，目前，並且在此君所騎佳績，已贏出頭馬勝人所稱，數之名，在世界一二時佐治比，星莊臣對馬騎術成就，冠軍騎師機會甚濃，據聞，

華棣

歐金報升買意旺盛
港金市活價續扳上
收市價九三三．八升十元五角
美鈔轉穩收市價為五〇五．二

華僑經濟

（特訊）昨日（卅一）本港金鈔市道，走勢各有不同，做價多見上升，九九金交易頗為暢活，價格扳高，因為外國歐洲自由金價報升，倫敦一五六．〇〇美元，上升一元四角五仙，瑞士一五六．五〇美元，上升一元五角，巴黎一五九．八二美元，上升二元三角九仙，人心看好，當晨盆跟隨高價開出，買家即告湧入搶升，雖然公價仍照晨盆定出九三三．五〇，由於過日走勢半皮態，但承接有力，且適逢六紙日交易，心理有所影響，虛怯者見獲利回吐抑低，但承接有力，隨又扳起。同時加拿大期盆報告一五九．八二美元，比較上日上升一元五角，前景看好，實力買家批盆外銷，使市勢益旺，價續上升，收市九三三．八〇，比較公價為高。英鎊回軟，倫敦轉讓價報二．三一六七美元，下跌三厘，紐約告羅士二．三一六四美元，下跌一錢六厘。美元轉穩，用家需求甚入，美鈔收市五〇五．二〇，美匯收市五〇六．六〇。

九九金上午開市九三三．五〇，比較上日收市價高九元二角，先升九三三．五〇，後低下九三一．八〇，又扳上九三三．二〇，九三四．〇〇爲上午最高，收市九三三．八〇，早午盆差距三元三角，比較上日則續升十元五角，騷息去兩天寸，場內上午總交收一萬七千六百兩。

美鈔開市五〇五．〇〇，最好五〇五．三〇，最淡五〇五．〇〇，收市五〇五．二〇，比較上日原盆企住。

美匯開市五〇六．五〇，最好五〇六．七〇，最淡五〇六．五〇，收市五〇六．六〇，比較上日回升三角半。

金單開市五〇六．〇〇，最好五〇六．一〇，最淡五〇五．九〇，收市五〇六．〇〇，比較上日回升三角。

昨日本港金市稍轉活躍，九九金價報升，飾金價亦稍揚，港九各金舖掛出飾金牌價每両九百五十五元，較上日昇高五元，飾白金牌價無變動，仍為每両一千四百元，收銀價則與上日假同，為每両廿五元。

紗廠成品不易售出
業內不景氣個別資金週轉困難
積壓棉紗與混紡紗量衆
傳一中型廠準備結束二家停工三月

（特訊）本港棉紡業不景十分嚴重，很多紗廠紡成棉紗不容易售出，資金週轉發生困難，聞說一家中型紗廠設備紡錠一萬三千枝的，準備結束，有兩家較大規模，設備紡錠各為五萬多枝的，準備停工三個月。

據棉紡業人士指出：目前本港棉紡業不景實在很嚴重，但資金週轉困難是個別性，最近有些紗廠因為積壓棉紗及混紡紗很多，附屬織布部門積壓布匹更為大量，資金週轉發生困難，銀行方面，對紗廠無力支持，致令部份紗廠不容易應付惡劣環境，一家中型紗廠準備結束，另有兩家規模較大的紗廠準備停工三個月，但對於工人遣散問題很難解決，因為去年一般紗廠賺大錢，今年即使業務不景，亦不應該實行結束或停工三個月，近期內事情發展值得注視。

美玉米麥豆價格
平均提高百分三
天旱影響收成

（華盛頓三十日合衆社電）政府星期五報導，穀物和牲畜價格的繼續上漲，再加上乾旱和零售糧食價格的可能上漲，使得未加工的農產品平均價格，在截至八月十五日為止的這一個月，增加了百分之三。

農產的玉蜀黍價格升，從四十六美仙一滿式耳，升到三點三七美元一滿式耳的記錄，其他的牲畜飼料穀物——燕麥、大麥和高粱等價格的漲幅，也創出新紀錄。八月價格推至由一月到七月份報升百分之六之後出現高水平，這次上升使價格低於一九七三年八月曾來的最高價水平百分之十三。

在七八月價格回升之前，從二月到六月，農產品價格曾連續下滑，跌了近百分之十九，後來市場才開始感到，夏季乾旱，重要穀物如玉蜀黍、小麥和大豆等減產的衝擊。農業部的官員，先前曾預測到一九七四年的零售食物價格將因農產品價格跌低而改變看法，現代他們預測一九七四年下半年的零售糧食平均價格將增百分之四至五。

印度啤降
越元上升

（特訊）昨日（卅一）外幣市況，加紙低成二五．〇〇，即一百加元兌五百廿五元，少兌二元，菲紙低成六九．五〇，即一百披索兌六十九元五角，少兌二角，披紙企成二〇三．三〇，即一百披元兌二百零三元三角，馬紙企成二〇六．八〇，即一百馬元兌二百零六元八角，法紙企成一〇三．〇〇，即一百法郎兌一百零三元，瑞紙高成一六六．〇〇，即一百法郎兌一百六十六元，荷紙低成一八四．五〇，即一百盾兌一百八十四元五角，鎊紙企成一一八．八〇，即一百馬克兌一百一十八元八角，台紙低成一二．五〇，即一千台幣兌一百卅二元五角，泰紙企成二五．〇〇，即一千銖兌二百五十元，印紙低成四九．五〇，即一千盧比兌四百九十五元，少兌五元，日紙高成一六．六三，即一萬日元兌一百六十六元三角，多兌一角，越紙高成八五．〇〇，即一萬越元兌八十五元，多兌三元，印紙高成一二二．〇〇，即一萬盾兌一百二十二元，多兌二元。

節市供銷備足
燒種猪慢價降十元
猪市成交六千六百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（卅一）日供量仍覺充足，雖值盂蘭中元節，由於過日多吸足供應，故交收轉慢，但日成交量仍達六千六百一十餘頭，其中大豬五千三百六十餘頭，燒種一千二百四十餘頭，新界燒種盤價及燒豬價各降十元。

千二百八十餘頭，內大豬五千八百三十餘頭，頭盆三百二十元至三百一十元，尾盆三百元至二百九十元，燒種四百餘頭，下跌十元，每担做四百二十元至四百元，（次為三百八十元至三百六十元）。存欄特估仍逾三千五百頭，以上豬隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廈門、廣東、北海、汕頭等地運來。

新界上市三百三十餘頭，頭盆三百六十元至三百五十元，尾盆三百四十元至三百二十元，下跌十元，細身揀手貨成二百八十餘頭（內包括中豬），燒種二百七十元，尾盆三百六十元至三百五十元。

盂蘭節超幽需用多
三鳥供豐銷勢暢活
鴨隻價升鷄隻仍定鵝隻略低跌

（特訊）本港雞鴨市道，昨（卅一）日為盂蘭節之前一日，部份上七月十四日盂蘭節日來港付貨，三鳥市場亦因此交投殷旺，大陸鷄鴨鵝及鴿仍多供應，三鳥市場，零售價企定，銷路暢平穩，大陸谷鴨及元朗米鴨則供量十分充裕，但由於需求之殷，零售價格漲升。[illegible]

日本塑膠原料及加工業
普遍減產三至五成
紡織協會會議認定不景氣屬於結構上，且將長期化，需求幾乎銳減，單靠現行減產不能期望復原，今後對策重點在於輸入與加強國際競力

（東京航訊）日本塑膠原料，加工兩業界，因受到抑制總需要政策的長期化影響，在其國內的需要量已有顯著的減少。特別是在加工業界，由於汽車、家庭用電化器、住宅等大量需要方面的減弱，加上各種公共事業工程的延期開工，需要大量減少，因此除各名加工廠外，中小加工廠也普遍實施大幅減產。

反映着加工業界的不景氣，以往繼續保持原料業界，近來出貨也逐漸減少，尤其是氯乙烯樹脂業界，所遇到的打擊更大，該業界已被迫開始實施平均三成的減產。對於今後的展望，兩業界人士都認為十月以後可望恢復正常生產。

日本氯乙烯樹脂業界，至少到七月中旬為止，供應並未減少，但近來各生產廠已初步實施減產，減產幅度與四月——六月的生產相比，約減產二五%至三〇%。

（東京航訊）日本紡織協會廿日召開臨時業務委員會議，就目前的紡織業不景氣，對策，結果一致認為：①現在的紡織業不景氣，已轉化為結構上的減產方式，可能無法期望的復原，②有改變方式的必要，③需求幾乎銳減，不能期望復原。基於這種看法，委員會決定，在下週中再召開會議，討論一項新的對策方針，據說該方針的重點，將集中在：①輸入問題，②長期性的加強減產，③加強國際的競爭力。

六月召開理事會時曾呼籲在按日本紡織協會產量，各會員廠七月至九月自動減產三〇%，以期在短期內減少存貨，興改善供需關係，這種短期的對策，是出於預料九月以後需要將復原的假定下採取的，但由於各廠家的自動減產步調不一致，加上需要本身比想像中減弱更為嚴重，因此，各廠家在十月以後，仍然有加強擴採取減產的必要。

孟蘭節需求增
鮮生果批銷稍暢意
一般售價升幅不同

（特訊）昨（卅一）日盂蘭節，鮮果批發又逢週末，鮮果批銷生意稍轉暢旺，西橙及提子批發價略漲，零售仍較往年同期果淡。

據此間鮮果商消息稱：最近各國鮮果仍然多到，個別牌子西橙來量則告增減，來價及批價亦略高漲，某名牌子西橙一級貨八十八庄每箱五十三元至五十四元，一百三十八庄及一百一十三庄每箱五十二元至五十三元，二級貨八十八庄每箱四十九元，一百一十三庄及一百三十八庄每箱四十八元，其他副牌西橙每箱約四十二元至四十五元左右。

目前市面上一般鮮橙零售價每個約七毫至一元，主要是由於零售商受通貨膨脹影響，致將售價提高，批發價高漲亦是一種直接影響因素，由於零售價較昂貴，致使西橙銷路已較往年同期大減。

除鮮橙價漲外，提子價格亦較前微漲，目前廿三磅庄美國黑提子批發價每箱五十元，較前微漲數元，零售價亦因而報升，致令銷路亦遭受一定程度的影響。

聯紡純利四千萬元
派末期息每股八角

聯業紡織有限公司董事會昨日（卅一）宣佈截至一九七四年三月卅一日止之年度，業務成績破歷年紀錄，除稅後純利為港幣四千零六十萬元，比上年度增達二千二百八十萬元，增加百分之七十八點一。

董事會建議派發末期息每股八角，連同今年二月已派發之中期股息每股四角，如獲通過，則合計每股共派股息一元二角，故本年度分派股息總值為二千零十萬元，一九七二至七三年度股息總值一千五百六十萬元。

按照計劃一九七四至七五年度須籌集更多款項以應所需，故董事會已在安排為數五千萬元之無抵押借款，該項借款將由該公司主要股東保證。

股東週年大會將於十月四日舉行，由九月廿五日至十月四日首尾兩天在內暫停過戶登記。

西歐黃金價

（美聯社倫敦三十日電）星期五，歐洲各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦——一五六．〇〇
巴黎——一五九．八二
法蘭克福——一五六．一三
蘇黎世——一五六．五〇

聯業紡織有限公司

佈告

聯業紡織有限公司董事會謹宣佈，截至一九七四年三月三十一日為止之年度，業務成績破歷年紀錄，除去稅項，折舊及少數股東權益後之營業純利為港幣四仟零六十萬元，較上年度之二千二百八十萬元，增達百分之七十八點一。

董事會現建議派發末期股息每股八角，連同今年二月已派發之中期股息每股四角，如獲通過，則合計每股共派股息一元二角，故本年度分派股息之總值為二千零十萬元，與一九七二至七三年度相比，則該年度經調整後之全年股息為每股一元一角八分，股息分派總值一千五百六十萬元。

本集團去年之擴增計劃續有滿意進展，按照計劃一九七四至七五年度須籌集更多款項以應所需，故董事會已在安排為數五仟萬元之無抵押借款，該等借款將由本公司主要股東保證。

本年度開始，一般工商業進展，均較緩慢，對於當前世界貿易所遇之難題迄未有任何解決良策，故本集團在今後十二個月內所面臨之困難，當可逆料。

股東週年大會將於一九七四年十月四日召開，各股東可委任代表出席及投票。該代表人不必爲本公司股東，自一九七四年九月二十五日至十月四日（首尾兩天在內）本公司股票暫停過戶登記。

承董事會命
秘書 怡和有限公司謹啓

一九七四年八月三十一日

聯業紡織有限公司

通告

敬啓者茲定於一九七四年十月四日下午十二時三十分在香港干諾道中康樂大廈怡和有限公司董事會議廳舉行聯業紡織有限公司股東週年大會，屆時省覽董事會報告及截至一九七四年三月三十一日止之年結，宣佈派發股息，選舉董事，聘請核數師，及處理本公司其他普通事務。

本公司股票將由一九七四年九月二十五日至十月四日（首尾兩天在內）期內，暫停過戶登記手續。

各股東可委任代表出席及投票，該代表人不必爲本公司股東。

承董事會命
秘書 怡和有限公司謹啓

一九七四年八月三十一日

本港新聞

油尖區青年康樂聯會
暑期活動閉幕禮
展出工作實錄圖片展覽

（特訊）油麻地尖沙咀區青少年康樂活動聯會，昨日假窩打老道青年會舉行閉幕典禮，聯會主席林漢英作工作報告，她說道次暑期活動有三百餘項，質與量都多姿多采，具有教育及康樂意義，一切工作也適到統籌而會所訂下原則，小組活動較長，而且增至卅七項，參加人數估計一萬七千人，但實際參加人數超過二萬人，義工逾二千五百餘人，可見不少青年人對活動感興趣和勇於服務社會。

之後是錦旗頒發，贈與有關單位作為紀念，劉秋謹、余錦祐、彭耀臣、夏鳳明及黎時煖主持頒獎，梁正勳副主席致謝詞後，餘興節目有：（一）粵曲「天女散花」，李明明小姐唱，（乙）西方民歌「七朵水仙花」，扶輪青年中心，（丙）中樂「分飛燕」，「龍飛鳳舞」，失明人互助會粵樂組担任。（強）

油尖區青少年康樂聯會主辦工作實錄圖片展覽，主持儀式有民政主任劉秋謹，金銀證券交易所及金銀業貿易場主席胡漢輝，聯會會長余錦祐、黎時煖、陳榮棠、彭耀臣、葉文、夏鳳明喇及許讓成。

會長余錦祐致詞稱：今年暑期各項康樂活動，有競技性之青少年盃公開籃球賽，訓練班有籃球，乒乓球，羽毛球，國術，太極拳，西洋拳，柔道及瑜伽，學術性有書法，國畫，商業廣告設計，集郵，興趣小組有電子風琴，結他，銀樂隊，音樂及美容化粧等，另有塑約輪救傷班參觀工廠，旅行，生活營，綜合性遊藝會，受青少年歡迎。

今日展出義工之全期活動工作紀錄圖片，及作業成果，其目的乃為藉此參攷既往，策勵將來。

歷年暑期康樂活動，使青少年在悠久暑假期間，得以善用餘閒，參加有益身心之各種活動，多識益友，互相切磋，寓康樂於學習，不致荒廢大好時光。

檢討教育制度
要增訓導工作
胡漢輝提出

金銀證券交易所主席胡漢輝在中文致詞指出：本港青少年犯罪問題日益嚴重，當局固足以阻嚇一時，但治本之道，仍須從教育方面着手，嚴刑與教育，雙管齊下，方收事半功倍之效。本港的教育方針，從德智體三育來看，對於智育的啟發，科學智識的灌輸，可稱達到水準。惜對於德育方面，向少注重，望有關當局重新檢討教育制度是否完善，有無徹底改善之必要，我們宜面對現實，今後應如何加強訓導工作，增加公民課程，教育工作者應該負起責任，勉他們如何成爲一個好青年，鼓舞他們學好，每年從選出十大優秀青年，在學術上或科學上有所成就的秀青少年當中，好學生，相信對社會的責任之重大，而爲人父母者更須了解到家庭教育之重要，須負起教養之實，這才是改善社會風氣的當務之急。

康樂活動工作
推及暑期以外

為配合此訓育運動之推展，本人股望，各從事教育工作者，社會工作者，及各街坊首長，社會領袖，教會領袖等，將此暑期康樂活動，推而廣之，及于長期，即雖在非暑期內，亦盼由各街坊會做起，把各該區青少年組織起來，經常與有關團體聯會舉辦各種文娛康樂活動，例如球類比賽，戲劇，攝影，棋藝，音樂，書法比賽，國語，英語進修班，演講比賽使能收長遠效果，蔚成良好風氣，納血氣方剛之青年于正軌，使青年人于工餘課餘之暇，得有進修之地，以消化其剩餘精力，以免誤入歧途，社會治安實深利賴，如有須本人效力之處，當願竭棉薄，愿各位之後，我們希望今後這類活動，更為發揚光大。

今天，實展覧會開幕，本人謹宣佈尖沙咀街坊福利會第八屆暑期康樂活動各項工作紀錄及作業展覧會開幕，祝其成功。

慈雲山佛堂盂蘭會
報名追薦先靈擠擁

九龍慈雲山觀音佛堂，每年一度舉辦之盂蘭勝會，定農曆七月廿四日起至卅日完滿，風雨不改期，道場七晝宵事莊嚴，由堅成法師主壇，祈求世界和平，人民安居，家家吉祥，戶戶獲福，亦在超渡人人祖先，盂蘭期內每晚加開夜車接送，賢眾搭壇附薦，連日來到該堂報名安位追薦先靈異常擠擁，免費專車，設沙田坳道口天虹中學校前。

中區明愛中心
今辦攤位遊戲

（港訊）中區明愛中心，為提供青少年一項有益身心之康樂活動，今（一）日上午二時，舉假中區皇后像廣場，舉辦攤位遊戲日，招待青少年五千人，攤位二十個，有：火欲旗桿，白雪盃，步步驚心，滿天星斗，穿針引綫，神仙過海，臨場點唱，節目

吸毒者福音
用新華戒毒

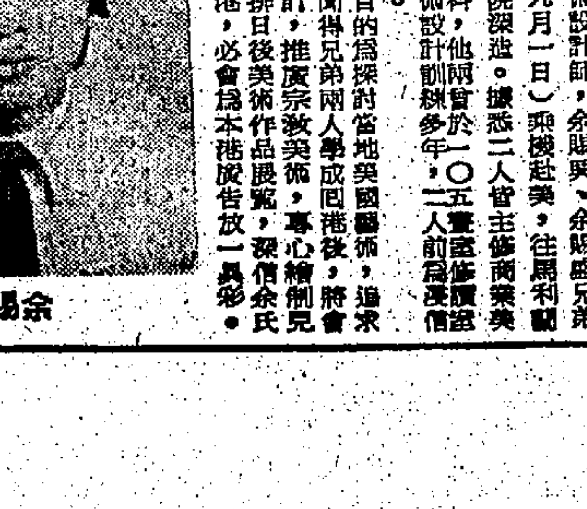
[illegible]，請紹榮鋼鐵公司總裁關祖元先生主持開幕儀式，演僑古田製藥公司發明一種最新之戒除鴉片及嗎啡等毒品之新藥名「復健氏戒毒液」，服，該戒毒液之優點，對健康，該藥在七天至廿天內，即可將毒品戒除，[illegible]，吾港總代理，電話九三一二[illegible]。

余氏兄弟赴美深造

本港青年美術設計師，余賜興、余賜盛兄弟兩人，於今日（九月一日）乘機赴美，往馬利蘭州馬利蘭藝術學院深造。據悉二人皆主修商業美術設計及插圖一科，他倆曾於一〇五畫會修讀室內設計並接受美術設計訓練多年，二人前為澳僑會出版部插圖員。

又是次赴美目的爲探討當地美國藝術更高設計水平，聞得兄弟兩人學成回港後，將會全力發展美術設計，推廣宗教美術，專心繪制兒童刊物並計劃安排日後美術作品展覧，深信余氏兄弟他日學成返港，必會為本港放一異彩。

余賜盛



余賜興

REFERENCE LIBRARY
-1 SEP 1974
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
寶石	NEPTUNE RUBY	日本	一日	川崎
愛運得	ATALANTA	高雄	一日	小山
南非好望號	S.A.HUUENOT	南非	一日	怡和
阿奧馬利亞	OMARIAH	日本	一日	怡和
星后星	QUEEN STAR	釜山	一日	新興行
麗打馬士基	RITA MAERSK	波斯灣	一日	捷成
地中海	MEDITERRANEA	新加坡	一日	天祥
大朗加	TARONGA	美國大西洋	一日	百保利
神戶丸	KOBE MARU	日本	一日	鉅聯
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	一日	大三
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	日本	一日	泛洋
明義	MING YEE	台灣	一日	明仁
新海順	NEW HYSAN	印尼	一日	聯航
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
御影山丸	MIKAGESAN MARU	新加坡	二日	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	二日	總統
海明	HAI MING	基隆	二日	永裕
沙利馬士基	SALLY MAERSK	新加坡	二日	捷成
新友	SUN YU	青島	二日	華夏
葛迪高夫	GRODEKOVO	日本	二日	華林
先鋒	AEGIS PIONEER	日本	二日	怡和
范寶麟總統	PRES.VAN BUREN	美國	二日	總統
盧斯托	ROSTOCK	日本	三日	東亞
維智	VENUS ARGOSY	基隆	三日	德興
海盛	SEAWOOD RELIANCE	日本	三日	東南
圓洲	YUEN CHAU	曼谷	三日	太來
漢江	HANGANG GLORY	基隆	三日	太平
東方偉人	ORIENTAL RULER	美國	三日	港郵
甸那士久	DINNA SKOU	新加坡	三日	大阪
西比亞	CYPRIA	基隆	三日	沙喳
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	三日	捷成
馬士基	MAERSK WING	日本	三日	捷成
海豚	SEA DOLPHIN	新加坡	三日	大三
快堡	FREYBURG	歐洲	三日	東亞
瑪烈馬士基	MARIT MAERSK	英國	三日	捷成
威爾士丸	WALES MARU	歐洲	三日	川崎
珍珠星	PEARL STAR	日本	三日	中央
蘭加哥利	LANKA KALYANI	台灣	三日	東亞
明利	MING LI	基隆	三日	明仁
沙馮達	SARUNTAI	日本	四日	天祥
彌妮龍	MINI LOOM	天津	四日	華夏
万旭	M.M.DANT	三藩市	四日	怡來
太安	PACIFIC ASIA 1	巴沙	四日	東安
必得士	BRITIS	神戶	四日	小山
發利怡美利	FERNADOEVERETT	寶山	四日	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	四日	怡和
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU 3	日本	四日	寶盛
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
菲律賓丸	FILIPINAS MARU	日本	四日	東安
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	四日	美邦
瑪莉莎	MARITSA	基隆	四日	日郵
太平星后	PACIFIC QUEEN	關島	五日	新盛
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	高雄	五日	東海
和富	PACIFIC WEALTH	日本	五日	東洋
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	五日	捷成
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	五日	渣華
最上山丸	MOGAMISAN MARU	新加坡	五日	大三
第三旭光丸	RYOKKO MARU 3	橫濱	五日	小山
嘉古林	KERGUELEN	基隆	五日	沙喳
朱莉達	JURATA	日本	五日	天祥
東方海運	OR. MARINER	西北太平洋	五日	港郵
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	五日	寶隆
永光丸	EIKO MARU	日本	五日	永泰
順風	LONGWIND	日本	五日	東洋
夏威夷	HAWAII	三藩市	五日	怡和
活濱	WOODBINE	日本	六日	新興行
不來梅丸	BREMEN MARU	日本	六日	大三
大同	MOBIL COSMOS	日本	六日	美信
二見丸	FUTAMI MARU	日本	六日	日郵
星宿	STAR BELLATRIX	基隆	六日	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	六日	順昌
布運頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	六日	怡和
琴平丸	KOTOKU MARU	日本	七日	東洋
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	七日	中央
東盛	SEA WOOD REUANCE	日本	七日	東南
比拿路芬	BELLEROPHON	英國	七日	太古
美華貝琪	MARTHA BAKKE	三藩市	七日	誠行
洛斯基	RUBTSOVSK	東京	七日	華林
商業	SL.COMMERCE	英國	七日	海陸
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	日本	七日	大三
東方騎士	ORIENTAL CHEVALIER	紐約	七日	港郵
大伴	TRAVIATA	美國大西洋	七日	百保利
淡路山丸	AWAJISAN MARU	日本	七日	大三
裕洋丸	YUKO MARU	日本	七日	天祥
士打那蘇	STRAAT MASSAU	日本	七日	渣華
海國	HAI KUO	基隆	七日	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	八日	東安
湖北	HUPEH	高雄	八日	太古
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	八日	捷成
美國太過輪	AMERICAN APOLLO	美國	八日	美輪
奧蘭檣	BAY BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
秋鑑丸	AKITAKA MARU	神戶	八日	大三
月星	MOON STAR	釜山	八日	新興行
士打香港	STRAAT H.K.	日本	八日	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	日本	八日	渣華
威沙吉地	VISHVA KIRTI	新加坡	八日	東亞
渣仙	CHITRAL	馬尼拉	八日	誠行
門羅總統	PRES.MONROE	英國	八日	總統
海勇	SEA BRAVE	日本	八日	大三
阿卡爾高利	ACAPULCO MARU	新加坡	八日	大三
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	八日	海郵
豐照丸	HOUSHO MARU	日本	八日	協成
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	八日	中央
厚德馬士基	HULDA MAERSK	日本	九日	捷成
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	新加坡	九日	捷成
祖安娜	JOANA	高雄	九日	國光
威利吉	WAALEKERK	歐洲	九日	寶隆
溫佳時	VOSGES	歐洲	九日	寶隆
明石山丸	AKASHISAN MARU	日本	九日	大三
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	九日	川崎
東方快輪	ORIENTAL EXPRESS	高雄	九日	港郵
時美	SIMANI	沙巴	九日	永裕
淳洋丸	JUNYO MARU	神戶	九日	永泰
安康	ANKONG	橫濱	九日	東安
安達	ASIAN ENTERPRISE	高雄	十日	太古
威沙多富	VISHVA TIBTH	新加坡	十日	東亞
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十日	渣華
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十日	海聯
海寶	HALLBORG	安卡	十日	多利順
寶瑞丸	HOZUI MARU	日本	十日	日郵
利槐	RIO YAQUI	日本	十日	泛洋
新東京	ZIM TOKYO	美國	十日	新興行
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十日	福來
印尼怡美利	TAMURAEVRETT	新加坡	十日	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十一	順昌
武林	WOODNYMPH	日本	十一	新興行
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	十一	小山
派摩利	PRIMORYE	日本	十一	華孚
參星	STAR ANTARES	日本	十一	福來
法蘭西丸	FRANCE MARU	歐洲	十一	怡和
積慈馬士基	JESPER MAERSK	日本	十一	捷成
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	十一	日郵
埃打浩	IDAHO	美國	十一	怡和
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十二	東海
參利奧	ILKON DALIO	墨西哥灣	十二	新興行
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十二	日郵
普拿	PULAWY	歐洲	十二	天祥
瑪迪高	MARDECO	日本	十二	天祥
聖荷西	SAN JOSE	關島	十二	偉業
磐城丸	IWAKI MARU	日本	十三	日郵
綠島	GREEN ISLAND	高雄	十三	香島
愛瑪貝琪	EMMA BAKKE	星洲	十三	誠行
溫拿蘇寶	WONOSOBO	新加坡	十三	渣華
力東丸	NITTO MARU	日本	十三	天祥

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
利士達貝琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	一日	誠行
財政	SL.FINANCE	英國	一日	海陸
伊利順	EURYTION	基利士多堡巴拿馬	一日	大西洋
美國精兵	AMERICAN LEGION	加州紐約	一日	美輪
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	洛杉磯紐約	二日	總統
寶石	NEPTUE RUBY	加勒比海	二日	川崎
范寶麟總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	二日	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	三日	太平
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	三日	捷成
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	三日	渣華
布碌崙丸	BROOKLYN MARU	加勒比海	三日	泛洋
必得士	BRITIS	美國西岸	四日	山下
普明修	PROMETHEUS	基利士多堡	四日	百保利
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	五日	山下
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	六日	怡和
東方主宰	ORIENTAL DESTINY	加州	六日	港郵
布運頓萊克	BRINTON LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
東方海運	ORIENTAL MARINER	西雅圖溫哥華	七日	港郵
商業	SL.COMMERCE	英國	七日	海陸
洛斯基	RUBTSOVSK	加州溫哥華	七日	華林
士打那蘇	STRAAT NASSAU	南美	八日	渣華
奧蘭檣	BAY BRIDGE	美國西岸	八日	川崎
東方騎士	OR.CHEVALIERR	紐約查里斯頓	八日	港郵
秋鑑丸	AKITAKA MARU	美國	八日	大三
門羅總統	PRES.MONROE	加州西北太平洋	九日	總統
威沙吉士	VISHVA KIRTI	沙灣拿東加拿大	九日	東亞
祖安娜	JOANA	東加拿大	十日	國光
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	紐約	十日	捷成
東方快翼	ORIENTAL EXPRESS	加州	十一	港郵
太光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十一	山下
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	十一	新興行
威沙多富	VISHVA TTHIR	加州溫哥華	十一	東亞
埃打浩	IDAHO	檀香山加州	十二	怡和
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十三	太平洋
溫拿蘇寶	WONOSOBO	中西美洲	十三	渣華
美國太空人	AM.ASTSONAUT	加州紐約	十四	美輪
歐洲綫				
亞羅西	AROSIA	地中海	一日	寶隆
地中海	MEDITERRRANEA	馬賽熱那亞	一日	天祥
葛迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡鹿特丹	三日	華孚
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡不來梅鹿特丹	四日	緯經
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	四日	港郵
西比亞	CYPRIA	利夏化漢堡鹿特丹	四日	沙喳
盧斯托	ROSTOCK	鹿特丹漢堡	四日	天祥
瑪莉莎	MARITSA	里斯本貝魯特	五日	日郵
利來得	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
朱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	六日	天祥
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	七日	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	九日	捷成
溫佳時	VOSGES	的黎波里貝魯特	十日	寶隆
比拿路芬	BELLEROPHON	里斯本來泰士	十日	太古
威利吉	WAALEKERK	地中海	十日	寶隆
利槐	RIO YAQUI	倫敦漢堡	十一	泛洋
派摩利	PRIMORYE	倫敦漢堡	十二	華孚
出雲丸	IZUMO MARU	的黎波里	十三	日郵
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十五	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡鹿特丹	十五	太古
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡不來梅	十六	緯經
澳洲綫				
愛寶	ABLE REEFER	亞得雷德墨爾本	五日	乘泉江
林武士	LEMNOS	澳洲	五日	福來
珍尼	C.JENNY	新西蘭	五日	福來
香港穩賃	H.K.SURETY	新西蘭	七日	福來
美華貝琪	MARTHA BAKKE	西澳洲	八日	誠行
捷途	CHITRAL	澳洲	十一	誠行
安達	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	十二	太古
印·巴·中東綫				
阿奧馬利亞	AL OMARIAH	波斯灣	二日	怡和
秋葉山丸	ARIBASAN MARU	紅海	二日	大三
蘭加哥利	LANKA KALYANI	可倫坡	四日	東亞
二見丸	FUTAMI MARU	蘇打蘇丹港	七日	日郵
東南亞綫				
和隆	HWA LUNG	新加坡巴生	一日	益昌
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	一日	美輪
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	一日	順昌
美祿	MINI LOOK	馬尼拉	一日	美輪
衡山	HENG SHAN	雅加達泗水	一日	泛亞
三幸丸	SANKO MARU	新加坡	一日	天祥
明義	MING YEE	馬尼拉	三日	明仁
錦興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	三日	德興
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	三日	美輪
馬士基	MAERSK WINC	新加坡印尼	四日	捷成
珍珠星	PEARL STAR	馬尼拉	四日	中央
太安	PACIFID ASIA	古晉亞庇	五日	東安
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	五日	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	五日	福來
沙馮達	SARUNTA	新加坡	五日	天祥
多巴	TOMBATU	印尼	六日	新萬嘉
永光丸	EIKO MARU	新加坡	六日	永泰
海盛	HOI SHING	山打根斗湖	六日	惠昌
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	六日	天祥
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	六日	永泰
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	六日	捷成
協德丸	KYOTOKU MARU	馬尼拉	七日	中央
活濱	WOODBINE	新加坡巴生庇能	七日	新興行
和富	PACIFIC WEALTH	新加坡	八日	東洋
剛諾	GUNNERKNOT	雅加達泗水	八日	建華
露空星后	LLC QUINTO	雅加達泗水	八日	泛亞
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	八日	順昌
美明	AMERICAN MING	新加坡	九日	美輪
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	九日	海郵
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	十日	永泰
安康	ANKONG	山打根	十一	東安
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	十一	福來
時美	SIMANI	詩巫	十一	東安
厚德馬士基	HUDLA MAERSK	西貢新加坡	十三	捷成
東南	TUNG NAM	雅加達三寶壟	十七	建華
台灣·日本·釜山綫				
明智	MING CHIH	基隆	一日	明仁
大同	TA TUNG	高雄	一日	東海
南非好望號	S.A.HUGUENOT	釜山日本	二日	怡和
星后星	QUEEN STAR	釜山	二日	新興行
泰來	TAI LAI	高雄	二日	東海
海隆	HAI LONG	基隆	二日	永泰
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	三日	東海
美景	AMERICAN MIST	基隆	三日	美輪
美明	AMERICAN MING	高雄	三日	美輪
必得士	BRITIS	神戶	四日	小山
海民	HAI MIST	基隆	四日	永裕
海強	HAI CHIANG	高雄	四日	永怡
快堡	FREYBURG	日本	四日	東亞
菲律賓丸	FILIPINAS MARU	神戶東京	五日	東安
斯利迪	SLIDRE	關島	五日	怡和
明利	MING LI	基隆	五日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	高雄日本	五日	小山
東海	TUNG HAI	高雄	六日	東海
美滿	AMERICAN MAIN	基隆	六日	美輪
東發	TUNG FAU	基隆	六日	東海
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
非洲綫				
先鋒	AEGIS PIONEER	南非	三日	怡和
維智	VENUS ARGOSY	西非	四日	德興
加星	CARIBBEAN STAR	東非	七日	日郵
嘉古林	KERGUELEN	西非	七日	沙喳
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	東非	八日	大三
士打香港	STRAAT H.K.	南非	九日	渣華
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	九日	渣華
淡路山丸	AWAJISAN MARU	東非	九日	大三
海勇	SEA BRAVE	西南非	九日	大三
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	九日	川崎
明石山丸	AKASHISAN MARU	南非	十日	大三

航訊

亞洲三家航空公司 向美訂購闊艙客機
共十三架總值達二億五千五百萬美元

（本報專訊）三個亞洲城市——日本，南韓，和香港——向美國共訂購十三架寬體民航機，總值二億五千五百萬美元。

全日空航空公司及東亞國內航空公司訂購四架洛歇式一〇一一廣體客機，總值七千八百六十萬美元，及三架DC九型客機，總值一千七百六十萬美元，全部將於明年上半年度交付。

韓國航空公司訂購三架DC一〇—三〇型客機，總值九千〇一〇萬美元。

香港的國泰航空公司則訂購四架一〇一一—一〇〇廣體客機，總值七千八百六十萬美元，將於一九七五年八月至一九七六年十月間交付。

這數宗交易將使美國信用機構百份之八十至九十。

美資的中數透過美國出口銀行付給，其餘的中數則透過私人的美國銀行分十年付給，息以七厘八五至九厘六五的年息償還。

和路迪士尼遠東區監督 訪港視察業務

（本報訊）和路迪士尼製片公司遠東區監督賈希爾偕同該公司代表艾奧基於本月卅日乘瑞航三〇八班機由曼谷抵港。彼等此次來港與馬觀察業務佐賀，訪港期內，將下榻於香港酒店。本港代理羅利影片公司於昨日（星期六）下午五時卅分於香港酒店大樓設置酒會，介紹初次訪港之艾奧基與本港之院商，片商及新聞界認識。賈希爾及艾奧基於視察業務完畢後，將於九月三日離港飛赴馬尼拉轉台北返美。

航機拖出跑道 節省燃油消耗

在目前油源缺乏之際，各航空公司不得不動腦筋設法節省燃料，現洛歇飛機公司服務正計一輛地面移動拖車，使航機由機場大廈至跑道一段不需使用汽油而由該項拖車將航機帶至跑道，這樣一來除了省油外并可增進寧靜，及免除廢氣，一舉數得，此可每年在各國機場節省六億加侖汽油。

國泰訂購洛歇三星式機 明年八月交貨
美進出口銀行貸款三千五百萬元協助完成此項交易。

（本報訊）美國進出口銀行宣佈：香港的國泰航空公司已獲得該銀行貸款三千五百三十六萬三千七百美元，以協助該航空公司購買四架總值七千八百五十八萬六千元的洛歇L—一〇一一——一〇〇式飛機。該銀行說：另外一些私人的資金來源將會對該航空公司提供類似的貸款，但這些資金來源未定。國泰將付出相等於該四架飛機總值的百分之二十的現金給製造商。該四架飛機將於一九七五年八月及九月，與及一九七六年三月及十月移交給國泰航空公司。

還款是分三期進行，每一期的開始日期為一九七六年三月十日，一九七六年九月十日，以及一九七七年五月十日。每一期還款是分為二十期，每半年付款一次。進出口銀行所收取的利率是年息六厘，如加上私人資金來源方面所收取的利息，國泰航空公司大約每年須付出七厘八五至八厘一的利息。

瑞航時人

香港鄉村俱樂部經理（一說秘書）泰萊氏於今日（八月廿九日）乘瑞航班機飛赴蘇黎世和倫敦。泰萊氏赴英參加前香港通訊運動...子園聚會。

輪船公司電話

司名	電話
小山	四五八二五一
大西洋	三三二〇〇七
大三	二四〇一七
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙喳	二二五一四四
怡和	二八〇一
明仁	四三八二四一
百保利	一五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五
香港海運	二二五〇四六

今日空郵（星期日） 截郵時間

高棉、伊朗、法國、菲律賓、台灣、夏威夷、星加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼	正午十二時 / 下午三時
澳洲、意大利、紐西蘭、泰國、巴林、沙地阿拉伯、瑞士、英國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、奧大利、美國東岸、肯亞、南非、尼日利亞、希臘、西德	下午五時
泰國、日本、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日空郵（星期一） 截郵時間

沖繩、關島	正午十二時
馬來西亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓、夏威夷、台灣、星加坡、沙勞越	下午一時
以色列、法國、西德、沖奧地利、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、新畿內亞、印度、孟加拉、尼泊爾、杜拜、巴林、科威特、意大利、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞士、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、英國、美國東岸、墨西哥、肯亞、南非、葡屬東非、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯	下午五時
泰國、南越、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

明日平郵

英國、杜拜、科威特、伊朗、南非、巴拿拿	正午十二時
荷蘭、德國、挪威、瑞典、丹麥、比利時、印尼	下午五時

一般遇危機警告和緩，美國各大都市的夜生活又重現。圖示紐約市的大橋在迷濛的夜色下重放光明。該橋的燈色自去年一月能源危機發生後熄滅。（合眾國際社圖片）

1974 交通運輸資料最新

港內外線小輪，九廣鐵路，各區巴士路線，詳細清楚，圖文並茂。各區郵局，海陸航空，郵費，各地電報和收費表，有最新的資料。駐港各國領事及商務專員公署，驗貨尺公證行及出入境手續，詳盡準確。請閱一九七四年「香港年鑑」

香港年鑑

NGOW HOCK CO. LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美真美 JULSOOK
準九月十日落貨 十二日下午開行
直透 曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啟
香港干諾道西188號 電話：5-480136 三條內線

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓 電話H-249096（5線）
大寶山 M.S TAIPOOSHAN（最新型客貨輪 時速十八海里 全船冷氣設備）
本期 九月十一日落貨 十四日開行
下期 九月卅日落貨 十月三日開行
直透 新加坡 庇能
大中山 M.S.TAICHUNGSHAN
即日落貨 九月一日下午開行 船泊B91號
直透 曼谷
大龍山 M.S.TAILUNGSHAN
九月六日落貨 八日開行
直透 曼谷
接載部 H-241261
客務部 H-232352
船務部 H-240512

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
盧斯托 ROSTOCK 九月二日到 三日開
快堡 FREYBURG 九月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
兼在安特衞普，不來梅。
接受貨箱及轉口貨★兼收巴生港貨
（LCL-FCL）
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
快堡 FREYBURG 九月三日到 四日開
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 九月廿八日到 廿九日開
直透：橫濱、神戶
總代理
香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

SCI 印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：查理士頓、波的摩、紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
★威沙吉士 VISHVA KIRTI
九月八日抵港 九日啓行
★★威沙賓漢 VISHVA BANDHAN
九月廿四日抵港 廿五日啓行
★不經查理士頓、波的摩、波士頓。
★★不經查理士頓、波的摩。（如有足夠貨載往波士頓）
前往：羅省、三藩市、西雅圖、溫哥華。
威沙多富 VISHVA TIRTH
（香港）九月十一日到 十一日開 （羅省）十月三日到 四日開 （三藩市）十月十一日到 十二日開
總代理
香港東亞航業有限公司
皇后大道中陸佑行702室
TEL: 5-238870 5-235384 5-235385

THE SANKO ASIA LINE LTD.
三幸丸 M.V. "SANKOU MARU"
星加坡
八月卅一日到港 九月一日開往
船泊A22號泡
貨人注意：請即到本公司辦理提貨手續，否則即將代存入貨倉，一切費用由收貨人負責。
天祥洋行啓
香港康樂大廈3406室 電話：5-243194

太古船務
太古輪船有限公司
電話：5-246191
亞澳航綫
安捷 ASIAN EXPRESS（已滿艙）已收貨 2/9截貨 4/9開行
安達 ASIAN ENTERPRISE（已滿艙）9/9收貨 14/9截貨 17/9開行
安迪 ASIAN ENDEAVOUR（已滿艙）16/9收貨 20/9截貨 23/9開行
安保 ASIAN EXPORTER（已滿艙）10/10收貨 15/10截貨 18/10開行
NEW GUINEA — 新畿內亞
成都 CHENGTU 23/9收貨 25/9截貨
WEWAK, MADANG, RABAUL, LAE
PT. MORESBY, NAURU.

Japan Line AGENT 加勒比海特快航綫
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
布碌崙丸 M.S. BROOKLYN MARU
船泊A1泡
船已抵港
二日落貨
三日開行
委內瑞拉
中南美洲貨儎
貴客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
聯邦大廈七〇五室
電話：H-四三八〇九一（八線）

新界版港聞　中華民國六十三年公曆一九七四年九月一日　星期日　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆甲寅年七月十五日　第三張第四頁

新界版

荃灣龐大暑期康樂活動圓滿閉幕
十四萬人受益
三十八個機構同協辦・分區推動項目達三百
壓軸戲荃灣之夜多姿・理民府官紳主禮重視

（特訊）受益青少年共達十四萬人的荃灣區龐大暑期康樂活動，經過兩個月來舉行三百項節目後，已於昨晚宣告圓滿閉幕。大會儀式在多采多姿的「荃灣之夜」綜合遊藝晚會中進行，演出秩序亦極多彩熱烈，全場充滿歡樂氣氛。

盛大的遊藝晚會於下午八時開始，假座荃灣明愛中心舉行，參加有協辦該區暑期活動的三十八個機構首長代表，各義工人員以及地方官紳和青少年們歡聚一堂。

荃灣理民府華倫及荃灣區青少年康樂聯會主席徐均平副理民府於致詞中一致對本年暑期康樂活動的成就，以及地方人士與各團體的熱誠協助，表示重視，並強調繼續推廣青少年康樂活動的重要性。

儀式分由大會會長邱德根、大會贊助人楊晉培分別頒發各協辦機構代表感謝旗，新界鄉議局議員陳浦芳及大會顧問馮家正青年主任分別頒發各義工人員服務證書。

據徐均平主席透露：荃灣區今年的暑期活動項目包括有社區服務，戶外活動，綜合晚會，日營，參觀，遊河及各項比賽等共達三百項，在三十八個機構協辦及三百多義工動員服務之下，估計受益的青少年共達十四萬人。

主辦的荃灣區青少年康樂聯會特分設鄉郊區，市區南，葵涌北及葵涌南四個分會，由陳浦芳，黎松文及白文麗等分任主席，以分區配合全面推動各項活動，使全區少年均有參加而獲享康樂的機會。

昨晚「荃灣之夜」遊藝節目包括有歌舞，話劇，雜技等，銀聲歌劇團由馬了樂隊伴奏下演出，朱氏兄妹雜技團表演雜耍，謝劍雄魔術團演出各種絕技，並有歌星多人演唱名曲，甚富精彩。（士）

元朗暑期活動亦豐富
夏令盃決賽熱烈
理民府許雄鄧乾新黃松泉分主頒獎禮，決賽結果屏燕獲冠軍、亞軍聯青、季軍廈村、殿軍永強。

（特訊）元朗區體育會，配合暑期活動舉辦一九七四年度夏令盃足球賽，四強昨午四世開始，爭逐冠亞季殿，經過刺激緊張，結果屏燕隊以一比〇勝聯青，廈村隊則以二比〇勝永強，元朗理民官許雄及鄉紳鄧乾新，分別頒獎及頒旗，比賽主委黃武源則致送紀念旗。

聯賽完畢後，隨即舉行閉幕及頒獎禮，昨日雖然下着毛毛雨，但球場四週，人山人海，觀禮嘉賓亦衆。

典禮首由主席黃松泉致詞，略謂：本年度夏令盃足球賽，深蒙各地方人士之鼎力支持，及足球界先進協助，與各球隊之衷誠合作，使賽事能順利完成，而成績收效，亦達致預期理想，因為自開賽至今，經過兩個月來七十六場之角逐，觀衆超逾十萬人（次），不但使各青少年之球技有長足之進步亦足證明地方人士對足球運動之興趣，大大提高。不過本會在此次比賽期間，由於人力上或技術上之所限，疏忽之處，在所難免，伏望鄉紳賢達，各位體育界先進，時加指導，俾所遵循，使今後更能辦得盡善盡美，同時本人謹藉此機會，希望各位領隊先生，各位球員朋友，本着勝不驕，敗不餒之崇高精神，再接再勵，為推進元朗區足球運動而努力，實深厚望。

跟着元朗理民府許雄主持頒獎，名單為：冠軍屏燕隊，亞軍聯青隊，季軍廈村隊，殿軍永強隊，精神獎少年隊，文雅獎，愛護盃會隊。

繼由鄧乾新主持頒贈錦旗，計有：元朗鄉隊，青聯隊，青山醫院隊，上村隊，老圍隊，水蕉隊，白沙隊，流浮山隊，水蕉界隊，八鄉隊，順風圍隊，中山新村隊，元朗鄉局隊，餘威隊，理民府隊，八鄉隊，元朗警察隊。末由比賽委員會主席黃武源，致送紀念旗與市政事務署元朗球場，香港華人足球裁判會，十八鄉童軍會。聖約翰救傷隊元朗支隊等代表。禮畢，在好相逢聯歡茶會。（君）

大埔沙田行政劃分
兩區申建小型屋宇相等
當局公佈有關數字統計

（特訊）據當局統計數字指出：新近劃分之沙田區成為獨立理民府區後，該區所接獲之小型屋宇申請，其數目與大埔區相等，惟大埔區內獲得批准之申請數目，則比較大。

據公佈：截至本年四月卅日止，大埔與沙田兩區所經辦之小型屋宇申請統計數字如下：

大埔區：建築牌照及修訂契約，所接獲之申請三九一宗；私人協約批地三一二宗，共七〇三宗，已批准之申請為一九〇宗及一二九宗，共三一九宗。仍在處理中之申請七八宗及八十宗，共一五八宗。在擱置中之申請為五宗及十八宗共廿三宗。已遭拒絕之申請為一六六宗及一五二宗，共三一八宗。申請重建者七宗。

沙田區：建築牌照及所訂契約，所接獲之申請八十七宗，私人協約批地六一三宗，共七〇〇宗。已批准之申請卅二宗及一〇五宗，共一三七宗，仍在處理中之申請一九宗及七二宗，共九一宗。在擱置中之申請為十宗及廿一宗，共卅一宗。已遭拒絕之申請為卅一宗及四三九宗，共四七〇宗。申請重建者六宗。（木）

荃灣社區青年事務處
調查區內青少年教育就業各意見
所獲資料供各機構改進服務

（特訊）社會福利署荃灣社區及青年事務處現已一項有關「荃灣區青少年概況抽樣研究」的調查工作，目的在了解荃灣區十五歲至廿五歲之青少年對教育、就業、康樂及居住環境的意見。所獲資料將提供該區各青年服務機構，作為改善或加強現有之服務，從而使其更能適合青少年之需要。

該項研究之範圍，包括大窩口、葵涌、葵興、葵芳、葵盛、石籬、石蔭、梨木樹及福來邨等九個邨。進行之方式由曾在該事務處受訓之青年義工，約為數一百二十人，登門訪問十五歲至二十五歲之青少年；該訪問所需時間約為四十五分鐘。又訪問中所獲資料，將以不記名方式入問卷，並絕對保密。所有問卷待統計分析完竣，即悉數毀掉。

荃灣社區及青年事務主任馮家正表示：預定全部調查工作將可於九月中旬完成。各青少年亦可在提供任何新的建議。

該事務處派出的訪問員，均為荃灣區青年，其教育程度至少為高中學生，每人均持有該處發出的身份證，證上貼有該訪問員的相片及蓋有該處印鑑。

該項研究得以順利展開，有賴從事該研究的一百二十名青年人，成立一「組織委員會」推動工作所致。其工作包括問卷擬定、標本抽取及日後的統計分析等。又是次研究計劃亦事先獲得荃灣理民府及房屋司署多方面的協助。

各個被訪問者對此項研究有疑問之處，歡迎於辦公時間內致電（一二一一四三〇〇一〇）或蒞臨荃灣大河道雅麗珊社區服務中心三樓三〇一室，荃灣社區及青年事務處查詢。（新）

嶼南暑期活動大會節目多
理民府賴國鉄頒獎

（特訊）大嶼山南區青少年暑期康樂活動，自七月中旬展開後，昨日於貝澳大球場舉行全日活動大會，各項比賽節目甚多，參加之青少年極衆，離島理民府賴國鉄並臨頒獎及致詞。據指出青少年屬於愛好活動者，並鼓勵彼輩，經常作出有益身心之發展。同時贊揚各青少年在烈日炎炎下參與是項活動，更具意義，希望來年今日，再能見到更多精采快樂的活動，尤須保持與衆共樂之精神。鄉委會主席張樹有致詞，對理民府及各壇實際協助指導及頒獎禮表示謝意，並對政府津助本區青少年暑期活動，表示謝意。在歷屆活動中，本區青少年亦異常踴躍參加，並盼望其所有青年一向守法，極少為非作歹，律己律人，發揮人類生性，協助政府反罪惡運動，以維護社會治安。大會主席劉容福在致詞中，報告此次籌備經過及康樂活動收支情況。

國術團體聯遊梅窩

（特訊）北勝蔡李佛體育會，衛成體育會，少林公司三單位，昨旅行梅窩海林花園酒家，聯合舉行酒會，由曾志鴻接待，並由蔡李佛師表演北勝黑獅，並會節作精湛表演，並邀地方婦孺多衆並叙，盛況一時。

新界區明起展開
防白喉破傷風運動
流動隊服務村民

（特訊）預防白喉及破傷風運動將由明（二）日起在港九新界全面展開，由於新界地區幅員遼闊，村落衆多，為此有關當局除在各區政府診所，健康院設立固定注射站外，並遣派流動隊每日深入各區鄉村及學校，免費替兒童注射預防針。流動隊第一週（二日至七日）下鄉行程已編定如下：

二日（星期一）沙田白田村，上水菜園村及各學校，青山洪水橋，荃灣淡民村，厦來邨，西貢孟公屋，大浦口。

三日（星期二）沙田白田村，上水石湖墟及各學校，青山洪水橋，荃灣排棉角村，葵芳邨，及離島。

四日（星期三）沙田沙田頭新村，上水新村，及各學校，青山虎地村，荃老圍村，葵盛邨及離島。

五日（星期四）沙田沙頭角新村，粉嶺圍及各學校，青山虎地村，荃灣西樓角村，大窩口邨，西貢麻南務。

六日（星期五）沙田上禾輋，上水百福村及各學校，青山虎地村，荃灣白田坎村，石蔭邨，及調景嶺。

七日（星期六）上水百福村及各學校，荃灣區食物館。

各區之固定注射站為：沙田診所，大埔賽馬會診所，慈雲診療船，慈航診療船，粉嶺醫院，石湖墟賽馬會診所，何東醫局，沙頭角醫局，元朗賽馬會診所，錦田診所，屯門診所，元朗博愛醫院，荃灣戴麟趾夫人分科診所，荃灣葛量洪夫人健康院，荃灣仁濟醫院，北葵涌診所，南葵涌分科診所，西貢醫局，長洲醫局，坪洲醫局，南丫島北約診所，大嶼山醫院，梅窩醫局，及大澳賽馬會診所。

屯門收地
建公營屋　審查償補

（特訊）為屯門新市鎮第一期B項工程第六區政府公共屋宇建設計劃而收回丈量約份第三一三一約內：第五六六號C段（一部份）及第七十三號（一部份）之地段事，收回官地補償委員會定於本月九日上午十時在香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭內舉行會議審查其事，以決定收地補償額。

凡因上述地段為政府收回而要求補償者，無論其為業主或其他人等，均須於該委員會舉行會議之前，將其對該地所有權益之詳情及所要求之補償額繕列清楚，送交香港西區裁判司署大廈六樓租務法庭轉該委員會書記。

元洲仔晒魚場　腥臭令人作嘔
遊客篤評學子不滿

（特訊）大埔元洲仔為漁民聚居之處，而元洲仔為大埔公路所必經之幹綫，該處亦為旅遊人士尤以外籍遊客路經時，例多停車在長堤瀏覽一番。唯聚居該處之漁民，却利用長堤行人路作為晒漁獲場，因而發出難聞之腥臭氣味，令人作嘔。而有關當局尤以衞生潔淨之負責機構，却全無理會，致令乘車路過之旅遊人士及當地居民深表驚訝。

據指出：該處附近為新界政務司之官邸所在，另一端則為當地警司住所，大埔警署，理民府等機構亦在附近之小崗上，彼等對此却一無所知。

最表示不滿者則為位於該處之王肇枝中學，該校全體員生對此難聞之腥惡氣息，至表不滿，彼等以開課在即，希望有關方面注意予以改善。（多）

吳氏獎學子弟合照　旅港吳氏宗親總會舉行一九七四年度獎學頒獎典禮首長與領獎子弟合照

本港新聞

吳氏總會獎學育才
主席積豐闡述讀書與做人道理
多泰敏墀主持頒獎並勉勵子弟

（港訊）旅港吳氏宗親總會昨（卅）日下午三時假座灣仔大酒樓四樓舉行一九七四年度獎學頒獎典禮，吳積豐主席主持典禮儀式，吳多泰榮譽會長、吳敏墀名譽會長主持頒獎並訓話，到有該會會長多泰、敏墀、文廣、弟恭、松坤、友文、兆堅、乾樑、爲宜、晉祥、桂芳、幹霖、述健、主席積豐、副主席吳沐先、定邦、頌堯、輔庭、司庫典明、能根、贈生、總務吳世邦、社威、熙照、主任錫麟、瑞星、鴻茂、道常、吳十、啓明、欽堯、德興、吳烽、偉崇、劍雲、茂典、少雄、吳東、吳亮、鍼錦、吳發、吳邦、吳李熹、兒董事：何寶榮、永昌、英鑑、吳明、世英、吳良、碧穎、譚興、熾燊、錫奎、基宏、吳鑾、鴻得、典鴻、錫銘、炳河、灼坤、勝進、梓松、吳源、康鑑、茂榮、偉文，領獎子弟暨家長共達二百餘人，濟濟一堂，場面熱鬧。

主席語重心長

吳積豐主席於儀式開始時，致開會詞，闡述讀書與做人的道理，他說：「讀書不是圖取功名富貴，而是明白聖賢的做人道理」，「所以，讀書與做人，不是兩件事」，他勉勵領獎子弟身體力行，對將來就業問題，他指出在今人存於事的社會，為適應工作及環境，希望適當學齡而沒有機會進大學的子弟，及早設法進讀專業學校，語重心長。（全文另錄）全場掌聲雷動。

文教部主任吳道常報告籌備獎學經過，他說該會舉辦獎學，是由一九五六年任第六屆理事長吳多泰榮譽會長發起的，迄今已歷十九個年頭，當時得獎的子弟，只得六人，而今則達五十七名之衆，可知獎學鼓勵後進，實有深長意義，今天復請多泰會長蒞臨主持頒獎，眼見優秀子弟濟濟一堂，定必非常高興。他續說：最難得的一位老教育家吳敏墀會長于百忙中蒞臨頒獎，至感榮幸。說到獎學金，他謂中學組略為增加，此雖物輕而意義深重。

多泰提倡獎學

吳多泰榮譽會長接着向全體領獎子弟訓話，他很謙虛說：當年發起獎學，非但本人之力，而是當屆全體同人羣策羣力之功。他很高興說：今日見到優秀子弟如是之衆，內心非常感動。他訓勉各子弟說：讀書如逆水行舟，不進則退，今後務要倍加努力讀書，而品德尤須砥礪，期達愛己及人，更需注意身體健康，因為有强健體魄，才能憑自己讀書得來的學識，創造偉大的事業，為人羣謀幸福，為我吳氏宗親總會服務。他接着報告一項喜訊，今年十月，在本港舉行世界至德宗親總會第一屆懇親大會，這個組織，是我吳、周、蔡、翁、曹五姓兄弟的機構，到時各地報到宗親，已有六百餘人，希望大家屆時踴躍參加，與來自海外五姓兄弟們認識後，將來不論出國求學或謀生或旅行，定能得到招待。全場鼓掌。

敏墀勉勵子弟

繼由吳敏墀名譽會長訓話，據謂她本人曾參加多個團體獎學頒獎，從未見有如我今日吳氏宗親總會獲獎子弟之衆，亦未見如此隆重舉行。他指說：當年獲獎者六人，而今增至十倍之衆，證明鼓勵會員子女勤奮讀書，敦品礪行，已收到預期效果，此種殊榮，固是宗親會之功，實是各家長對家庭教育成功之光榮，表示快慰，希望此種精神影響整個社會，推而廣之，以期發揚光大。他期望領獎子弟，固要用功讀書，對切告誡勿效學時尚新潮，重視品德修養，尤須身體力行，毋負父母教養苦心，毋負吳氏宗親會殷切之期望。全場報以熱烈掌聲。

頒發獎杯獎狀

訓話後，由吳多泰會長頒發留學英國學生獎狀，銀杯，敏墀會長頒發大學入學試及格者銀杯，獎狀，吳弟恭會長，吳幹霖會長，吳述健會長分別頒發中英文中學會考及格者銀杯，獎狀，吳頌堯副主席，吳輔庭副主席，頒發升中試及格者銀杯，獎狀，典明司庫頒發成績優異生獎狀，鍼錦主任，世邦總務，欽堯主任頒發第一名獎金，獎狀，吳李熹主任社威主任，相繼頒發第二名獎金，獎狀，吳鑾董事，積豐主席頒發第三名獎金、獎狀。

最後，由留學英國牛津大學理工學院會計科畢業生吳劍威致答謝詞，他代表全體領獎同學首先向各父老致崇高之敬意與感謝，並謂一定遵照訓言，實淑實踐。

抽獎鼓勵努力

此外，該會為鼓勵得獎子弟加倍努力，另設獎品，由積豐主席抽獎，計得第一獎：燕珠，第二獎：錦泉，第三獎：振標，第四獎：少强，第五獎：偉智，第六獎：國瑋，第七獎：錦昌，第八獎：燕玲，第九獎：淑君，第十獎：均海，第十一獎：麗卿，第十二獎：國成，第十三獎：士廉，第十四獎：劍威，第十五獎：國靜，第十六獎：玉娥，第十七獎：慧玲，第十八獎：國泉，第十九獎：美玉，第二十獎：麗嫦，皆大歡喜。

抽獎後，舉行大團圓茶叙，直至下午五時，典禮在歡樂氣氛中宣告結束。

積豐致開會詞

主席吳積豐致開會詞：今天本會舉行一九七四年獎學頒獎典禮，本席趁着這個良機，將我的愚見，來向各位獲獎的小弟弟和小妹妹講幾句話。

一、本會每年舉辦獎學的目的，是鼓勵我們會員宗親在學的子女，勤奮向學，敦品礪行，將來在本族做一個承先啓後的中堅份子，在社會做一個良好公民。須知讀書目的，不是圖取功名富貴，而是明白聖賢的做人道理，培養自己的氣質，免為庸俗的人，應該用自己所學為人羣服務，所以，讀書與做人，不是兩件事，如果將讀書所得的道理，自己身體力行，便是做人之法。如果不將讀書得來的道理去實行，那就學無所用，變為讀書與做人，都兩無益處，希望今天領獎的子弟，慎之勉之！

二、今日是七十年代的科學昌明時代，亦是人存於事的社會，希望大家明白這情勢，在「適者生存」和「學無止境」的哲理下，要力求「學以致用」，這才能做一個新時代的進步者。其次，假如社會環境沒有進讀大學深造的機會時，就要預早打算，在適當學齡時，設法進讀專業學校，將來不致為事業而感到無所適從，這一點是本席特別提起向各位講的。

三、希望獲獎子弟，不可自滿，必須百尺竿頭，更進一步。其未得獎子弟，更要益加勵奮，希望明年來領獎。

四、退文獎學的費心，全賴本會各位會長董事，宗親熱心贊助的，本人謹致萬分感謝，並致心感激多泰會長，敏墀會長，蒞臨主持頒獎，並致謝各位工作人員通力合作，在此一併致謝。

獲獎子弟名單

領獎名單抄錄如下：第一名：吳劍威（英國牛津大學理工學院會計科畢業），吳初興（英國空軍部氣象局初級及高級天氣預測文憑試），吳麗嫦、吳沛榮、吳慧萍、吳燕萍、吳麗卿、吳國成、吳玉娥、吳燕儀、吳國志、吳國瑋。第二名：吳錦泉、吳美珠、吳初成、吳妙蘭、吳冠英、吳水清、吳偉勝、吳智、洪向樑、吳偉智、吳佩娟、吳國泉。第三名：吳妙珍、吳貴廷、吳麗英、吳寶倫、吳光增、吳家威。吳鈞海（香港大學入學試成績優異）、香港中文大學入學試成績優異生、吳振明、朱鳳枝。

中英文中學會考成績優異生：吳政軍、吳士廉、吳柏英、吳燕芬、吳燕珠、吳志文、吳永昌、吳錦泉、吳瑞芳、吳燕玲、吳慧玲。

升中試成績優異生：吳錦昌、吳美玉、吳俊榮、吳少强、吳國靜、吳振標、吳偉基、吳炳炎、吳淑君、吳翠珠、吳漢武。

成績優異獎：吳家樑、吳敏嘉。

宗親助獎學金

兹抄錄樂助獎學金名單於后：吳積豐樂助一千元，吳沐先，吳定邦，吳頌堯，吳輔庭（以上各助五百元），吳友文，吳典明各助四百元，吳世邦三百元，吳多泰，吳秀英，吳錫麟，吳世英各助二百元，吳文廣，吳松坤，吳乾樑，吳晉祥，吳爲宜，吳幹霖，吳述健（以上各助一百元），吳敏墀，吳弟恭，吳道常，吳欽堯，吳鍼錦，吳永昌，吳瑞星，吳李熹兒，吳十，吳源，吳德興，吳何寶榮，吳桂芳，吳社威，吳亮，吳康劍，吳良，吳東，吳典鴻，吳鑾，灼坤，勝進，錫奎，（以上各助五十元），吳容喜，吳譚興各助四十元），贈生，劍雲，茂典，吳鋒，茂榮，能根（以上各助三十元），啓明，碧穎，鴻得各助二十元。

華僑晚報
分類廣告
每天弍元

REFERENCE LIBRARY
-1 SEP 1974
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定為一個位，每天收費三元，字如超過一個位，即多出字數按一個位計算。每段篇幅如超過四個位，則每個位收費二元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個 細字卅壹 每天三元

臨洽處：總社香港荷李活道一〇六號、中區辦事處、九龍代理佐敦道碼頭、旺角辦事處

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼			中區辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
62	124	163	882	422	480	540	901	986	1225	1270	1486
63	126		883	424	481	545	902	988	1226	1273	
67	128		884	425	483	546	904	989	1228	1274	
68	130		885	427	486	553	906	999	1231	1277	
69	132		886	428	488	554	925	1000	1232	1278	
70	134		887	430	497	557	926		1233	1281	
71	136		888	433	502	559	927		1234	1283	
75	137		889	436	503	561	929		1237	1284	
79	139		891	437	504	562	930		1238	1285	
80	140		892	442	506	563	934		1239	1286	
89	141		893	443	508	564	937		1250	1289	
98	145		894	445	509	566	938		1241	1291	
99	146		895	446	514	571	942		1247	1292	
103	147		896	448	515	572	946		1249	1294	
104	149		897	449	516	574	952		1253	1295	
105	150		900	459	518	575	955		1255	1296	
108	152		402	462	519	578	962		1257	1298	
109	153		403	468	520	579	963		1258	1301	
110	155		404	469	521		965		1259	1469	
112	156		405	471	522		970		1261	1472	
114	157		409	472	527		981		1262	1473	
116	158		411	473	533		982		1263	1474	
117	160		412	474	534		983		1265	1475	
122	161		416	476	536		984		1267	1480	
123	162		417	477	537		985		1268	1485	

補習

補習 到府 預科以下 誠意補習 電K六八二二四六五洽

港大預科 大學生誠意補習中學各級

經驗教師 專補中小學 電K八六二五九一

女收銀員 一至三班 中學程度

五會考良 級四F 以上

初中小學 全科英文補習

經驗補習 預科各級 電K八零四一四三

港大二年 各級小學生補習各科 以港島為宜

補習 中區 女教師 逢週一至五 電H三三五時後

會考班 文史老師 郵箱13520

港大醫科 升中補習

聖心畢業 各級 誠意補習

誠徵補習 學生各科有意者請電H737065

分類廣告

浸會女生 補習 何洽

預科畢業生 各級補習

預科生 願替中小學生補習

喇沙預科 英數補習 電K九二〇九一

師範學生 補習中小學

專職補習 多年經驗 電H七七六八一二

英文中文 各級補習

女文中 各級補習

代作文改 改小學作文

新數教師 專補新數

英文大 補習各科

港大理科F6 文生補習

理工學生

現任女師

港大 各級理科

香港大學 各科補習

浸會學生 願替中小學生補習

預科女生 補習

英皇畢業 港大生

港大 經驗補習

浸會理科

師範 浸會

會年 浸三

預科學生 各級誠意補習

港大師範學生

瑪利諾 補習

大學生 補習各級

六年級生 補習

補下午習 各科

畢業預科

北角中心 補習

香港大學 補習各科

中大畢業 補習中學

庇理羅士 補習

中大英文 補習

名經師驗 補習

經驗補習

補習精心

聖保祿預科

畢業預科

英華科 補習

數理工學 補習

理工學生

浸會工 補習

理科F6

補習經驗

補習 電H七三一二六五

教師經驗 補習

學院理工 補習

培正近都 補習

國文作語 補習

經驗補習

新數 數理 英文 80元

蘇浙畢業 補習

會考英文全科

會考英文全科 英文作文文法 G.E. 及 ORAL 港大畢業教學多年經驗 精補 GCE 及 TOEFL 港大入學試 私家補習 每月$60 英數 早午晚皆可 港九任何區 F.4.5.6. 或自修及任何中小學生 3-806775

精補升中 補習

升中補習

補習到府

預科皇仁 補習

畢業皇仁

現任教師 補習

聖類斯 補習

化港島 補習

會英話語 補習

經驗補習

預科畢業

悉心補習

港大學生 補習

浸會學生

港大英華女校

經驗補習

庇理羅士

津校教師

港大理科

預科華仁

英專教師

經驗補習

港大預科

旺角到府

待聘 各業

美孚補習

港大預科

新港生大

聖保羅預科

上午補習

喇沙畢業

補習

精補升中

經驗補習

待聘 各業

廚師求職

經驗女傭

兼職待聘

會計報稅

會計報稅

秘書會計

求職理副

聘請

貓狗

狗 病貓 北角 電H617042 古氏

聘請

急聘教師

西貢津校

急聘教師

職員聘女

誠聘幼師

元朗小津

獨身女傭

教津師校

教津師校

學書記校

香港崇基學院 中文大學

津小區

誠聘幼師

則樓訓練生

創辦教練

私校教師

教師聘請

聘請教師

貨員聘送

中文打字

香港中文大學

香港中文大學

聘 男女 營業 助理 員 大機構擴展業務增聘 初級營業助理二名

某工廠聘請女文員一名

補習教師

誠聘教師

東南亞某大染廠 招請

兼職任音

誠聘教師 觀塘不辛利英文中學聘中一及中二地理及經公教員一位待遇從優 請電3-455633洽見

津校教師

代營業表

荃灣津中

津貼學校

會計女文員

教師聘請

文員聘女

急聘教師

女傭聘急

體育教師

高尚餐廳

津校教師

招聘練習生

優薪誠聘職員

優薪誠聘職員

聘請西醫

聘請西醫 某慈善機構擬聘請註冊西醫一名有意者請電5-259251陳洽

點鐘聘教員

聘請教師

誠聘

誠聘 某名公司男女職員多名

護士聘請

唱片賣員

後生男聘請

女文員

寫字樓後生

補習教師

津中教師

津中教師

售貨員

天然公司

醫所見習

書記社團

學校補習

幼師聘請

幼師誠聘

請女職

招生

古箏琵琶 粵曲

接送學生

國語英語

乖乖托兒

精武體育會

精武體育會 瑜伽術 空手道 連環 白鶴 螳螂 八卦 太極 八極 拳 招生 電話K四三三〇八

九龍中醫師公會立 九龍中醫學院 專科脈學班 針灸全科班

新文化 預科英文 德英會話 數學理化補習社

製教 電解模型 理論實習短期學成 致用設備簡單小本創業 詢問K232422馮達德

家庭托兒

家庭托兒

招生

大商業

大商業 集團公司發展業務增聘各級男女職員多名 17至24歲F3程度不須經驗

裝璜領班

日語

日語 官塘教會辦

香港婦女分科學校 九月份日夜校新班三日開課 製花美容 設計服裝 編織裁縫

出入口文員班

英會話人

接送學生

國文英文

上門日語

小結他提琴

專數人X F1—F6 各級數理化、新數 加數 地址：彌敦道674號二樓 電話950905

青年謀生出路

青年謀生出路

中國藝術中心

時裝畫

南國學校

南國編織裁剪學校 香港英皇道渣華街五號 成報大廈側 絲絨花 絲帶花 百結花 鉤編 裁剪設計招日夜男女速成班 校長簡志明電H705104

街坊日語

教授提琴

家庭托兒

幼稚生宿

香港標準商科外文學校

香港標準商科外文學校 地址：北角英皇道425—431三樓全座電話：H611601

石川日語

教授山水花鳥國畫 電話3-931129

藝晶鋼琴學院 太子道239A 3樓 3—011719

小提琴專科

舞

曾錫洋

伯爵裁剪

香港電專

香港電專 彩色電視 電報 九月六日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796

吳氏英語

免費國畫

鋼琴樂器

謝熙習法

教署註冊 英文文法 作文 ORAL PRECIS 太子道166號七樓

寶鑫商鐘

菁華中醫學院

世界語文商科夜校

世界語文商科夜校 大道中367—375 電話446464

東方針灸研究院

英字拼音

泳

宿生招寄

口試領事館出國

香港中西書院

招日夜校各科及商科中學各班新生 人人可讀

香港中西書院

各級英語會話・日文・劍橋大學 英文拼音班・法文・英文科文憑班 英文專修班・德文・GCE英文班 西班牙文・國語・TOEFL 班

技藝科 裁剪全科 廣告畫裝飾設計

文商科 中英打字・電腦打孔・香港稅例 聽寫打字・中英簿記・出入口文員班 中英會計・數理專修・LCC文憑班 英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部 F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業

本校新出自修必讀各大書局均有代售 基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30 初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30 高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28 中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25 話音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25 珠算大全：精簡易學實用準確每冊$3元5角

保證成功

三校彌敦道 3-945747

港九中醫研究院

海燕藝術學院 鋼琴 樂隊 聲樂

小提琴 鋼琴

港九中醫師公會會立 港九中醫研究院 續招男女學員：初級全科班 初級針灸班 高級針麻班 開學日期八月廿六 冷氣設備 簡章備索 院長 副院長 教務長 副教務長 院務長 輔導長 電話：五—一二七九九七八 香港莊士頓道八十六號四

平機票

平機票 英國$1530・台北$510・澳洲$2190・温哥華$1590・加拿大$740・星加坡$850・日本$680・曼谷$1390・曼谷$330・多倫多$2050・ 四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276

簽證 機票

包裝行李運付 移民

旅遊

香港法文商科學校

速成會計

家庭托兒

成記 K718761

學 K811442

學 K378704

學 H604929 H608419

英文文法 關其昌 大學教授 地址：九龍尖沙咀 電話：692795

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

分類廣告 尚有刊在第四張第二頁

光珠寶石 大道中82 電話H 458101 453111

珠寶

頭痛手汗

洪冠洲

醫藥

出國代運行李裝箱 5-442918

平價機票 成功旅運公司 5-440550・448271

出售 九龍 二樓闊25呎 交通便利合小工業或住宅 電K 629965

靚石屋出售 售價廿萬 一千元 地方寬 K 257758洽

灣仔 老山 二房一廳三浴 裝修冷氣 雅致

高息鋪售 式地下 售價 電K 七〇七六八

福榮街 平地 廠 電

欽州街 永明大廈 七樓 五十三萬

平沽 唐樓 萬 K 六八〇一〇二

大埔 向南 單邊 電

美孚 即住

和記

福華街

福榮街

美孚即住 四期 105

美孚向海 72 三房

獅子石旺鋪

二千五尺 浙江街42

何文田洋樓

洋樓廉售

大同新村

吉樓出售

土瓜灣 接洽處中環崇樂大廈509室 高息鋪位層樓出售 電話：255391

出廠房售

二千五呎 浙江街42

輝記

彌敦道靚樓

全新單位 海景單邊

光猛高層

特價優廉 分期優厚

樂時 九千元 十年期 公有限司

單邊 樓售

洋樓吉售

高尚住宅 吉售

月官 墉塘

鏡記 實鋪 電K 620674 K 627094

出國平賣

平澳 鋪門

福運大廈出售 紅磡蕪田街25號（國藥戲院側） 高尚住宅 每層八萬餘元起 首期九千 已經至天面 售出過半 欲購從速。洽購處：香港皇打街中建大廈九二三室 電話：H二三二三五

元朗永久

平屋急售

旺舖廉售 九龍大南街164號地下 舖位出售有意請 電K 720991洽商

大同新邨 廉價售 大角咀 〇租售特平〇 大榮樓快入伙首期式萬餘元 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182 928464 地址：九龍大角咀道八十八號（大同新邨地盤右鋪）

黃泥涌道

小商元朗

吉別售墅

平旺售鋪

吉樓平售

荃灣

吉廳售

海景別墅

澳門南灣

出售

吉唐樓售

旺舖廉售 葵涌石蔭道65號地下舖位連閣樓及商業式樓 出售有意請 電K720991洽商

九龍新樓

吉樓出售

旺元鋪朗

雅芳園 九龍廣播道(大單邊近偉達道二號) 即買即住，三房兩廳 十九萬餘元起 十年付款，準位充足。 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290、5-228905

旺出舖售

洋樓出售

二商住樓

輝記

出售 香港

售

地廠售

西環向海

急售

銅鑼灣 威菲老道

海都樓

C座30樓998呎 B座30樓998呎

即買即住 土丹連 …

登龍街 銅鑼灣

吉樓廉售

均益大廈

大同新邨

海記

香港仔

土屋里蘭

九龍

金龍閣售 天后廟道金龍台五至六號一、式、三樓已入伙面積千三呎廉售 辦公時間5-259251潘

新樓旺鋪

半山樓售

金時大廈

松柏新邨

寫字樓酒家 餐廳夜總會

澳門旺鋪

吉樓廉售

北角洋樓

旺鋪六萬

實堅洋樓

東旺樓 東大街 新式大廈．向南觀單位 分期付款．首期二萬餘 旺記代客買賣樓宇 詳詢：H697018 地址：筲箕灣東大街東泰大廈地下A

筲箕灣

堅道太子台 九號999呎年底樓實 用面積地庫813尺 九萬八地下642尺 十五萬六式樓780 尺十九萬二洽購處 皇后道中卅號娛樂 行601室電話⑤22 7337⑤247549

旺鋪出賣

均益大廈 南昌大廈 恒雄大廈 西環

鴻記代租售

地下堅道

旺鋪單邊

北角

東區旺鋪出售

中區旺鋪 出國廉售

唐樓吉售

百德新街

均益大廈 石塘咀 大小單位招租 經已入伙 分期付款樓 首期三萬餘元 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈鄰貼

洛克道靚樓

海景單邊 光猛高層

七百15餘萬呎 特價分期

廉讓

樂時

出國急售 西營盤高街高層向 海恒雞樓兩房一廳 柚木地板 請每日下午二時電 話：四八七七四五 吳 洽

太安樓售 高層相連大單位每 層465尺一層交 吉一層現收租四百 二十元有意請電： 上午⑤692484 下午⑫252252 王商

租賃 香港

筲箕灣 地下廠房租 西灣河24及28號

電話

冷氣

飛龍台

寫字樓

堅道新樓

向南租樓

商業樓租

新會商會寫字樓招租 地址：香港德輔道中二七七號至二七七號新會商會大廈全層由二十五呎至三千呎每層分租 …

中區及尖沙咀區

商住獨立大閣 1200呎廉租

環境優美

寶美道

出租樓

寫字樓

樓宇大寬

前工鋪

北角區

寫字樓租

旺舖出租

騎樓樓房

堅道向南

臣道

羅便

寶峰園

後座

寫字樓

旺鋪住宅 出租 大道東214—224號 一梯兩伙 所餘無幾 電話：H231552

春和大廈 文咸東街22—26號 大小寫字樓廉租 德輔道 31號地下二千餘呎商業 37號2、3樓各數百尺住宅 電：437107 493762馮洽

中區寫字樓

中區招租

中區寫字樓出租

鋪位閣樓

住宅地庫

銅鑼灣 向公園道

地鋪跑馬

大坑道

中區 雲咸街 每呎3.30元 租

旺鋪招租

平租

旺鋪招租

車位洋樓 租

招租

德祐大廈 寫字樓招租 德輔道中近政府停車場德祐大廈九樓（約230呎）五樓（約500呎） 電話：⑥—227765浩興有限公司洽 ⑥—441332大廈管理處引看

貨倉

瑞香園

租售

灣仔旺鋪

旺鋪租出

餐廳官塘

住宅租售

大生工業大廈 租售 荃灣仔石排灣道近嘉禾南田街新廠．面積由4000尺至17566尺 租：每尺六角伍；售：每尺七十 電話：⑥466211李列輝洽

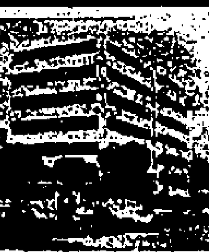
鋪樓出租

洋樓租售

旺鋪租售

吉樓租售

嘉林園售租



尖沙咀商業洋樓

靚樓租售

深水埗樓

租吉售樓

銅鑼灣樓

洋樓租售

溱昌大廈 德輔道西234—242號(單邊西環里) 現貨旺鋪租售 旺鋪鋪位，十八呎高，十年付款 洽購處：梁恩記建築公司 電話5-221290、5-228905

福成工業大廈出售 土瓜灣旭日街一號A 葵餘地下、二樓及四樓B座 每單位由五千呎 至萬餘呎 無柱位．即買即用．可分期 電話：H二三五三三五 H二三七三五〇

和豐工業大廈招租 葵涌打磚坪街58—76號 地下及二、三、六樓 每單位由萬五千呎 至萬八千呎 ．設計優良 無柱位． 香港畢打街中建大廈九二四室

南方工業大廈招租 葵涌打磚坪街94—100號 經餘四樓 即可入伙 面積15,000呎 每呎租 $0.58 租接洽處 福聯有限公司

大美景廈

唐樓租售

旺鋪租售

劉租售

尖沙咀

文景租售

分層租售

租售

寫字樓舖位廠工住宅吉地租售

出租 威靈頓街39—41號

六大基廈

萬宜老道

青山道 永康街

萬昌工廠

官塘 興業工廠

西營盤 第一街

荔安里13號二樓

新界林村

吉地

出售

柴灣 香花道 國大苑

黃泥涌道 ZO三

樓面對馬

接洽處 大孟有限公司

租賃 九龍

旺鋪租售 沙咀金巴利道31C地下近美麗華酒店連閣一千呎抽木裝修大冷氣質紅管 9長年期即可交吉租金廉宜詳情請電 恒生銀行信託公司地產部 K6891 H255011 K31441

太子道有車位租 $200 近咖啡屋 K010685

沙田住宅

旺鋪廉租

鋪租

大單邊鋪

廠房廉租

三百三元租 一房一廳

彌敦道 全層租千八 金輪大廈七樓大單邊千餘呎 合做學校商行寫字樓醫務所 輕工業及住宅等 請電：K—948144 K—215505

新廠房招租 上葵涌打磚坪道16—24號 新入伙三面單邊光線充足每單位八千 至一萬六千尺接近石梨背梨木樹葵盛 葵芳大窩口街道區工源充足 詳情電5—227184—5丘先生薛小 姐或12—226114—5李智何君慶智

唐樓平租

工廠租

招租

寫字樓及房

招租旺鋪

高尚樓房

土瓜灣工廠出租

旺景大樓

廟街旺鋪

官塘瑞和

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K 七一六四四四免佣金．免什費 九龍建業有限公司

土瓜灣 旭日街15號 順煒工業大廈招租 由二千餘呎至萬餘呎．即可入伙 有停車位．24小時管理服務 洽租處：順昌有限公司 電話—653620．⑥—435244

沙田新樓

醫務所住宅

寫字樓租

廠房招租 青山道大勘路近香港紗廠地下3000呎 二、三、四、五樓每層約12,500呎交 通方便樓底高適合電子工業製衣廠 及倉庫等有意請電： K869663接洽

小型廠房

鋪位千五

旺鋪招租

九龍旺鋪

新樓廉租

官塘旺鋪

招廠鋪

旺鋪住宅招租 商業：九龍旺角西洋菜街 6—12A號 中僑大廈地下E座 彌敦道580G號地下 住宅：香港大道東147號4樓 實珊道寶城大廈A—25座 如租請電H220553或228533

洋租廉

自由大閣

尖沙咀寫字樓

千尺鋪旺

旺鋪招租

旺角 鋪招租

旺鋪招租 荔枝角道171—173（近界限街） 大閣租辦公 電H451076

尖沙咀

旺角區

旺鋪租

金利大廈

出讓 房樓

冰室廉讓

新廠讓

廉讓

出國急讓

廠房平讓

新旺角樓

出新讓樓

學校出讓

影樓出讓

診所出讓

大同新村

出讓 什項

酒樓 餐務 巾服

風塵磨

粉廠

SOLIDOX 輕便燒銲機全套僅重七磅美國製造安全易用適合一般銲接或切割用途歡迎零售及批發詳情請 電K459687查詢

有大批 藍牛仔布

夜冷示波器塑膠機

徵求

徵膠地板

舊國產車鉋床

生醫徵書秘 女25歲，身材苗條，…

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。 華僑日報啟

茲函附港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報 天 為荷 此致 華僑日報 分類小廣告
刊戶： 啟 一九七四年 月 日
住址： 電話：

（請注意）每段大字四個 細字卅壹個 每天三元

合作或代理

徵友

委託推銷

鋼琴 K681395

收買 酸枝

收購 汽車 付現金

徵求代理

徵求 假髮

鳴謝

領金帛（多則）

尚有分類廣告 刊在第四張第三頁

REFERENCE LIBRARY
- 1 SEP 1974
CITY HALL

工人世界

本港船藝木業工人工作量比前減三成

前年建築業好景半數船藝木業工人轉業 目前業務雖轉淡但對工人合作無大影響

本港船藝木業，本年因由於打風事前疏落，各類造船業製作普遍較前減縮，原業工人，工作量平均減三成。

據船藝木業人士指出：本港造船，通常分有遊艇，及一般大小漁船類。一般遊艇，主銷外地，本年甚於前連吳港，製作普遍較前遜色，而一般漁船類，普以本銷為主，刻下甚於本港經濟不景，銷售亦減。

據該業判工指出：船藝木業，夠做範圍，以一般船上裝修及傢俬製作為主，目前製作減縮，除由於世界經濟不景，影響銷數外，其中亦由於過去一般木業價昂，影響成本相應提高，亦頗有歸導對行頭好景仍無刺激力。一般木料，去年下半年及本年初，漲幅頗見明顯，目前甚於積料多存，一般木料價雖較回順，但

另據僑港船藝木工業工會理事長溫錦才指出：該業工人，計分有從事一般大船場工作及私人船廠工作工人等。一般從事大船場工作之工人，目下工作影響不大。而一般從事各私人船廠之船藝木工，目前工作量，約較往年減縮三成左右。

船藝做木工人，過去正當建築業好景期間，由於一般建築做木工價較船藝木業優厚，故前年曾一度導致半數船藝木工轉投建築業，或從事傢俬做木，裝修及石屎板等工作。

由於過去工人轉業者衆，故目前船藝木業製作雖淡，一般在業工人日常製作仍足夠，但卻不見忙迫，平均工作量仍較往年減三成。

該業工人，計有散判，工程整件承判，收入每頗個人勤懶快慢而不同。

一般工人每工工價約卅元，但正常期間，每日需延長開工時間，平均每二小時半當半工，故一般工人倘獲工作，每日收入約四十餘元。（行）

紗廠普遍減產 每週開工五天

工友收入減三分一生活受影響

一向穩居第一把交椅的紗廠，每星期只開五天工，其餘兩天工廠休息；而在這五天裏，雖然所屬工人都照常返工，但上班時有沒有工開？那要回到廠裏才知道，如果領班指定某一工人可以「回工」，這一天便可以回家去，當然沒有工資可得，只是補回一元五角的「膳貼」。在百物騰貴之今日，一元五角這微小的數字又怎能應付兩餐的開支呢？當然不可以。可是，多年以來，各工廠對寄宿工友搭食每天只不過收回一元五角而已。

據紡織工人表示：由於開工量不足，工人收入約比前縮減三分一，對家庭生活影響頗大。

社會進化推陳出新 機器逐漸代替人力

工友的工作和生活方式在變化中

工業愈發達，環境變化愈加速。這是一種社會發展的趨勢，基於科技與經濟發展關係所促成。明白其規律的人，對於事物由演變而發展，明白早在意料中；不明其底蘊者，往往會瞠目結舌的。

例如：舊日人少車少，行人走路和搭車，也感方便。近日，人多了。（包括自然人口和外來人口增加所使然）基於人們工作上和生活上的需要，車多了。於是，交通擠迫，為了改善，而在繁衝的地方設「迴旋處」。可是，由於車與人不斷增加，迴旋處便為「阻塞」的路口，於是，設隧道和天橋，行人行車，但一樣不能有顯著的改善，無論怎樣，這是一種……

貨箱式搬運改變

又例如：我們的住居，二十多年前，多為四層的舊樓。年來，由於人口不住的增加，新建了不少高樓大廈，不斷落成，更多的單位，供人居住。但這是一種好處，人多，樓宇的高度也高了，人多，良莠不齊，空氣混濁，爭執也大。（因用水電，佔用公地，以及其他的事）是一個問題，……明乎此，就工業方面製作來……

以前，生熟多用煤炭。年來，由於機械的改進，用電動，用煤氣，取代了舊式生熟的方法，所用的物料，原料，以及生產器材，也比舊日為多樣，複雜，更趨於技術化，專門化，這也是一種進步……

部份酒樓休息 亦有照常營業

酒樓工會今祝會慶

港九酒樓茶室總工會，以九月一日為該會成立第二十八週年紀念，定於是日下午三時，假座旺角奶路臣街勞校大禮堂舉行會員慶祝大會，同時舉辦會員子弟獎學金頒獎典禮，及頒發老年會員敬老金，並於是晚……

當局修訂遣散費法案前 並未徵詢勞工顧問意見

勞工顧問李承礎批評遣散費法案

勞工領袖李承礎，對最近修訂通過實施之遣散費法案，指出該法案未修改前之內容：其中的一點，是僱主開工每星期不足三日者，工人可要求遣散，但修改後，卻改為四星期開工不足十二天者，工人有權要求解僱，李氏認為這一項修改，顯然偏幫資方，對資方絕對有利，而工人則絕對吃虧。……

今樂府

香港電台

六時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，三十分，天氣報告，時代曲選唱。七時，新聞簡報，香江之晨，十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞摘要，四十三分，天氣報告……

商業一台

商業二台

綠邨電台

商台社團粵曲節目

龍門體育會音樂組担任

劍底情鴛（二）

黃旦 盧慧蘭 合唱

泣殘紅（四）

莊子撰 保留版權 陳珊心唱

越國驪歌（三）

趙雲舫撰 馮漢強 文瑞芬 合唱

白楊塚下一凡僧

倫錕清唱

牡丹亭驚夢（五）

張小雲 許燒芳 合唱

遺失聲明 …… 遺失 幸運服務公司 專業人才 最佳服務 車棉地板打臘 雲石水晶地板 新舊樓房清潔 3-787587 5-488617

華人搬屋公司 九龍：708970 610023 香港：625173 …… 工廠機器 住宅 寫字樓

民信公司搬屋 九龍：3-866942 3-863445 香港：5-489214 5-488408

大東南搬運公司 K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬廠

幸福 5-766799 5-764020 3-636697 3-657083 專搬工廠 住宅 寫字樓 搬運

遺失作廢 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明 啟事 退股聲明 承退股聲明 梁氏宗親總會獎助學金啟事 商業 清潔打臘 專通渠廁 改廁所房 出國行李 裝飾工程 明發裝修 平

ARMOR 雅樸 實用複寫紙 品質上乘・清潔耐用・定價廉宜・普及用戶 Room, 201-203, Modest Building, 58-64, Stanley Street, Hong Kong. 總經銷 一雅文具紙業咭公司 Tel. 5-236332, 5-233537 YAT NGAR STATIONERY & CARDS MFG. CO.

全自動手套機 執漏 松記 紅棗 小販佳音 雪櫃冷氣 國際 出國 雪褸防雨 特製軟皮褸 註冊 商行 抹窗打蠟 潘景堂 電話 471633

永翔珠廠 註冊 商行 遠東打臘 水錶 咭誕聖 新最款多 一雅文具製咭公司 送貨電話 H236382 H238537 追債 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235 命家 萬能角鋼 油漆裝修 Solingen 孖人牌

在第一張第四頁刊有分類廣告 惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

歐美 漏水 大源 香港汽車會 冷氣 偉記裝修 水晶地板 天面漏水 冷氣 修理雪櫃 信義追債

張永祥加盟第一 六個劇本一百萬

金馬獎編劇張永祥，在台灣被公認為影劇界編劇的一流高手。港台兩地的製片家，導演，高酬邀請他編劇的甚衆，「生意」接踵而來，早有接應不暇之勢，他目前的身價，每個劇本約為新台幣十萬元左右。

據近年來，電影界的老行尊，都認為拍片本身並不困難，難的是有一個好劇本，好導演。製片人往往要為題材，劇本難求而傷透腦筋。像張永祥那樣有才幹的編劇，電影界中人誰不希望他能為自己優先服務？只是一般影業公司難以達成張永祥所索取的高酬。

最近，黃卓漢先以大手筆，付出一百萬元新台幣的高酬邀請張永祥加盟第一公司旗下當編導。各方面的合作條件雙方商談下已達成合作。

也就是說，在未來的一年裏，張永祥為黃卓漢手下的基本編劇。雙方約定，張永祥在一年內要為第一公司編寫六個電影劇本，而且黃卓漢答應在六個劇本中，保留兩個讓他自編自導。

張永祥對黃卓漢給予的豐厚條件甚為滿意，多年來，他一直希望自己有編而優則導的機會，較早前，這個願望雖然已走出了第一步，但據悉未合他感到滿意。因而第一公司所給予他的條件與機會，張永祥以為是最佳的再嘗試階段。倘若這兩部自編自導的影片成功，他會把工作的重點轉移到導演方面，一展他多年的心願和抱負。

短期內，張永祥將執行他的第一部自編自導合約。劇本目前仍在編寫中，片名為「面子問題」。據悉這一部片是反映現實社會中的人生百態，主題圍繞着面子問題。男女主角已決定由紅小生秦祥林與林青霞聯合主演。

八十年代的時裝表演，此為「偷情信箱」一鏡頭。

娛樂圈

一頭會演戲的獅子

很多動物都會做戲的，祇要經過訓練，在影片中，我們經常看到很多動物演戲的例子，通常不是貓就是狗，當然還有其他的，但不多，你們見過一頭會看交通燈號的獅子沒有？那頭獅子在街上追人，追到交通燈前卻會停下，原來那時的燈號是紅色的，到燈號轉為綠色的時候，那頭獅子就繼續走路了，這是影片「瘋狂尋寶」情節的一部份，很有趣的。

假如你失了錢，而當時你又在飛機上的，你就會「兩頭唔到岸」了，在「瘋狂尋寶」裏有那麼的一個人，他被人將自己的護照扒去，於是沒有護照就不能入境，祇好原機飛回意大利去，但意大利也由於他沒證件而拒絕他步出機場，他又祇好再度坐着同一的飛機又飛到蘇聯去，之後他變了飛機人球，生活在機上，為了尋寶，弄至這般田地，可又慘涼了。

原來是一筆家傳寶藏，該屬於一個女孩子的，但由於知道的人太多，於是她有了競爭的對手。結果到最後，那筆寶藏被收歸國有，任何人也得不到它，於是祇好失望而回，唯一開心的居然是那女孩子，她得到一樣比寶藏更好的收獲，這是誰都得不到的，那是甚麼？在「瘋狂尋寶」中自然就會有答案的了。

這是「瘋狂尋寶」裏一頭會演戲的獅子，牠懂得遵守交通規則，懂得保護那批財物，懂得許多許多事，圖為牠在片中守衛着旁邊那箱價值一千二百萬的珠寶。

英國式的「深喉」 偷情信箱 花樣百出

英國人有些古靈精怪的頭腦，特別表現在拍電影上，以前的「姑春」片集，「姑娘」以販賣鹹濕笑料，大收賣座之效，現在片集沒落了，他們又拍擬販賣女性胴體的影片以饗觀眾。

今年，他們又拍了「偷情信箱」，這是一部肉感片，「偷情信箱」部低成本製作，沒有大明星主演，沒有嚴肅的劇本。但它在英國上映，非常叫座。去年的「尤物爭春」就是此類影片。

由於這部「偷情信箱」大叫座，所以，使許多英國製片人搶拍此種本少利大影片，英國人稱「偷情信箱」是英國式的「深喉」，於此可知，片中大膽鏡頭之眾。

在「偷情信箱」中，最有趣的故事應該是：一位中年紳士利用雜誌信箱徵求偷情女友，結果得償所願。不料，與女友在閣樓偷歡，完事後，忽有三位中年婦人爬上樓來，輪流強姦那位紳士，一連交戰四人，紳士不腳軟才怪！

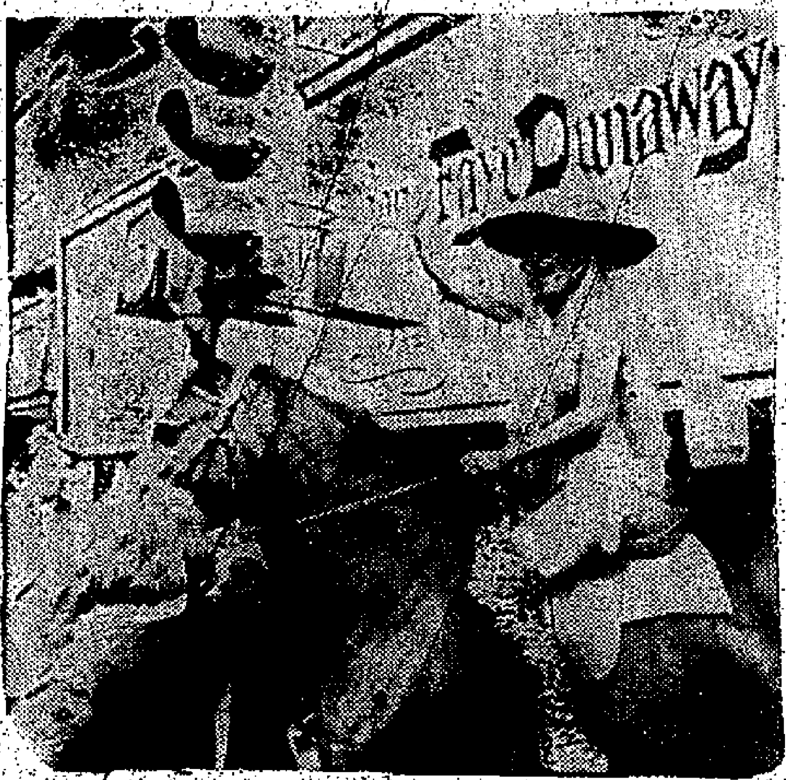
在「偷情信箱」中，有些故事是浪漫的，使人夢寐以求，但也有痛苦的故事，例如，有一位老坑，臨老學風流，在偷情信箱徵友，結果，當他與女友偷歡時，被別有用心的人拍攝照片，成為小戲影的主角。後來，這位有身份的老坑，還被人敲榨，要不是財可通神，這位老坑還得坐牢，這短故事有警世意義。

載歌載舞

由森森，班班，櫻櫻，菁菁組成的「森森玉女合唱團」，今（一日）晚八時卅分在翡翠台的七彩節目「載歌載舞」中，演出三十分鐘多姿多彩的歌舞節目。

「載歌載舞」由五位編導分別策劃掌舵，風格各異，今晚負責編導為朱奇才，節目內容介紹如下：

（一）森森玉女合唱團演唱：「你的眼睛」（二）森森，班班合唱：「二人世界」（三）班班，櫻櫻，菁菁合唱：「愛的嘆息」（四）森森玉女合唱團演唱：「一根扁担」（五）森森玉女合唱團演唱：「回憶最甜蜜」（六）森森演唱：「求你再愛我一次」（七）森森玉女合唱團演唱：「快樂旅程」……傳流螢」



金髮英國女演員麗芙漾，為了宣傳她的新舞台劇，上星期四仿效古人高地瓊夫人，在倫敦鬧市裸體策馬。（合衆社圖）

麗的九月一停播回力球 張清吳承歡起拍新片集

顧影心聲

麗的電視播映澳門之回力球，由於球小勢疾，觀衆只看到人在活動，和聽到解釋的滿口術語，至於甚麼是「運轉乾坤」，根本看不見，因而引不起興趣，收看的甚少，成為麗的浪費了這段寶貴時間，實在可惜。現在，麗的決定由九月一日起暫停播映。今後，將原定播映回力球的時間改播其他節目。

吳承歡將會監製一個綜合性節目的播映，是每逢週日播映的「幸福的音韻」。節目內容包括有歌有舞，還有專題訪問，特約演出等，整個節目都由生氣勃勃的年青人担任演出，將充滿青春氣息，料必為年青觀衆所喜愛。

麗影將開拍「海角紅樓」，主要角色將由南紅、南鳳、林錦棠、楊柔殷、譚一清等飾演，是歌唱電視劇，擬分二十六集拍完。「金碧輝煌」停播，將由「麗聲之夜」代替，將由楊柔殷、許劍、盧覺蓮、陳美琪和依達聯合主持。

張清戲劇組的「本地薑」、「姨媽」、「一家六口」將於十月份推出播映。「本地薑」由江雪、戴偉光、袁報華、陳麗雲、謝依齡、張清親自執導。「姨媽」分由南紅、胡楓飾演，「一家六口」由黃淑儀、丁茵、李影、羅浩楷、陳復生聯合演出。（林天）

▲阿倫狄龍以一名英俊瀟少的姿態在賭場出現，且有靚女為伴，其實他是另有詭計，打算行劫賭場金庫的，此是他與銀幕老搭檔尚嘉賓合作的另一部緊張鬥智槍戰片「械劫銀金窟」的一個鏡頭。

鬼片勾魂艷鬼秋燈夜雨 風格不同即將在港上映

銀海微波

鬼片受歡迎，鬼片便多起來了。鄧山執導的「勾魂艷鬼」先後兩次午夜場都有良好的賣座紀錄，本週末（七日），另一部鬼片「秋燈夜雨」也要上映午夜場了。

「秋燈夜雨」是合產片，導演是姚鳳磐。該片在台灣上映，賣座極盛，甚受歡迎，至於是否適合香港觀衆口味，未上映前，是很難估計的，但在台灣有此號召力，有此賣座紀錄，總可以加增觀衆信心，再者，剛自台灣來的影人，談到該片，都說該片有鬼片的氣氛，是一部相當成功的影片，能夠賣座，實在有其原因。

該片「秋燈夜雨」已於日昨舉行過工作試片了，由於事前未作宣傳通知，所以應邀到場欣賞的，僅是幾位工作人員，但雖然如此，看後傳出的消息，亦都認為鬼氣森森，極為恐怖。認為該片上映，必適合一般愛看恐怖片者歡迎。

「勾魂艷鬼」是一部以艷鬼為號召的鬼片，在一般人的想象中，艷鬼並不可怕，甚至希望有此艷遇呢，事實恬妮飾艷鬼，實在是可愛多於可怕，且有點喜劇氣氛呢，但「秋燈夜雨」則是厲鬼出現，以恐怖為號召，兩者之間，雖然都是鬼片，但兩者之間，都是內容有別，各不相同的，將來兩片上映，觀衆會有兩種不同的享受。（龍威）

胡楓初為導演 胡亞修係得嘅

胡亞修眞有辦法，攞到一班紅人幫佢，構成了一部天大笑片，就是「瘋狂電視迷」。

胡亞修幾乎「有修」，是拍「瘋狂電視迷」之時，黃霑，呂奇，蕭芳芳趕拍片忙，天天要跟亞修的片期相撞，以致拖延了殺青之期，胡亞修苦口苦面的說：「胡亞修冇修矣！」

胡亞修冇修是假的，他人緣好，得到一些藝員帮手，故創出此片，藝員，麗的也有，無綫也有。如沈殿霞，鄭錦，張英才，梁天，鍾英，李道洪，張清，梁舜燕等。

胡亞修初當導演，也拉到幾位導演助陣，各串一番，如呂奇，馮淬帆，張清。他笑道：「做導演我係初哥，惟老前輩畀面！」

胡亞修夠面，商借得電視台，香港電台的播映室，錄音室拍了十天戲，一個仙都唔駛。他日：「面係人地畀嘅！」

胡亞修原名胡鑑修，「瘋狂電視迷」之製片人；胡亞修又名胡楓，紅了很久的電影明星，「瘋狂電視迷」之導演也。

本港新聞

保良局女青會「友誼日」 友誼花朵盛開

（特訊）保良局與基督教女青年會聯辦的「友誼日」，昨（卅一）日在福利大廈舉行，小童羣益會，聖雅各福羣會，基督教女青年會，鍾聲慈善社胡寶星中心，瑪麗灣史丹頓中心，調景嶺馬可紀念宿舍，荷蘭宿舍七個單位兒童近千名參加，東華民政署，社會福利署社會服務聯會，各街坊會，婦女會，各志願機構首腦與點籌長作嘉賓。

下午二時保良局主席何耀棣，副主席李秉琳，文裕順，盧建華，郭亨宛萱，鄭烈正，總理黃明美，陳伸，林文珣，潘華正，劉文龍，高國麟，何忠義，潘耀昌，施家宗，莊榮坤，羅龍珍，王敏聚，陳鄒綺如，周克棠，女青年會會長林王文翠等迎迓嘉賓。二時半舉行，先後由保良局主席何耀棣及女青年會長林王文翠致詞開幕聯辦「友誼日」的旨趣，雙方交換錦旗，並開始遊藝表演，項目有敲笛演奏，大頭仔，芭蕾舞，齊齊唱，歌劇，傻瓜與野丫頭，民歌合唱，大合唱，幸運抽獎，氣氛熱烈而愉快，主辦機構設茶會招待嘉賓，各兒童盡情歡樂，下午五時始在「友誼萬歲」的歌聲中盡歡而散。

何耀棣主席呼籲 社團合作提供更多貢獻

何耀棣主席詞：「友誼日」由基督教女青年會與保良局合辦，本基督耶女青年會，女青年會與保良局之間，在工作上雖有不同，在目標上並無二致。而女青年會「人人為我，我為人人」的傳統，與保良局「保赤安良」及「幼吾幼以及人之幼」的精神，不謀而合。希望經過此次緊密合作之後，兩個機構能夠為社會提供更多的努力，作出更多的貢獻。

六月二日，本局曾邀請香港青年商會暨女青年商會聯合舉辦「娛幼日」，招待五間福利機構兒童一千名。

當時在「聞福」時，我指出，希望該次活動的試辦，能夠獲得成功，從而積累經驗，今後繼續舉辦。果然正如我們所願望的，不但「娛幼日」辦得十分成功，大家並與地度過了有意義的一天，今天得以在上次成功的基礎上，進一步舉辦了內容更加豐富的「友誼日」，實在使人感到興奮。

我們應當感謝基督教女青年會各位工作人員，為這個節目貢獻了很多時間心血和智慧，感謝民政署，社會福利署各位官長，社聯，各街坊，各婦女會，各志願福利機構及傳播界友好，在炎熱的天氣下辭辛勞與會指導。（澄）

九龍地域街坊會童軍旅 聯合大露營比賽頒獎

（特訊）香港童軍九龍地域各街坊會童軍旅第七屆聯合大露營八月廿九日開始參加旅團計有何文田坊會第六海童軍旅，尖沙咀坊會第四十七旅，深水埗街坊會六十二旅，旺角坊會一一三旅，紅磡坊會一一八旅，慈雲山坊會一二三旅，黃大仙坊會一六三旅，油麻地坊會一六一旅，橫頭磡坊會二九〇旅，藍田坊會二二八旅，大磡村坊會二五三旅，油塘坊會一八七旅，石硤尾坊會一八七旅。邀請旅有二十一旅，一零零旅，一六七旅，一六一旅，一二八旅，二三四旅，二八二旅，一四四旅，二八一旅。參加人數四百餘人。比賽項目包括探資童軍的營地模型製作，個人機智測驗，營火歌曲撰寫，原野技能及紮作，救傷，土風舞，營技，童軍的營地圖案描寫，越野障碍，手工藝創作，營地設計，急救，先鋒工程。

八月卅一日正午十二時在營地舉行頒獎禮，敦請九龍民政專員梁定邦致詞，黃大仙民政主任史德勤頒獎，大會會長吳多泰，名譽會長曹紹松，副會長郭栢宣，周有道，副主席羅智生，陳少女士，副主席沈榮，主席衛棉，副主席陸慕恩，頒發錦旗，鄒其安，優異獎及紀念旗。到會嘉賓有童軍家長及各童軍總監，街坊首長百餘人。禮成後，營主任黎鐵琰陪同主席人到各旅團營地參觀。

本屆職員：會長吳多泰，名譽會長曹紹松，蔡準，周有，曾賢生，副會長郭栢宣，主席衛棉，陳少，副主席羅智生，沈郭，陸慕恩。名譽顧問：任殿堅，胡國綿，鄧伍祭，張翠穎，蔡光，黎國棟，張玉麟，永謝莊祥，黃振，劉明，張滿，黃金等。

香港童軍九龍地域各街坊會童軍旅聯合大露營頒獎典禮，名譽會長吳多泰，主席衛棉，陪同主禮人九龍民政專員梁定邦，黃大仙民政主任史德勤檢閱。（本報記者）

溫哥華義演成功 閨秀紅伶粵劇團 潘鴻昭千里來信報喜

（港訊）菲臘賓潘鴻昭，六月上旬聯同溫哥華僑佩英女士，陳容組團前往溫哥華，為「閨秀紅伶粵劇團」作一連十日義演，佈置妥善，未晤然節，其弟潘鴻昭來函，述在溫哥華本皇戲院義演，為振華聲八和會館，中華文化中心籌集基金，十六晚，由副市長揭幕，並由黃賢女士主唱一曲「姻緣一笑」，大戲則由關佩英、黃夏蕙、梁碧愛合演「胭脂井」，十七晚，弟演折子戲，因已排練多時，未有錯漏，十八晚演出「孟麗君」，大戲係「孟麗君」，是晚大禮服登台，十九日晚節目，錦旗及銀杯，是晚大戲為「萬世流芳張玉喬」，義演市長保存拍照留念，並贈金幣及親筆簽名紀念冊。三晚義演，全場滿座，觀衆之中，估計不下千人。演出方面，梁、鄧兩位，斷輪老手，司徒太太及黃女士皆中規中矩，每晚成績頗佳。今後情形，當再聞告，附致我兄祖國香港，吾港國劇，謹留為紀念。誠上，有此盛意，以後再往他邦義演普敦，定必馬到成功，水到渠成，可預言也。（老吉）

東亞銀行鰂魚涌分行開業 董事會主席簡悅強剪綵

東亞銀行鰂魚涌分行，昨（卅一）日上午開幕，由該行董事會主席簡悅強爵士主持剪綵，到賀官紳名流，同業友好，工商先進，街坊首長及各界人士甚衆，董事會主席簡悅強爵士，董事副總經理簡悅隆，董事黃潤棠，經理李福和，董事副總經理簡悅慶，馮秉芬爵士，黃翊民，利銘澤，羅仲炳，何佐芝，李福樹，簡悅威，助總經理李國寶，簡崇和，鰂魚涌分行經理馮炳照，致接嘉賓。

鰂魚涌分行設於英皇道一〇三五號惠安苑商業大廈地下，地點適中，交通便利，東亞銀行向以扶助工商及促進社會經濟發展為宗旨，在此中心地段設分行，目的為鰂魚涌工商界及市民提供最完善優秀之各項銀行服務。

東亞銀行鰂魚涌分行業務範圍包括活期，定期存款，進出口押匯，外幣買賣，各項分期付款及各類按揭。並備有各面類印刷精美之禮券發售。該行採用最新型之直綫電腦系統處理一切賬目，客戶提存，可在總行或任何一家分行辦理，便捷無比。

東亞銀行鰂魚涌分行開幕後，隨即正式營業，坊衆前往洽詢業務及開辦新戶者異常踴躍，營業時間為每週星期一至五上午九時半至下午五時，中午不休息；星期六上午九時半至下午一時。任何業務垂詢，可致電五—六二九六八九與分行經理聯絡，當獲詳盡之答覆。

簡悅強爵士為東亞銀行鰂魚涌分行開業主持剪綵。

黃大仙社區發展統籌會 協助失學無業問題兒童 明招待記者公佈計劃細節

（港訊）黃大仙區將進行一項計劃，協助解決區內十二歲至十三歲間未有就學亦未有就業兒童之社會問題。該項計劃係由黃大仙區發展統籌委員會所安排，委員會成員包括：黃大仙民政署，黃大仙警署，社會福利署，市政事務署，教育司署及房屋司署。

據統計黃大仙區該類兒童約有四千名之多，計劃係找出該等兒童之所在，並給予適當之服務及援助，包括安排教育康樂及幫助解決各項社會問題等。

為了使這項計劃能夠成功，該委員會向區內分區委員會，互助委員會，各志願機構，工商界及學校聯絡，與該委員會共同工作，實踐該項計劃之目標。

統籌委員會九月二日（星期一）上午十一時半，在新蒲崗景福街黃大仙民政署舉行記者招待會，公佈該項計劃之細節。

黃大仙區社區發展統籌委員會委員包括：黃大仙民政主任史德勤，黃大仙區市政事務主任，黃大仙區社區及青年事務主任陳靜嫻，黃大仙區警民關係主任伍勵國，北九龍區教育主任黃九嵐，九龍區高級房屋經理楊炯超及九龍中區高級房屋經理陳克忠。

東區大廈協會 遊藝晚會熱鬧

（特訊）東區大廈協會，昨（卅一）日晚八時卅分，假北角璞街渠大會堂，舉行遊藝晚會，到有社團首長，各大廈單位代表數百人，全院滿座，異常熱鬧。

大會主席岑才生，副主席孫方中，何紹岳，法律顧問鄒偉雄議員，陪同東區民政主任何蔭璇剪綵，金剪一揮，宣佈大會開始。

主席岑才生致詞，略謂：相信在座各位同意，要一座大廈有完善之管理，是相當困難及複雜，故此區內一羣熱心公益之人士，便挺身而起，組織東區大廈協會，目的在乎了解各大廈之困難問題，互相聯絡，交換意見，本會是不牟利之社團，不受任何機構之資助，理事皆為義務性質，因此過往雖然有多項對大廈住戶服務之計劃，但礙於經費問題，以致不能實現，今日得各位慷慨資助經費，本會定當盡力實施各項對區內之大廈服務計劃。從此代表本會多謝各位之熱烈支持。

東區民政主任何蔭璇致詞稱：東區大廈協會成立三年多，在岑主席領導之下，委員為公忘私之精神，努力推進各項工作，實下良好之基礎。大會過去曾舉辦多次專題講座，對治安，清潔，防火，防風及衛生等之問題，經常檢討，上月更舉辦大廈管理及租務條例講座，針對大廈內之一般難題而謀求解決辦法，可見貴會之高瞻遠矚，組織完善。

由於目前地區發展計劃，東區大廈林立，陸續興建者亦劇增，大廈內如欠缺一個健全之組織來管理，則住戶安居亦蒙受影響，是以大廈分層業主，均應同心合力，組織一個有法律地位之業主立案法團來管理，維護應有之權益。

東區大廈協會協助大廈分層業主組織立法團，提高大廈管理水準，商討解決大廈業主與住戶之糾紛，希望本區大廈內尚未有管理組織之業主們，能迅速與大廈協會聯絡，加入該會為會員，互相提供寶貴之意見，來改善大廈間之居住環境和衞生治安。

晚會節目開始，遊藝表演，歌星奏唱及舞蹈表演，副主席孫方中致謝，舉行幸運抽獎，副主席何紹岳致送錦旗與演出歌星留念。（宇）

港島東區大廈協會主辦遊藝晚會，大會主席岑才生、副主席孫方中、何紹岳陪同東區民政主任何蔭璇主持剪綵。（本報記者攝）

赤柱坊會祖餞 戴維斯營長返英

（國際社）赤柱街坊會，以英皇兵團第一營營長，戴維斯中校榮調返英，於昨日假座赤柱記飯店設餞，赴會者有戴維斯夫婦，東區民政主任何蔭璇，青年事務主任梁遠偉，主任方張瑞琪，陳炳坤，黃劍聚，方紹祥，馬漢文，李木潤，鄒炳，邱景如，魏建興，黃翔，盧文煊，李文森，黃偉文，伍耀林，鈺祥，仇明佳，梁鑑熙，蔡麗妮，潘志欽，蔡運燕，陳超，盧昌等，場面數十桌，欣然熱鬧。

陳炳坤理事長致詞，惜別，指出戴營長在赤柱居住，對本港兵民感情，了解甚深，其能遵守年前曾經實現，角炮合，雖時強硬，但建樹良多，今華調返英國，同人深感依依。戴營長表示感謝，至晚宴後在坊會運動場舉行青少年遊藝晚會，夏國華師傅率領夏漢南北獅技，藝術會同學，表演南區委員會，黃翔，赤柱石澳分區坤理事長，主持點睛及炳花，何蔭璇與戴維斯中校，主持剪綵，李炳坤理事長及何蔭璇主任相繼致詞，由各項表演節目，首長頒獎，張瑞廷後，大會高奏「友誼萬歲」，歌劇，舞蹈，先後演出，熱鬧場面，至午夜始散。

市政局今日主辦 林風與蕭碩昌演奏琵琶及笙

九月一日，大會堂音樂廳，將有一場中國音樂的演奏，由市政局主辦，內容以琵琶和笙為主。琵琶的音色和技巧別具風格，故此向來為一般人所喜愛。是次由本港著名的琵琶名手林風担綱演出，名曲：天山之春，改進操，先明行，將會以獨奏的型式演奏，草原上的青棵熟透了，則會以琵琶齊奏的型式演出。此外，林風還特別為喜愛古筝的朋友演出古筝獨奏，樂曲包括有著名的：落院，河南曲牌聯奏，寒鴉戲水等。至於笙的方面：則由著名國樂家蕭碩昌担任演奏，演出的項目計有：孔雀開屏，海青拿天鵝，草原騎兵等。笙是有悠久歷史的一種吹管樂器，音色獨特，相信將會一新觀衆的耳目。香港中樂團，在此次的演奏會中，將會担任小組伴奏，可謂紅花綠葉，相得益彰。欲免向隅，請早購票。（青）

（詩）走馬投荒 （迴文）高國華

東陵林馬走南疆。滑路泥污淤染裳。空降雨多愁過客；岸飄霜冷苦行商。蟲鳴和韻泉流急；馬宿窮荒犬吠狂。小道遙離親隔子，忽忽別去獨投荒。

（回讀）

荒投獨去別忽忽。子隔親離遙道小。狂吠犬荒窮宿馬；急流泉韻和鳴蟲。商行苦冷霜飄岸；客過愁多雨降空。裳染淤污泥路滑，疆南走馬林陵東。

華題會紀業同丈組織之一曾兄第一團」五十週年紀念 高國華

觀操組團世年明，全屆盛會歐調。計劃協力經營壯，歐陸聯團手傳名。塡和奏樂悠悠，良辰共醉千杯少，百歲[illegible]

教區諮詢服務 增電話綫路

（新聞社）天主教香港教區電話諮詢服務中心，一九七二年十月成立，近為改善工作環境及增強服務，與公教進行社商，九月起，電話綫路由兩條增至三條，即每晚七時至九時中，服務的電話號碼為五一二二〇七七三，至工作地點，將由公教進行社十八樓遷至四樓。

猛虎飲圖泉（之二）吳山作

華僑文化

國畫名家吳山畫展 四天圓滿閉幕大獲好評

艷苑集成國際學院院長吳山個人畫展，假座大會堂高座八樓舉行。自本月廿八起，至廿九，三十，卅一日止，一連四天，昨經圓滿閉幕。在此四天中，到參觀者甚衆，平均每天計有三千餘人，包括中西男女人仕。西人有：A. DEN，ANDREW，杜蕪（譯音），N.F FRETIAG，H. A. JUNEY LOCHELL，TOM COLLIMS，JANEL L. THOMAS等，并蒙即席定下欣賞之猛虎圖多幀。華人有：教育界，新聞界，社會名流，書畫家，社團首長，如：何籌康，吳灝陵，韓文柳，吳多泰，吳積譽，吳琦逾，何鐵東，吳漢琛，吳沐先，吳頌熾，高福申，梁寶錫，藍放三，呂偉東，彭覺白，江伯魚，林仁超，陳麗章，任賀漢，鄭家鎮，陳平柏，蕭作斌，陳樹衡，張均衡，梁粉，潘友南，劉剛，楊麒生，駱鐵山，張熾良，黃功校，曾榮珊，馬家寶，許少珠，關保民，伍鼎生，沈濟謙，李福林，新永年，新公泰，朱國棟，許少文，馮富等，四天共計一萬三千餘人。定下展品，欣賞者有：吳積譽主席定賞愛子圖，濟公師大中堂，南極星輝大中堂；吳頌庭副主席賞愛延陵掛劍圖；中正中學韓文柳校長賞愛猛虎圖大中堂；何鐵東理事長賞愛富貴平安到白頭圖，又清趣圖；梁寶錫先生賞愛猛虎下山圖；高福申主席賞愛風水雨大中堂；馮富先生賞愛韓康採藥圖；周李秀珊女史賞愛針舟圖云。

「洋洋其神乎」吳山作

REFERENCE LIBRARY
- 1 SEP 1974
CITY HALL

花邊雜文

·立子·

閒話德黑蘭的亞運

亞洲運動會開幕了！德黑蘭海拔一千二三二公尺，比香港大帽山要高一千英尺左右，氣溫高，用力大，場地又未必理想，已被發現的是游泳地高了一吋。當然還有不少未被發現與發現後未經報道的缺點，除了主辦國的選手能夠保持水平外，外來選手在短期間內很難克服環境，成績要受一定的影響。體質好的如中國大陸、南北韓與日本的選手似乎要佔些便宜，其實不然，由于德黑蘭太熱，體質稍差而與星馬區的來自東南亞的選手如菲律賓、印尼不會嫌其太熱，香港選手體質最差，又要嫌其太熱，將受到最大的不利。

這次香港的代表團中選手，所參加的是比較不會陪太子讀書式的項目，香港有條件派選手往「亞運」，但不必再派遣手到「奧運」，祗須派絕少數人士去觀察，當然這些人士是體育界資望者，每屆所派去的選手都是特別年輕而成績遠近國際標準的，又有天才的，那末，本屆得不得分，可寄厚望于四年後，譬如他或她是十六七歲的游泳天才，到二十歲、二十一歲是很好的年齡，普通選手到四年後也不會有大進步呢！

亞洲各國家，地區，除了伊朗由于是主人外，不在乎花錢的是日本與中國大陸，日本是「亞洲體育强國」，他們經濟情形頗佳，當然要派大量選手，中國大陸則主要是展開體育外交。其他單位，都在預算上注意，例如菲律賓的選手即比預定的要減少了。以人口與土地來作比例，香港的選手已經不算少，當然香港也算是一個經濟情形很好的單位呢！

亞洲人在西方式體育運動方面，在國際間最有地位的是我們中國人，他們是台灣的楊傳廣與紀政，「亞洲體育强國」日本，在歷史上也從未產生過這樣兩位，可惜的是紀政傷了腿，否則她在一兩年前的「奧運」中，至少能夠得到一塊金牌，全世界的田徑界，除了中國大陸上保持紀錄外，都曾爲楊傳廣與紀政是了不起的人物，我們中國人要再挨第三個出來並不容易，目前絕無希望，但將來當然也有這可能。

在這次「亞運」中，我們中國人當然希望中國人有成就。曾創世界跳高紀錄的倪志欽已三十二歲，他接受記者訪時提到近績是不能與前比了！也談到他在墨西哥跳過兩公尺一七。我希望他在德黑蘭也能跳過兩公尺一七，雖距他最高的二米二九猶遠，但在本屆「亞運」中定是冠軍無疑，即使跳兩公尺一五亦已掄元了！

新的時代

·何行·

穆人傑笑說：「我不會，我不會有一般人那樣有這種心理上問題，我不會有什麼特別。」

「我會使你適應。」琳達一邊飲茶，一邊在笑，然後說：「使你成爲一個住家男人。亦有一句成語，叫做『家有賢妻，夫不遭橫禍』，可是有人改了，改爲『家有淫妻，夫不生橫症』。你別說我說得下流，這是事實，你知不知道『橫症』名稱？」

穆人傑搖搖頭，琳達對他看着笑問：「你眞的不知？」穆人傑點點頭，琳達說：「這是一種花柳性淋病，爲鼠蹊部之淋巴腺炎症，皮膚爲紫赤，腫硬疼痛，是傳染而來的，有種男人，是很喜歡採花問柳，有性病的女人，便會傳染這種病症了，是他冶遊的報應。」

「但是家有淫妻，便不會生這種病了，他在家應付淫妻亦來不及，那裏還會去找別的女人，所以有的女人，發現丈夫有不穩現象，便是用縱慾來控制他，使沒有精力再到外面去冶遊。」

「你亦是用這法子教我適應？」穆人傑笑說：「你要做一個淫妻，不是賢妻，那是委曲了。」

「委曲什麼？」琳達橫了一眼，振辭說：「這祗有快樂，那裏是會委曲？我一個人來不及了，我會教張美茜來的，我們是輪流監視你，那安份守己不可。」

他們在說笑完後，便一起到花園中再去走走，琳達看看週圍笑說：「私家園林和公園是不同，我們這地方看起來別緻，將來搬過去，是比這裏大得多。」

「穆家園林，就是大一個池塘。」穆人傑笑說：「這個池塘有五萬五千尺大小，本來是八萬尺，現在減了二萬多尺了，是較很理想的。」

「其實這裏佈置是不錯。」琳達說：「那個買主就是看中這裏的佈置，我們亦化了六年多的心血在上面，錢倒是小意思，我眞不捨得。」穆人傑笑了起來，然後指指琳達說：「你我雖則是化了不少心血，可是代價亦不輕呀！當初你買這住宅下來，二百萬已是大數目，以後加大花園、開河、佈置，一切加上去，不會超過二百萬的，現在要出售到一千萬，你我的心血，要值五六百萬，美金亦是一百萬，你還要想什麼？」

「這樣的報酬是不算少了，我以爲我們白住了這許多年，還賺下這許多錢，是天大的化算，再有這一筆利潤，是應該歸納到古堡別墅中去的，沒有建古堡別墅，亦不會值這許多銀。」

「入任何數都是一樣的。」琳達笑說：「以後我要經營穆家園林了，這是比這裏還有發展的，我們去看蝦池怎麼樣？」

劍嶺風雲

文：韋華信　圖：楚子

二三二：大仇已報

天外飛狐看到了大勢已去，知道再戰也不能扭轉了敗局，而且眼見杜家莊杜文杜常已死了，只剩下了奄奄一息的杜員外。

杜員外求死不能，求生不得，李環父子對這個老頭子深仇大恨，要把他折磨而死，才遂心願，他之死也是罪早的事。

天外飛狐自保不暇，如何能救得他們兩人，只是他爲人，卻覺得受了人家的錢，不替人盡力，便是對不起人家。給孟大仙一頓話，天外飛狐也恍然了，原來這些金子銀子，是得自老百姓的，而今拿出來，還給了老百姓便是一般，還過了，心下也便釋然，再不必放在心中了。

看火勢越來越大，杜家莊已快要夷爲平地了，天外飛狐縱然捨不得那些金子銀子，到此也不能不作個決定了。

他突然向後一跳，道：「算了，算了，算是我今天栽在你們手中。」

孟大仙也向後一跳，笑道：「本來嗎，這也算不得什麼，我與你是殺成平手，誰也佔不到便宜。」這句話分明是給對方一些面子，要是戰下去，孟大仙可以贏了對方。

孟大仙知道天外飛狐這個人只是邪正不分，並不是個罪大惡極的人，他受了杜家的錢，要來幫助杜家，也沒有犯下什麼大罪，所以也網開一面，沒有下殺手。

天外飛，到了這時候，正好從衣袖中掏出了金子銀子向地下一丟，道：「我不要這些了。」

孟大仙笑道：「這個最好，從此各行各路。」他雙手一拱，天外飛狐見大勢已去，他要替杜家効力，而今杜家已家散人亡，還替誰効力。

他雙手一拱道：「後會有期。」縱身一躍，如飛的去了。孟大仙也不想與天外飛狐爲難，飛狐畢竟是個英雄好漢呀，只要他以後不作壞事也便算了。天外飛狐一走，杜家莊便還最後的一點力量也沒有了，孟大仙看地上的金子銀子，把手一揚，便都落在他的衣袖中。

他不能在這情況之下，救老百姓來分，要是如此，你定爭我奪，必到局面大亂，反爲不妙，倒不如日後再清理杜家的東西，然後才還給了受過杜家掠奪的老百姓。

杜家莊只剩下杜員外了，杜員外已是動彈不得，洪濤已飛步上前，把齊眉棍向他的胸膛一點，這一點，便點中了穴道，杜員外昏死過去了。

洪濤道：「李環哥哥，這個人把我們打了半死，丟下深谷，還好我們死裏逃生，今天我們教他自己嘗一下這殺滋味。」

李環道：「賢弟說的是。」李環與洪濤兩人在山谷中也曾相會過，結拜爲兄弟，今天相逢，自然是兄弟相稱了。

李環道：「對，把他丟下去，且看他再能活不。」李環洪濤便把杜員外抬將起來，直走到了懸崖之上，把杜員外向山谷丟下，好一會，才聽到了輕輕的一聲，知道已丟到了谷底了。

這也是杜員外自作自受，在這山谷之中，他不知殺了多少人，都是把人打得半死，丟下谷去，好教他粉身碎骨。

而今他妄自食其果了，他還未到谷底，已是三魂出竅，在半空，人已死了。

牛公傳

過馬路

香港竹枝詞

·半個詩人·

股市大跌

世界各地，股市多告跌，不獨本港爲然，亦可慨也。正是：

不堪回首說當年
午飯千金不吝錢
股市崩圍人怎樣
因慳戒酒戒香烟

苦戀

·艷翠·

式〇〇：苦了雲醫生

「我……我受不了……嘻，嘻！哈哈！」媚媚捧的咭咭地笑，她坐到地上，起不了來。

「活該，活該，媚媚，投降了罷！」霖霖也笑得彎了腰。

全家大笑，整個廳裏洋溢着歡快的氣氛。

「好啊！姊姊！」話也不動一句，帶着女兒救負妹妹，我才不依！」媚媚爬起來，搶着艷艷的手不停地搖在撒嬌。

「媽媽不是護短，帶理不帶親，媽媽你先逗我的，不够我來，找救兵！求此獎才罷呢！媽媽，你就是麼？」霖霖也拖着艷艷的另一隻手搖搖，扭着身子撒嬌。

「請兩位小姐搖吧！我給搖的頭昏了，再搖下去我的老骨頭要碎了。」艷艷笑的花枝亂顫。

「大姑娘，別老了老呀的嚟吧！你還沒資格，你生得年青，陌生的人決不信你是霖霖的媽，你們三個人站在一起，像三姊妹才眞！」嫂嫂笑着說。

「好吧！嫂嫂，你故意說的使我受用，明天我請晚飯就是了！」

「多謝姑姑，我們又白的多吃了一餐。」賈武躬身作狀。

「阿大，明天你也去吧！你喜歡吃甚麼？中菜或西菜？」艷艷對賈太太不但沒絲毫怨懟，而且恭順的溫婉，這使賈太太相當慚愧，自己以往的過份。

賈家現在是充滿和諧快樂的，但擱在嫂嫂心上的大問題還沒法解決。

原因是艷艷回港後一直躲着雲兆輝，幾天了她不願見他！雲兆輝百般要求還是不答應，據她說這是多餘的事！相見爭如不見，總之自己眞正的諒解寬恕他就是了！衆人沒奈她何？媚媚堅決的再三表示永不再婚態度後，家人對她和兆輝的以往，告一段落，算是結束了。但她也不願意單獨見兆輝的，她說自己是有夫之婦，獨自和他一起互相會有不好意思的尷尬，可憐雲兆輝沉默的悶住氣，他實在不敢向任何一方面進攻！他內心明白！自己對艷艷和媚媚都有責任！深深的負了她倆，何況她倆是同胞姊妹兒？今夜！嫂嫂再不厭其煩的向艷艷苦勸！

「大姑娘！雲醫生是好人，他對妳痴心一片，以往的錯是誤會，二姑娘說：他一直懷念着妳，不再婚，後來誤會妳去世了，才愛上二姑娘的！最大原因還是二姑娘面孔像妳！霖霖最喜歡他，敬重他的！現在前嫌盡釋！妳二姑娘也另婚了，好歹妳倆也應該結婚了吧！即使妳不和他結婚，也見他一次才合情理！」

艷艷走過來緩緩的踱步，仰着頭，傷感的說：「嫂嫂！我明白你們關心，愛護我，但妳不明白，我不見他並不是恨他！或不原諒他！更不是因他和媚媚的問題。這祗是波折誤會上蒼的作弄！我不要見他，是自己思想上決定了！十多年來流浪單獨生活，使我明白過來，我深深的後悔！」

旅邸幽魂

「你很不錯，羅先生！」她有時會插進這麼兩句。「我很佩服你敏銳的觀察力，如果你是在刑警隊裏面工作的話，一定是個了不起的刑警哩！」

然而，每次我聽到她這麼說，總覺得她的語氣裏面是含譏笑的成份的，而且，每次她查完了登記簿之後，臉上便有一種釋然於懷的表情，好像經過這樣的查閱之後，任誰的作奸犯科，或者營私舞弊，都無法瞞得過她了。

她爲什麼會這樣呢？幹嗎她不厭其煩的每週查閱一次登記簿，以及向我查詢每一個住客的來龍去脈？我實在無法找到一個完滿的答案。

有一次，不知怎的，她忽然向我洩露了一些她的過去。原來在約莫五六年前她曾經和她的丈夫在星加坡作做過一些什麼買賣，後來才回到英國來。

「這麼說，」我問。「你的先生文森特現在也在英國了？」

「噢！他到了那兒去，沒有一個人知道。他的行蹤是沒有一個人知道的。」

說到這裏，她就閉上眼睛，往後靠在椅背上，這表示她要跟我說的話已經結束了；跟着，她整個人便像泥木彫一般，完全陷在靜止的狀態裏，但是她的眼皮，卻在蠕動着，哼出了前面說過的那種船歌。過去我一直聽不清楚它的內容的，但這次我卻知道它說的是什麼了！

「聽着，同胞們！

「船長已經給關在禁閉室裏，

「大副的腦袋已經開了花。

「現在得靠我們自己了，

「同胞們！航向那迦七海！」

西洋怪異錄

·稚名·

我沒有接近過海員，所以我不知道這是不是很普通的船歌，不過，不管怎麼樣，她哼起來的時候，我總覺得它的調子淒冷而又可怕的。

到「海員之家」投宿的人，雖然泰半是水手的海員，但人品複雜，良莠不齊。所以往往不出十來天，蘇格蘭場便會派人來到旅館來，有時還帶走一兩個住客。

有些時候，那個住客對我說他只是到外邊走走罷了，但結果卻一去不回，留下來的行李，我們便得替他們長期保管，絕望地等候他回來。

這些住客的失踪，說起來原因當然很多，比方偷敎時常有濃霧的夜裏，使他一時不慎掉進河裏淹死了，又或者遇上了强盜，給人殺掉滅口。

（四）

不忍目睹

兩個男人坐着電車回家，其中一個注意到另一個總是閉目不開。

「怎麼啦，比爾？」他問道，「不舒服嗎？」

「不，」比爾答道：「我很好，我只是不願目睹那些沒有座位的女人站在我面前。」

（栗）

胡鬧篇

·西門穗·

保險庫

阿甲是個爆竊保險庫的大賊，他有一個朋友阿乙，卻是一間有名的保險庫工廠的技師。

阿乙是不知道他的朋友阿甲是個爆竊賊的，他們時時在一起，阿甲從阿乙的口中，知道更多關於保險庫的知識。

一天晚上，阿甲和阿乙宵夜，阿甲道：「聽說近日來，你們公司從外國運到了幾具最新型的保險庫，這種保險庫，是難倒竊賊的，因爲結構精密，十分難開。」

阿乙點點頭道：「對了，最高明的爆竊大賊，也不能打開得到的呢！」

阿甲道：「聽說，本埠是有三間公司，安裝了這種新型保險庫，是不是？」

「是的，你的行徑倒很光呢！」

阿甲笑道：「這也是我聽回來的，這三間公司，其中一間是本埠規模很大的利利貿易公司，是不是？」

阿乙道：「是的，你也知道，利利貿易公司，是第一家最先安裝這種新型保險庫的，已裝了三個月了。」

阿甲道：「這種新型保險庫，有什麼秘密，可以難倒那些爆竊保險庫的高手呢？」

阿乙笑道：「說出來很簡單，就算爆竊賊知道了開那保險庫的號碼，也無法開啓的，原因是撥了號碼之後，不能立即把庫門拉動，如果一拉動，這門反而又鎖上了。那要等候一分鐘，才可以拉動保險庫的，秘密就在這裏了。」

阿甲聽了大喜，因爲，他今晚，正是要去爆竊利利貿易公司的保險庫，他事前早已偵查到那保險庫的號碼，只是不曉得不能立即拉門，而要等一分鐘。

深夜，阿甲摸入利利貿易公司，他站在保險庫前邊，依照他所得到的號碼撥了之後，等一分鐘，把庫門一拉，可是拉不開，這使他十分詫異，便一直繼續去想辦法弄開保險庫，弄到滿頭大汗，也無法開啓，只有打電話給阿乙。

電話中阿乙道：「這種保險庫最易出毛病，利利貿易公司的保險庫，今天我修理了一天，也無法開啓呢！」

僑樂村

鐸叔正傳

·甄聰·

不得不出此下策

矮仔莫曰：

「第二條路就是請你老哥救命，你既然發表示聲明，我老莫就放下心事了啦。」

我曰：

「你且慢歡喜，你再把你的光明正大的理由說出來，並且，你希望我怎樣救你？」

矮仔莫正經經的曰：

「我們借得陳姑娘的飽款之後，我心想：凡是姑蹇錢，必然有輸有贏，凡是借來的賭注，或者，押嘢來估睹例的是利市者。」

我點頭曰：

「對了，這個可以當作一條定律去看。」

矮仔莫曰：

「既然有輸有贏，而且看來十之八九，必然輸掉，何必再去搏？我們只借一點水腳，就可以返港啦，何必再去拚命？」

我點頭曰：

「這個決定不錯，但你沒有實行呀。」

矮仔莫曰：

「我有實行呀，難道你看不出來嗎？我實行用苦肉之計，實行照頂，因爲他們必輸，我頂他一頂，他們輸的，就等於我贏的。一場大戰的結果是，他們輸的，完全落在我的口袋裏，只除了一點抽水。」

「莫兄，你這一條計，也不甚精明，等於自己同自己睹過，益了莊家，抽水無誤。」

矮仔莫苦笑曰：

「我知道，但是我不得不實行，因爲他們興沖沖的準備拚命，我勸也勸不來，只有出此下策了。」

我笑曰：

「你也認爲是下策嗎？」

「當然是下策，這等於自己的左手同自己的右手睹，表面上有輸贏，但實輸的便是抽水。」

我點頭，曰：

「好吧，你道理由例算十分充份，我敦你一救就是。」

矮仔莫大喜，曰：

「非是我老莫不夠霎氣，乃是他們冥頑不靈，不聽我的勸告，我才不得不出此下策。」

阿芬曰：

「如果他的手風好，大贏特贏呢？」

「那是左手輸給右手了，對我們三人來說，都是一樣。」

（七三四）

拒見親屬的病人

·偵探小說·

天風

在三樓上面，愛麗西領路走到一間乳白門前，上面漆着「李斯特私家偵探事務所」字樣的門前；她旋動門把推進去，我在後面跟着她；突然，她轉身撲向我的肩上，把頭伏在我胸膛上面，渾身震顫着。換上在別的時間和別的情形下，這可說是很愉快的一件事情。

但是現在不同，我眼前所見的絕對不是愉快的事情。

從她的肩上，我望見私家偵探李斯特先生在他的桌子後面，一張開信的刀子斜插在他的頸上，同時，這種刀子的構造和其他刀子不同，這種刀子刺進人體裏並不能固封着傷口，血液可以從刀溝裏冒出來，李斯特胸前和背心上一片血漬，斑爛可怖。

他是個身驅矮小，圓面孔，禿頭和暴露牙齒的家伙。從他租用的事務所與陳設，我看出他就是那種專辦離婚案件，偷窺人們閨房之秘，甚至不惜僞造證據照片的下流私家偵探。這種人結怨多了，被害人伺機報復，取他的性命並不算是怎樣稀奇的事情。

愛麗西在我懷內仍然發抖，像是患瘧疾發作一般，但是幸而她不曾叫喊出來。我貼着她的耳朵低聲說道：「讓我們趕快離開這地方！」

她已經吃驚到渾身乏力，我半拖半抱地扶她乘電梯下樓，發覺她的雙手冤像冰一般的冷。我們走到街上，先找附近一間酒吧進去。

「兩杯拔蘭地。」我告訴侍者。

「我也要兩杯。」她說。

侍者把異地看着她，終於他聳聳肩膊回去取酒過來給我們。我告訴她稍候，站起來往電話間把命案報告警署，但是不說出我自己的姓名。因爲我還有事情要辦，省得留下等候他們冗長的查詢和回答許多根本我不知道的問題。

回到桌旁坐下之後，我問道：「好點了嗎？」

她剛喝了第二杯拔蘭地，點頭表示已經好點了。

「那麼好了！」我說，「現在聽我說：我以爲李斯特的遭遇可能和你的事情有關，因此，昨天你突然找他的時候，他措手不及地不知道怎樣回話才對，依我的推測，最大的可能性就是：他查到一些他不願意讓你知道的事情，而這些事情的出發點可能是溫頓療養院有關係，我打算現在就往那兒查看去。」

（四）

八四二：他們決心到魔村走走

·司馬紅·

卡赫蒂說完，突然發問：「金保羅先生，你跟卡利漢打算甚麼時候到魔村去觀光呢？我可以帶路。」

「甚麼時候都可以，如果你方便，今晚就去走走，那就更妙。」金保羅說了這麼一句，把臉孔朝向卡利漢眼睛，說：「你呢？你可否今晚同去？」

「當然可以！」卡利漢笑着說。

卡赫蒂的表情相當古怪，她看來很是麻木，凡是看過魔幻其測而飽歷風霜的女人，都有這種表現，不必多問，再加不想多問了，事實上金保羅以及卡利漢都需要休息，入夜之後，卡赫蒂說：「你們以前有沒有到過魔村呢？」

金保羅搖了搖頭，稍停，說：「我聽見過紐約有一條魔村，在第五街那邊的拱門進入，它叫做格運威治村，不知道西柏林控制的地區也有魔村，它的名稱跟紐約的魔村相同。」

「是的，世界上凡是有魔村的地方，卻叫做格運威治村，因爲它由紐約的總村分枝出來，如果你沒有到過那個地方，你不會懂得那些人如何活動。」

「是的，那邊遊走走也好，最低限度可以增廣見聞。」卡利漢說。

卡赫蒂忽然笑起來，說：「我們是經常到那邊去的，到時你如果發覺我好像變成了另外一個人，千萬不要吃驚，事實上任何一個人都是帶着一些魔氣的，如果你到過該處，你就不會覺得驅魔人是一種惹人討厭的傢伙了，因爲目前德國眞的需要這種人，替千千萬萬人驅魔。」

卡赫蒂似乎一下子就恢復了自信心，金保羅懶得多問，根本上天色已經入黑，可以走了，可是，於是不再跟她交談，快要離開那個地方的時候，金保羅仍然堅持原來的辦法，用黑色的手帕把她的眼睛罩住。

花鳥蟲魚集

卷柏

圓叟

記得有一次跟一個採生草藥的人到山上採藥，他帶我到九龍嶺去，那是清水灣路口的一座山，背後便是飛鵝嶺。

我們沒有依循山路走，只是撥開樹叢直往山上爬，直到山腰，已經爬得我雙腿發軟，沒有力量再往上爬，於是便快那採藥的老伯停下來竭一會兒，採藥的老伯告訴我，他今年已經七十多歲了，採了幾十年藥，在高山上走，健步如飛。

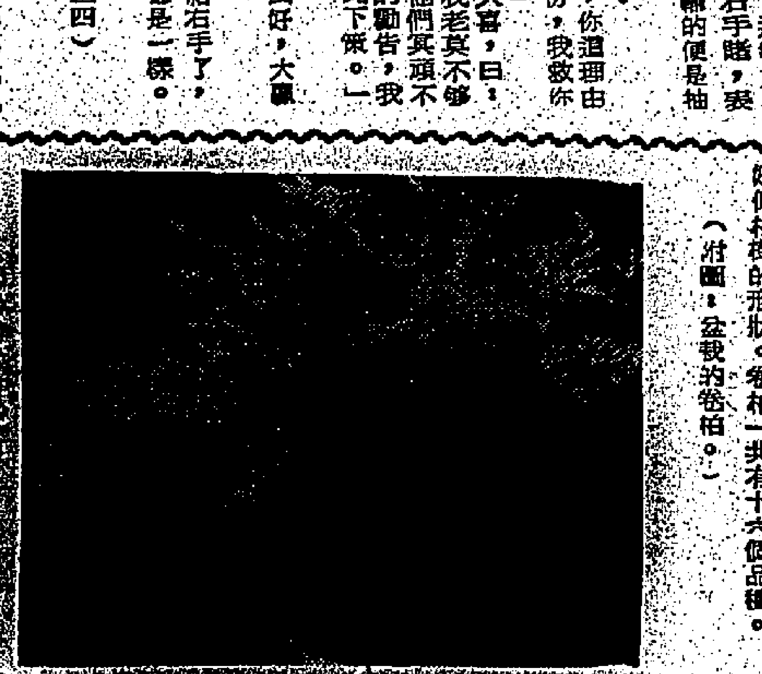
就在我倒於草叢中喘氣的時候，老伯卻沒有竭下來，他在附近找藥。不一會，他回來了，把一株植物在我面前一晃，說道：「這是卷柏，是一種羊齒植物。」

我看他所說的卷柏，其形酷似松柏，葉片發散彎卷。

老伯告訴我，卷柏不單只可以作藥用，還可以作觀賞植物，香港發現卷柏的地方，多是在高山，平原地方很少發現有卷柏的。

卷柏在歐美的室內觀葉植物中非常流行，植株之莖，老化之後成灌木狀，葉子則密生於頂，好似柏樹的形狀。卷柏一共有十六個品種。

（附圖：盆栽的卷柏。）



邪派高手

文：賓原　圖：秋風

一屁·是邪是正費思量

五個大人追趕一個未成年的大孩子，竟然追趕不上，可叫這五個大人丟盡了臉。但人要面，樹要皮，叫這五個大人就此罷手，停止不追，他們是不甘心的，何況人家也不饒他們，一路上諷刺他們，捉弄他們，使他們無法不追下去，拚個結果。

天色早已黑了，月色甚爲微弱，看事物，模糊不清，要叫他們看清楚三二十丈外的景物，是不容易的，那大孩子利用這一點去捉弄對方。他檢拾一些石塊，擲向路旁的樹木，使之傳出聲響，然後就伏下來，等他們分散追查時，就找機會重重打他們屁股，連韓玉芳也不例外，使她認爲是奇恥大辱，又羞又恨，發誓要親手把他的手剁掉，以洩此恨。

韓氏五虎無一倖免被打屁股之辱，相互之間誰也不敢笑別人，誰也不甘放手不追，所以追了很遠！至於還要再追多遠才能把人家抓住，大家都沒有把握，後來追到一道河邊，一邊是河水滔滔，一邊是一片沙灘與草坪，沒有巨石，也沒有樹林，要在這地方隱藏，實不容易，所以韓氏五虎都比較鬆懈了。

突然，走在最後的韓柱峯失聲大叫，跳得過丈高，各人回望時，他正由高處墮下，跌坐在沙灘上，又是「哎呀」大叫。韓雪峯和他相距最近，一個閃身，橫向後躍，把他扶了起來，道：「甚麼事？」

「二哥，我不行了，我給那小子暗算了！」韓柱峯凄然說，眼淚也流了，不知是痛的流淚，還是氣的流淚，流淚卻是事實。

韓雪峯幾乎不敢相信自己的耳朵，注視着韓柱峯，追問一句：「你說甚麼？給那小子暗算了？」

「嗯！我左邊琵琶骨給扭碎了，穴道受損了，肋骨也斷了三條，我，我不行了，二哥，你要替我報仇！」

韓雪峯伸手輕摸之下，闊然心傷，也無比震駭。他摸到了，韓柱峯一句不假，果然是受傷不輕，縱使能夠醫得好，也不是一年半載可以使武功復得了原狀的。韓家五虎折了一虎，今後再難樹立江湖了。

韓雪峯被指定照顧四弟，走得最慢，想到早先四弟也是走在最後受襲的，不禁心寒了，但他是二哥，平日又自負，倒不好意思明白表示自己的害怕。

這樣走了一程，走在最前面的韓路峯在走過一株樹下之際，又出人意外的發出驚人的慘呼，便跌倒了，狂弄幾步，在地下連滾打滾，在此靜夜裏，又屬荒郊河畔，更增恐怖氣氛。

韓路峯受傷了，他的右足踝被捏碎了，胸骨斷了兩根，武功被毀了，要恢復也決不易一年半載之內可辦。他與韓柱峯的傷處雖然不同，但結果都是一樣，不能練功。很明顯，這個人不是要他們的命，是要毀掉他們的武功，是要折韓家五虎的招牌，叫他們再無法在江湖上立足。

五虎已毀了兩虎，留下三虎，威力大減了。韓雪峯斷然說：「我們回去！」

「大哥，就讓那小子吹牛算了？」韓玉芳不甘心地問。

「玉芳，你想想，我們只有三個人了，最少也得分出一個照顧四弟五弟，可以跟敵人一拚的，其實只有兩個，假如對方只是那個小子，老二還可以抽出身來，若果除了那小子之外，再有其他人，我們就非得有人照顧老四老五不可，只有兩個人，不容易穩操勝券啊！」

「我知道，他實在太可惡了，不放過那小子，貞不甘心！」她說時，不自覺的用手撫一撫被打過的屁股，一陣又羞又恨但又另有一番感受的心情齊集心頭。（二四一）

村中人語

義會

又有會頭搗會事件。此乃義會，第一要講乃是義字。

劫案

一天之內，三輛的士被劫。的士的防盜設計，那一塊塑膠板顯然不濟事。

公仔書

市上有許多色情暴力的公仔書。電影是兒童不宜，公仔書是走這一條穩陣。

一葉知秋

工廠區小巴生意減。由此可知，工業不景。

女飛衛

·濬客濬·

十七：千里走嫦娥

梅影已經過氣來，那臉兒上不免又帶着羞澀，還對胡沙瞄一眼也不敢。梅影道：「謝天謝地，總算擺脫了老怪，被在這裏，不怕再被他找到。」

那胡沙撥開籐蔓，望了望，說道：「二姊，你說的可是這地方？」

梅影道：「正是，那土坡下不是個山洞麼？」當先鑽了過去，那地上因是野獸出入之地，已踏出一條小徑來，只是上面藤蔓糾結，行走不便。

兩人鑽了進去，梅影悄悄的裏面有野獸潛伏，早拔劍在手，胡沙拾起拳頭大一塊石子，抖手打去，待見沒野獸竄出，這才鑽進裏面。

梅影把兩眼一閉，雖是隱蔽之氣刺鼻，她卻似到了安樂窩一般，長長吁了一口氣，卻聽胡沙呀了一聲，叫道：「二姊，你瞧！」

梅影嚇了一跳，忙睜開眼來，只見胡沙半截身子鑽進土穴之中，那身側與背上，黏滿了蘑蘚，甚麼也看不見，其實並無警兆。

當下沒好氣，說道：「你大驚小怪做甚麼？」

胡沙退了出來，手上拿了兩個果子，新鮮得像才從樹上摘下來的。

他尚未開口，梅影道：「這有個奇怪的，必是猢猻在裏面做了窩，被我們驚走了。」

那果子熟透了，正當饞得之時，梅影那許管多，接過一個來，就大嚼起來。

胡沙道：「那敢情好，洞裏還有許多，怕不有好幾十個。」說着，也吃了起來。

那梅影閒著，倒不吃了，楞了一下，忙也鑽入土穴一瞧，可不是在土穴之中，端正地攤着一大堆果子，怕不有三數十個？

她幾乎也驚呼起來，若然是猢猻摘來的，就算帶回來給洞中的幼兒，三五個罷了，那來這許多？顯然大有蹊蹺，忙退了出來，把胡沙一拉，躲在草叢裏。

那料半天也不見有人前來，也不見野獸，只有少鳥兒在樹上飛鳴。但想來想去，絕沒的兒迹象是人爲。消得日影當頭又偏了西，那胡沙一句話也不敢說，梅影忽聽身後有鼾聲，驚得一躍而起，本能地抓住樹枝一盪，早到了另一株樹上。

卻早看得明白，登時又好氣又好笑，原來是胡沙睡熟了，打起鼾來。

（五三七）

京華 快樂

瘋狂奪寶

A mad, mad, mad adventure in Russia.

寶聲下期加入

連日滿瀉

今天五場 瑰麗七彩

泛亞公司榮譽發行瘋狂諧笑驚險刺激大喜劇！

比瘋狂世界更瘋狂 羅倫蒂斯監製

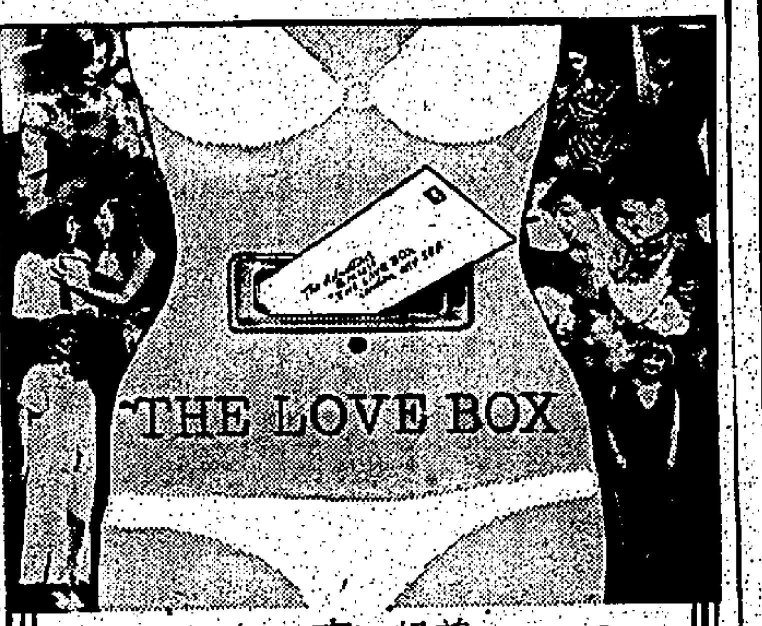
萬里開山，尋寶賽寶，各懷鬼胎，亡命飛車，尋寶團圍，驚險百出，三更半夜，捆實敝生，死裏逃生，人獅對壘，爭奪戰，哈哈絕倒！

明報影評三星 工商影評三星 紅綠影評大讚

看好戲！獲巨獎！ 凡購足五個屈臣氏汽水或蒸餾水瓶蓋可在屈臣氏五萬份獎品中抽獎

華僑日報出版 香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待



「尤物一爭奪」男女主角，原班人馬 美胡芝麗 李門 珍楊加杜 監製新派脫星合演

偷情信箱

歐洲公司色情浪漫大膽露骨肉感巨片

社會照妖鏡 慾海萬花筒

盛男無聊入情網，求成年婦人示範！物色風流眼音兵，四女抽簽派代表！主婦自蓄尋刺激，全靠闊銀購丈夫！美女登門施按摩，糟老頭返老還童！徵求有廣色美人，三國際尤物爭妍！

世風日下，人心不古，竟有偷情信箱！

注意映期地點

利舞台

謝謝捧場 本來唔想咁快走 但福頭摩斯的私生活人人都想知 只有講聲對唔住

片約所限 最後三天 決不展期

鈕扣戰爭！

日日五場

WAR OF THE BUTTONS

天才童星 林丁丁 真個予人好感之作

你估碧姬芭鐸睇見好威，地居然裸跑，係我唔順攞過界話氣，我唔攞過，真唔真！

紐約

今天特別加開早十點一場正收價座

寶貝歷險記

101 DALMATIANS

七彩卡通長片 和路迪斯尼出品 老幼咸歡迎

海運 百樂

海運今晚午夜場！ 保羅紐曼 勞勃烈福 凱瑟琳羅絲主演 榮獲四項金像獎！七彩！銀幕！

神鎗手與智多星

PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD KATHARINE ROSS

老牌金像導演佐治羅希爾

"BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID"

Probably the most entertaining Western ever made!

京都·凱聲

第二週映 一千零一夜特技 七彩魔幻影 主演：基馬菲 榮逸 七彩魔幻超級影壇 特技偉人拍攝！巧奪天工！

大人國歷險記

THE 3 WORLDS OF GULLIVER

今早十點半西片

國際

今映五場 轟動影壇空前巨片

大軍閥

李翰祥導演 許冠文 胡錦 主演

今早十點半「東瀛金瓶梅」

寶聲·觀塘·明月·樂清

今天五場 十二點半正場 瘋狂大笨賊 香港屋簷下

京華·快樂

莫斯科列寧格勒實地拍攝

瘋狂奪寶

今天五場獻映 比「瘋狂世界」更瘋狂！

京華今早十點 快樂今早及午夜場 猴拳冠四

豪華·文華

大爆滿！五場請早

查士布朗臣新作

猛虎橫掃辣手黨

CHARLES BRONSON "MR. MAJESTYK"

今晚午夜場 猴拳冠四

金門·寶聲

今天五場 查理士布朗臣 猛虎橫掃

辣手黨

今早場 猴拳冠四

總統·國寶·城多利·國華

今天請早 加午夜場 阿倫狄龍主演

械劫銷金窩

城多利今早十點半：大三元

南華·南洋·銀都

滿！假日請早

深海科學城

WORLD WITHOUT SUN

銀都早場：一劍情

皇后·麗聲·皇都

第十一天：今天五場 影評觀衆一讚有加

Paul and Michelle

人細鬼大了不情

皇后明天早場：龍虎英豪 皇都明天早場：原野鐵漢

紐約·大華·金冠

K-935597 K-847115 H-768721

今天五場 畢業生

今第二週五場 尙保羅貝蒙多主演

瘋狂特務女殺手

油麻地·龍華

今天五場 販賣人口 今天獻映 香港屋簷下

新舞台·國都·聯邦

K719314 H713619 K862122

今天五場 仍映 巴比龍

第二週映 盛況依然 香港屋簷下

今天早場 明天照常 亞洲絕技精華 販賣人口

明珠·倫敦

今天五場獻映

裸女集團

午夜場 四王一后

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景

今天禮拜全綫五場 超級笑彈大爆發！

瘋狂大鑊賊

今晚全綫午夜場 四王一后

新都·華盛頓·英京

今天請早

誅海大追殺

Symphony of Death

國泰

即日選映 平分春色 財色第一關

海運·百樂

H 702412 K 678091

今天五場

猛虎橫掃辣手黨

CHARLES BRONSON "MR. MAJESTYK"

新華·東方·新聲

狂滿日日五場

辣手雌雄盜

THE CANDY SNATCHERS

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安·英華

第二週映全綫五場

柯俊雄 丁珮 胡錦 徐楓 唐菁 于洋 馮淬帆 主演

香港屋簷下

THE LOOK OF HONG KONG

普慶·新光·珠江

3-023941 5-632959 3-849977

五場續映

法國製作人征海科驚紀巨片

深海科學城

WORLD WITHOUT SUN

太平

5-466268

今日四場映

黃面老虎

王羽 主演

REFERENCE LIBRARY

華僑日報 星期特刊

娛樂消閒今昔觀

戰前，香港人的娛樂消遣，以粵劇為主流；戰後風氣漸變，青年人多捨粵劇而趨電影，粵語片式微之後，國語片取其位而代之，現正與西片展開競爭。電視與電台均屬免費節目，市民即使足不出戶，亦可收看電視或收聽電台節目自娛。・逸超・

年來本港娛樂事業蓬勃發展，由影院、劇場、歌廳、遊樂場、舞廳而至夜總會，娛樂方式，五花八門，應有盡有。在今天，祗要你口袋裏有鈔票，不愁沒有消遣的好去處。

戰前，香港人的娛樂消遣，似乎以粵劇為主流，當時港九市區經常有三家至五家戲院上演粵劇，名班名伶，集中香江，使一般劇迷得盡耳目之娛。

粵語片命運與粵劇相同

戰後，有一個時期，粵劇依然鼎盛，港九有兩班對台演出，幾許梨園新秀乘時崛起，使人刮目相看。然而，好景不常，風氣漸變，青年人多捨粵劇而趨電影，近十年來，粵劇上演機會不多，而新設影院則恍如雨後春筍，此消彼長，許多粵劇伶倌轉向影壇發展，於是粵語片盛極一時，放映粵語片的影院竟有三條院線，陣容之盛，無與倫比。

可惜，粵語片之命運與粵劇如出一轍，過了一個時期，由盛而衰，其地位終於由國語片取而代之。年來國語片已抬頭，不僅在港擁有廣大數字的觀衆，即在國際上亦已開拓新市場，據有關方面統計：過去一年來，在港拍成之電影達三百五十部至四百部之多。

截至去年底，本港有電影院八十一家，（按：一九七零年間，本港有電影院一百零七家，至一九七二年底，減至九十七家，去年又有多家拆卸，改建為商業住宅大廈。）共有座位八萬四千二百個，如果每日五場全部滿座，那就幾乎等於全港人口之十分一。由此以觀，香港確實是世界上影迷人數最多地區之一。（按：去年送交電影檢查處檢查之電影共五千六百八十六部，其中二百二十部為本港攝製。）

香港華洋雜處，西片仍擁有龐大的觀衆，年來歐洲電影迎頭趕上，與荷里活爭一日之短長，而國語片亦急起直追，因而在市場上引起劇烈的競爭。

電視台增加 有機會選擇

近年興的電視服務，在香港人來說，是一種免費娛樂享受。一九五七年間，麗的呼聲首創有綫電視，至去年四月專利權期滿，十月卅一日結束有綫播映。去年十二月一日開始，改為無綫播映，節目重新安排。現有中文、英文兩個台，以新姿態與市民見面。

香港電視於一九六七年加入服務，首以無綫播映，有中文、英文兩個台。在節目安排上，兩個電視台競爭頗劇烈。

根據電視條例，各電視公司均須撥出播映時間，播放政府特備節目，其中大部份節目乃由香港電台電視部製作。而「針鋒相對」「獅子山下」和教育電視則為頗受歡迎的節目。（按：「佳視」投得中文電視播映權，將於一九七五年中開始服務。）

據有關方面去年底估計：擁有電視機的家庭增至七十萬戶，電視觀衆每日約有二百三十九萬人，幾佔全港人口百分之六十。

收聽電台廣播節目，也是市民免費娛樂之一。本港有廣播電台兩家，均分別以英語及華語廣播。香港電台經費全部由政府負担，設有中英文台各一，廣播時間每日由早上六時至深夜一時。該電台提供許多娛樂性節目，包括音樂、歌唱及廣播劇等，尤其特別注重新聞報導及公共事務消息之傳播。

商業電台中文台設有第一台和第二台，兩台廣播時間均由每日上午六時至深夜十二時。除音樂、歌唱、廣播劇各項娛樂性節目外，對本港及世界新聞與時事也很重視。今天香港人的娛樂享受，真是多采多姿，即使足不出戶，也可以收看電視或收聽電台節目自娛。

平民夜總會

往日大笪地、榕樹頭、修頓球場、銅鑼灣新填地、今天之上環新填地，成為小市民夜遊好去處。

「平民夜總會」的存在，每每隨着地方環境而有變遷。距今四、五十年前，最著名的「平民夜總會」，莫有過於大笪地與榕樹頭了。在晚上，燈光照耀如同白晝，招聚三教九流人物，萬頭攢動，好不熱鬧。戰前，灣仔修頓球場亦曾一度成為「平民夜總會」。今天的「平民夜總會」，首推上環新填地。

大笪地是本港上環具有歷史性的地名，原是上環的盡頭。在早年，大笪地內部不像今天這樣整齊，正中也沒有那座建築物，祇是一幅空洞洞的廣場，招聚三教九流人物由講古、賣武、占卦算命、唱粵曲、開演猴山大戲人以至售賣熟食、香烟、鮮果、圖書的小販，五步一攤，十步一檔，晚上燈火通明，鬧得熱烘烘，成為一般小市民夜遊的好去處。

另一方面，九龍油麻地的榕樹頭，在早年亦會一度成為「平民夜總會」，晚上熱鬧情形，不亞於大笪地。大笪地所有的攤檔，榕樹頭同樣也有，吸引着密麻麻的人羣。儘管武者賣得筋疲力倦，講古者講得口沫橫飛，你還可以靜靜地坐著或蹲着來欣賞，有時不費一文錢就消磨了一段時間，不過，大部份市民還是給予他們一個銅仙，作為晚上消遣的代價。

戰前，灣仔修頓球場未有康樂設備，也曾一度成為「平民夜總會」，講古、賣藥至五、六檔，夜總會熱鬧情形，比諸大笪地有過之而無不及。

銅鑼灣新填地未成為維多利亞公園以前，也有一個時期成為「平民夜總會」，卜卦、講古、唱粵曲，應有盡有。

如今，提起「平民夜總會」，大家都會想到上環新填地。十多年前，填海方完成，「這一塊新大陸」晚上就引聚三教九流人物開檔做生意。現在，白天是停車場，晚上却燈光照耀如同白晝，各式各樣的檔攤都有，悠揚悅耳的音樂歌唱聲，對小市民具有一定的吸引力。（自成）

曼谷風光

曼谷

佛國勝地寺院林立 水菓豐富海鮮便宜

曼谷是泰國首都，亦是東南亞海空交通的樞紐，每日班機往來頻密，近年往曼谷遊覽的人便日見增多了。

曼谷既為佛國的首府，自有大小寺院林立，寶尖頂金瓦在陽光下閃閃生輝的寺廟，在曼谷是隨處可見，寺宇的綴七彩瓷片爲牆的建築，各種佛像人物的塑像和佛國歷史故事壁畫，皆有他們獨特的傳統藝術色彩，而著名的玉佛及睡金佛等，遊客更是不可錯過。

除了寺廟，曼谷的夜街市，水上市場等都是別有風光的，該市位於湄南河口，鹹淡水交界區域，魚蝦豐富，在曼谷吃蝦蟹蛤蚧等十分便宜，嗜此者可大快朵頤了。水上市場則是水菓集散交易處，每日大批水菓由小艇從四鄉運抵市區碼頭，一船船的香蕉，柚子等在河上穿插討價還價，此起彼落，很有一番情調。

曼谷市中心交通繁密喧嘩，但市郊的新住宅區美觀整齊，寬敞幽靜，房價亦不甚昂貴，最近頗有香港人在那邊置有房子的。（阿杜）

遊樂場滄桑史

最早開設的樟園、愉園，遊則有餘，樂則不足。太白樓和名園、利園，才是名符其實的遊樂場。有一個時期，三家酒店，一家公司的天台也設有遊樂場。戰後開設的東區、月園遊樂場，惜不能維持永久，如今，碩果僅存一家。・雲梅・

本港開設遊樂場，比開設電影院還早，在過去七十年來，先後出現的遊樂場，有「四園」「一樓名」。那就是：樟園、愉園、名園、利園和太白樓。前四者設在東區，後者設在西區，距今四十多年前，中區又有「四台」遊樂場出現，即先施公司天台、皇后酒店天台、美洲酒店天台。遊樂場業務發展之盛，莫有過於此時。

最初以遊樂場姿態出現的，是跑馬地黃泥涌道附近的樟園，稍後，樟園停辦，繼而興起的是愉園，就設在今天的養和醫院東邊。愉園和樟園，同樣是具有園林之勝，園內祇有亭台樓閣，花草樹木，以供遊人休憩，但對於遊樂設備尚付缺如。當時一般遊客的批評是：遊則有餘，樂則不足。

歷史上第一家真正名符其實的遊樂場，首推西環的太白樓，地瀕海濱，環境幽雅，內部設有木馬旋轉機，風槍射擊場，詩謎競猜和各種遊藝等。場中又闢有一個池塘，常備艇仔供人租用。遊客入場，果真充滿遊樂的氣氛。

愉園和太白樓相繼停辦後，名園利園乘時崛起，七姊妹初時填海工程完成，即有名園出現，凡太白樓和愉園所具有的遊樂設備，名園都有，當年，電車公司為了便利遊客，就在名園附近設一站，名曰「名園站」。

利園設在銅鑼灣利園山上，當初因興建而闢成，一方面闢成歌舞台，另一方面闢成山上遊樂場。園內地形堅固，池塘有金魚，水池旁有石山，山上遍植奇花異草，[illegible]

[illegible]和猜詩謎、飛鏢、射擊等各項遊戲。另有跑馬、騎木馬、腳踏車等，以供兒童遊樂。當年利園吸引許多遊客，一般認為遊樂場中設備最完全的。

一九二五年大罷工風潮解決以後，本港遊樂場業務，用近郊發展到市區，若干大有名的百貨公司及酒店，如先施公司、大新公司、皇后酒店、美洲酒店等都設有天台遊樂場，其中最大的天台遊樂場，首推先施公司天台，除有唱女伶、電影、小型技術外，並設有小型動物園、金錢豹、孔雀、鱷魚、小老虎、蛇、豹等，供遊客參觀。此外，有長頸人、大頭人、奇人、孖生男女等，以供遊客觀賞。戰後，本港曾設有東區、月園遊樂場，但不能維持永久，如今碩果僅存者，祇荔園而已。

粵曲歌壇幾成絕響

[illegible]

賈據四寶飾，夜夜笙歌，絕不寂寞；小市民作有限度的消遣，最普遍者莫如上歌壇聽女伶。

四十多年前，本港許多茶樓，晚上附設歌壇，在全盛時代，設有歌壇的茶樓，有添男、高陞、蓮香、大昌、雲香、平香、雲來、中央等十多家。曾有一個時期，先施和中華天台，銀龍和新光兩間酒家也分別設有歌壇，晚上聘請女伶演唱，「四大天王」名噪一時。（按：由一九二八至一九四一年那一段期間，是香港歌壇的黃金時代。）

[illegible]歌壇通常每晚分二場，[illegible]茶價分二毫半、二毫，每視歌壇所處地點及歌伶名氣而定。先施和中華兩家歌壇都設在百貨公司的天台，蓮香歌壇設在四樓，高陞歌壇設在二樓。市民聞來歌聽曲，寄情絲竹，把盞聆歌，誠一種廉價的消遣。

可是，在戰後歌壇漸不為時尚，雖曾有若干茶樓維持歌壇演唱，奈因時勢所趨，終亦不能持久。幸而在夜總會或電視台上，仍時常聽到粵曲歌聲，歌迷亦足引以為慰。（婉文）

四大天王而今安在

你是那類型的人物

假如你是一個少女，你想別人會喊你嗎？你想將來有美好的前途嗎？你想將來嫁得個好丈夫嗎？你想將來有一個溫暖的家庭嗎？……那麼，就請你跟着看下去：

曾經有一位研究人類心理問題專家作過一項調查，她把男孩子和女孩子分別為三大類型，結論是非常有趣，可以給讀者們自己測驗一下，究竟你是屬於那一型的人物？現在先說女孩子：

第一類：勤力讀書，希望將來經濟獨立，好丈夫，不愛管閒事，任由命運安排，對男孩子友愛和善，參加男子社交活動，並使他們覺得她和他們是平等的。

第二類：努力讀書，希望提高文化程度，十分盼望結婚，婚後放棄工作，專心做個賢妻良母。

第三類：讀書並不[illegible]怎樣好了。

調查結果：第一類型的女孩子佔百分之五十九，第二類型的佔百分之十四，第三類型的佔百分之二十七。

[illegible]男孩子的看法又是怎樣的呢？這位專家所研究的男孩子，有百分之七十五的男孩子喜歡第三類型的女孩子，百分之十七喜歡第二類型的，有百分之八喜歡第一類型的女孩子。

但是在結婚方面，男子所取的對象，又是另一套看法。有百分之四十八喜歡第二類型的女孩子，有百分之三十八喜歡第一類型，而第三類型只有百分之十四而已。

由此可見，男孩子所喜歡的女孩子，[illegible]

第三類：對事業和娛樂都不在乎，最重要的是專心去愛一個女孩子，能夠為她的快樂而努力，[illegible]

那一類型的男人最有人喜歡？有百分之八十喜歡第一類型的男孩子；有百分之十二喜歡第二類型的，[illegible]

由此可知，女孩子給一個[illegible]是喜歡[illegible]的男人。小姐們，你又喜歡那一種男士呢？（武）

塞島風雲土希交惡
北約左右做人難

（本報專用新聞週刊中文版版權） 維子

希臘在塞浦路斯的危機顯然在下風，土耳其斷然的派兵佔領塞島達三份之一以上的土地，而希臘則懾怯而不敢揮軍與土耳其正面交鋒，使希臘氣憤萬分，另方面在無可奈何之際，希臘又怨恨北大西洋公約國家組織，尤其是美國這個老大哥無法制止土耳其的進軍行動，於是爲了一報後「」，事實上說是爲了面子還更恰當，希臘憤然的宣佈希臘立即退出北大西洋公約的軍事組織。雖然有些西方國家的外交界人士滿有把握的認爲希臘這次退出只不過是出於一時之氣而已，亦只是一種暫時的行動。不過希臘的官方人士却一口咬定，希臘的行動並不是說笑的，希臘已經採取了很多撤出北約的行動，而且其他相應的措施亦將實行，除非北大西洋公約組織，美國及土耳其的立場有所改變。假如希臘果真退出北約的話，那麼北約的南部防綫就出現一個大缺口。

北約出現缺口

希臘的退出對於北約組織國家及西方的防備有多大的影響呢？據美國國防部官員的表示：希臘的永久性退出北約，將使到北約組織的防衛網出現一個缺口。這個地區是一個重要的防區，蘇聯早有滲透顛覆之心，是一個蘇聯多年來夢想獲取的「獵物」，雖然在軍事上，希臘軍隊而擔當的任務，只不過是負責防衛本身的國土，但是於其地理位置的重要，希臘一直是北約過去二十多年來重要的一環。美國亦與希臘達成了一連串的協議，使美國可以在希臘設置多個空軍基地，核子武器的設施，與及維持一直裝配有核子力量的炮兵單位。

更加重要的是希臘在北約組織防衛網的警告系統中所起的作用。希臘由於地處地中海，與東歐較近，其雷達網加上與北約的聯系，在網迅速警報方面就起了很大的效用。另方面，希臘在地中海的防務上亦有很大的貢獻。假如希臘退出北約，[illegible]的話，北約的努力以組織填補將這個很大的北極至小亞細亞的北約防衛網的漏洞。[illegible]同時亦祖心美國失去了戰略[illegible]

土耳其：「明搶你希臘愛神一隻手（塞浦路斯島）爾耳奈我何？」

[illegible]雅典港[illegible]美國第六艦隊[illegible]

美國防務失卻平衡

另外有些人員則對美國的戰略地位並不如上述所述之重要。依他們的意見，在現代的實際戰略計劃而言，希臘並不是北洋防衛中的東部之鑰，美國國防部及中央情報局似乎是仍然以第二次世界大戰的眼光來看核子時代的事情。他表示：希臘軍隊只能與蘇聯軍隊週旋三日，然後就到了一是動用核子力量，一是投降的抉擇階段。這些戰略專家爲了支持他們的論點，指出在一九四一年，德國軍隊只花了兩個月時間就再可突破希臘的防綫。蘇聯在東地中海的力量是過於高估的，美國的海軍力量縱算不能使用希臘的港口，亦是蘇聯所畏懼。

在這大家仍然爭論希臘的戰略地位是否極爲重要之際，西方各國的戰略人員亦不忘記他們同意，土耳其亦是北約組織中極爲重要的一員。土耳其的戰略位置，因爲扼守黑海而顯得特別突出的咽喉。進出東地中海的艦隻都必受到土耳其的監視。土耳其亦有一條三百哩長，與蘇聯接壤的邊界，同時土耳其的達達尼利爾好面對蘇聯艦隊進出地中海及大西洋唯一通道要塞。因此，自俄國凱瑟琳女皇時代以來，一直對塞土耳其虎視眈眈。此外，土耳其的位置又剛地把蘇聯的盟友，例如伊拉克、敘利亞等在爆炸性局勢地區中的國家隔開。

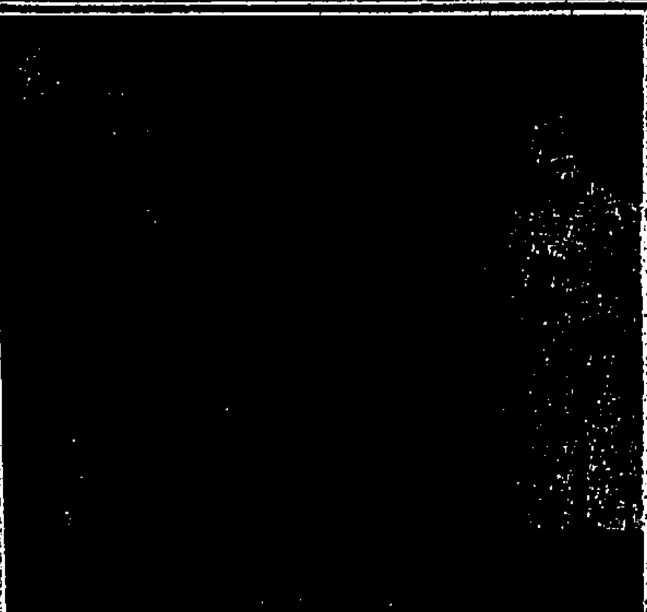
土耳其的一環

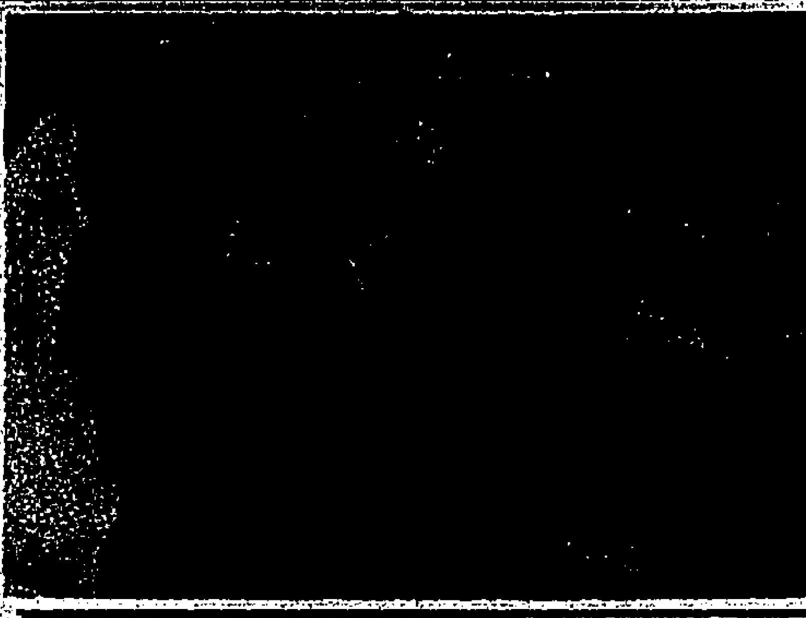
[illegible]訪問，[illegible]新任總理[illegible]特在決定立場之前，必向土耳其傾向[illegible]然已對這[illegible]當因素加以詳細的考慮及權衡輕重，大部份美國官員都認爲假如美國爲了要防止土耳其再進攻塞浦路斯而切斷對土耳其的所有軍援，土耳其會因此退出北洋，而本身仍有足夠力量對塞島發動攻勢，此外，他們亦認爲土耳其的退出的影響是無與倫比的，亦是不可挽回者，而希臘的退出只不過是暫時的事。

然而這種樂觀的看法，因一連串的反美浪潮而蒙上一層陰影，現時有些希臘觀察家已將希臘的退出北洋與一九六六年法國戴高樂總統把法國軍隊退出北約組織軍事統一指揮部一事相提併論，不過大家知道，這兩件事的不同地方顯然比共同點多得很。戴高樂總統的撤出北約是一件預先策劃已久的事，而雅典當局的行動却是倉促之間，在危機正濃當中所採取者，沒有一點不同，危險性較大的地方，亦是戴高樂總統明知道法軍撤出北約之後，法國的安全仍會受到美國和駐在西德的其他盟國軍隊所保護，希臘則不同，它缺乏了一個緩衝地帶，希臘有一段與保加利亞接壤的邊界，而保加利亞一向聲言他擁有希臘部份領土的主權。

據一位法國觀察家指出：希臘正因爲這個觀點，希臘可能被迫重新投向北約的懷抱，因爲一旦希臘面臨選擇西方國家抑是作爲希臘傳統上敵人的東歐國家的時候，很自然的希臘會回返西方，他表示希臘會成爲重新加入北約或像法國一樣與北約國家磋商協調，保持聯系。

南韓大刺客暨槍手向朴正熙總統之驚心動魄鏡頭


朴正熙總統演講遇刺前一霎，旁爲其夫人，于數秒鐘後中槍殞命。


文世光圖刺朴正熙總統，誤中總統夫人，圖爲保安人員連忙將朴正熙總統夫人舁出送院急救。

朴正熙總統遇刺紀詳

南韓當局獨裁政治是悲劇發生的主要原因

（本報專用美國新聞週刊中文版版權） 元整

一個天氣晴朗的早晨，正是南韓解放紀念日，一千五百名人民聚集在漢城國民戲院內聆聽朴正熙總統致詞，儀式進行中許多觀衆都在打瞌睡，突然之間，戲院內發出一陣響聲，把所有的人都嚇了一跳。充滿好奇心的觀衆連忙伸長頸子往後望，站在角道的竟是一名身裁健碩的男人，手中緊握着一柄手槍，他的臉上露出一種莫名的憤怒。有人從座位中伸出一隻腿，企圖絆着他，他應聲倒在地上，但不到一分鐘便又立刻站起來，直奔至前面樂隊坐的地方，用來瞄準朴正熙總統，雙手持槍發射。

第一發子彈命中了講台，朴正熙總統機警地俯伏在地上，同時間總統的保鏢立刻跑到前台，對準刺客發槍。朴正熙總統大聲叫喊：「小心，小心。」但結果一名十六歲的女學生因誤中警方的子彈而斃命，她是一間學校派出合唱團的團員之一，但結果尚未表演便已遭不幸。當時整間戲院內的觀衆都驚惶失措，許多人放聲尖叫。幸而警衛人員很快便迫使兇徒就範，將他捉拿並壓在地上。槍聲停止之後，朴正熙總統仍然十分鎮定地站立起來，要求觀衆肅靜，且繼續完成他的演講詞。當他講完坐下之時，才由他的助手口中知道悲劇已經發生了，朴正熙夫人正坐在她丈夫的後便，子彈擊中了她的頭部，受了重傷。

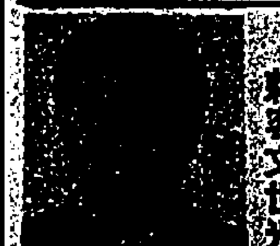
雖然南韓的醫生盡了最大的努力，但仍不能挽回南韓第一夫人的性命，她終於在中彈後八小時後逝世，她的死亡不祗對朴正熙總統是一項重大的打擊，舉國軍民亦對此惡耗感到極爲悲傷。享年四十八歲的南韓第一夫人是一位和藹慈祥而有智慧的女人，她爲人極富同情心，常常在總統府內招待小學生及長者，讓他們渡過一個愉快的假日。更重要一點是她不時勸告她那嚴厲專制的丈夫應採比較和緩的政策去處理國政。尤其是近日來朴正熙總統頒佈了緊急法令，人民更希望朴正熙夫人能替他們說服她的丈夫收回成命。

事實上總統的獨裁主義是導至悲劇發生的主要原因，那名當場被拘捕的刺客是廿二歲的韓籍日人文世光，他是一個激進分子。雖然南韓警察肯定他是共產黨，但實際並無證據可支持這項指斥。經日本方面調查所得，文世光的確曾在日本大阪用不法手段獲得一張假護照，去月，文世光從日本警署偷了一支來福槍，八月初，他將手槍拆開，分別裝劫於一個原子粒收音機之內，然後啓程往南韓，下榻於韓國最豪華的酒店，等到南韓國家解放紀念日那天，他乘坐一架名貴的大汽車抵達國民戲院，守衛不虞有詐，於是他便順利混進警衛森嚴的戲院內，這次行刺可謂功虧一簣，因爲朴正熙的講台是特別用三分一吋的防彈鋼所製成的，刀槍不入，結果朴正熙總統夫人却無辜犧牲了。

文世光行刺事件發生後，南韓反對派羣起指責朴正熙政權，朴正熙立即下令軍事法庭將一百九十四人治罪，其中包括前南韓總統尹潽善，大主教池學淳等因犯叛亂罪而被判處徒刑，結果南韓四百二十萬基督教與天主教徒更加團結一致反對專制政府。一位宗教人士說：「朴正熙總統是一個充滿憤怒的人，他的夫人逝世後，他便懷着更大的仇恨報復心理，但他越是施展其強硬手段對付我們，我們越是堅強不屈地向他反抗，相信更多的烈士將爲正義而犧牲也在所不惜。」

假如朴正熙總統不理會民意，一意孤行他的嚴厲法令，那麼他只會使到目前面臨的困難，許多西方國家及日本已表示對南韓外交政策大表不滿，去週，美國福特總統亦加入他們的行列。如果情形繼續下去，美國外援委員會將會把美國的軍事援助削減一半，這對於南韓會有極大的影響。朴正熙自一九六一年當政以來都受到強大的軍隊所支持，如果軍事援助一旦被削弱，他的大勢必將隨之而去。

在南韓的官員對於政府的緊急法令大表不滿，其中有廿九位低級官員共同致函美國新聞週刊：「朴正熙總統正在要容全國的青年人，但當我們最初加入軍隊的情形早已令我們感到灰心。時機到來，許多像我們一樣的年輕人必會起來有所行動。」


刺客文世光

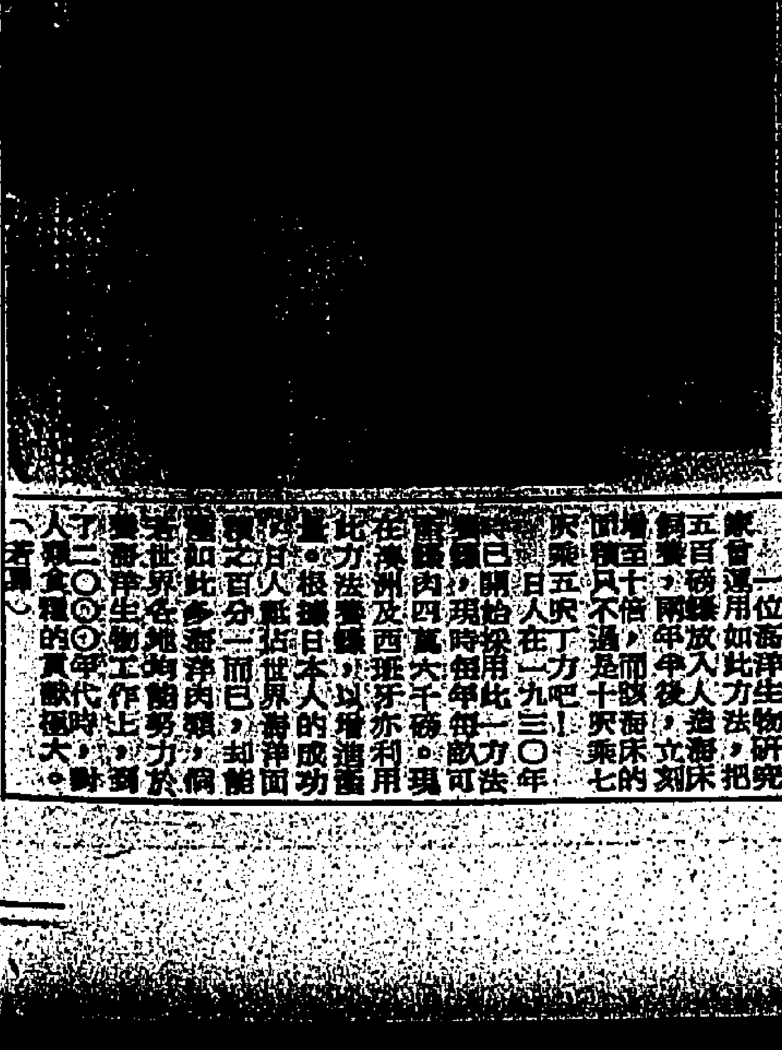
世界專家已開始致力
研究海洋生產 解救人類糧荒

人類的食糧可以從海洋中大量獲得，經過多年來，美國海洋學家的努力研究，已開始大有所獲。

平均一畝海洋可獲得一百噸海鮮，比起一畝上好草原出產一百磅至二百五十磅牛肉而言，海洋的比率超過地面不少。但有經驗的海洋專家指出：對於此事亦不能太樂觀，人類食糧即如地球上大有極少部份地區也適宜養殖，部份海洋也是經過研究分別。當然，海洋也是出產人類的食物最好場所及心血。

例如淡菜，特別是最大宗之食物，乃是一宜經紀約的長島之處，現時淡菜生長之多，即在一年內增加三倍之多，比外，西班牙的比斯加灣二億三千萬公噸，英倫海峽也是淡菜盛產的地區。

日本的養蠔業，台灣的淡水鯉魚業都是相當著名。在美國，鮎魚是最大宗的養魚業，太爲三[illegible]


一位海洋生物研究家所養出來的巨型龍蝦

[illegible]文魚、鱒魚、蘇聯、韓國、以色列等國家亦多養池魚。

美國海洋食物研究學會指出：如照現時的技術，海洋食物的出產也會每年以四百萬噸的收獲增加三至五倍，倘若運用更多經驗與技術時，可能增加十五至二十倍之多。

以下是很成功的例子：美國東北海岸，由於海水溫暖，一般而言，適合龍蝦生長，要養七至十一年始長成一磅，現時經過特別方法，只需要兩年至十八個月便可養得如此長的龍蝦。在溫水的灌溉之下，成長一隻一磅重的龍蝦，祗需四磅食物便可增肉一磅，但在冷水中則比率是十一比一而已。當然，如此的方法需有足夠的器械，養殖工程及須經驗。

一位海洋生物研究家曾運用如此方法，把五百磅[illegible]兩年後[illegible]，造成人造海床[illegible]七呎乘五呎[illegible]日人在一九三〇年已開始採用此方法[illegible]。現時每年每一畝可生產四萬六千磅[illegible]在澳洲及西班牙亦利用此方法養殖[illegible]。根據日本人的成功[illegible]之百分一而已，海洋面積佔世界[illegible]如此多海洋肉類，[illegible]世界各地均能努力於海洋生物工作上，對人類食糧的貢獻[illegible]二〇〇〇年代時[illegible]大。（若濤）

漫畫家筆下的福特總統

（本報專用美國新聞週刊中文版版權）形影究竟新任美國總統福特是一個怎麼樣的人物呢？相信大家都會感到興趣。邁亞米報導先鋒報居然說福特總統和他的大姆指背部十分之相似，他隨手繪畫了數幅，例也十分有趣，引人發噱，有圖爲證可供欣賞。

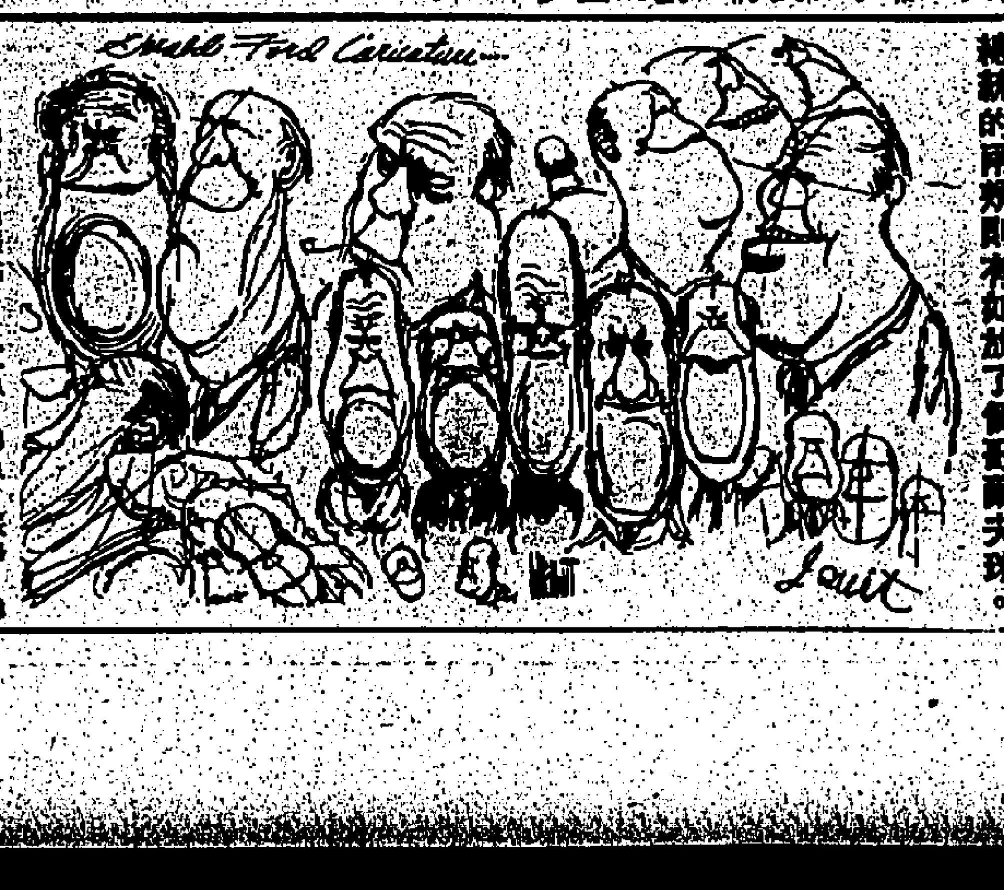
（圖一）丹佛早報的柏奧利芬表示：「尼克遜的臉部表情已將他要說的都表現出來，但福特總統却是一個他最感興趣替他造像的政治領袖；因爲他的相貌極具挑戰性。」

所謂「極具挑戰性」的意思就是這位第三十八屆的美國總統並無顯著特徵可供漫畫家去刻意誇大，他們比較注意的是福特半禿的頭髮，似笑非笑的表情及經爲突出的下顎）長島日報的湯美斯嘧哈大笑地說福特的兩頰有如放了個哥爾夫球。

（圖二）路易市報的侯珠希尼則認爲福特的口唇下垂，有如太熱天時「口吹吹」的樣子，此說法大抵有點不恭，豈非將與狗相比？

華盛頓郵報的夏樂以爲一個總統的樣貌並不重要，最要緊的是他是否能勝任愉快。由於福特剛上任，漫畫家無從根據他的行政方針來增加繪畫他的靈感。芝加哥目報的約翰表示他們必須從多方面去接觸福特，才能繪畫得維肖維妙。

（圖一）福特總統與大姆指的背部十分相似



（圖二）尼克遜總統有個大鼻子，福特總統的兩頰則有如放了個哥爾夫球。

面對現實、樂觀、勇敢

人生快樂的泉源

世界上每一個人都希望獲得快樂，有人以爲有財有勢是快樂之道，其實這些只不過是身外之物，煩惱起來一樣不快樂。著名心理學哲學家拜命曾對這個有關人生快樂的問題，從事多年的研究分析，他得到一個結論，認爲生活的快樂，是建立在下列的基本觀念上：

△面對現實——有些人往往受到某一些刺激，就產生脫離現實的遁世念頭。每個人根本是社會動物，對於現實社會的一切只有設法適應和改良。如果不做現實生活的主人，就會做現實生活的奴隸。假如你能面對現實，你將瞭解到唯有設法適應和改良，才是正當途徑，那麼你將使煩惱日益減少。

△確定生活的哲學——所謂哲學，並不虛幻，更不會不實際，特別是生活的哲學。說得具體些，實際上只是生活的準繩和目的。一個人假若沒有生活的哲學，就是說他的生活沒有目標，只是渾渾沌沌的混日子。人生即如在大海中行舟一樣，必須有一個固定的目標才有價值。

△遇事要樂觀——有些人痛苦，並不完全出於缺衣食，而大部分是遇事不肯客觀，祇以爲自己的意見是對的，從不拿意見別人的意見，更難接受別人善意的批評。由於成見的成分太強，處理一件事往往就忽略了另一方面的條件，因此失敗的機會也就會很大，生活中的煩惱與痛苦也特別增加。

△生活要勇敢——一般人都難免有一些懼怕的事，有的程度深，有的程度淺，彼此懼怕的對象不同。不管你有任何懼怕，總之懼怕的事物愈多，生活愈會感覺不安，要克服懼怕，必須在現實生活中勇敢些。設法克服，你的生活將會變得非常安定和幸福。

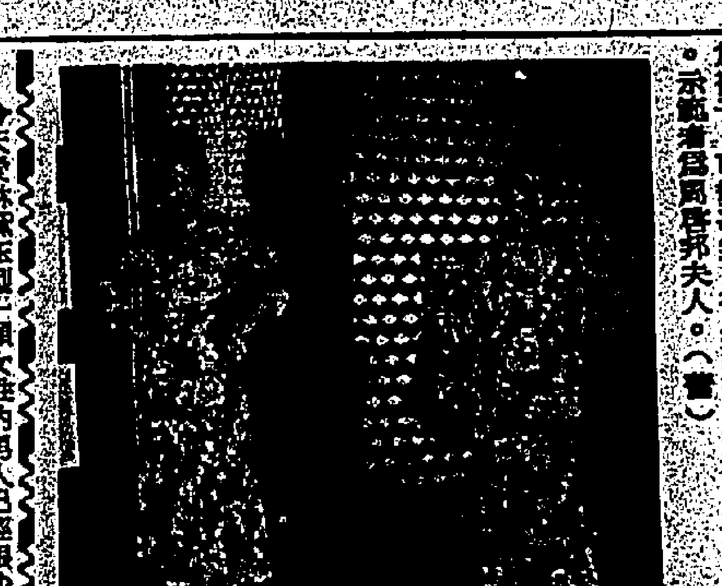
△培養良好嗜好——每一個人在生活中除了正當的職業外，最重要的要算是娛樂，娛樂可以調劑身心，消除疲倦，克服煩惱，但不正當的娛樂卻會有害健康，增加煩惱。因此，你假若要從娛樂中找尋真正的快樂，必須具備一兩種有益身心的高尚娛樂嗜好。

△擴大交友範圍——有些人的生活，感到沉悶，空虛，不愉快，那是由於他們的生活圈子太狹窄，把交朋友的範圍擴大一些，別僅促在一個小天地裏。交朋友並不是要你濫交，而是把眼光放大，不要拘成見，年紀與職業都不是擇友條件，選擇朋友應該注重的是思想和品格方面，不必多所計較。

△不要太多幻想——在生活中幻想愈多，愈會令人苦惱煩悶，因爲幻想多半是不能實現的東西。對於那些虛渺的幻想，把人整天無聊的思想，卻必須打破，因爲它們根本是不能實現和多餘的東西。

△物質慾望不可太高——一個人最滿足的是物質方面的慾望，最令人感覺痛苦的，也莫如某種物質方面的慾望，但是限於環境又辦不到。假使一個人能夠把物質方面的慾望放低一些，以精神生活來彌補物質生活的不足，則他會感覺生活十分快樂。俗語說：「知足常樂」。

△對人博愛——天下最有意義的事，莫如對人博愛，能夠博愛的人，必定是樂觀，仁慈，他必定快樂的。（若）



套裝晚服

今年時興的套裝晚服，長長的西裝內衣，外加褂子，可禦冷氣，修身並過臀部，擡臀，豔陣。示範者爲周啓邦夫人。（書）

注意你的 體態美

今天愛林黛玉型一類女性的男人已經很少，只有健美的女人才是真正美麗的，是男人們所爭愛的。你因此也會覺得，爲什麼那些孩子，沉緬於懷念女明星般的窈窕迷人的體態，而忽略於目前雞樹般的女孩子了。

特別是正在發育的女孩子（十三至十九歲），是最應該注意體態，體態發育得完美的話，你們的衣飾就會很合乎身體，而把美的曲線襯托出來了。你們也許會說：「我早就知道健康的重要，但是，我沒有時間。」不錯，這是很可能的，小姐們忙於讀書或職業，太太們大多忙於家務，然而，我們所要求的健康，並不是要如體育家或大力士般。若你能注意日常生活，或將照候子採脂粉的時間分一部份在運動上，你便可獲致健康的美麗，以下是一些簡便而有效的方法：

（一）注意飲食：我們既然必須飲食，就應加以注意，使它更能增進你的健康美，適當的飲食，不但可使頭髮柔軟，皮膚光潤，而且能增進你的身段的美麗，對於肥胖的人，應該少吃油膩和富於澱粉質的食物，瘦的人應該多吃牛乳與牛油，兩餐之間和臨睡前吃些零食，將吃的次數增多，但是每次的量要小，營養要多，無論是胖是瘦，多喝水，多吃水果。吃東西須細嚼，切勿囫圇吞嚥，如果沒有得到醫生的允許，勿嚴格的減低體重，這會損害腸胃神經及肺。合理的餐食法，應是適當的三餐，和大杯白開水，當然會收到良好的效果。

（二）[illegible]更重要，[illegible]的睡眠，應有八到十小時[illegible]的時候睡眠比吃飯[illegible]應午睡半小時，以彌補不足。

（三）實行輕便運動：假使你不能在一星期之中抽出一天或半天做室外運動，你須好能在每日清晨或睡前作十五分鐘的柔軟體操，柔軟體操有益於血液的循環，肌肉的鍛鍊，皮膚的改良，以及痴肥的預防，這樣你在相當時日之後，便可幫助你發展胸部，有些可幫助你收縮肚皮肉，增加胸部的曲線美，以及四肢豐滿，假使你是家務繁重的主婦，忙得連每天十五分鐘的體操時間都沒有，那末你可在處理家務的時候，注意到你自己的姿態，這樣不但你能更美，而且，對日常的事務也不會覺得單調和疲勞，你不妨依此試試，看十天或半月之後，你的美麗是否有增無減。

（四）附簡便運動法：（甲）作三五分鐘跑步運動，跨大步，雙腳擺動。（乙）坐地運動，足伸直，胸膛挺直，正視，下頸要平，雙手接直。（丙）然後雙手平向前伸，直待手指觸及足部爲止。（丁）胸部慢慢後仰，背仰，手足彎曲，這樣，每日反覆行之，應十五分鐘完畢。（華）

REFERENCE [illegible] SEP 19[illegible] CITY HALL

你的孩子 需要那種維他命？

關於維他命，我們都知道一件事情：雖然它們佔有很少的份量，但它們卻有很大的用處。它們可以使到你的小寶寶由缺乏胃口，易受疾病侵染的態度變成一個健康小孩子所應有那種精力旺盛和精神活潑而愉快的境地。

身爲父母者不妨閱讀以下有關維他命的功用，就可以知道維他命對於孩子的成長是如何的重要了：

維他命A——可以促進一般的發育，對於正常骨格和牙齒的形成，很有幫助，保持我們黏液腺的良好狀態，使到身體得到健康。此外，它幫助我們能夠在微弱的光線裏面看見東西。

維他命D——對於牙齒和骨骼的發育，很是重要。

維他命C——可以促進正常的身體發育，保持骨骼和血管壁的抵抗力，對於身體的組織和健康很有幫助，增加對抵抗各種傳染病的能力，促進牙齒的良好組織和健全牙床骨和齒肉，防止發生壞血病。

維他命P——這種維他命可以維持微血管的正常機能。

維他命B（硫安素）——可以促進正常的身體發育，促進對於正常消化和排泄所需要的消化道肌肉的健全狀態，對於炭水化合物的正常利用，很爲重要，促進良好的胃口，幫助保持健全的神經組織和正常的神經機能。

維他命B二（乳黃素）——可以促進精神上和體質上的生產和發育，對於人體內每一個細胞的組成，很是重要，對於正常的皮膚健康狀態，消化和視力，都很切要，促進體力活力和幫助防止衰老。

維他命B五（菸鹼酸）——對於身體各種組織的內在化學反應很是需要，它可以防止玉蜀黍疹的病症。

維他命B十二——可幫那些患有惡性貧血病的人重新產生血細胞。

維他命K——可促進血液的正常凝結，一種富於其他維他命的食料，都可充份供應這種活力素。

維他命E——對於正常的生殖和細胞核，似乎很是重要。它對於人體各方面所佔有的地位，仍待研究。

但有一個事實，我們必須知道的，就是即使你能夠買到富於各種維他命的食品，可是那些維他命仍會很容易消失去的。你買了新鮮的蔬菜之後，最好放在冰箱裏貯藏。如果常溫的菜放潤萎了，就會破壞一大部份的維他命A和C，例如菠菜的維他命A，如果沒有把它冷藏，在兩三天之後就會失去大部份的維他命A和百分之五十的維他命C了。蘿蔔這東西，在擱置一天之後可能把它所含維他命C的成份，失去一半。某些維他命，會被氧化所破壞。切碎了的蔬菜和剝去了皮的水菓，在開始之前好預備，用一張利刀比一張鈍刀來切蔬菜，可以保存較多的維他命。

把食品煮得時間過久，也會很容易把維他命破壞。例如穀類，富於維他命的蔬菜，和一些肉類，需要較長的時間，才可能煮熟，但你得注意不可把它們過度烹煮。

乳黃素的感光性很是敏銳，因此你最好用一個有蓋的鍋來煮蔬菜。這個辦法，會使到各種的維他命不致被氧化了去，和把乳黃素消失了去，尤其是你千萬記不可將鮮奶放置在陽光下面，因爲這樣就會把大部份的乳黃素破壞了。

各種維他命的良好來源如下：

維他命A——青菜、雞蛋，牛奶，牛油，杏仁，魚肝油。

維他命C——柑橘類的生果和果汁，綠葉的蔬菜，甜瓜，草莓，番茄。

維他命B一——穀類，麵包，大豆，花生，肝類，瘦豬肉。

維他命B二——牛奶和乳酪，雞蛋，瘦肉類，肝類，多葉的菜蔬，夾豆，番茄，杏仁。

維他命B五——牛奶，瘦肉類，肝類，青菜，各種穀類。

維他命D——魚肝油，牛奶。（萁）

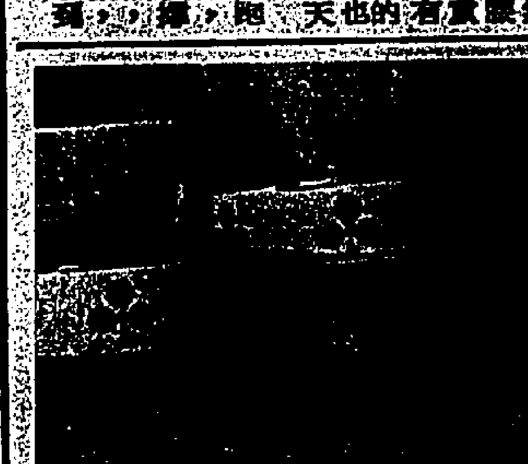
汽車半路拋錨 電召急救服務

作爲一個有車階級，也許有時會弄得十分狼狽，那就是遇上汽車中途死火半路拋錨。

這些情形萬一不幸出現時，往往令到爲車人手忙腳亂，怎樣應付確是一個十分傷腦筋問題。

最近，香港汽車會舉辦一種服務，就是專爲有車階級解決汽車半路拋錨而設。這種服務就是「汽車電召急救服務」，凡是汽車半路拋錨，只消到就近地方打個電話到香港汽車會，那麼，以「AA」爲標誌的電單車巡邏隊，它就會利用無線電通知最就近的一部電單車趕到現場，爲閣下服務，小毛病可以就地修理，遇有大毛病，就召拖車師傅趕到。

據說，香港汽車會的電召急救服務爲會員而設，全日廿四小時不收服務費。附圖：電單車巡邏隊員爲半路拋錨的汽車服務。



可愛的土撥鼠

阿伯和阿咪是一雙可愛的土撥鼠，牠們戴上古帽子扮演慶祝愛爾蘭的守護神日。

……下午茶小食最適宜……

中西點心

在電視公司的烹飪示範節目內，來了一位男性廚師——黃淨權，他爲主婦們示範了西菜和兩味中式點心。這些菜譜包括了「炸捲龍利柳」，「檸檬梳乎厘」，「洋蔥雞肉餅」，「蓮蓉水晶餅」，都是非常可口的。

以下是那些食品的製法：

炸捲龍利柳——材料：龍利魚柳六條，檸檬一隻，生油五杯，薯仔兩個，青豆一杯，紅蘿蔔一隻，番芫茜少許，麵粉半磅，蛋三只，面包糠半磅。另備調味料：鹽少許，古月粉少許，檸檬汁一湯匙。

製法：先將龍利魚起肉弄淨後加調味料候用。把醃好之魚沾麵粉，蛋，再沾麵包糠捲成筒形，然後擲紅鑊加油用中火炸至金黃色上碟。

檸檬梳乎厘——材料：雞蛋六只，沙糖六湯匙，檸檬一隻，牛油一湯匙，吉士粉一湯匙，麵粉兩湯匙，水四安士，香油一滴。

製法：（一）先將檸檬皮候用，把檸檬汁與水，糖，牛油同煮滾，加吉士粉煮稠待和暖。（二）把蛋打開蛋白分置大碗，然後將蛋黃與檸檬汁同加入檸汁內攪勻候用，蛋白打成泡，即將蛋黃各料倒落攪勻，加香油。（三）預先開焗爐約十五分鐘，用一焗盤將各成份倒下放入焗爐焗二十分鐘，面上加糖粉即成。

洋蔥雞肉餅——材料：（皮用料）麵粉八兩，白糖二兩，泡打粉二錢，豬油二兩，水三兩，（餡用料）雞肉粒四兩，火腿粒三兩，洋蔥小半只，千葱兩粒，（味料）粉鹽半茶匙，味粉半茶匙，白糖一茶匙，麻油一茶匙，古月粉少許，清水四安士，生粉少許打獻。

製法：先將麵粉，泡打粉開成窩狀，白糖豬油放入中央，將水加入，用手揉勻再搓成軟皮。雞肉粒放入炸之有八成熟與合，隨即將雞肉取起。然後用鑊將生油燒滾，把雞粒洋蔥及千葱打爆，放入鑊中爆香，加回雞粒及味料，灒清水，打獻，最後將軟皮分成十八至二十粒，開薄後將餡包入製成餅型，放入滾油之鍋炸至熟即成。

蓮蓉水晶餅——材料：澄麵四兩，白糖一兩，豬油五錢，鷹粟粉少許，煉奶一湯匙，蓮蓉九兩，滾水五兩。

製法：（一）將澄麵及生粉撈勻，然後滾水撞入，即用棍仔攪勻，八成熟時，而倒在枱上，用手搓至無粉粒爲止。（二）再加入白糖，豬油，煉奶，用手再搓，撈勻後已成水晶皮。（三）把水晶皮搓成條，用力切成三十粒，蓮蓉亦分成三十粒，包入皮內，成圓狀，放入餅印使之有花紋。（四）先用合蒸籠塗上油，排好，大約蒸四分鐘即成。（小主婦）

圖爲黃師傅示範

波昂新裝

最近在波昂的西柏林和慕尼黑的時裝店推出了除多天外工業時裝。

這些服裝所用的材料都很輕便，顏色也很調和與適合季節。

最左的一套乃傳統式的服裝，適合旅行用，中間的一套簡單，比較女性化，右邊的兩種使人想到廿世紀，波昂的時裝店推出的這些服裝乃要使人穿了的人有不凡的表現，而且很女性化，又不會看了覺得累贅。

華僑日報　星期特刊

中華民國六十三年　公曆一九七四年　九月一日　星期日　甲寅年七月十五日

第一張第四頁 (16)

報紙是精神糧食

本港每天出版的報紙達七十多種，每天總銷數達一百四十萬份，平均每千人閱報三百七十多份，其普遍在亞洲區中位列第二，僅次於日本。

叮噹

在本港出版歷時一百二十多年的英文中國郵報，最近因經濟問題發生停止出版，而且還引起勞資糾紛。因此，引起了社會人士對報業的關懷，甚至港督也親自致函與中國郵報表示惋惜。

中國郵報的結束，完全是由於經濟關係，由此反映到報業並不容易經營，甚至歷史悠久的報紙也不會例外。本港的中文報紙，在戰後以來的二十多年來，售價一直是每份一、兩角錢，長期不變，直到幾個月前，力因爲世界性的紙價飛漲，才不得不把售價提高到每份三角，這一次中文報紙的全面加價，因此得到了讀者的諒解。

香港市民讀報的風氣非常普遍，報紙與市民日常生活有最密切關係。報紙站在傳播事業的最主要地位，每天世界上發生什麼大事，本港發生什麼新聞，本港報紙都能夠以第一時間傳播給廣大的市民讀者。大多數市民把報紙視作精神糧食，大有不可一日無報紙之慨。

報紙與市民之間雖然是如此之密切，有如一個最佳老友，不過，報紙除了傳播給市民讀者以社會各方面的新聞動態之外，却很少提及本身的情況，即如最近英文中國郵報之停刊，讀者們才猛然發覺原來經營報紙如是之困難，事實上，報紙行業的本身也有許多值得讀者一知的地方。

也許有人會問起：本港的報紙「琳瑯滿目」，究竟目前全港一共有多少份每天出版的報紙呢？

當我們路經報攤，總會見到報攤擺上了當天出版的各式各樣的報紙長長一列，豈只是琳瑯滿目，簡直是花多眼亂，那麼，究竟有多少種呢？根據港府的統計：目前在註册處註册的報紙刊物，截至最近爲止的數字是三百一十六家，其中報紙佔一百一十三家。包括四家英文報紙及一百零一家中文中文報紙。

英文報紙計爲南華早報，虎報，中國郵報及英文星報，全部英文報紙的每日總銷數估計爲十萬份。

在一百零一種中文報紙中，其中每日出版者七十一份，每日的總銷數達一百二十六萬份左右。其中二十份報紙是刊登一般性的新聞，此外約有六十種中文日報，內容以娛樂消息爲主，此等報紙只有較少成且甚至沒有社會新聞報導，娛樂消息包括電影與電視圈的新聞，以及賽馬和賽狗的新聞等等。

本港除了報紙種類繁多之外，其他的出版物也十分鼎盛，計本港的出版的定期刊物什誌凡二百種之多，這些刊物的內容包羅萬有，從最專門的科技雜誌到當地的娛樂指南，以及關於婦女和家庭問題的什誌等等。

二百種什誌中，其中英文者佔五十種，中文者約佔一百五十種。

在所有全部中文雜誌中，者以內容性質區別，則以電影及電視爲文者佔大多數，此外，關於賽馬資料者也爲數不少，尤其是在賽馬季節期間內，此一類刊物的銷路佔着了一個很大比例。

若是單以每日出版的報章銷路而言，中英文報章每日總銷一百四十萬份左右。以全港人口平均而言，大約是每一千人中每日出報紙三百七十五份，市民閱讀報章數字之普遍，在亞洲地區中僅次於日本，而列居第二位。

日本國民閱報章的比例，在亞洲地區居首位，據統計是每一千人平均閱讀報章四百八十七份。

若以全世界平均而言，香港市民閱讀報章之普遍可以稱得是先進地區之一，因爲全世界的平均數字是每千人一百零二份。

本港報紙不僅內容豐富，而且出版時間頻密，包括有早報，午報及晚報等等，因此，無論發生什麼大事，都能以第一時間向讀者傳播。

左……上 落……右

英聯邦的都市汽車交通是左上右落，美國紐約和歐洲各地，則是行右上左落。

據英國汽車協會指出說，右上左落的交通程序，它是源起于古羅馬的。由于古羅馬人都是習慣于靠右行。因爲遠在那一個時代，他們都是利用左手持盾，以便和敵人相遇時就可以利用左邊的盾護身。跟着，他們就可以利用右手的武器還擊。

由于歐洲各地都早已普遍實行右上左落的交通，因此，以往一向實施左上右落的瑞士，經當局研究後，他們也終于改爲右上左落了。（芬泥）

池玲子的泳裝

星期掌篇

斷了肋骨的人

壽森

大樓的一角有着特殊的佈置，一條長形的走廊，一房像鄉間谷倉般，一格一格的分作五個房間。

這是二十四小時不分晝夜都忙個不了的地方，包括大年初一的好日子。這裏充滿叫人嗅了不好受的石炭酸氣息。扛進來的不是斷肢頭破，也是呻吟不絕的病人。

這是這個城市的醫院的急症室。

十字車在遠處響過一陣「嗚嗚」後，聲音停了，兩個抬担架的救護員，扛了一個傷者進來。

「三號室空着，三號室來吧。」年輕的護士小姐區姑娘招呼着說。

担架擱在急病床上，人給倒下來。

「什麼事的呢？」區姑娘見病者昏迷，眼角腫了，滲出血來，似乎外傷不重。

「劫匪。是給事主打傷了的劫匪。」

「又是劫匪！」區姑娘看清楚這青年，語調是意外帶點嘆息：怎麼劫匪這樣多。

年紀長了許多從頭巾分出是深資護士的王姑娘在替這人登記。

「活該了。這麼年輕許多事好做，怎麼做起劫匪呢！」她瞟着看了他一眼。

穿白袍的一位看去像大孩子一般的李醫生走進房來，打開了「病者」的眼皮看看，瞳孔未散。再拿起他的手腕把脈。

「打開他的衣扣！」他說。

區姑娘把他的衣扣打開。他的手在病人身體上撫按。

「給他照胸腹X光。有兩根肋骨斷了。」

半响，兩個男子推來一張四個輪子的床，他給送進X光室了，跟着被解到「地窖」，那是上了門鎖。有警員看守的醫治犯人的病房。

他給另一醫生照料了。X光以及病歷表在醫生的櫃上，X光片顯示病人有兩條肋骨斷了。但另外的四條，有過裂痕，換句話說他是個積犯，有過三次行劫紀錄，三次給人打斷了肋骨。

× × ×

時間已是凌晨，區姑娘與李姑娘總算是有個歇息時間。

「我們都忍耐不住了，要動手懲戒無法無天的劫匪。」李姑娘想起那張斷了兩根肋骨X光片。

「從來是給匪徒傷害了的人給送進醫院來，很少有像這回。」區姑娘說。

「其實也討厭透頂，一個匪徒給捉住。不久他期滿出獄，他們又去傷害那些曾受他劫掠，或者捕捉過他的人。你想誰還能忍受得了？結果居民不就自己動手了嗎？」李姑娘說：「這個還好，他總算給送來我們這裏。」

「可是我們醫好他又怎樣。一個積犯，惡賊！等於醫好一頭吃人的獅子、猛獸，又放牠出柙。」李姑娘聳聳肩膊說。

「大概也不會哭了那些大人先生的。」李醫生笑說。

遠處救傷車又在響，以至戛然而止。扛來一個血淋淋的傷者，却是被匪徒刀傷的。

× × ×

已經是天亮了。

地窖——特別病房中斷掉兩條肋骨的傷者，在嚷着：「你們弄錯了，我不是劫匪，我是被匪徒劫了五百元，一個腕錶，一枝筆以及被他們打暈了的。」

有人愕然瞪大了眼，有人好笑說：「你另外四條斷了的肋骨不是你有過兩次做案的紀錄？」

「是的，都是兩次紀錄，也是入院的紀錄，你們可以查查醫案，我上兩次亦是給匪徒打斷的。」

「你幹什麼的？」

「我是教師。」

「教師？」辦案的人相信了一大半。

「中學的教師，我的學校是——」

「你的姓名？」

斷了兩條肋骨的人將學校、地址、姓名都說了。

辦案的人知道不大對勁，說查對一下才釋放他。

在一小時後，辦案的人查明白了這件事情的經過是這樣：

斷了兩條肋骨的人，給匪徒攔途劫掠，並加毆打，正好有警員巡至，上前查究，匪徒說：他搶我頸，我自衛打暈了他。警員叫匪徒看着他，他去打電話召十字車。

於是「匪徒」給送至醫院，而「事主」就在警員去打電話時走了。（完）

電梯中產子惹官司

醫院與病人的故事

木眞

此處的醫院，除了由政府直接開辦，或由慈善團體獲政府津貼的醫院不計外，其餘由私人經營的醫院，他們的經濟起碼要自給，能賺錢則更好。

基于上述原因，醫院和病人之間，其中似乎很難免不時鬧起各種糾紛，甚或更有可能鬧訟于法庭。以下所述，正是其中顯著例證。

一次，有一名孕婦午夜因胎兒作動引起劇烈疼痛，當醫生應召給她檢查時，證明胎兒快要臨盆，因此，醫生也就示意那孕婦盡速趕到醫院去，以免引起意外。醫生還代她發電話通知醫院的。

凌晨三時，在她的丈夫陪同下，那孕婦終于趕到醫院了。當時，值夜的職員示意他們由自動梯直上三樓去，據說，產房的護士自會給他們辦理一切手續，跟着，那孕婦就可以留在那裏等候分娩的。

出乎意料，當那自動升降機剛好上升到一半時，它的機件突然發生故障，跟着，升降機也由此高懸在半空不動，先後達十五分鐘之久，纔由機械人員修復再度上升到三樓的。

就在升降機高懸不動的刹那，那孕婦胎裏的嬰兒似乎已經無法再等下去，因而使那產婦迫得在電梯裏分娩。結果，她的丈夫因此鬧到手足無措，同時，電梯裏也弄到污穢不堪的。

由于這一次意外事件，主因是基于電梯的失靈所引起，那產婦在分娩後，總算是母子安全，一般人以爲這事件已告一段落。

一週後，當那產婦獲准離院，醫院當局給他們一張賬單時，其中竟列出一筆額外費用，却是爲了應付電梯消毒所需的。

那產婦的丈夫也就大爲光火了。因爲這一次電梯失靈幾乎引起意外，醫院當局已難辭其咎，現在，他們還要收取一筆電梯消毒費，確使那丈夫感到無比憤激的。

那丈夫也就向法庭提出起訴了。結果，經法官聆聽一切證供後，終于判醫院當局敗訴的。

有一些醫院在辦理入院手續時，確有可能拖延一個相當長的時間，這對于患急病的人，會有很大影響，甚或由此不治。醫院實有慎予檢討的必要。

池玲子

日本女星來港拍戲 盛讚香港沙灘美麗

池玲子在日本是頭牌女星之一，但特別的是，她以演只給成人看的「成人映畫」多，知道了池玲子如何進入影壇，對這點就不會感到奇怪了。

原來池玲子未成影人之前，她是一九七一年度的「全日本裸胸小姐」，那一次選舉是全部小姐無上裝出場的，俏麗健美的池玲子由一個十九歲的寫字樓初級職員，登上后座，隨即被電影公司羅致了，她思想開放個性大胆，既已不在乎裸胸公開亮相，也不在乎拍攝經常裸體的成人電影了。

這幾年間她拍了廿八部戲，又有參加電視演出，池玲子成熟了，又演技也有長足進步，她的名字也更響亮起來。香港的嘉禾公司爲了請一位敢於大胆脫衣的女星，也爲了請來影片發行日本更加賣錢，於是不惜重資，往日本請池玲子來港拍片，也使她趁此機會，仔細領略這東方之珠的風光。

池玲子在香港住了一月後，她對記者說香港的男士的確好得很，對女孩子紳士風度十足，不像在日本時，在公共場所女子還要服侍男友的。到她往沙灘游泳時，又給香港沙灘的細沙碧水迷住了，她說日本沙灘不少，但擁擠之極，而且沙粒都是黑色的，如果她不是要趕回日本拍片，她要在這裡住完這個夏天了。

池玲子在港時，也學了好些中國語，只是教她的人有些用粵語有些是國語，於是她一開口便是「謝謝你的指教，多謝晒，該晒，」一句裡便有南腔北調，聽的人感到有趣，而她竟以爲中國語就是這樣子的。（阿杜）

嬰孩的衣、食、住、行

•蕾•

孩子是我們的下一代，因此要有健康的下一代，就必須從嬰孩時代做起，育嬰知識，乃不可少。

首先嬰孩的「衣著」：嬰兒的衣服，必須柔軟，寬闊，方便更換爲原則，如蓋嬰兒的皮膚嫩，衣服留料粗的，太緊則會傷害其皮膚，妨礙嬰兒身體的發育。故衫形求寬闊，質地講柔軟。

談到嬰兒「食」問題，初生嬰兒，母乳實爲最佳營養，如用奶粉代替亦可，不過應該遵從醫生指導，給嬰兒喂奶要有定時，有些人一聽見嬰兒哭啼，就馬上給東西他吃，這是最不智的。

住的方面，在環境許可下，應給予嬰孩自己一個房間，最低限度有一張屬於他自己的小床，千萬不要與大人同睡，與大人同睡一方面固然不衞生，另一方面可能引起一些意外事件，例如睡眠時大人一時大意，用被把嬰兒焗到窒息，或者是把嬰兒壓傷之類，這些不必要的意外，是可以避免發生的。此外，空氣流通，和不使陽光直接照射嬰兒的床，亦是需要注意的育嬰原則之一。

至於「行的方面」，嬰兒最初是爬行，八、九個月便扶坐，一歲左右就會行走，那時候就要注意幼孩的鞋子，一般有柄的軟型鞋子，能對幼嬰的足部有保護作用，一輛用滑輪行走的國椅，是嬰兒學步的最佳用品。

第四世界

最近西方國家把世界各國分爲四個世界。第一世界是自由世界，包括英，美，法及其他一些自由國家，有資本主義社會或帝國主義陣營。

第二世界是以蘇聯爲首，包括歐洲，亞洲的共產國家，特別是東歐的一些共產主義社會國家。

第三世界是二次大戰之後，脫離殖民地控制的亞洲，非洲和拉丁美洲的獨立國家或民族，有待開發的國家。

第四世界是最近出現的新名詞，是指亞洲，非洲和拉丁美洲盛產石油，並以石油爲最大收入的國家。（沙蕾文）

臭狐使人尷尬

•吉蒂•

在夏日的社交場合中，最令人難堪的是身有「臭狐」，無論是自己有也好，或是別人有也好，總是很尷尬的一回事！

這種令人難堪的臭狐，往往成爲社交場合中的失意者，有些人會因此而避免與人接近，這是多麼可悲的一回事。

[illegible]

REFERENCE LIBRARY
1 SEP 1974
CITY HALL

劉志榮晞着父親入麗的

劉志榮是劉克宣的兒子，劉克宣演戲，錄得做一次好人，而他演壞人，匡個「入嘜」三分，比入木更加進一大步。但是，劉志榮却和父親走着相反的路，他演的都是正派的小生，而且極獲觀衆好評。現在，他是麗的電視的合約藝員。

劉克宣在影圈花紅日子甚長，當然有許多圈中朋友，但他却反對兒女再走他走過的道路，反對兒女，逐對兒女進入電影圈。因此，他絕不在這方面爲兒女謀出路。可是劉志榮却對這方面有興趣，也有績錄，雖然父親不給他搭線，他仍然憑自己的演技，替邵氏拍過片，後來，又瞞了父親投考麗的，在大頁多人中冒出頭來，入選麗的電視。當時有大百多人考，只取二人，他是其中之一，機會之微，可以想見，但他却入選了。

入邵氏，入麗的都不是憑父親的關係，是憑自己的本事！他在麗的許久了，選麗的本身的人也不知道他是劉克宣的兒子呢。他的身份，是給一位女作家揭露的。

劉志榮是極受麗的重視的，他在「心鎖」，「金粉世家」，「紫杜鵑」，「殞星」等的演出，都甚得觀衆讚賞，連他的父親對他投身影、視兩圈，也不反對了。

曾經有過不再簽約麗的念頭的劉志榮，終因麗的盛意拳拳，又表示不妨礙他拍片，結果他還是和麗的簽了合約，又成爲麗的電視的合約演員。（賀明）

小生劉志榮

雷夢娜 希望做空姐

雷夢娜出身於麗的主辦的「香港節」小姐，因爲在參加時曾有言在先，獲得冠軍者，便先委約爲麗的藝員，雷夢娜既依獲選爲冠軍，於是成爲麗的電視藝員，是順理成章的事。她是麗的電視的合約藝員。

雷夢娜的興趣在空中小姐，她說，她希望做空中小姐的興趣比做電視藝員更加濃，因此，她對於麗的常派去做接據便者，她一點不以爲苦，目前，由於與麗的有合約在，所以當時專心於麗的工作，一切計劃全待將來與麗的合約期滿之後再作打算了。

目前，她担任主持節目，在綜合節目參加演出，但未見在長篇話劇中担任主角。因此，演技如何，觀衆還未有深刻認識。但麗的電視的同事，對她却是十分了解的。她的人緣相當好，在電視大廈內，她有很多朋友，因此，她在麗的是不愁寂寞的。

雷夢娜的英文程度頗高，假如真能當空姐，她會受歡迎的，因爲她人緣好，正是做空姐的長旺條件。她的興趣，大約與此有關。據消息所傳，麗的在短期內，將會大力捧她，假如此傳言正確，將來麗的電視之後，將會改變她做空姐的主意否，亦將到時才會知道了。（林原）

雷夢娜小姐

電視節目表　一九七四年九月一日　星期日

麗的中文台

9.00 新聞、天氣及節目介紹
9.15 潮語長片：潮州女狀元
主演：陳楚蕙、鄭綺香
11.05 獅子山下（香港電台電視部製作現實社會故事）
11.30 快樂時光：[illegible]（遊戲節目）
12.20 週末七日（本週新聞大事）
12.35 龍虎遊俠：自投羅網（重播）（西部牛仔片集）
1.30 世界新聞及天氣報告
1.45 粵語長片：錦得有情郎（時裝喜劇片）
主演：嘉玲、周驄
3.15 非洲驚奇：大路（科學紀錄片）
3.40 武林小英傑：死裏逃生（日本古裝武俠片集）
4.05 鐵甲萬能俠：大戰原子金剛（科學幻想故事卡通片集）
4.30 新聞及節目簡報
4.35 萬花筒：竪琴趣狗（紀錄片）
5.00 栗齡天才音樂比賽
7.00 「啞女告狀」
7.20 今時今日新聞及天氣報告
7.55 神威勇探：李代桃僵（緊張偵探片集）
8.45 週日劇場（話劇節目）
9.45 國語長片：無限風光在險峯
曾折新康法
烟囪除塵
12.10 最後新聞報告
12.25 完播曲

翡翠台

7.45 播映彩色測影板
8.00 粵語長片——「紅菱艷」
陳寶珠、呂奇、譚炳文主演
9.30 七彩「杏林雙艷」片集
10.20 實地播映七彩「港聞一週」
10.45 七彩「國王與我」片集
11.15 七彩「唔出奇呀」
11.45 粵語長片——「龍王公主」
上官筠慧、司馬華龍主演
1.15 實地播映七彩午間新聞
1.30 實地播映七彩「珍饈百味」
2.00 七彩「電視劇場」一啼笑姻緣
3.00 七彩「望子成龍」片集
3.25 七彩「歌舞良宵」
3.55 實地播映七彩新聞簡報
4.00 七彩「拉西歷險記」卡通片集
4.25 七彩「彩色世界」片集
5.15 七彩「藍寶石王子」卡通片集
5.40 七彩「膽小鬼」卡通片集
6.00 七彩「未來世界」片集
6.30 七彩「父子情深」片集
7.00 實地播映七彩「節奏」
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 七彩「新聞特寫」
8.00 實地播映七彩「有上有落」
8.30 實地播映七彩「載歌載舞」
9.00 實地播映七彩「西遊記」
9.30 實播映七彩港聞摘要
9.35 七彩「一九七四年度世界盃足球大賽」阿根廷對巴西
11.45 實地播映七彩最後新聞報導
11.55 七彩「鄰居趣星」片集
12.45 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
3.00 「十字街頭」片集
4.00 週日英語長片——「百戰猛王」（中文字幕）
由阿倫烈特主演
5.30 「雷鳥」片集
6.15 「杏林新秀」片集（中文字幕）
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.50 「時事漫談」
7.05 「警網三雄」片集
7.55 「瑪麗喜劇」片集（中文字幕）
8.20 「淘氣鬆鬚」片集（中文字幕）
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.20 「觸目驚心」片集
10.40 「[illegible]」片集
11.35 實地播映七彩最後新聞報導
11.40 「新聞展望」
12.10 全日播映完畢

流鼻血

遇着小孩子流鼻血，要讓他靜坐和用口呼吸；再緊捏着他的鼻子幾分鐘，使暫停流血，然後讓他仰臥，在他的鼻樑上，敷以浸透冷水的毛巾，并且將濕毛巾輪流調換，直至完全停止流血爲止。

麗的英文台

3.30 週日下午影院
片名：少爺兵戲弄胖營長
5.00 瑞士家庭魯濱遜
5.50 兒童雜誌（一部以影像爲主的兒童節目）
6.15 旅店風光（描述一間由一名寡婦與其三個女兒所組織成的旅店。）
6.40 新聞及天氣報告
6.50 「雙星拱照」一部趣味濃厚之喜劇片集
7.15 「萬象縱橫」（香港電台電視部製作）
7.45 錦綉良緣（風趣喜劇片集）
8.10 週日歌舞特輯
麗金與雞斯綜合性片集
9.00 新聞報導
9.20 天氣報告
9.25 每週長片
片名：諜網嚴龍
11.25 最後新聞及天氣報告
11.30 全日播映完畢

電是物質嗎？

與其說電是物質不如說一切物質內都有電荷。因爲甚至中電子亦可能含有兩個相對的電荷。在電子內，似乎除了電荷外，我們不能找出其他的東西來。

電視節目表　一九七四年九月二日　星期一

麗的中文台

12.00 新聞簡報及節目介紹
12.05 英語長片：謀財陷阱
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：「金粉世家」
主演：劉志榮、陳依齡、陳愛娜、江文聲
（重播第十一集）
2.15 閃電蝙蝠俠：蜂后盜畫記（卡通片）
2.40 「紅燕子」：[illegible]（日本古裝武俠片集）
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界（兒童遊戲節目）
導播：陳祖光
主持：陳儀馨、招鎮斌
4.00 麗的影院：大鬧廣昌隆（民間故事）
主演：梁醒波、林蛟
情人不要忘記我（文藝片）
主演：謝賢、江雪
6.55 「蒙面超人」：毒蛇人（上）（科學幻想打鬥片集）
7.20 今時今日新聞及天氣報告
7.50 觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.55 「笑」（麗的戲劇節目）
8.25 秀蘭歌聲處處聞（娛樂綜合性節目）
導播：陳志堅　主持：吳秀蘭
9.30 麗的電視劇：紫色[illegible]（第六集）
主演：伍秀芳、劉志榮、[illegible]
10.05 「追」：誘拐的假期（警匪打鬥片集）
10.55 最後新聞報告
11.00 時人時事　主持：[illegible]（本節目每天配合最新時事動態播出）
11.20 「幸福遊龍」：身陷牢籠（日本片集）
11.55 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 七彩「卡通片」
12.10 「大內群星」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影——「鐵馬騮」
由曹達華、鄭惠森主演
2.45 七彩「第二劇場」一亂世兒女
3.15 七彩「青年幹探」片集
3.45 七彩「神行太保」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座「春殘燕未歸」
白燕、張活游、李麗主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」一一鳥龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「信不信由你」
8.30 「重案神探」片集
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 七彩「龍虎群英」片集
11.40 實地播映七彩最後新聞報導
11.50 週一影院——「雷俠飛龍劍」
由江南、黃俊主演
1.20 英語長片「陷阱」
由丹娜安度蓮斯主演
2.50 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「迷你老爺車」卡通片集
5.30 「小鎮春[illegible]」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」　瑞典對南斯拉夫
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.20 每週名片——「縱橫七洲洋」（中文字幕）
由洛里烈治主演
11.30 實地播映七彩最後新聞報導
11.35 「愛情故事」片集
12.30 全日播映完畢

沸水燙傷

救急的方法，是先用一塊紗布蓋着燙傷的部份，以防空氣接觸；隨即在一品脫的溫水中，溶解一茶匙的蘇打或梳打食粉，用來浸傷口或敷傷口，浸過或敷過之後，再用一點新蒸液，浸透一塊碎布，敷在傷處，并用繃帶紮好。（琛）

麗的英文台

5.00 兒童世界
「電器組」教育電視片集
「海上探奇」
6.05 「神風歷險記」（由安徒生童話改編。）
6.30 新聞及天氣報告
6.40 「執法如山」（西部牛仔片集）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.40 春藩杏林（描述一個兵團之喜劇）
8.05 「大[illegible]神通」（描述一名醫師之精彩生活）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 神秘之夜：麥克雷探案（傳奇偵探片集）
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 [illegible]田之歌
11.40 全日播映完畢

海綿

海綿無疑地是動物。不過百年以前，科學家還以爲它是植物。因爲海綿在完全成熟後，仍不能移動。年輕，很小的海綿可以游動。海綿沒有顏色，亦沒有纖維素的木材質。成熟海綿的細胞形狀與動作都和其他動物相似。（書）

陳儀馨是個配音能手

陳儀馨是一位相當孩子氣的小姐，別看她亭亭玉立，身材健美，其實，她是一位相當天真，孩子氣很重的小姐。也許就因爲這個原因，她和孩子們很合得來，她主持麗的電視「兒童世界」這個節目，不僅爲電視機前的觀衆稱道，更爲參加「兒童世界」這個節目的小朋友所歡迎。他們對她一點也不陌生，姐姐，姐姐的叫得十分親熱，玩得極爲開心。

「我當然不是小孩子了，但不知怎的，跟他們在一起時，很快我就忘記了自己的年齡，就像個大家姐的和她們玩在一起了。」這是陳儀馨對自己何以跟小孩子們能打成一片，迅速消除與孩子們隔膜的解釋。

據她說，和孩子們相處其實不難，孩子們一般都沒有成見，不會堅持自己意見的，只要尊重他們，別以爲自己樣樣都懂，強迫他們非依照自己的意見不可，他們就會對你有好感，肯把心事告訴你，聽你的話了」

陳儀馨是與黃潔貞，溫渢渢，關寶玲，周娟侶她們同屆畢業於麗的藝員訓練班的。她畢業之後，主要是從事配音工作，所以觀衆對她比較陌生。但她的配音收入，相當可觀。不過她知道假使，幫助家中不少，現在，她閒中也參加演話劇了。她是一個很會演戲的人。今後，可以預料得到她將會有更多機會在螢光幕上和觀衆見面。（麥超）

陳儀馨小姐

華僑日報讀者

台灣

暑期特選 豪華遊覽團

●一流服務●

高級享受●節目豐富

十天環島（台北線）

HK$1900.00

出發日期：

9月14日 10月8日

八天環島（高雄線）

HK$1650.00

出發日期：

10月8日

詳情請詢：

七海旅運有限公司

德輔道中國際大厦1702室

TEL.5-455639 5-451404

電視節目表

一九七四年九月三日 星期二

麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：惜夫一年後 主演：狄伊伯、露芙露蓮
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：金粉世家 主演：劉志榮、陳依齡、陳旻娜、江文聲（重播第十二集）
2.15 「仙女靑萍」：初到人間（日本卡通片集）
2.40 「執法如山」：盜亦有道（西部實匪片集）
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界（內容包括小常識、講故事、耍演等） 導播：陳祖光 主持：陳儀馨、譚蔚文
4.00 麗的影院：情孤（全新印本）（武俠打鬥片） 主演：白燕、張活游 紐約唐人街碎屍案 主演：盧海天、小燕飛（偵探片）
6.55 提足先登：巧遇外星隊（卡通片集）
7.20 今時今日新聞及天氣報告
7.50 觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.55 馬騮精 導播：明偉儀 主演：小麒麟、陳非龍
8.25 聯華特工隊：鬼船（間諜片集）
9.15 喜相逢（有獎遊戲節目） 主持：楊紫瓏、鄭君綿
9.30 麗的電視劇：紫色幽靈（第七集） 主演：伍秀芳、劉志榮、張瑛
10.05 熱線（社會動態問題諮詢節目） 主持：高亮、伍國任
10.35 最後新聞報告
10.40 英國足球賽
12.05 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「班尼沙」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影「歌女白蘭花」由艾黎、曾江主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「小白獅」卡通片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「雙孝子劈山救母」 吳君麗、羅劍郎、陳寶珠主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「太太團」
8.30 「杏林雙傑」片集
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.30 「一九七四年度世界盃足球大賽」荷蘭對巴西
12.35 實地播映七彩最後新聞報導
12.45 「新聞展望」
1.10 「刼數奇謀」片集
1.35 粵語長片——「滿肚密圈」由狄娜、譚炳文、沈殿霞主演
3.05 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝蔴街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「卡通片」
5.10 英語長片——「西部大屠殺」由百里修利露主演
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「牧野牛郎」片集（中文字幕）
7.25 「落難王孫」片集
7.55 「無敵鐵探長」片集（中文字幕）
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.20 「時代女性」片集
10.15 「紀錄片特輯」
11.05 實地播映七彩最後新聞報導
11.10 「醫海春秋」
11.35 「歌片精華」
12.00 全日播映完畢

水晶是什麽？

水晶是一種東西由液體或氣體凝固時所取的形狀。分子內的原子，各取一規定的位置。分子本身又依照規定的秩序組合成爲有定形的水晶。鹽是立體形。石英是六邊形。鑽石是雙層金字塔形。（李）

麗的英文台

5.00 兒童世界 「電器組」 「帽子王國」（在某一鄉村裏，所有的人及物件都戴着帽子，故事由此而起。） 「大天然奇觀」七彩卡通片集
6.05 「神秘博士」（兒童幻想科學片集） 由比爾柏杜城飾演神秘博士
6.30 新聞及天氣報告
6.40 「妙女郎」（風趣片集） 由馬蓮譚馬絲主演
7.05 快樂家庭（由著名歌星大衞卡西廸及影星莎莉鐘絲主演的家庭倫理音樂片集。）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.40 歡樂滿堂 由哈利和夫主持之節目
8.05 「警網雄風」（警匪鬥智，緊張刺激，特警隊長史超域屢建奇功）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 浮華世家（描述一家富裕人的風趣片集）
10.20 時人時事
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 英語長片：恨鎖瓊樓
12.40 全日播映完畢

電視節目表

一九七四年九月四日 星期三

麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：油田命案
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：金粉世家（重播第十三集） 主演：劉志榮、陳依齡、陳旻娜、江文聲
2.15 「聰明笑伯」：滑浪冠軍（諧趣卡通片）
2.40 生物奇珍：鯨魚（紀錄片集）
3.05 「海盜王子」（重播）
3.30 新聞簡報及節目介紹
3.35 兒童世界（內容包括遊戲、小工藝、小魔術等） 導播：陳祖光 主持：加明、黃偉倫
4.00 麗的影院：神弓 主演：曾江、雪妮 私奔 主演：芳艷芬、梁醒波（文藝片）
6.55 柔道小金剛：初會空手道（日本打鬥片集）
7.20 今時今日新聞及天氣報告
7.50 觀點與角度
7.55 迷離集（麗的恐怖神奇話劇）
8.25 百花齊放（娛樂性歌舞節目） 導播：盧用雄 主持：張瑛、伍秀芳、黃韻聲
9.30 麗的電視劇：紫色幽靈（第八集） 主演：伍秀芳、劉志榮、張瑛
10.05 「神秘之夜」：試兄記（緊張偵探片集）
11.20 最後新聞報告
11.25 錦繡人生之「青雲直上」
12.10 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「俠胆仁心」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影——「鐵馬騮」下集 由曹達華、鄭惠森主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「太空三虎將」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「刁蠻女戲夫」 由林鳳、張英才、鄧君綿主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」——烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報導
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 實地播映七彩「聚寶之夜」
8.30 實地播映七彩「蒙太奇」
9.00 第七屆亞運會
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「東瀛怪談」片集
11.15 實地播映七彩最後新聞報導
11.20 週三影院——「恩恩愛愛」 吳楚帆、芳艷芬、何非凡主演
12.55 英語長片「恐怖黑手黨」 李利加爾華主演
2.25 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝蔴街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「一家之主」卡通片集
5.30 「小鎮春回」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」片集
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」 荷蘭對巴西
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.20 「霹靂神探」片集（中文字幕）
10.15 「恨鎖瓊樓」片集
11.05 「第七屆亞運會」
11.35 實地播映七彩最後新聞報導
11.40 「福爾摩斯探案」片集
12.05 全日播映完畢

眼眉美容

年輕小姐對自己的眼眉毋須過分矯扭造作，只須拔去多餘的眉毛便妥當。倘若眼眉太過疏薄，用眉筆改濃一點是可以的。由鼻胆之旁向上畫眉錢，更與眼眉靜成直綫，這一來眼眉的兩端如恰在這兩條延長綫之內，那麼眼眉形狀就自然。其大，額狹的人不宜畫眉過曲，相反地，額闊的人，畫曲綫眼眉最好看。（棨）

麗的英文台

5.00 兒童世界 「電器組」狄寶電視片集 「提足先登」卡通片集
6.05 陸戰隊趣史（描述在陸戰隊成員中所發生的趣事）
6.30 新聞及天氣報告
6.40 校園記趣（根據湯馬士侯活名著改編。述及一間男校學生之生活情況片集。）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度（香港電台電視部製作）
7.40 未卜先知（一部有關一對新婚夫婦所經歷各項問題之趣劇）
8.05 新蘇格蘭場（偵探片集）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 美國我見（一部描述美國事跡片集）
10.20 巴士奇遇記（風趣喜劇片集）
10.45 最後新聞及天氣報告
10.50 科學幻想片精選：「第七行星」
12.05 全日播映完畢

買蠔

一個女人到一家雜貨店買幾打生蠔，那店主問她要買大的生蠔還要買小的生蠔。

「吃它們的男人是穿十五吋半領口的襯衫，」那女人答道。（棨）

陸桂石專賣新潮男褲

陸桂石本是新潮青年，曾做男性模特兒，並且，利用學識，和朋友開了一間新潮服裝店，因爲風氣之先，曾賺了不少錢。但是，瘦田無人耕，耕開有人爭，陸桂石與朋友正在高興有錢可賺之際，同樣的新潮服裝店紛紛從四方八面開張了。開的多了，自然就分薄了生意，由賺錢變爲蝕，於是，陸桂石急流勇退，自己開設一間專賣男裝褲的商店。因爲他曾做男模特兒，懂得新潮青年心理，選購的貨品極受歡迎，因此他賺錢了。

陸桂石的父親是陸飛鴻，是早期粵劇的文武生，並做電影製片。

陸桂石曾在無綫電視演出，後來離開無綫，轉投麗的電視，現在他飾「馬騮精」的唐三藏。他還參加綜合節目與其他話劇演出。他對演電視，看來是興趣多過爲錢，因爲假如爲了錢，他大可以全副精神投在他的男裝褲商店，那樣，他的收入會比他在麗的電視演出爲多！

現在的男裝褲商店是陸桂石獨資經營的，據陸桂石表示，今後，這一類商店還是會續有人開設的，將來會否與其他新潮服裝店一樣，由於開得太濫，因而要蝕，目前很難估料，只好到將來再說了。

陸桂石的唐三藏演得相當不錯，想不到一個新潮青年，竟然演出一個和尚。（蔡紅）

陸桂石的戲裝

一九七四年第二十七期

香港年鑑

每冊港幣二十元

・內容・

大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

保持新鮮風格・增強豐富內容
論述文章詳確・參考資料齊全

香港荷李活道一〇六至一一六號 電話：五—一二二九〇八一
中區分處：砵甸乍街香港華人行樓下 電話：五—二三一六三七
旺角分處：旺角上海街四九七號 電話：三—八四〇七四九

REFERENCE LIBRARY
1 SEP 1974
CITY HALL

電視節目表 一九七四年九月五日 星期四

麗的中文台

12.00 新聞及節目簡報
12.05 英語長片：尋寶追兇
1.30 新聞及天氣
1.45 七五五劇場：金粉世家（重播第十四集）主演：劉志榮、陳依齡、陳旻娜、江文聲
2.15 天外怪魔：地底怪獸（科學神怪片集）
2.40 「妙手仁心」：伉儷情（社會倫理片集）
3.30 新聞及節目簡報
3.35 兒童世界（內容包括考記憶、大家答、常識測奇）導播：陳韶光 主持：陳儀馨、珊珊
4.00 麗的影院：探花夫婿狀元妻 主演：任劍輝、羅艷卿（古裝歌唱片）
夜半幽靈 主演：謝賢、南紅、胡楓（風趣偵探片）
6.55 快樂家庭：逐臭奇談（歌唱喜劇片集）
7.20 今時今日新聞及天氣報告
7.50 觀點與角度
7.55 有冇搞錯（趣味性綜合節目）導播：陳盛安 主持：歐陽儀、陳儀馨
8.25 「大願神通」：出生入死（下）（奇趣刺激偵探片集）
9.15 喜相逢（有獎遊戲節目）主持：楊紫霞、鄭君綿
9.30 麗的電視劇：紫色幽靈（第九集）主演：伍秀芳、劉志榮、張瑛
10.05 針鋒相對
10.55 最後新聞報告
11.00 粵語名片精選：都市兩女性 主演：林鳳、丁瑩、張儀（社會教育片）
12.40 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「柔道女金剛」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影——「熱情」由夏厚蘭、于聰主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「超人歷險記」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座「拉車行大運」新馬師曾、鄧碧雲主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報道
7.55 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
8.00 「無敵金剛」片集
9.00 七彩「第七屆亞運」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.30 「一九七四年度世界盃足球大賽」波蘭對西德
12.35 實地播映七彩最後新聞報導
12.45 「紀錄片特輯」
1.35 國語長片「活着爲了你」由歸亞蕾、王戎主演
3.05 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「卡通片」
5.10 英語長片——「意大利風情」由施維歌仙娜主演
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「有求必應」片集
7.25 「小康之家」片集（中文字幕）
7.55 「歌樂新趣」片集
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「觀點與角度」（香港電台電視部製作）
9.20 首映名片——「因財起禍」中文字幕 由巴巴拉伊甸主演
10.55 「萬象縱橫」（香港電台電視部製作）
11.25 「第七屆亞運會」
11.55 實地播映七彩最後新聞報導
12.00 「星期四劇場」
12.50 全日播映完畢

放心可也

勞太對新來的女傭說：「我知道你以前做過很多家的女傭，但是我這裏，短期的不要，至少要做兩三年。」

女傭：「這個你請放心，以前那幾處，沒有一次是我自己辭職的。」（梁）

麗的英文台

5.00 兒童世界 「電器組」教育電視片集 「布斯加西地」卡通片集
6.05 尋幽搜秘——一部描述獨特的象利摩利斯探討太平洋島嶼的片集。
6.30 新聞及天氣報告
6.40 一家親（家庭倫理片集）
7.05 「十二號警車」（警匪鬥智片集）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 觀點與角度
7.40 廣州雜技團
8.05 八面威風（警匪偵探鬥智片集）
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 美國式愛情（從幾個故事描述出愛情之奧妙的風趣喜笑片集）
10.20 最後新聞及天氣報告
10.25 英國足球賽
12.00 全日播映完畢

電視節目表 一九七四年九月六日 星期五

麗的中文台

12.00 新聞及節目介紹
12.05 英語長片：亂世香妃
1.30 新聞及天氣報告
1.45 755劇場：金粉世家（重播第十五集）（最後一集）主演：劉志榮、陳依齡、陳旻娜、江文聲
2.15 無影腳：殺人魔王（日本卡通片集）
2.40 「鬼探小仙」黃金大盜（日本古裝偵探片）
3.30 新聞及節目介紹
3.35 兒童世界（內容包括遊戲、小魔術、小工藝等）導播：陳韶光 主持：加明、招鎮斌
4.00 麗的影院：孝女雪奇冤 主演：任劍輝、歐鳳鳴（古裝歌唱片）
[illegible] 主演：曹達華、麗兒（俠義奇情片）
6.55 沙漠神童：立體複印機（科學幻想卡通片集）
7.20 今時今日新聞及天氣報告
7.50 警訊
7.55 燈謎電視迷
8.25 金獎揮搶（綜合性節目）導播：盧國雄 主持：金露
9.30 麗的電視劇：紫色幽靈（第十集）（大結局）主演：伍秀芳、劉志榮、張瑛
10.05 英國足球賽
11.40 新聞簡報
11.45 完播曲

翡翠台

9.00 播映彩色測影板
12.00 「卡通片」
12.10 「萬能神探」片集
1.00 實地播映七彩午間新聞
1.15 每日電影「香港屋簷下」苗金鳳、吳楚帆、丁亮主演
2.45 「第二劇場」——亂世兒女
3.15 「青年幹探」片集
3.45 「[illegible]尼傳」片集
4.10 實地播映七彩「齊齊玩」
4.35 實地播映七彩新聞簡報
4.40 下午茶座——「一年一度燕歸來」任劍輝、芳艷芬主演
6.25 實地播映七彩「精打細算」
6.55 實地播映七彩「翡翠劇場」烏龍劍客
7.30 實地播映七彩新聞及天氣報道
7.55 「警訊」（香港電台電視部製作）
8.00 「妙手童心」片集
8.30 實地播映七彩「七十三」
9.00 七彩「第七屆亞運會」
9.30 實地播映七彩港聞摘要
9.35 實地播映七彩「歡樂今宵」
10.45 「步步驚心」片集
11.40 實地播映七彩最後新聞報導
11.50 首映名片——「生命的火花」由積卡西比主演
1.10 「撲朔迷離」片集
1.35 粵語長片「黃飛鴻醉打八金剛」由關德興、曹江、李紅主演
3.05 全日播映完畢

明珠台

9.00 播映彩色測影板
4.00 「芝麻街」片集
5.00 「卡通大全」
5.05 「環球遊蹤」片集
5.30 「小鎮春回」片集
5.50 「歡樂青春」片集
6.15 「十字街頭」
6.40 實地播映七彩新聞及天氣報導
6.55 「一九七四年度世界盃足球大賽」波蘭對西德
8.50 實地播映七彩今日新聞
9.15 「警訊」香港電台電視部製作
9.20 「警網重重」片集
10.15 「每週論壇」
10.45 「迷離世界」片集
11.10 「第七屆亞運會」
11.40 實地播映七彩最後新聞報導
11.45 英語長片——「霸王血債」由格力哥利柏主演
1.15 全日播映完畢

有福應同享

父親：「童年的時候眞快樂，那時候，又去溜冰，釣魚，打乒乓，又去旅行，游泳，眞好玩！」兒子突然哇地一聲哭了起來。

父親：「哭什麼？」

兒子：「你爲什麼不帶我去？」（梁）

麗的英文台

5.00 兒童世界 「電氣組」教育電視片集，教授基礎的測量技巧。「神球」卡通片（本片集描述一個奇妙的神球帶給小森姆歡娛及冒險事件。）「比頭劇集」由東尼杜、謝利馬德施主演
6.05 神探夜梟（根據威爾司童話故事改編）由奇勒希格士、米高布頓主演
6.30 新聞及天氣報告
6.40 西部趣史（新型趣劇）由賈旦丹、科律士德加主演的新型趣劇
7.05 「蛛蜘傳記」（紀錄片）
7.30 新聞及天氣報告
7.35 「警訊」香港電台電視部製作
7.40 「羅西趣史」（風趣喜笑片集）
8.05 新維才俾路——描述大律師巴利美臣之精彩片集
9.00 新聞報導
9.25 天氣報告
9.30 「戎馬生涯」描述一隊英國步兵聯隊之生活及戰鬥事件
10.20 「娛樂花絮」由關瑪利介紹將於本港上映之影片片段及娛樂圈知名人仕
10.40 最後新聞及天氣報告
10.45 「週五劇場」金石奇緣
12.00 全日播映完畢

吳千楓演戲爲了興趣

吳千楓生長於一個富有的家庭，却對粵劇與話劇有極其濃厚的興趣。早年經常在粵劇參加演出，現在，經常在麗的電視演出粵劇和話劇。最近，他又組班以大型粵劇演出。他的演戲，的的確確是爲了興趣，不是爲了銀紙的。因爲他家境甚佳，根本無須他搵銀養家者，自然，有獨立性格的吳千楓，覺自己在戲中搵到銀紙，無須在家中拿錢用，是值得他高興的事，更使他高興的是，這會表示出觀衆眞正喜歡他和賞識他的藝術。這份興趣，相信比搵銀紙更令他滿足。

予取，他常覺得甚爲斯文，甚至有點飛，但他說，這是時代氣氛，是潮流，他還年青，不能落在潮流之後！他與陸志堅有一份深厚的友情，陸志堅則是以搞話劇見長的，恰巧吳千楓在這方面又有興趣，因此，陸志堅在他編導的話劇中，都爲有合適吳千楓演出的，便找他，讓他過過戲癮，因此，他常在陸志堅執導的話劇中參加演出。

吳千楓的演戲不錯，出身文武生的吳千楓，很受觀衆歡迎，但他曾坦白的說：「最要命的是我演慣了粵劇，舉手投足之間，常常出現粵劇的動作，自己不覺，觀衆却覺了！因此，我常常要留意這些，否則，電視才播映，電話就打到我家來了。別人是一番好意，我却感到慚愧！」（邦光）

文武生吳千楓

電視節目表

一九七四年九月七日　星期六

麗的中文台

12.00	新聞、天氣及節目介紹
12.05	國語長片：龍虎羣英會 主演：呂奇、于素秋
1.30	新聞及天氣
1.45	名劇欣賞（重播）藍色荼蘼 主演：羅石清、潘冰嫦
2.40	「旋旋」第十六集（文藝片集）
3.00	新聞及節目簡報
3.05	「流星劍」：江湖騙子（日本古裝武俠片集）
3.55	體操三日
4.25	少年警訊（香港電台電視部製作）
4.30	「執法如山」：裁丐婦（下）（最後一集）（西部片集）
5.20	仙侶奇緣：獎學金（卡通片）
5.40	學以致用：介紹積木性玩具 播導：胡美娥 主持：曾近榮
6.05	八面威風
6.55	妙女郎：新進劇作家（輕鬆喜劇片集）
7.20	今時今日新聞及天氣報告
7.55	歡喜冤家（重播）（神怪喜劇片集）
8.20	快的啦（有獎遊戲節目） 導播：麥潤紅 主持：馮眞
8.50	「警網雄風」：寶石之禍（緊張偵探片）
9.45	妙手仁心：愛似輕烟
10.35	新聞簡報
10.40	粵語長片：大廈情殺案（偵探片）主演：謝賢、嘉玲
1.15	完播曲

翡翠台

9.00	播映彩色測影板
12.00	「征西記」片集
12.55	實地播映七彩午間新聞
1.10	「卡通片」
1.30	「地球保衞戰」片集
1.55	七彩「卡通大會串」
2.20	「神犬拉西」片集
2.45	「棒球怪傑」片集
3.10	「七海萬里遊」片集
3.35	「體壇動態」片集
4.35	實地播映七彩新聞簡報
4.40	「歌片精選」
5.05	「歌樂天地」片集
5.35	「藝海春秋」
6.00	「萬能勇士」片集
6.55	「警訊──青少年特輯」（香港電台電視部製作）
7.00	七彩「死亡遊戲」片集
7.30	實地播映七彩新聞及天氣報導
8.00	「青春樂」
9.00	七彩「第七屆亞運會」
9.30	實地播映七彩港聞摘要
9.35	七彩「聯邦密探隊」片集
10.30	「柔道龍虎榜」片集
11.30	實地播映七彩最後新聞報導
11.40	週末影院──「情鎖」由艾黎、武家麒主演
1.10	英語長片──「碧血丹盟」由羅拔韋納主演
2.00	全日播映完畢

明珠台

9.00	播映彩色測影板
3.00	「七海萬里遊」片集
3.25	「縱海風雲」片集
4.15	「日本紀錄片精選」
4.40	「太空迷途記」片集
5.30	「雅芝」卡通片集
5.50	實地播映七彩「齊齊玩」
6.15	「大堡礁風雲」片集
6.40	實地播映七彩新聞及天氣報導
7.00	「畫舫新歌」片集
7.25	「彩色世界」片集（中文字幕）
8.20	「多情冤家」片集
8.50	實地播映七彩今日新聞
9.20	「罪惡魁星」片集（中文字幕）
10.15	週末特選西片──「新潮男女」（中文字幕）由康妮法蘭西絲主演
11.55	「第七屆亞運會」
12.25	實地播映七彩最後新聞報導
12.30	週末午夜場──「精忠英烈傳」由查爾登希士頓主演
2.00	全日播映完畢

麗的英文台

3.30	「妙筆妙探」由寶羅林健主演的輕鬆諧趣歌笑片集，描述新聞奇妙關係。
4.00	週末下午影院 片名：毛骨悚然
5.50	「新聰明朱伯」卡通片集
6.15	飛行歷險（描述一個工作於機場的青年，揭發了機場內的非法活動。）
6.40	新聞及天氣報告
6.50	世界萬花筒（紀錄片）
7.40	老爺兵（一部輕鬆風趣之戰爭片集）
8.05	「妙手仁心」由羅拔提、占士布朗連主演。（一個描述兩名仁愛的醫生全心全意照顧其病人的片集。）
9.00	新聞報導
9.20	天氣報告
9.25	「烏龍妙賊」（由一名小偷展出之精彩故事）
10.15	最後新聞及天氣報告
10.20	「週末電影」片名：糊塗色迷
11.40	全日播映完畢

港台影圈的治安問題

香港的治安越來越使人担心。因爲兇殺與搶刼的案件越來越多，而吃虧的總是善良的市民，這就難怪大家担心。

據經常都到台灣去的朋友說，台灣的治安比香港好，好得多，朋友說，台灣甚少刼案，兇殺案，與強姦案件更少。如果所說屬實，這確是令人羨慕與值得讚美的。可惜，這現象已難保持，歌星李雅芳被强迫拍裸照，勒索二十萬贖相底；另一歌星張榴瓊，午夜夢迴發現大漢站在床前，幾致驚魂的消息已迅續傳到香港了。而且，這還是表面化了的消息，眞實情形會否更壞，有時，還很難說。因爲爲了面子，有時吃了虧也未必致和盤托出的，比如李雅芳，在警方拘到疑匪之前，她與她的姐妹，不是有另一套掩飾事實眞相的說法嗎？因此，懷疑她仍有掩飾，是有道理的。

在影圈方面，台灣的治安是比香港壞得多的。而且，並非今日始，是許多年來已經如此了，不過現在變本加厲，比過去更甚。原因是目前台灣拍攝的電影比過去少，特別是少拍拳擊打鬥片，那批靠拍片揾食的沒片拍，沒有收入，過去好長時所賺的到錢又花光了，怎麼辦？還有一批好食懶飛的太保，亦要找生活，於是到片場去找「工作」。於是，片場拍片的便多了一筆開支，如果製片公司是台灣的，導演、明星都是台灣的，情形還會好一些，外國人在台灣拍片也少有人敢找麻煩，但若是香港的，麻煩可就多了。香港去台灣拍片的明星，捱了打的也不少，破財的就更多，這情形，在香港還少見，但在台灣則是見得太多了。

過去，台灣的治安只在影圈方面較差，現在却影響到歌星了，而且是屬於那麼可怕的一類手段，台灣本地的歌星且如此，香港去的更那堪設想？若果台灣不拿出辦法來，香港的歌星只怕裹足不前了。同時，影響所及，還及於其他呢！同時，這歪風也會吹到香港的，願香港當局早爲之謀，防患未然，否則，也是使人心寒。

節育運動在世界各地展開

「家庭計劃可有樂趣」是世界性節育運動的口號。在這項運動中，印度和肯尼亞最爲努力。

（世界論壇社倫敦訊）在設法勸導人民使用避孕丸或避孕套的運動中，印度和肯尼亞這兩個國家最爲努力。在節育運動中，避孕套一直不受重視。主要的家庭計劃機構而且曾經對避孕套的使用有所不滿。

爲什麼？首先因爲醫藥界覺得避孕套的製造商和經銷商獲利太多。另一原因是，在許多人的腦筋中，避孕套仍和不正常性關係及性病具有關連。在美國的五十州中，有二十九州具有禁止刊登避孕套廣告的法律。

但現在，「國際有計劃生育聯合會」正展開一種運動，希望使得避孕套大爲暢銷。

該聯合會認爲，避孕套或許是節制生育最實用的方法──可靠、便宜，不需醫生檢查和沒有副作用。此外，它又可以防止性病。該聯合會以加州的統計數字爲例。在該州，由於提倡使用避孕套，性病患者的數字每年下降了百分之十。

該聯合會現和美國的國際發展局合作，正在組織一個運動，準備在全世界，特別是待開發國家，廣爲分發避孕套。

在印度，節制生育早就是政府的主要關切。現在，這種最簡單避孕方法的成功可以很清楚地看出。印度政府及私營工業已合力使得避孕套可以達到廣大羣衆的手中。政府製造的「防止」牌避孕套早於一九六八年便用十三種文字到處推銷。這種避孕套售價甚低，在任何小店都可以買到。一九六八年，印度售出了一千六百萬個避孕套，一九七三年則增爲八千萬。印度政府想要推高這個數字到每年五億零四百萬。

肯尼亞正開始學印度的例子。在米魯區的一個非營利機構於一九七二年十月至一九七三年四月間售出了七萬二千六百四十八個避孕套。在肯尼亞，正試用種種不同的推廣力式。

泰國、牙買加和安迪瓜亞都有分發避孕套的試行計劃。牙買加鑑於私生子之多，通過醫院及診所免費分發避孕套。他們於一九七三年的頭六個月便分發了四萬個。

在安迪瓜亞，酒館和加油站公開售賣避孕套，直至晚十時爲止。買不起的人們則由家庭計劃協會配給。錫里蘭卡和印尼也在從事同樣的計劃。

在世界的較開發地區，避孕套也正更爲實行。在日本，實行節育的夫婦的百分之七十在使用避孕套。避孕套由上門推銷員售賣，因而可以免去換一個女人知道的窘態。在英國，避孕套也是最流行的節育方式，但實行節育的夫婦中只有百分之三十七使用避孕套。在英國，避孕套可在藥房或理髮店買到，也可以郵購。在瑞典，任何商店中都可以買到。一九七二年，八百萬人口買了五千五百萬個避孕套。

據美國賓夕法尼亞大學的醫藥及公衆事務系的調查報告表明，全世界固然已有二千五百萬人經常使用避孕套實行節育，但這個數字仍可以提高。

該報告並指出，澳洲人爲世界上實行節育最力的人民。澳洲夫婦中，有百分之九十二實行節育，但他們喜用避孕藥片。菲律賓人最不關心節育，只有百分之三十二的人口實行節育，而其中的百分六十六只靠經期計算力式。

該報告並說，避孕套起源於埃及，在中古世紀頗爲廣泛應用──當時是用羊腸製成的。一直至今，許多人認爲避孕套的主要功用在於防止性病。因之，許多人還不願使用它於節育的力面。製造商正在極力設法改進包裝和推銷標語，以求引起人們的注意。

裙，太短了

中腸裙牛仔褲雖然大行其道，但面世已久之迷你裙，仍受少女歡迎，且有愈來愈短之勢。

本來，天時暑熱，裙仔短短，的確十分涼快，但裙短過度，並及臀部，稍把身體彎曲，裙子扯高，便十分不雅觀了。

路過天星碼頭，剛好小輪埋岸，一堆男女湧出，一位紅裙小姐，艷裝奪目，只見她身穿迷你裙，這短裙實在短過短裙，一雙修長美腿，份外惹人注目。

只見她走到的士站去，剛好一部的士開到，她伸手拉開車門之際，把短裙也扯高了。

把她擁爲難，小姐，這短裙十分合適，只因爲裙兒太短，裙子扯高之際，連內褲也外露。

這小姐之裙腳，顯然是加工摺短的，草草的用針縫高，摺痕仍未熨平，實際上，這麼短的裙子，市上也沒有得賣。（〇〇九）

笑一笑

不勝負担

「聽說你和某醫生解除婚約，可有其事？」

「是的，但不久又言歸於好了。」

「是他向你低頭嗎？」

「不，是我，因爲解除婚約後他給我一張賬單，是我多年來向他求醫的費用。」（浚）

無法入睡

母親提醒女兒：「和男友在一起時，千萬要小心，不許和他睡覺。」

「你放心，我不會和他睡覺。」

「你眞能如此謹慎嗎？」

「是的，我和他在一起，那裏會睡覺。」（浚）

望子成虫

兒子要做一位作家，父親以其志可嘉，特別送他一枝全金墨水筆。兒子喜出望外，說：「它很值錢，是不是？」

「是的，將來拿去當舖，可換十足鈔票。」（浚）

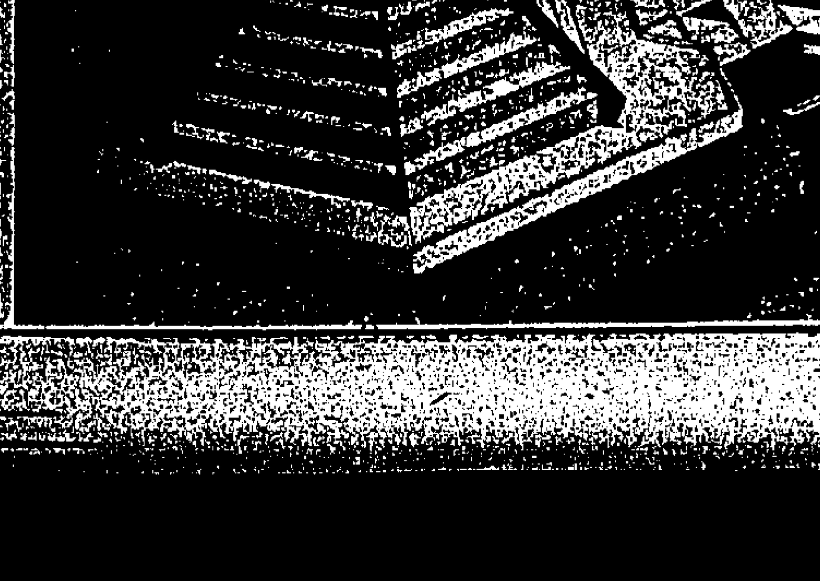
善價待沽

某人去銀行貸款，經理問：「有沒有流動資產。」

「我的太太。」

「尊夫人怎能當流動資格？」

「她年輕，漂亮，肉感，但隨時會我離婚。」（浚）



新型天文館

從來天文館的形狀都是圓形的，但在德國最近新建的天文館，與衆不同。却像金字塔。

兒童週刊

REFERENCE LIBRARY
1 SEP 1974

三個檸檬(七)

·婉康·

從前有一個國家。那個國家的國王和皇后因爲自結婚以來都一直沒有兒女，所以便經常祈禱上天賜給他們兒女。後來，皇后終於懷孕了，不久遂生了一位王子下來。國王和皇后非常愛護小王子，給他改名爲嘉運奴。嘉運奴王子自小便在優良的環境下長大國王和皇后無不對他呵護備至，漸漸地，小王子長大了，在國王和皇后的悉心栽培下，嘉運奴王子已經變成一個英勇、仁愛和胸懷大志的好青年。

嘉運奴王子不但精通劍術，而且對騎術、航海都非常有研究。他最喜愛冒險，經常都騎馬出外，或駕着他的爸爸御用的小船出海旅行，爸爸。國王雖然很担心，常常都勸告他說：「孩子，你出外一定要小心，因爲你是我的皇位的唯一承繼人，我和這個國家的人民都指望着你的啊！」不過，國王在暗裏卻是很欣賞自己兒子的勇敢的。

只有一點是國王對王子感到不滿意的，那就是：當王子長大了的時候，他不像其他一般青年那樣，對年青貌美的淑女感到興趣。嘉運奴王子好像從來也不大注意美麗的少女的。他似乎很害怕和女孩子在一起的。雖然國王老早是在鼓勵着和催促着兒子早日結婚，但王子還是那副愛理不理的樣子。

「孩子，你要知道，」國王常常都這樣教訓王子說：「我和你的媽媽都老了，我們唯一的希望就是要看着你建立一個好家庭，當然，能讓我們看看我們的孫兒就更好了。」

可是，嘉運奴王子總是不回答，他還是醉心於冒險、騎馬和出海。

有一天，當國王和王子正在吃着晚餐的時候，國王又不禁對王子舊事重提。王子當時一不小心，用刀把手切傷，於是，血便滴到他吃着的那碟忌廉上。王子看見鮮紅的血滴在雪白的忌廉上，顏色非常好看。這時在王子的腦海裏，便忽然產生了一個幻覺。王子彷彿看見有一個肌膚雪白而有着一個紅得像血一樣的櫻桃小咀的女孩子站在他的眼前。那女孩子美艷動人，是沒有任何人能與她比美的。因此，王子便這樣對國王說：「爸爸，你看，這兩種顏色多美啊！如果你一定要我結婚的話，那麼，我先要聲明，我要娶的那個女孩子一定要有雪一樣白的肌膚，而且她的嘴唇還要像鮮血一樣的紅的啊！假如在我們的國家裏找不到這樣的一個少女，我不管到那兒去，也要找到這樣的一個女孩子的。」

「孩子，」國王很是驚奇地問：「我希望你不是說要離開我到別處去吧？」

「爸爸，」王子回答說：「你不是常常都在鼓勵我早日建立一個好家庭的嗎？現在我想我是應該去找我心目中的那個理想的伴侶了。」

國王聽了王子說得[illegible]，知道兒子是一定要離開他，去找他心目中的伴侶了。因此，國王也不阻止他了，因爲他是很了解他兒子的個性的，兒子一旦決定了要怎樣做，便怎也阻止不了。於是，第二天，王子便果然離開了皇宮。他騎着馬，頭也不回地在他熟悉的路途上奔馳着，經過了許許多多的地方，也見過不少美麗的少女。但是王子依然沒有選中她們任何一個，因爲王子覺得她們沒有一個能比得上他心目中的那個女孩子。

然而，王子並沒有感到失望。後來，王子依然繼續去找尋。他來到一個叫馬賽里斯的地方，他便改爲乘船沿海去，繼續他的旅程了。海上的航行比陸上的路程舒服得多啊！王子坐在船上，看着無涯的大海，水天一線，水連天，天連水，好一個大自然的美景。王子雖然找不到他心目中的少女，但他的心情仍然是輕鬆愉快的。

就這樣，最後王子去到地界的盡頭了。當王子站在靠海的一個懸崖上的時候，他忽然出乎意料的發現在懸崖的另一端那邊，躺着一個很瘦的老人，那老人的樣子很慈祥，他的神態也是很自然的，他安閒地躺在石上，好像正在享受着日光浴哩。

「仁慈的老人，晚安，」王子很有禮貌地對老人說：「請問這裏還有沒有陸地呢？」

「沒有了，年輕人，」老人說：「除了這大海的另一邊，你不要嘗試到大海的其他陸地了，便再沒有人去了，因爲許多人去了都沒有回來哩！」

「我也聽見人家說那邊是有一個很可愛的小島的，不過那是沒有常人居住的，也許那只是一個故事吧了。」

「假如我現在還有一艘船的話，我便一定會到那兒去看個究竟的。」嘉運奴王子說。

「你眞的想到那島上去嗎？」老人關心地問道：「假如你眞是需要一艘小船的話，我可以把我的小船借給你，我的小船就在這懸崖下面啊！我以前是個漁夫，不過那是很久以前的事了，我希望我那艘船你還用得着吧！」

「謝謝你，」嘉運奴王子說：「我就用你的船去試試吧，我要看看那島究竟是個甚麼地方哩！」

「好了，再見吧，年輕人，」老人說：「別說我沒有提醒你，你在路上要小心哩！」

王子待老人說完了話，便立刻跑到懸崖下面去，找着了老人的那艘小船。原來那小船載滿了食物的哩！王子坐上船後，便立刻開船啓航了。如是者，王子又在海上渡過了整個星期的時間，幸好在那整個的星期裏，那兒的天氣都非常晴朗，陣陣的微風吹送着，風平浪靜，小船在海上航行得非常順利。這些都是王子所意料不到的。

可是，有一天，當風停止了吹的時候，嘉運奴王子便發現了一件事情，那事情很奇怪的事情，開始是這樣的。王子首先發現他的船忽然自動加快了航行的速度，就好像有魔術似的，雖然沒有了風力的幫助，小船卻航行得很快。

「這到底是甚麼緣故啊！」王子心裏奇怪說：「海是這樣的平靜，照理船的航行是不會快的啊！怎麼現在這艘船卻好像中了魔術那樣，在海上快得像風一樣的航行呢？」

王子愈想愈覺驚慌，後來到了第二天的早上，王子遠遠看見船正朝着遠遠的一個黑色的小島航行着，忽然平靜的海水頓時間變成波濤洶湧，而且小船還直向前面的小島衝去。王子眼看自己的船快要碰向小島去了，就在千鈞一髮的時候，他看準了島的位置，便連忙一跳先跳到島上去。就在他剛剛到達了島上的時候，小船便被波浪沖到島上，和島相碰了，頓時被撞成一片片的碎片了。（下期續）

人之初

[illegible]的暑假已接近尾聲了，許多學校經已先後開課，永康開課要遲，但他的妹妹卻在明天便開課了。

第二天，媽媽一早便把妹妹叫醒，替她梳洗完畢，穿上簇新的校服，挽着小書包，預備帶她上學去了，永康呆在家裏沒事做，也要跟着一起去。

將到學校時，不知怎的，妹妹忽然「改變初衷」，嚷着要回家，說她「改變初衷」實在是有理由的，因爲自從替她報名入學後，她便天天嚷着要上學，到了眞正上學了，她反而嚷着要回家。

媽媽到底把她又哄又騙的帶到那間幼稚園，問明了課室所在，媽媽抱了妹妹進去了。啊！那裏眞是熱鬧極了，有得像個「街市」！街市有的是買賣聲，但這裏的，是孩子們的哭聲，叫喊聲，媽媽的哄聲……永康看見這個課室有多少個小孩子，便有多少個年青的媽媽，甚至有些爸爸啦，哥哥和姊姊啦，也陪伴着，課室簡直變成大人多過小孩，那些教師急得像熱鍋上的螞蟻，走來走去，也無法使小孩子安靜下來，更無法使媽媽們放心離去。

本來算較爲安定的妹妹，看見這個混亂的情形，聽見孩子們的哭聲，也害怕得哭起來了，她

[illegible]「妹妹，你現在已經是幼稚生了，你還是BABY嗎？快些不要哭吧！」永康牢牢地勸她說。

妹妹像充耳不聞地仍舊哭個不停，突然，她止了哭，好像有一樣東西在吸引着她，永康跟着她的眼光望過去，看見課室的門口，有一個老婆婆一手拉着一個男孩子，另一手挽着一個滿載着糖果和生果蛋糕等物的籃子進來，她低聲對老師說了一些話，便從籃子拿出一盒糖，說是分給各位小朋友吃的。

後來，那老婆婆又從籃子裏拿出一本紅皮書，交給老師，請老師替孩子開筆，那時老師雖然在慌忙，也得找個位子給孩子坐下，然後把那本紅皮書翻開來，教他讀：「人之初，性本善！」可是還未讀完，那孩子突然張開嘴巴，用力向着老師的臂膀咬了一口，留下兩排細細的牙齒痕，老師痛得眼淚也掉了下來。孩子一邊掙扎要逃，一邊又哭又嚷地說：「我不要你，我要咬死你！」那老婆婆非常抱歉地對老師說：「這孩子平時縱慣了，希望你多多原諒他！」

妹妹已經不哭了，看見這可怕的情形，又哭起來了，任憑媽媽用盡千言萬語，還是不能使她不哭！

好容易才「捱」過了一個上午，那些媽媽才舒了口氣，帶着孩子們回家了，永康的妹妹這時也破涕爲笑，跟着媽媽和哥哥回家了。

[illegible]換衣服，一邊問：「我不相信「人之初，性本善」，因爲我看見人家說嬰兒一出世，便會哭，他們知道用「哭」來作爲要脅人家的武器，而這種武器是與生俱來的，那麼「人之初」，性已不善了，你看剛才在課室裏那些年紀小小的孩子，不就是用哭來作抗拒的武器嗎？還有那個咬傷老師的孩子，不是充份表現出人性是多麼的兇惡嗎！」

劉姐姐

童年雜憶（二六）

——我被瘧疾困擾過多次——

灌園

瘧疾，又叫發冷病，又名寒熱病；因爲這種病發作時，先寒後熱，所以有寒熱病之稱。瘧疾在香港似乎很少見，而在大陸的華中地區則比較常見。這種病是間歇性按時而發的，病原體爲瘧蟲，由瘧蚊傳入人體而起，感染之後，按時發作。又因爲感染瘧蟲的不同而有每日瘧、隔日瘧、隔二日瘧、混合瘧等等。記得我的童年時代，由六、七歲到十一、二歲之間，差不多每年都會感染到瘧疾，甚至每年感染兩次都有過。

我第一次感染瘧疾，記得是八歲那年，剛吃過中元節（舊曆七月十五日）拜祖先的飯不久，忽然覺得頭痛發冷，接着是嘔吐，舊曆七月是最熱的季節，人人都穿一件薄薄的汗衫，我却冷得遍身打顫，躺在床上蓋上一張厚棉胎還覺得不够暖。一直冷了一點多鐘，才漸漸停止打顫，可是冷過去了，忽然又覺得漸漸發起熱來，熱、熱，熱得很熱，我要揭去蓋着的棉胎，但家裏人都叫我忍住點，說是要讓身上出一身大汗才可以揭棉胎，不久，眞的大汗如雨，才有人代我揭去棉胎抹去身上的汗，直到黃昏以後才恢復如常。第二天沒有發病，到了第三天，剛放下食午飯的碗，我就覺得不妥了，就和第一天一樣，頭痛、嘔吐、發冷、發熱、出汗、慢慢的恢復如常。請醫生，吃中藥，一點也沒有用，每間一天，照發一次，辛苦得很。

在幾十年前，我們的農村裏，還是非常迷信的，不知道瘧疾是由瘧蟲感染的，許多人都認爲瘧疾是有瘧鬼作祟的，於是家人們便拜神許願，要我飲香灰茶；但是，神並沒有把瘧鬼趕走，每間一天，仍然照發。有人說：發瘧疾是可以躲避的，最好的地方是神廟，在當發病的那一天，一早就躲避到廟裏去，瘧鬼不敢進廟，躲過了平日發病的時間就沒有事了，以後也不會再發了。於是我的一個堂兄，在我應發病的那天早晨，便帶我躲避到東村觀音廟去，結果，仍然到時發病，而累得我那個堂兄要揹着我回家。

瘧疾這種病是很頑強的，看中醫，吃秘方無效之後，好像更證明了瘧疾眞的是鬼作祟，人們並不灰心，但是求神保佑也躲不了瘧鬼之後，有一天，我們村裏有一家人有位老人去了世，便請了觀音廟裏的和尚來做法事超度，那位老人是有瘧疾的人的亡魂，於是又有人說，只要用正座大和尚做法事時頭上戴的那頂僧帽向病人頭上戴一戴，就可以嚇走瘧鬼了。於是我的家人便封了一封利是，請那位和尚做做方便，把僧帽放在我頭上戴一戴，不過，你想想都可以想到，那是迷信，自然治不了病的。

我到現在還記得當時那些情形，很覺可笑。但是，迷信的事並不止此，還有更可笑的事說出來給小朋友們大笑一下吧：家人們既迷信瘧疾有鬼，自然事事都針對鬼去做，大家都認爲我的瘧疾鬼很厲害，一定要強制送走，於是找來一個專門送鬼的巫師來，實行送鬼，時間是夜晚九時左右，那巫師用麥草扎了一個草把，先要我睡在床上，巫師左手拿着一把草把，據說上面放着兩張神紙和驅鬼符，點着幾枝香；右手拿着一把切菜刀，走到我床前，用草把叫我呵一口氣，他便低聲說道：「左三轉右三轉，家神家鬼請上堂，野神野鬼請上路，不要在此作怪，三叉路口領賞。」接着他突然提高聲音，一面用菜刀敲着床脚，一面喝道：「咄！神人走進房，小鬼忙忙走，殺人殺不動，殺鬼如切葱，如剃草！快走快走，如再不走，鋼刀砍頭！」說完以後，便含起一口凍水向我臉上一噴道：「凍水一噴，陡長精神！」他便拿着草把菜刀走出房去，出大門時將菜刀敲着門邊道：「鋼刀封門，小鬼不上門！」把刀擲在地下，拿草把到路口去焚化了，算是「功德圓」。

當巫師向我臉上噴那口凍水時，驚得我成身在床上跳起來，而且第二日的病發得更重，後來又發過兩次，結果還是一個親戚送了幾粒金雞納丸來，才把我的病治好。

綠色的爸爸（十二）

長篇翻譯故事

慕柔

就在爸爸轉過頭來的時候，我忽然感到興奮得要跳起來了。因爲那時我看見的爸爸，已不再是綠色的爸爸了。爸爸已經變回了他原有的膚色！那個可惡的咒語一定是消失了！

「孩子，跑快點吧！」爸爸喘着氣說：「我一定要在沒有被人發覺之前，趕到醫生那裏去的。」

「爸爸，你不用再去看醫生啦！」我緊張地對爸爸說：「你現在已經不是綠色的了！」

「甚麼？這是眞的嗎？」爸爸說着，便隨手捲起了衣袖。他看見他的皮膚果然已經變回了原來的顏色。他眞有點不敢相信哩！他還把脚管子捲了起來，看一看自己的那條腿。

「你眞的沒有騙我啊！」爸爸開心地說。

小鳥的故事

有趣的動物故事

小葛

從前有一隻小鳥，一隻比較思想的小鳥，牠常常對甚麼事都感到很緊張和很興奮，甚至對於那些牠不大清楚的事，牠都是那個樣子的。

一天早晨，小鳥睡醒過來，看見水仙花的花蕾正綻開，牠便高聲地說：「噢，現在一定已經是春天！春天啊春天！我一定要把你降臨的訊息帶給全世界。」說着，牠便起程飛到各地去把春天已經來臨了的消息告訴給大家知道了。首先，牠飛到挪威去了，牠一邊飛，便一邊不停地告訴中途牠遇見的鳥兒說：

「現在已經是春天啦！」

「春天確是已經來臨了嗎？這是一個很好的季節啊！」挪威的鳥兒都說。

接着，小鳥又飛到德國去。「現在已經是春天了！」牠又告訴德國的鳥兒說。

「是嗎？」德國的鳥兒同樣說：「這眞是一個好季節哩！」

繼續，小鳥又飛到意大利，然後一個地方接着另一個地方，直至於最後，牠飛到南非洲來了。「現在已經是春天了，」牠還是那樣告訴南非洲的鳥兒說。

但是，南非洲的鳥兒卻這樣對牠說：「你在說甚麼啊？牠說現在是春天了？你沒有看見這兒樹上的葉子都變黃了，現在已是秋天了，用不着多久，冬天便會接踵而來的？」

「噢，我的天啊！」小鳥說：「那麼，我一定是飛到地球的另一半來了，我一定要趕快飛回家去哩！」

就這樣，小鳥便飛回牠起程的地方去了，一路上，牠再也不敢對別的鳥兒說：「現在已經是春天了。」牠只是告訴別的鳥兒說：「不久春天便要到來的。」

「你在說些甚麼話啊？」忽然，小鳥遇見另一群過路的鳥兒對牠說：「現在已經是春天了，怎麼你還說春天不久便要到來的呢？」

「噢，那麼我一定是已經回到自己的家鄉來了，」小鳥說：「噢，對了，那邊便是我的家了，看這兒多可愛哩！」

不錯，小鳥確是已經返回了牠居住的地方，牠還看見那叢牠熟識的水仙花，不過，那時那叢水仙花內花瓣都已經盛開了。

好褓姆

何紫

鄰居都說保明的樣貌像阿婆，阿婆的下巴尖尖，保明的下巴也是尖尖的，阿婆的眼睛不大，笑起來只有一條縫，保明的眼睛也不大，笑起來跟阿婆一個模子。

「保明怎會像我呢？」阿婆笑得挺開心的說，「雖然兩個孩子都叫我阿婆婆，可是我沒有這個福氣，我不是他倆的外婆呀，我只是……只是他家的工人。」

「不！不！」保明聽了頓着腳說：「阿婆婆不是工人，阿婆婆是我們的阿婆婆！」

旁人聽了，都說：「你疼他嘛，你把孩子都當作自己的孫兒，那不是跟他的外婆一樣嚒。」

阿婆又笑得瞇起眼，只見一道縫。

阿婆來張家做工快五年了，記得剛來的時候，保明才兩歲多一點，保明的妹妹小芸還未出世，張先生和張太太都要上班，早出晚歸，一家就交托給阿婆管理了。

在這以前，保明一直放在小床上，小床圍着欄，保明一天到晚在床上的小天地裏玩。阿婆來了，把地方洗刷得乾乾淨淨，在地上舖一張蓆，就把保明放在蓆上。保明可高興了，他在蓆上爬、滾着，阿婆逗他學走路，阿婆來了才兩個多月，保明就學會走路了。

阿婆雖然不識字，但她有一肚子的兒歌，這些兒歌順口，又有意思。

比如保明哭了，阿婆就會唱：

「滴滴篤，賣糖粥，乖乖孩子不要哭，給你糖糖三斤六。」

阿婆唱了幾回，以後保明哭了，阿婆就唱頭一句：「滴滴篤，賣糖粥。」保明就破啼為笑，也隨着接下去說：「乖乖孩子不要哭。」這樣就止了哭啦。

又比如保明跌倒了，阿婆就走過來，唱着說：

「酒換酒，茶換茶，自己跌倒自己爬，爬起來，送你一朵大紅花。」

保明聽着，就自己爬起來，阿婆高興得拍起手，抱起他，保明要阿婆再唱，保明就學會了。以後保明跌倒了，就自己一邊唱着兒歌，一邊勇敢地爬起來了。

阿婆的兒歌都有意思，保明從兒歌裏學會一些新的語彙，還學會一些道理。下面幾首，保明就時常唱着，張先生聽了都說有意思：

「種蓮子，開荷花，種瓜子，得西瓜。孩子長大要當家。」

「拍手掌，唱山歌，爸爸種瓜我織蘿。我織竹蘿個個好，爸爸種瓜個個大。蘿大又怕西瓜細，蘿細又怕西瓜大過蘿。」

阿婆不但滿肚子兒歌，還會各種手藝，保明的媽媽叫她做「萬能老官」。誰的衣服破了，她會縫縫補補。買了個瓦鍋回來，她會給瓦鍋用鐵絲做個網，這樣瓦鍋就更耐用了。甚至百葉窗的繩子斷了，百葉窗扯不上了，張太太說要叫個人來修理修理。可是阿婆不響一聲，到晚上張先生張太太下班回來，一看，百葉窗又扯上了，「是誰修理好的？」保明說：「阿婆婆修理好的！」

過了一年，保明的妹妹小芸出世了。張太太便把小芸交給住在對海的姑媽托養，大家都是怕阿婆多管一個娃娃會累壞她。不過小芸有了病，姑媽就忙着把娃娃送回來，她說孩子有病還是在媽媽身邊的好。但是張太太是不容易請假的，這樣阿婆就把小芸也看管起來，然後還用孭帶孭着小芸，拖着保明，到外邊去給小芸看醫生。在阿婆悉心照料下，小芸算過幾天病就好了，然後又把小芸送去給姑媽。

阿婆說：「保明唸幼稚園了，上午我一個人在家，反正空着沒事，就把小芸接回家，讓我帶她吧。」這樣，小芸一歲多一點，就接回來了，阿婆眞有辦法。

一個多月，就不用尿布，阿婆不知怎樣訓練小芸，小芸要大便小便，便會呱呱呀呀的喚叫，阿婆就馬上把她放在痰盂上。小芸一歲多就不溺屎溺尿，旁人都讚小芸乖呢！

過午，保明放學回來，等吃過飯，阿婆洗好了碗，她就說：「保明，你做我的小老師，每天把學校學過的東西教我吧。」

[illegible]

[illegible]

[illegible]

摩西

雅欣

兒童書籍介紹

「摩西」這個名字，相信大家都不會感到陌生吧？如果你是基督徒，無論是天主教、基督教（或摩門教）的學生，或者是在教會學校唸書的學生，那麼你一定更加清楚「摩西」是誰了。但是摩西這一生人的歷史你可會完全知道？名人故事叢書中馮著衡編寫的「摩西」一書便有詳盡而清楚的報導。讓我們來閱讀一下摩西的故事吧。

摩西是希伯來人，也就是猶太人。他出生在埃及的尼羅河畔的一所小屋子裏。當時，希伯來人在埃及法老王的統治之下，受到苛虐迫害。由是：「希伯來原是個生產能力低落的游牧民族，自定居埃及後，族人生活始改善。希伯來人在埃及居留先後共達四百三十年，四百年的生聚，已使這一個民族成為一個顯赫的勢力集團，不論在財富上，生產技術上，都已凌駕作為地主的埃及人……這股勢力的膨脹，已侵佔到埃及的利益，加以希伯來人基於本身的日益強大，對埃及人也逐漸產生一種輕視的心理，兩族之間的觀點互爭自屬難免。埃及的統治者法老看到這種潛伏危機……」便採取高壓手段。首先是加重希伯來人的賦稅，其次是強迫沒有能力納稅的希伯來人去做苦工，最後是凡希伯來人的初生男嬰一律要處死。摩西既然出生了，他也面臨到被處死的命運。

摩西的母親不忍心將兒子交給埃及王殺死，便將摩西放進一個籃子裏，任他在河上飄流，希望有好心的埃及人收養他。當時，她含着淚告訴摩西的姐姐瑪倫和哥哥亞蘭，要他們記着弟弟的右手腕上是有一粒黑痣的，將來可以憑此兄弟相認。籃子在河水上輕輕地飄浮着，母親啼泣着回家去了。姐姐卻依依不捨地沿着河岸跟隨着。籃子被人發現了，那是埃及的公主。于是公主叫人把籃子提起來，將摩西抱出交給公主。公主動了同情心，願意收養他。一名女孩子把自己的母親推薦給公主作奶媽。這樣，摩西便在公主的撫養下，生母的養育下，生長成為一個健康強壯而又英俊懂事的少年人了。

有一天，摩西的生母將他的身世說出，從此他處在矛盾、苦痛和希伯來及埃及的關係中。他想改善希伯來奴隸的生活，但他根本無能為力。當他看到一名埃及軍官鞭撻一個希伯來奴工的殘忍情況時，他熱血沸騰，和那埃及軍官打起來，結果，摩西把埃及軍官殺死了。法老王知道了這個消息，大怒，要通緝摩西，公主卻幫助他逃走。摩西離開了埃及，來到米甸，他認識了一位牧羊姑娘西坡拉，和她的父親葉忒羅，後來更與西坡拉結了婚。

一天，摩西和妻子在小山谷牧羊，遇見了一個商人，知道了埃及的老王已去世，現在是新王登位了。但是希伯來人的生活越發困苦了，摩西覺得很難過，想回埃及去解救受苦的希伯來人，只是自己是否能有足夠的能力呢？創世主耶和華顯靈了，他差遣摩西到埃及去，拯救希伯來人離開埃及王的魔掌。

摩西和妻子離開米甸，來到埃及，在神山上和哥哥亞蘭及姐姐瑪倫相聚了。那時候，母親和公主都已經去世。摩西告訴他們說耶和華已選出他為神的使者，凡他心中想的，祂都可以使他實現。當時希伯來人還是半信半疑的，埃及軍官來干涉了，摩西憑着神力將埃及軍官和士兵趕走了。

埃及王知道這件事，派人召見摩西。他們兩人原是很小便認識的。他認為摩西被說的神蹟只是妖言惑眾，摩西退官兵的手法只是一個邪術。于是，他要找幾名法術高強的術士和摩西鬥法。他和摩西下了賭注，如果摩西勝了，就可以將全體希伯來人帶走，如果輸了，便要生生世世給埃及人作奴隸。

摩西走到尼羅河畔，將手中的木杖在河中划了一下，心中想了一個「血」字。頓時，水底慢慢泛起一陣陣紅色，接着，水波一陣陣蕩漾，紅色的水漸漸地逐漸滲透開去，不久，面積越來越大，竟已佔據了大半個河面，而且還在不斷地發展開去……不到三天，全埃及境內的河流都成了血水。食水不足是一個很嚴重的問題。接着蛙災、獸瘟、冰雹等等，埃及兩個七八個月後，民間怨聲四起，但是埃及王還不服輸。最後耶和華又再將一種重大的災難降給埃及，這是一種很殘忍的災禍，法老終於服輸了，答應讓摩西帶希伯來人離開，摩西拯救同胞的目的是做到了。

能源

（六）安全儲藏庫

王令

「姬先生說得對。不過對小孩子解說一件事也不是容易的。有時候，有些事情在我們成年人看來嘛，是很簡單不過的，但在小孩子的眼中便有很多的疑問。有時候他們提出來的問題，真是很難解說的。」

「哈哈哈。」阿里說道。

「阿里，你的工作告一段落了吧？去喝杯凍啤酒怎樣？」姬先生說道。

「好的。我有半個鐘點可以奉陪。來，小比、小森美，一塊兒走。」阿里拍拍兩位小朋友的肩頭笑着說道。

在採油公司另一間孤另另的小屋子裏，是茶水部。這間小屋的四面是綠色的玻璃，令人坐在裏面有一種涼快舒適的感覺。他們四個人坐下來，兩位做爸爸的喝凍啤酒，小朋友們喝的當然是汽水了。他們從落地大窗望出去，只見一座大的鐵的建築物，形狀像一個水塔，不過沒有支架而已。周圍是圓圓的，沒有門，只有一條斜斜的樓梯，由頂而地下。

「爸爸，那是甚麼？」小比問道。

「哦，那是原油的儲藏庫。」阿里答道。

「嘩！這麼大，是用甚麼造的？」小森美說道。

「這是用厚的鐵板製成的。為了安全起見，所以要造成密不通風的形式。這一邊的一條管，是用鋼管製成的通路，用作灌入石油的；另一邊有一個像水龍喉，在那邊要用石油時，打開閥就成。這就是很普通的安全石油儲藏庫。」姬勒志先生解釋道。

「呀，我知道了。要採石油，先要由姬伯伯等工程師先探測到有石油礦床，然後爸爸建一個油井架，就像剛才工作的油井架一樣，這樣才可以用電鑽鑽開地殼，把油引出，經過調節與鋼管的管子，通到安全儲藏庫裏。需要用石油的時候，打開水喉的方式就可以取得，很簡單呀。」小比說道。

「不，」阿里說道，「來簡單，裏面已有很多工作了。」

「是的，採油的工作從探測到儲存已經齊備了，但是這些石油還不能直接用。我們要把它送到煉油廠去，經過煉油的改造，才可以正式應用。明天我帶你和小森美到煉油廠去看看，你們就會明白油廠的了。」姬勒志先生說。

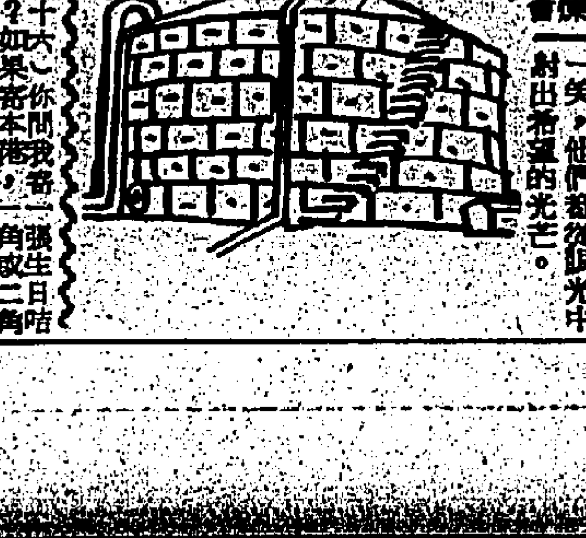
「那煉油廠離開這兒有多遠呢？」小比問道。

「很遠。不過煉油廠用水多，我們用人力物力，用大而長的鋼管運送，無論多遠也不怕了。以前沒有管道的時候，要用皮囊或木桶盛裝，再用車運輸，是要花不少的人力物力。」姬先生說道。

「喝啤酒之後，姬伯伯帶我們到煉油廠去好嗎？」小比問道。

「下星期天，好嗎？」姬勒志先生笑着說。

小比和小森美相視一笑，他們都從眼光中射出希望的光芒。



兒童信箱

C.Y.Y.讀者：

（一）你問我們兒童週刊裏的「真實的故事」，是否真有其事？我們沒有機會實地去調查，但是我們相信那些故事是真實的。（二）[illegible]

冰姐姐

彭冠明讀者：

[illegible]

冰姐姐

周秋雲讀者：

（一）十三歲的女孩子，體重一百四十磅，身高五呎一吋，照比例是稍為重了一點。[illegible]

冰姐姐

JEAN WONG讀者：

[illegible] HAVE A VERY HAPPY BIRTHDAY ON 10TH OF MAY. [illegible] LOIS [illegible] BATTLE MAIDEN [illegible] GOD IS GRACIOUS [illegible]

冰姐姐

REFERENCE LIBRARY
- 1 SEP 1974

習作及評語

☆☆☆童年的照片

華

每一個來我家作客的人，看到那一疊相簿，總會露出驚訝的神情，因為我家共有十一本相簿！究其原因：就是每一本代表一個孩子的生長過程，而其中有一本是全家近十年來的生活，每一張照片都是生活的精采片段。

我很喜歡翻看相簿，因為翻看童年的照片，看到童年的快樂，可以暫時忘記目前的憂愁。我也很愛看大哥的相簿，因為在相簿中，他失去了嚴肅的面具，我可以和他開玩笑，也可以指着他不再怕他，也可以指着照片取笑他小時候那個傻呼呼的樣子。

相片總是充滿了笑聲，尤其是童年的照片，所以每當媽媽快樂的時候，她總是端出相簿來，和我們坐在一起看照片，她常常會指着某一張照片說一段趣事給我們聽，這時候就是我們最快樂的時候，那些趣事我們聽得已經差不多可以背出來了，可是[illegible]說還是很新鮮。童年的照片也是一種很好的慰藉品，每當媽媽感到傷心的時候，我們就默默地把相簿放在她手中，那時她就會嫣然一笑，因為她知道我們要對她說「請不要傷心，我們還有我們在您身邊，我們還是像孩提時需要您。」所以童年的照片在我家佔了一席很重要的位置，相信很多家庭也不能缺少它吧。

評語

這是一篇有甘甜韻味的小品文章，是可以擠進「習作精選」行列的。文章從相簿寫出一個愉快融洽、母慈子孝的好家庭，文章每一小節都可見作者的心思，例如：「我也很愛看大哥的相簿，因為在相簿中，他失去了嚴肅的面具」又例如：「每當媽媽感到傷心的時候，我們就默默地把相簿放在她手中，那時她就會嫣然一笑……」看每一節都像荷葉上晶瑩的小水珠呢！
☆☆☆

寄

明晉

那一天，飛機飛走了，也把你帶走了，我乾咽着眼淚慢慢的步出了機場，我的心沉重得很，我目送着飛機遠去，越飛越高，越飛越遠，我底心裏有很多說不完的話，斷不盡的衷情，只好在迷漫夜色下，在皎潔月兒下慢慢的向你傾訴，你不是我的甚麼人，只是我的鄰居，然而在我底心中，卻是世上最好最好的鄰居。

還記得嗎？當我初搬來的時候，還只有六歲，一個穿碎花裙的小女孩，用比我大不了多少的口吻問我：「你是新搬來的嗎？」「嗯」「你叫甚麼名字？」「媽媽叫我丁丁的。」於是以後你便喚我「小丁丁」了。你比我長三歲，因此我便叫你「姐姐」了。

當我讀小一的時候，你已經讀四年級了。每天我在學校回來，做着算術習作的時候，你總是坐在我的旁邊指點着。因此，我每一回的算術習作，都得一百分。得一百分的那個老師會在他的簿子上蓋上一隻白兎，以示獎勵，我得到老師很多的白兎，到了超過二十隻的時候，老師送給我兩支鉛筆，我還把其中一支送給你。[illegible]

到叔父那裏住，每一天我都跑到隔壁問你母親：「姐姐甚麼時候便回來？」「噢，要是那時家裏有電話可好了，你可以在叔父那裏和我談話啊！」

中一的時候，學校舉行運動會，[illegible]

[illegible]

評語：

[illegible]他將來的成果，更顧到每天你[illegible]眼淚閃光。

釣魚記樂

☆☆☆

·明景彰·

太陽高高的掛在頭頂，熱力迫得人喘不過氣來。我興奮地坐在艇中，用左手握着魚絲，食指微微伸前提起魚絲，在苦候魚兒上釣。

我渴望釣魚已很久了，今天難得有一個機會，一大清早便在馬料水會合二哥和他的朋友，租一只小艇在海中垂釣。

剛開始，二哥先拔頭籌，釣到兩條；他的朋友也跟着「了」，只有我一個還是那樣「無所獲」。他們坐着說我在「守門口」，即是說，魚兒祇吃他們的餌，卻不吃我的，但若果有魚吃的話一定是大魚。

於是我耐着性子在等……等着……噢，魚絲突然動了一動！我當下就想把魚絲收上來，幸好及時記起二哥的話，魚兒吃餌是很機靈的，要讓它安心的吃，到它毫無戒心時，就馬上將它拖上來。

果然，魚絲靜止了。但不多久，又震動起來，我聚精會神，心中默數三下：「一——二——三——」然後猛的一抽，左手感覺有重物在拉着，魚兒上釣了！

我高興的高呼一聲，又急急把魚絲收起，「嘩啦」一聲，魚兒彈出水面，它用尾拍打水面，激起四射的水花。二哥從我手中接過魚絲，用熟練的手法，握着魚的眼下和鰓上的部位，另一手拿着魚鈎一拉，就把魚鈎從魚口中取了出來。現在我有機會打量一下我的獵物了，這是一條「黃腳鱲」，有巴掌大小，幾兩重呢，因為頭一條便釣到全船最大的魚，[illegible]

大約三個小時，魚餌用盡了，我們不得不離去。我們用膠袋把魚裝好，當我伸手去提一條鱔魚時，原來伏在它背上的幾條鰭，突然竪起，雖然沒被刺中，也嚇了一跳。

回途中，我拿着重重的膠袋，心裡甜滋滋的，我不但學到了一些有關釣魚的知識，而且釣到的魚，又可造一頓美味的晚餐，收穫真豐富了。

評語：

題目是「釣魚記樂」，全文每一個地方都充份地表現這個「樂」字，「樂」得讀文章的人也巴不得馬上跟着去，嘗嘗個中樂趣。

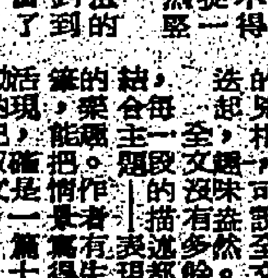
文章第一段就直截了當寫作者釣魚的情景，第二段才補敘時間和地點，顯出了文章有不錯的佈局。

第三段寫魚兒上釣前的動態，刻劃細緻，第四段寫釣魚的氣氛，並且道出作者釣魚的一點心得。

「我聚精會神，心中默數三下，『一——二——三』」別看這一段寥寥數語，卻十分傳神，只有身歷其境，才能把這種神態寫出來。

甚至寫魚兒上釣了，第六段有細膩的描寫，彷彿也站在作者身旁，目睹這情景似的。以下幾段都有細緻傳神的描寫，例如寫花蟹張牙舞爪的情景，寫魚兒突然竪起鰭，相信可說全文高潮，全段沒有多餘的話。

每一段的描述都緊扣主題——釣魚樂，結合着寫景抒情，作者寫得有生有活，能把生活中的樂趣，生動活現，確是一篇十分生動的記敘文。



兒時的夏天

雯影

憶兒時，夏天是多令人振奮的一個季節呀！

一大清早起來，吸進兩口清新的空氣，我還未得及洗面，便跑去山崗上，[illegible]

[illegible]

評語：

字裏行間包含感情，好的文章都不會是乾巴巴的，[illegible]

一篇範文

葉芷

不少讀者來信，希望我介紹一些範文，可是限於篇幅，只能介紹一些短篇的好文章。今天讀到一篇很好的散文，內容深刻，是俄國作家屠格涅夫（一八一八—一八八三）的作品，文章題目叫「麻雀」，現引錄如下：

我剛從打獵回來，沿着花園一條蔭道走着，我的狗跑在我的前面。

忽然牠放短了腳步，開始向前偷行，好像是在追蹤什麼。

我也沿着蔭道望過去，看見一隻小麻雀，黃黃的嘴，頭上生着細毛。牠從巢裏落了出來（風正猛烈地在搖撼着蔭道上的樺樹），牠一動不能移動，毫無援救地撲着剛長成一半的羽翼。

我的狗正在緩緩地逼近牠去。這當兒，在附近的一株樹上，猝然飛射下一隻黑咽喉的老麻雀，像一塊石頭正落在鼻前，牠激動着，驚駭着，帶着絕望的悽厲的啁啾聲，一再向着那張開了的閃亮的牙齒的狗嘴巴飛射過去。

牠撲出來援救小麻雀，牠飛落在牠的雛子的前面……但是牠的小小的身體，為着驚駭而戰慄着；牠的叫聲雖亂而古怪。牠挺身而出，但是為着恐懼而殆亂着。

這隻狗在這麻雀看來該是一個怎樣高大的怪物呀！然而牠不肯留止在危險圈外的高枝上……一種比這更猛烈的力量使它飛射下來。

我的狗靜靜地站着，倒退着……顯然地，牠也承認了這力量。

我連忙喚開了這隻不知所措的狗，充滿着崇敬的情緒，走開了。

是的，不要笑，我對這隻勇敢的小鳥感到崇敬，為了它的愛的吸引。

愛，我想，是比死或對於死的恐怖還要猛烈，只有靠了愛，生命這才結合着，前進着。

這篇文章很短，只記一件小事情，但卻寫出了重大的意義，由此可見，我們要能寫出有意義的作品，首先自己要有正確的思想感情。本文主題就是，描寫一隻老麻雀冒險救一隻小麻雀的故事，從而說明了「愛」的偉大。由於作者具有愛護弱小，憎恨強暴的思想感情，因而對於那隻勇敢的老麻雀「感到崇敬」，並且體會到「只有靠了愛，生命這才結合着，前進着。」

作者打獵回來時所看見和聽見的事情一定不少，但是本文所要寫的中心，是一隻老麻雀援救小麻雀的故事，其他許多事情，凡是和這個中心沒有關係的，都沒有寫進去，因此，文章的結構顯得很緊湊。我們在寫作時，就要先確定中心，然後根據中心來選擇材料，才不至於有拉扯不清的毛病。

一段徵稿消息

由中文大學學生會及港大學生會合辦的第三屆青年文學獎現在開始徵稿，截稿日期為今年十一月底。

青年文學獎主張文學應從生活出發，在社會現實中開拓廣闊的創作天地，希望作品反映社會現實，表達生活的體驗。

比賽分兩組，初級組十八歲以下（這一點適合本版的少年讀者），高級組十八至廿五歲。文章可選擇詩、散文、小說、戲劇、報告文學及文學批評等各種體裁。

所有稿件可寄交沙田中文大學學生會或香港薄扶林道香港大學學生會青年文學獎第三屆籌委會。

我對香港治安的觀感

玲芝

目前香港的治安，實在太差了，每一天，我們都會在電視或報章上，看到很多搶劫、打鬥等如此類（一）的事情發生的。

這是由於居民的不怕事（二），而既起（三）的一部份責任，如果我們能夠充力（四）的合作，見到一些不法之徒，挺身而出，大家合成一團的去捕捉他（五），那麼，匪徒就無所遁形了。

但是，市民都抱着「各家自掃門前雪，不管他人瓦上霜」的舊觀念，而使到香港陷入一個危險的警界（六）。

還記得當年香港政府，層（七）舉辦一個撲滅暴力罪行的運動，亦曾經有過一時的作用，可是，到了現在，罪案反而一天天的增多，這又是誰造出來的（八）？我相信，香港政府對這一點，亦應要付出一部份（九）的責任，為什麼呢？就是因為當匪徒明明給他們捉到的，他們只是說是疑匪（十）。又有一些已判了死刑的，後又是給英女皇減（十一）了他們的死罪，使來容中（十二）他們，他們更且中無法，所以，匪徒就在光天化日之下，也敢闖進人家家裏搶劫了。

想（十三），我們大家都是住在香港的市民，大家也應該盡一點做香港市民的責任，不應把自己置身事外或熟視無睹，見到一些壞人在胡作妄為，便應挺身而出，伸張正義，才能建立到一個良好的城市。

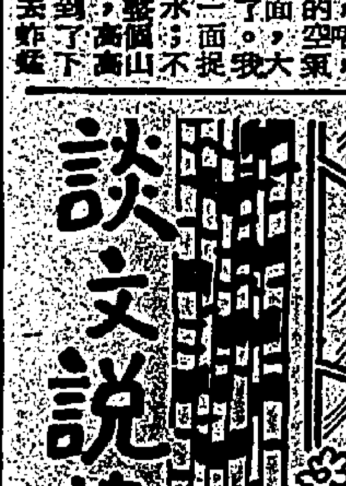
以上是我對香港治安的觀感。

評語：

（一）不是「等如此類」，是「諸如此類」。（二）祇能說「種種原因」，不能說「種種怕事」。（三）是「惹起」，不是「既起」。[illegible]（四）是「通力合作」，不是「充力合作」。（五）「大家一起去捕捉他」就可以了，用不着說「大家合成一團去捕捉他」，這樣顯得文句累贅。（六）是「境界」，不是「警界」。（七）是「曾舉辦」，不是「層舉辦」。（八）這裏應用問號。（九）政府要「負責任」，而不是「付出一部份責任」。（十）未經法庭審判定罪的人，即使是當場捕獲，也祇能說「疑犯」，這是法律問題，也是對人權的尊重，不是「疑匪」。（十一）是「赦罪」，更不是「減罪」。（十二）是「縱容」，不是「容中」。（十三）不能單用一個「想」字。

作者卻硬要它分成幾段，例如第二、三段應合為一段，第四、五段亦應合為一段，不應分成兩段。

內容方面，[illegible]未能作深入的探討和分析。[illegible]上面已經一一指出來了。（附註：上期「墓地」一詞誤排「慕地」，特此更正。）



[illegible]

評語：

作者能夠把握住夏天鄉村裏每一件叫孩子高興的事物，每一件都寫得很生動，很吸引人。可惜的是，作者是住在新界打鼓嶺的，[illegible]年歲，不知道文中所說的「兒時」，是距今多少年的事，作者在附註說明[illegible]

中，還補充說明了新界現在的老一輩不耕田了，年輕人都跑到工廠工作，[illegible]

☆☆零用錢

綺文君

「媽媽，給我錢啊！」「媽呀！[illegible]」

[illegible]

每月的零用錢，我都是[illegible]，所以我決定每天節省[illegible]，每月便可以儲蓄[illegible]。如果我想買一些[illegible]的書來看，便可拿出自己[illegible]

字義正誤

讀者陳小燕來信問：究竟「莫名其妙」還是「莫明其妙」？正確是「莫名其妙」，另外，還有一個與它類似的詞「莫可名狀」，是「不可名狀」，不是「莫明狀」……

以前曾刊出過一例，例如我們常說「跌打醫生」，其實應是「鐵打醫生」，因此我們就會誤以為「跌打」才對。現再列出一些字義的正誤如下：

過了中晌（誤）	過了中晌（正）
風度翩翩（誤）	風度翩翩（正）
性情暴躁（誤）	性情暴躁（正）
直截了當（誤）	直截了當（正）
米珠薪桂（誤）	米珠薪桂（正）
年紀老邁（誤）	年紀老邁（正）
可見一斑（誤）	可見一斑（正）

小朋友和我

劉姐姐

記得在我年紀還很小的時候，就喜歡在紙上東塗西畫畫了，畫完後便會指着告訴別人說：「這是屋，這是樹，這是媽媽，這是太陽……」

有一回，我碰了一個很大的釘子，就是當我拿着一幅我剛完成的「所謂畫」給我的班主任看時，卻想不到她竟怒吼一聲，說：「怪不得你的功課這樣差，原來你只顧畫些不三不四的東西，以後如果你再畫，我便把你的手指也斬掉！」

這回眞嚇得我不敢再畫了，我不特不敢再畫，遇上圖畫堂也畏懼了，從此我對畫圖畫完全失去了信心，每當我拿起筆要畫的時候，耳邊便不斷響起震鳴的聲音：「你再畫，我便把你的手指斬掉！」

我常常想：要是當時我的教師，對我畫畫不是壓抑而是鼓勵，那麼到我長大時，也許能夠畫出一兩幅差强人意的畫來吧。

一個小孩子的興趣，最怕遇到壓抑，例如有一個鋼琴學生在上課時，被教師指斥她說：「你的手指天生的遲鈍，永遠不會學好鋼琴的。」這個小孩子從此便停止學鋼琴，他並且告訴人家說：「我看見鋼琴便討厭！」

外國人對兒童的興趣問題，都能深入了解，當他們發現孩子對某種東西特別感到興趣時，他們必盡量予以鼓勵和誘導，以加强兒童學習和發揮的信心。所以當兒童指着一幅不像樣或不成熟的畫給他們看時，他們決不會像我往日的教師那樣說我畫得不三不四，並恐嚇我不准再畫！

相反地，他們會盡量鼓勵學生去畫，畫自己想像出的東西，雖然畫得不像，但他們會表現出十分欣賞，使兒童相信他們自己所畫的是維肖維妙的。

兒童畫

憶往事、想當年……

在英國，我曾到過一間小學去參觀他們的圖畫堂，其中一個孩子畫一幅「媽媽上街去買菜」，他首先畫了一個很大的太陽，約佔了畫紙的一大半，然後把媽媽畫得很小，汀孤一把很大的傘子，還有很多隻像鳥不是鳥的東西在天空飛翔，如果用成人的眼光去看，這幅簡直不成畫的，但那個孩子給他的老師解釋說：「這個很大很大的太陽照着，天氣一定是很熱的，媽媽上街去買菜，就要打着很大很大的傘子了。」

「噢，眞有趣了，」那老師非常欣賞似的說，「畫得也很像，媽媽挽着一個這樣大的籃子，一定要買很多的東西哩！」

「對啦，因爲我家裏有很多的人啊！」那孩子馬上回答說。

「那麼，這些是什麼？」老師指着那些一隻隻黑色的東西說，「一定是一些很大的鳥吧？」

「不是的，這是飛機，」那孩子繼續說，「媽媽告訴我，爹爹不久便要坐飛機到我們這裏來了，表哥表姊也要來，這些飛機就是載他們來的。」

「哦，原來是這樣的，對不起，我最初還以爲它們是鳥，現在看出是飛機來了！」老師好像非常認眞地說。

我看見他們整個「圖畫堂」的進行，都是讓孩子去自由發揮的，孩子們把蘸滿水彩的畫筆，在整紙上亂塗亂畫，不管畫成怎麼樣子，老師絕不會責備他們畫得不三不四的，因爲老師都很懂得兒童的心理和興趣，知道如果要欣賞和批評兒童的作品，首先要用兒童的角度和眼光才行。

「填色」已被認爲不符合教育原則的老方法了，原因是沒有盡量給予兒童自由發揮的機會。

「自由發揮」正是一般教育家們認爲教育的新趨勢，而圖畫就是兒童表達他們自己的意思的文字。

「讓兒童自由地去畫，自由地去表達他們心中的話吧！」這就是那些教育家們熱烈的呼聲了。

快樂誕辰

許文智 十歲

快樂誕辰：本月十一日。生日願望——他是想得到一套磁石象棋。

譚小敏 十一歲

快樂誕辰：本月一十四日。生日願望——她是想得到一套玩具茶具。

張佩英

快樂誕辰：上月二十六日。生日願望——她是想得到一個快樂的誕辰。

劉妙娟 九歲

快樂誕辰：上月廿五日。生日願望——她是想得到一副積木。

鄧淑霞 十歲

快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一隻米奇老鼠。

陳國華

快樂誕辰：上月二十六日。生日願望——他是想得到一副無綫電對講機。

朱月萍 十二歲

快樂誕辰：上月二十六日。生日願望——她是想得到一個學生錶。

梁盛和 十三歲

快樂誕辰：上月二十七日。生日願望——他是想得到一副卡式錄音機。

AGATHA CHAN

快樂誕辰：上月二十八日。生日願望——她是想得到一個手錶和一個排球。

賴秋華 十六歲

快樂誕辰：上月十四日。生日願望——她是希望能到外國留學。

李業富

快樂誕辰：上月二十八日。生日願望——他是想得到一副打字機和一副卡式錄音機。

蘇桂芳 十五歲

快樂誕辰：上月二十八日。生日願望——她是想得到一個「結他」。

譚玉潔 十三歲

快樂誕辰：上月二十九日。生日願望——她是想得到一副相機和一個學生錶。

方玉華 十一歲

快樂誕辰：上月二十九日。生日願望——她是想得到一個音樂盒。

沈雅麗 十四歲

快樂誕辰：上月二十九日。生日願望——她是想得到一個音樂盒。

林瑞珍 十三歲

快樂誕辰：上月三十日。快樂誕辰：她是想得到一個小型音樂盒。

PAULINE LEUNG

快樂誕辰：上月三十日。生日願望——她是想得到一個新潮手錶。

王浩祥 十七歲

快樂誕辰：上月三十日。生日願望——他是希望得到一些新潮飾物。

陳錦雄 十二歲

快樂誕辰：上月三十一日。生日願望——他是想得到一個書包。

梁劍明 十歲

快樂誕辰：上月三十一日。生日願望——她是想得到一副收音錄音機。

蘇焜揚 十歲

快樂誕辰：本月一日。生日願望——他是想得到一枝鋼筆。

陳麗綺 十一歲

快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到一艘無綫電控制的玩具汽艇。

夏蓓明 十歲

快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一個學生錶。

吳玉嫦 十一歲

快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃。

朱家成 十二歲

快樂誕辰：本月三日。生日願望——他是想得到一輛無綫電控制的坦克車。

杜協鴻

快樂誕辰：本月四日。生日願望——他是想得到一副康樂棋和一個學生錶。

侯仲元 七歲

快樂誕辰：本月五日。生日願望——他是想得到一盒軍隊的棋子和一個手錶。

JOANNA LO 六歲

快樂誕辰：本月五日。生日願望——她是想得到一個手袋和一個音樂盒。

ROSITA 十五歲

快樂誕辰：本月五日。生日願望——她是想得到一個書包和一個音樂盒。

蔡燕芬 十四歲

快樂誕辰：本月五日。生日願望——她是想得到一個大生日蛋糕。

潘寶華 十歲

快樂誕辰：本月七日。生日願望——她是想得到一架電動跑車。

曾德成 十三歲

快樂誕辰：本月八日。生日願望——他是想得到一個足球。

羅賓萍 八歲

快樂誕辰：本月八日。生日願望——她是想得到一隻玩具大熊貓。

吳惠珠 十三歲

快樂誕辰：本月九日。生日願望——她是想得到一個手錶。

歡迎參加快樂誕辰

親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）年齡（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附寄近生活照片一張，寄回本報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物寄給你們。

現在開始接受九、十月份生日的小朋友的申請。

惠嘉姐姐啓

會客室

張汝勝（二〇七八）

張汝勝小朋友說：「我今年十七歲，現就讀於五旬節中學二年級。我的興趣是打籃球，羽毛球，踏單車，游泳和打乒乓球。我希望將來做一個好教師，請問室主人：（一）以我的歲數[illegible]（四）可否給我一個英文名字？[illegible]會客室的活動？（九）會客室有沒有音樂、美術、講話和語言的課程？（十）要交筆友怎樣的？（十一）怎樣和其他的小客人通訊？（十二）我來信的格式有沒有錯？」

室主人說：「（一）不錯，你的年紀是比一般的孩子超齡了，不過不要緊，用功點就是了。（二）字體寫得普普通通的。（三）做一個好教師也不錯啊！（四）叫ALFRED好不好？（五）怎麼不可以呢？（六）也可以。（七）很活躍。（八）不一定的。（九）目前未有。（十）本週刊已經取締了交筆友欄了。（十一）可把信寄來我代轉的。（十二）沒有。」

郭麗芬（二〇七九）

郭麗芬小朋友說：「我現年十歲，是德貞女子中學附小四年級學生。我喜歡看故事和集郵，我希望將來長大後能替社會服務。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）在四月二十八日出生，屬於那一個星座？（四）性情怎樣？（五）可否盡快把小客人證寄給我？（六）請問小客人證有甚麼用？」

室主人說：「（一）你的字體寫得很純熟，可算是不錯了。（二）很好的。（三）屬於金牛座。（四）性情文靜，是不是？（五）可以的。（六）小客人證是用來證明你確是參加了我們的會客室，成爲我們兒童週刊的小客人哩！」

楊淦強（二〇八〇）

楊淦強小朋友說：「我今年十四歲，是在何[illegible]書院唸中一。我的愛好是乒乓球，集郵和游泳。請問室主人：（一）我的性情怎樣？（二）興趣好嗎？（三）字體怎樣？（四）可否盡快把小客人證寄給我？（五）可否盡快替我改一個英文名字？（六）可否寄我一些郵票給我？」

室主人說：「（一）你的性情很爽朗，是不是？（二）很好的。（三）你的字體還需要練習。（四）可以的。（五）叫HENRY，怎樣？（六）我盡量試試吧。」

韓寶興（二〇八一）

韓寶興小朋友說：「我現年九歲，是在地利亞修女紀念學校唸書。我的興趣是旅行和閱讀，志願是做醫護員或醫生。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）興趣好嗎？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得不大好，是需要多點練習和改善的。（二）你的性情比較沉靜。（三）很好的。（四）可以。」

中華民國六十三年　公曆一九七四年　九月一日　星期日
華僑日報　星期特刊
甲寅年七月十五日　第二張第一頁　兒童週刊　(5)

REFERENCE LIBRARY
1 SEP 1974
CITY HALL

中国民間連圖故事

韓樂吾的慷慨

梁生．画

㊀明朝有一個製瓦的工人姓韓，名字叫貞，別字叫樂吾。他家裏很是貧苦，但他曾讀書識字，性情很慷慨。

㊁一天，韓樂吾的鄰人向他借米，樂吾答應借給那鄰人，但他走到藏米的地方去一看，發現家裏的米也只夠明天一頓早飯吧了。

㊂當時，樂吾的妻子勸他拒絕借米給別人，但樂吾說他已經答應了人家，還說別人的困難就在目前，所以，他就把米借給別人救急。

㊃韓樂吾雖然以製瓦爲業，但也兼種一二畝田。有一年，年歲很好，他田裏收得麥很多。

㊄韓樂吾有一個朋友，素知韓樂吾爲人忠厚，他想借此試他一試，便預先假造一張契據，本去找韓樂吾。

㊅那人找着了韓樂吾，便說去年樂吾曾向他借了一担麥：現在好應該還給他的。韓樂吾聽吧，不覺暗吃一驚，他想自己從沒有向人借過麥。後來一看，還看出那契據是假造的，就知道那人是有意來騙他。

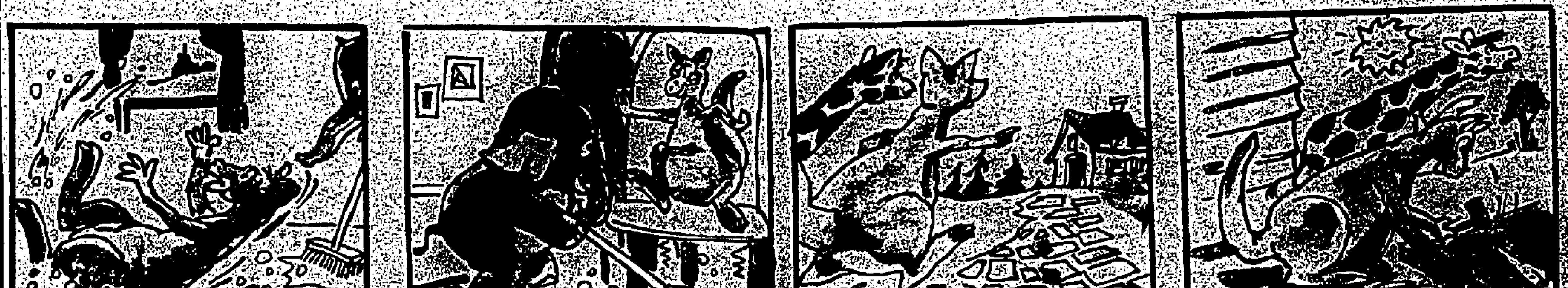
㊆韓樂吾本來可以識破那人的，但他想那人爲了一担麥，就不惜來欺騙人，實在可憐。他是應該周濟他的，因此，他就假裝省悟的樣子，量足一担麥子還給那人。

㊇後來，那人試出眞相後，知道韓樂吾確是一個難得的慷慨的人，便當場把假契撕碎了，彼此大笑而別了。

卡通

小袋鼠和長頸鹿

八符



㊀小袋鼠亞祖近日很忙。牠忙着做一隻雪橇。但牠的朋友長頸鹿說：「天氣這麼好，就是做好了雪橇也沒有用啊！」

㊁後來，雪橇做好了，可是依然沒有雪，亞祖覺得有點失望，長頸鹿見狀提議到小象家，於是，牠們便乘着雪橇去了。

㊂當亞祖牠們來到小象的家裏時，牠們看見小象正在家裏打掃着，滿地板都是泡沫，亞祖還聽見小象對牠說：「小心滑倒啊！」

㊃可是，小象的話還未說完，亞祖就給地板上的泡沫滑倒了。「噢！這些泡沫多滑啊！」亞祖說。小象則嚇得呆住啦！

㊄就在小象和長頸鹿兩個合力地把亞祖扶起來後，亞祖忽然想到一個好辦法，牠看着地板上的泡沫說：「哈，我現在可以用我的雪橇啦！」

㊅於是，亞祖便把牠要利用那些洗粉的泡沫來推動雪橇的計劃告訴小象。牠們合力地把泡沫倒到屋外，小鳥們見牠們那麼好玩，也就跑來幫忙了。

㊆當泡沫鋪好了，亞祖和來妮便把雪橇拉來，讓小象和小鳥先坐到雪橇上面，然後亞祖和來妮也坐上去，這雪橇滑下山。

㊇山下的一條小鹿看見亞祖牠們玩得那麼熱鬧，也就跑出來參加了。噢，牠們在那天裏玩得痛快了，亞祖終於如願得償啦！

（一）林冲正和魯智深暢飲時，忽然林冲的使女錦兒急忙跑來叫道：「老爺，不好了，太太在廟裏遇着麻煩了。」

（二）林冲聽了大吃一驚，問錦兒道事到底怎樣，錦兒說剛才陪着太太從五嶽樓下來，遇到幾個歹徒圍住。

（三）林冲連忙起身，向魯智深告辭，跟着就跳出牆外，急忙奔往五嶽廟去。

（四）到了那裏，林冲見着有幾個年青人，正在那裏攔阻擋住太太的去路，林冲舉上拳，揮舉要打。

（五）這時，林冲才認出爲首的那個，原來是[illegible]太尉的養子高衙內。

（六）高衙內知道林冲的本事，所以不敢當面惹他，只好連忙道歉，就跟着那幾個同伴，匆匆走出廟外去了。

（七）林冲正安慰太太的時候，魯智深卻帶領那些賭徒也趕了來，預備助陣，但來後早已無人了。

（八）林冲告訴他那些是不足道的傢伙，是他上司高太尉的兒子，看見出也罷就算了。

（九）魯智深只好哈哈大笑說可惜他逃了。並且說要是林冲日後有什麼事要他幫助，他一定會來的。

（十）魯智深告別了林冲夫婦，帶着衆人就走了，林冲的心裏，也彷彿留下不吉利的預感，覺得有點不安。

（十一）果然，高衙內因爲對林冲的太太沒法施展他的無賴，回到家裏，滿肚子悶氣，無法發施，只好懷恨在心。

（十二）有一天，他到他父親高太尉的面前，搬弄是非，說林冲在大來面前，如何如何治罪他。

REFERENCE LIBRARY

（一）露扎把種黑色的鬱金香的人說出後，「荷蘭[illegible]」公和會長都表示懷疑，他們不相信是一個囚犯種出來的。

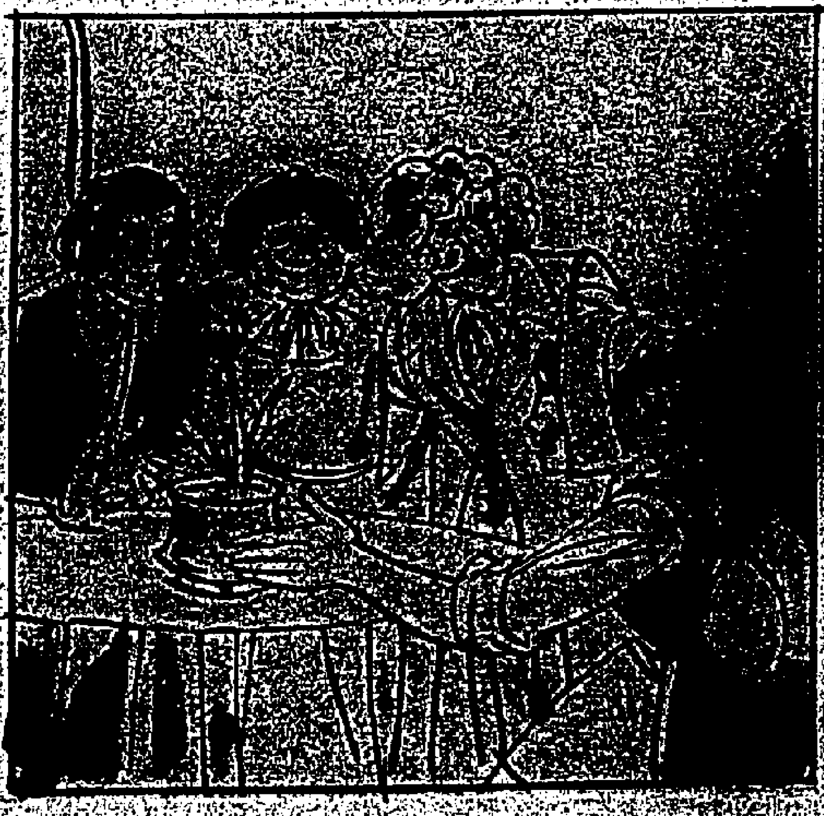
（二）會長對露扎申斥了一番，「荷蘭[illegible]」公卻阻止着他，並吩咐露扎繼續說下去。

（三）露扎得到「荷蘭[illegible]」公的[illegible]，並把貝爾爾的事情，全部說了出來，這時，恰好有聽差從外邊[illegible]進來。

（四）露扎向「荷蘭[illegible]」公報告「布克士達爾」已把花帶來，[illegible]「荷蘭[illegible]」公[illegible]去。

（五）露扎這時心裏很焦急，她留在這邊的大廳裏等待着，後來她聽見「布克士達爾」的聲音，認得也就是「扎可布」。

（六）她又認得原來是她栽種出來的花，她不由得叫喊起來，一下子就跑到隔壁的客廳。



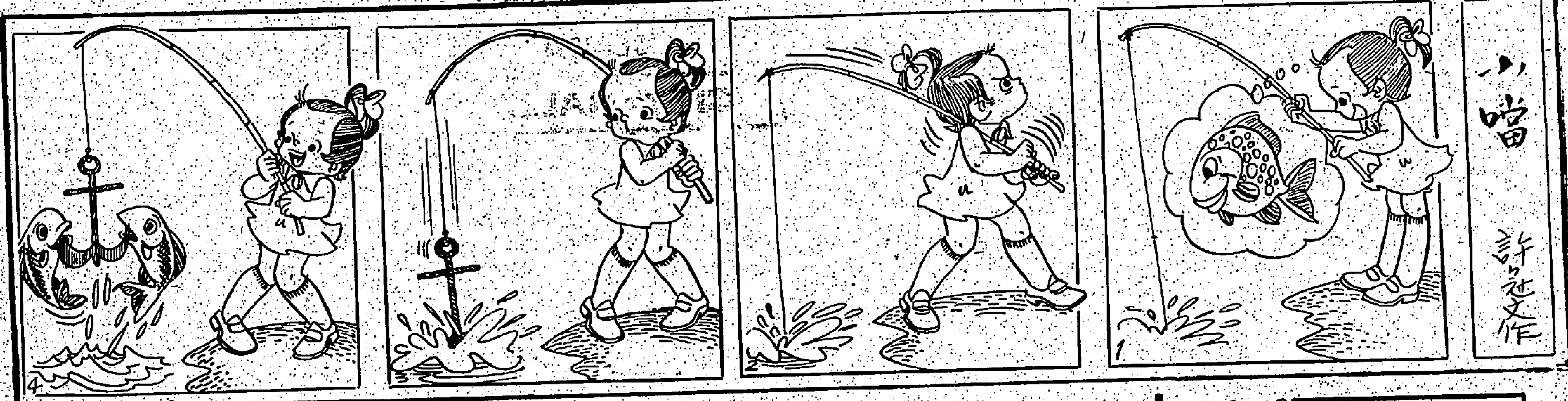
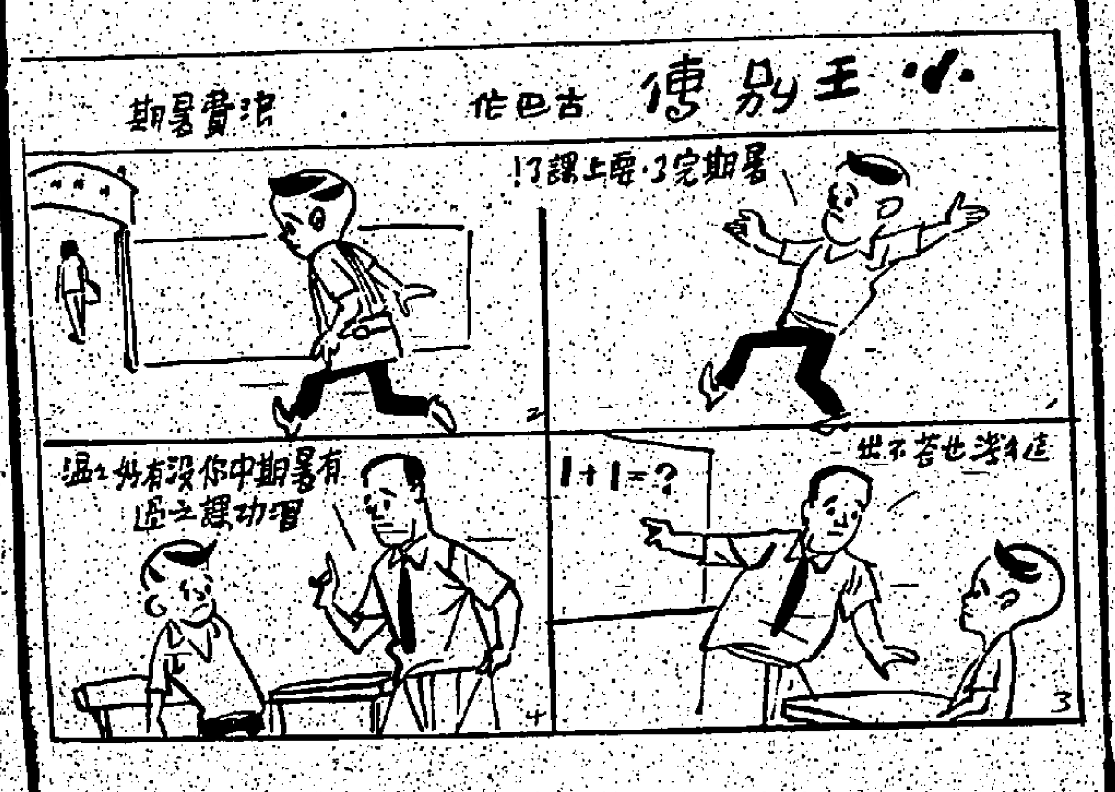
（七）盆子是換了，但這花是她種出來的，於是她大聲叫：「這就是我的花！」布克士達爾看到她，嚇了一跳。

（八）「荷蘭[illegible]」公對他說：「這個女孩子也說她種出黑色的鬱金香來的，你欺騙她嗎？」

（九）布克士達爾極力否認他認識露扎，但露扎認識他，只是他的名字是「扎可布」，他們彼此爭論起來。

（十）「荷蘭[illegible]」公勸止他們，並且叫露扎到他的面前，嚴厲地責備她。

（十一）露扎很激昂地叫哭起來，極力說貝爾爾是個好人，而這個人才是搶奪人家東西的。

（十二）「布克士達爾」氣得大聲叫嚷，要露扎拿出證據，露扎冷淡說：「有的，現在就帶在身上。」

中華民國六十三年 公曆一九七四年 九月一日 星期日
華僑日報 星期特刊
甲寅年七月十五日 第二張第四頁 兒童週刊 (12)